HBI 80

Benzin Freischneidegerät und Grastrimmer
Gasoline brush cutter and grass trimmer
Coupe-bordures à essence
Decespugliatore a benzina
Recortabordes de gasolina
Benzinetrimmer
Kosiarka spalinowa
Benzínový křovinořez
Benzínový vyžínač
Benzines bozótvágó
Kosilnica na bencinski pogon
Rezačna benzin
Моторна коса
Benzin motorlu tırpan
Benzindrevet skæreapparat
Bensindrevet kuttetråd
Bensiinikäyttöinen raivaussaha
Bensiinimootoriga võsalõikur

DE **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

FR **Manuel d'utilisation** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

IT **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

ES **Instrucciones de Manejo** - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

NL **Gebruiksaanwijzing** - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!

PL **Instrukcja Obsługi** - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Pred pouzitíu cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej pouzitíu!

CZ **Návod k použití** - Překlad původního návodu k použití
Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!

SK **Návod na obsluhu** - Preklad pôvodného návodu na použitie
Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

HU **Kezelesi Utasistas** - Az eredeti használati utasítás fordítása
Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

SI **Navodila za uporabo** - Prevod originalnega navodila za uporabo
Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!

HR **Uputstvo za uporabu** - Prijevod originalne upute za uporabu
Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!

BG **Упътване за употреба** - Превод на оригиналното ръководство за употреба
Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!

TR **Kullanim Talımati** - Den çeviri orijinal
Çalıştırmadan önce kullanma talımatini okuyunuz!

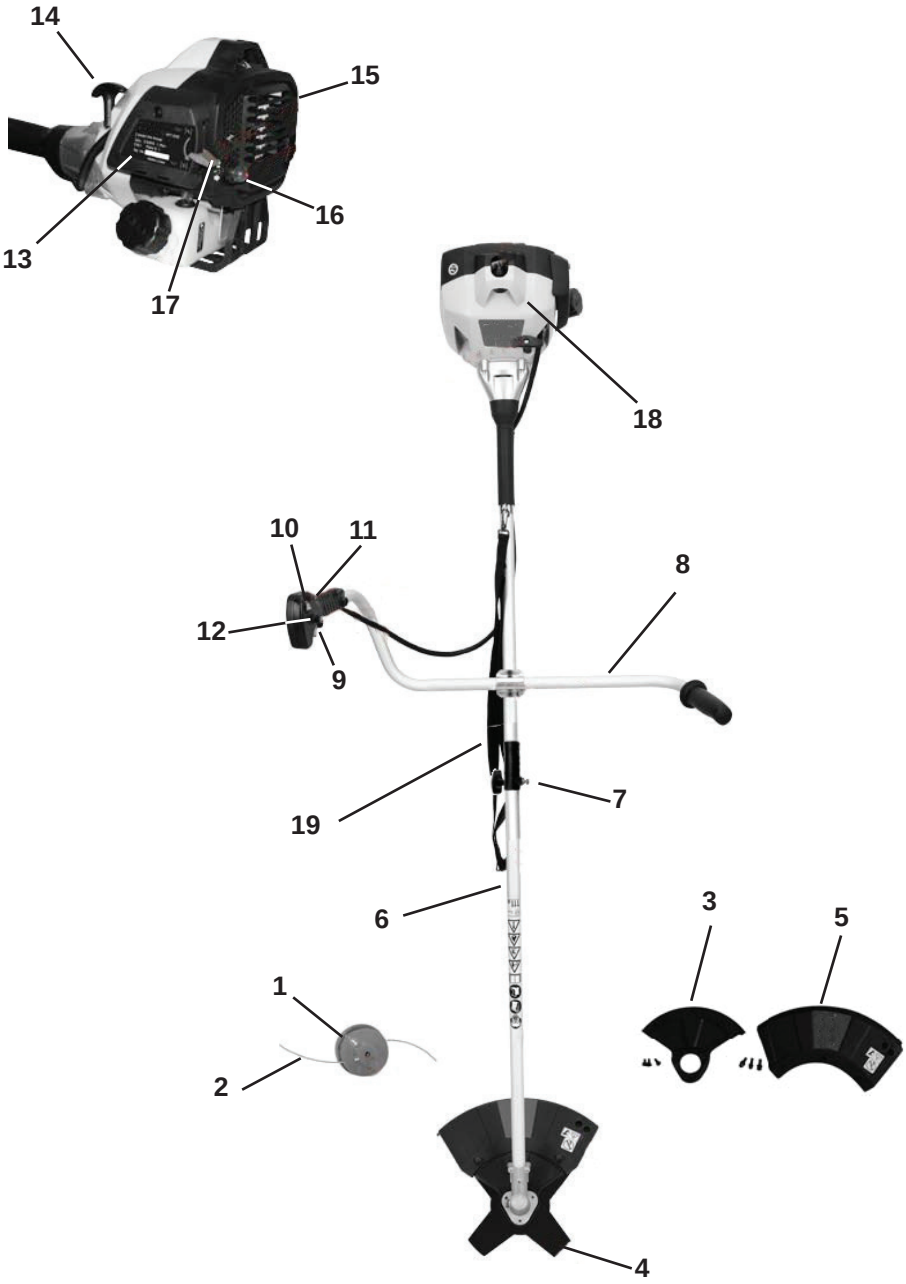
DK **Brugsanvisning** - Oversættelse af den originale driftsvejledning
Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!

NO **Bruksanvisning** - Oversettelse av den originale bruksanvisningen
Les bruksanvisningen før bruk!

FI **Käyttöohjeet** - Käännös alkuperäisestä käyttöohjeet
Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!

EE **Kasutusjuhend** - Tõlge algsest kasutusjuhendist
Lugege kasutusjuhend enne trimmeri kasutamist läbi!

73710072-06


14
15
16
13
17
18
10
11
8
12
9
19
7
6
3
5
1
2
4

DE - Bezeichnung der Teile

1. Fadenkopf
2. Schneidfaden
3. Schutzabdeckung für Metall-Schneidblatt
4. Schneidblatt
5. Schutzabdeckung für Schneidfaden
6. Schaftrohr
7. Verbindungskupplung
8. Handgriff
9. Gashebel
10. Zündschalter
11. Sperrhebel
12. Sperrknopf
13. Luftfiltergehäuse
14. Startergriff
15. Schalldämpferabdeckung
16. Kraftstoffpumpe
17. Starterklappe / Choke
18. Startergehäuse
19. Schultertragegurt

GB - List of components

1. Cord cutting head
2. Cutting cord
3. Protective shield for metal blade
4. Cutting blade
5. Protective shield for cutting cord
6. Shaft
7. Shaft coupling
8. Handle
9. Throttle lever
10. Ignition switch
11. Locking lever
12. Locking button
13. Air filter housing
14. Starter handle
15. Silencer cover
16. Fuel pump
17. Choke
18. Starter housing
19. Shoulder strap

FR - Désignation des pièces

1. Tête de fil
2. Fil de coupe
3. Chape de protection pour lame de coupe métallique
4. Lame
5. Chape de protection pour fil de coupe
6. Hampe/Dispositif de raccordement
7. Chape de protection
8. Poignée
9. Accélérateur
10. Interrupteur
11. Levier d’arrêt
12. Bouton d’arrêt
13. Boîtier du filtre à air
14. Levier de starter
15. Recouvrement de l’amortisseur de bruit
16. Pompe à carburant
17. Clapet de démarrage / starter
18. Boîtier de starter
19. Bretelle de port

IT - Identificazione dei componenti

1. Testina del filo
2. Filo tagliente
3. Copertura di protezione per lama di taglio metallica
4. Lama di taglio
5. Copertura di protezione per filo tagliente
6. Fusto / giunto di raccordo
7. Giunto del fusto
8. Impugnatura
9. Leva dell’acceleratore
10. Interruttore di accensione
11. Leva di bloccaggio
12. Pulsante di bloccaggio
13. Alloggiamento del filtro dell’aria
14. Manopola d’avviamento
15. Copertura del silenziatore
16. Pompa del carburante
17. Farfalla d’avviamento
18. Alloggiamento del dispositivo d’avviamento
19. Cintura a tracolla

ES - Denominación de las piezas

1. Cabezal de hilo
2. Hilos de corte
3. Cobertura protectora para hoja cortante de metal
4. Hoja de cuchilla
5. Cobertura protectora para hilo cortante
6. Acoplamiento de base
7. Acoplamiento de unión
8. Asa de mano
9. Palanca de gas
10. Interruptor de encendido
11. Palanca de bloqueo.
12. Botón de bloqueo
13. Caja del filtro de aire
14. Asa del estárter
15. Cubierta del silenciador
16. Bomba de combustible
17. Válvula de arranque / estrangulador
18. Carcasa del estárter
19. Correa portadora

NL - Omschrijving van de onderdelen

1. Draadkop
2. Snijdraad
3. Veiligheidsafdekking voor metalen zaagblad
4. Maaiblad
5. Veiligheidsafdekking voor snijdraad
6. Steel-Verbindingskoppeling
7. Verbindingskoppeling
8. Handgreep
9. Gashandel
10. Contactschakelaar
11. Gashandelblokkade
12. Blokkeerknop
13. Luchtfilterbehuizing
14. Startgreep
15. Geluiddempingskap
16. Brandstofpomp
17. Startklep / Choke
18. Startmotorbehuizing
19. Schoudergordel

PL- Nazwy części

1. Głowica żyłki
2. Żyłka tnąca
3. Osłona metalowego brzeszczotu tnącego
4. Tarcza tnąca
5. Osłona linki tnącej
6. Rękojeść / sprzęgło łączące
7. Rękojeść w łączenie
8. Uchwyt
9. Dźwignia przepustnicy gaźnika
10. Włącznik zapłonu
11. Dźwignia ustalająca
12. Wyłącznik bezpieczeństwa
13. Korpus filtra powietrza
14. Uchwyt rozrusznika
15. Osłona tłumika
16. Pompa paliwa
17. Przepustnica rozruchowa powietrza gaźnika / choke
18. Korpus gaźnika rozruchowego
19. Pas barkowy do noszenia

CZ- Označení dílů

1. Strunová hlava
2. Vyžínací struna
3. Ochranný štít (pro kotouč)
4. Sekací kotouč
5. Nástavec ochranného štítu (pro strunu)
6. Trubka s hřídelí (dělená)
7. Spojka hřídele
8. Rukojeť
9. Plynová páčka
10. Spínač zapalování
11. Blokovací páčka
12. Blokovací tlačítko
13. Kryt vzduchového filtru
14. Rukojeť startovacího lanka
15. Kryt tlumiče výfuku
16. Nastřikovač pohonné směsi
17. Páčka sytiče
18. Kryt startéru
19. Popruh přes rameno

SK - Označenie dielcov

1. lanková hlava
2. vyžínacie lanko
3. ochranný kryt pre kovový sekací list
4. sekací list
5. ochranný kryt pre sekacie lanko
6. násadka / spojovacia spojka
7. spojovacej spojky
8. rukoväť
9. plynová páka
10. spínač zapaľovania
11. blokovacia páka
12. blokovací gombík
13. plášť vzduchového filtra
14. rukoväť štartéra
15. kryt tlmiča hluku
16. palivové čerpadlo
17. štartovacia klapka / choke
18. puzdro štartéra
19. popruh cez rameno

HU - Az alkatrészek megnevezése

1. Damil-tartó fej
2. Vágódamil
3. Védőburkolat fém-vágólaphoz
4. Vágólap
5. Védőburkolat damilhoz
6. Szár / Csatlakozó kuplung
7. Csatlakozó kuplungba
8. Nyél
9. Gázkar
10. Gyújtáskapcsoló
11. Záró kar
12. Biztonsági kapcsoló
13. Levegőszűrő ház
14. Indító nyél
15. Hangtompító-burkolat
16. Üzemanyag-szivattyú
17. Indítócsappantyú / szivató
18. Indító burok
19. Vállöv

SI - Opis delov

1. Glava za navoj nitke
2. Rezalna nitka
3. Zaščitni pokrov za rezalni list za kovine
4. List kosilnice
5. Zaščitni pokrov za rezalno nitko
6. Ročaj / povezovalna sklopka
7. Povezovalno sklopko
8. Držalo
9. Ročica za plin
10. Vžigalno stikalo
11. Zaporni vzvod
12. Zaporni gumb
13. Ohišje zračnega filtra
14. Štartna ročica
15. Pokrov dušilca zvoka
16. Črpalka za pogonsko gorivo
17. Štartna loputa / čok
18. Ohišje štarterja
19. Ramenski nosilni pas

HR - Oznaka dijelova

1. Glava za nit
2. Rezna nit
3. Zaštitni poklopac za metalni rezni list
4. List za rezanje
5. Zaštitni poklopac za reznu nit
6. Ručica / spojna spojka
7. Spojnu spojku
8. Rukohvat
9. Poluga za dodavanje gasa
10. Sklopka za paljenje
11. Zaporna poluga
12. Zaporni gumb
13. Kućište za zračni filtar
14. Drška startera
15. Poklopac prigušivača buke
16. Pumpa za morivo
17. Početna zaklopka / čok
18. Kućište startera
19. Remen za nošenje na leđima

BG - Описание на машината:

1. Косяща глава с корда ґ
2. Косяща корда
3. Предпазител за металния нож
4. Метален косящ нож
5. Предпазител за кордата
6. Носеща тръба
7. Съединител на носещата тръба
8. Ръкохватки
9. Лост за подаване на газ
10. Прекъсвач
11. Лост за СТОП
13. Кутия на въздушния филтър
14. Лост на смукача
15. Капак на шумозаглушителното гърне
16. Горивоподкачваща помпа
17. Смукач
18. Капак на стартера
19. Презрамка

TR - Parçalarin lıstesı

1. Kesici Misina Makarası
2. Kesici Misina
3. Metal Bıçaklar ıçin Koruyucu Kapak
4. Kesici Bıçak
5. Kesici Misina ıçin Koruyucu Kapak
6. Şaft
7. Şaft Adaptörü
8. Kulp
9. Gaz Kolu
10. Ateşleme Anahtarı
11. Kitleme Kolu
12. Kilitleme Düğmesi
13. Hava Filtresi Yuvası
14. Starter Kolu
15. Susturucu Kapağı
16. Yakıt Pompası
17. Jikle
18. Starter Yuvası
19. Omuz Askısı

DK - Delenes betegnelse

1. Snørehoved
2. Skæretråd
3. Beskyttelsesafdækning til metal-skæreblad
4. Skæreblad
5. Beskyttelsesafdækning til skæretråd
6. Skaft / tilslutningskobling
7. Tilslutningskoblingen
8. Håndtag
9. Gashåndtag
10. Tændingskontakt
11. Låsearm
12. Spærreknap
13. Luftfilterhus
14. Starthåndtag
15. Lyddæmperkappe
16. Brændstofpumpe
17. Startspjæld / choker
18. Starterhus
19. Skulderbærerem

NO - Benevnelse på delene

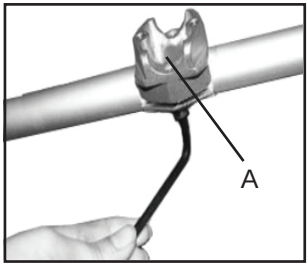
1. Trådhode
2. Tråd
3. Beskyttelsesdeksel for metallkniv
4. Knivblad
5. Beskyttelsesdeksel for kuttetråden
6. Skaft / forbindelseskopling
7. Forbindelseskoplingen
8. Håndtak
9. Gasshåndtak
10. Tenningsbryte
11. Sperrehåndtak
12. Sperreknapp
13. Luftfilterhus
14. Starterhåndtak
15. Lydpottedekselk
16. Drivstoffpumpe
17. Startspjeld / choke
18. Starterhus
19. Skulderstropp

FI - Osat

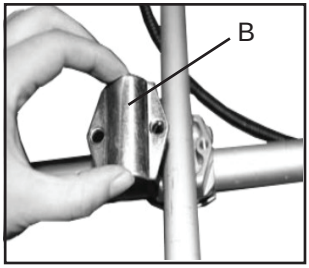
1. Siimapää
2. Siima
3. Metalliterän suojakansi
4. Terä
5. Siiman suojakansi
6. Runkoputki
7. Liitos
8. Kahva
9. Kaasuvipu
10. Sytytysvirran kytkin
11. Lukitusvipu
12. Lukituspainike
13. Ilmansuodattimen kotelo
14. Käynnistinkahva
15. Äänenvaimentimen kotelo
16. Polttoaineen pumppu
17. Rikastin/Choke
18. äynnistyskotelo
19. Olkahihna

EE - Seadme osad

1. L õikepea
2. Lõiketamiil
3. Metalltera kaitsekate
4. Metalltera
5. Tamiili kaitsekate
6. Vars
7. Liitmik
8. Käepide
9. Gaasihoob
10. Süütelüliti
11. Lukustushoob
12. Lukustusnupp
13. Õhufiltri kate
14. Käivitusnööri käepide
15. Mürasummutuskate
16. Kütusepump
17. Õhuklapi hoob
18. Käivitusseadme korpus
19. Õlarihm



1

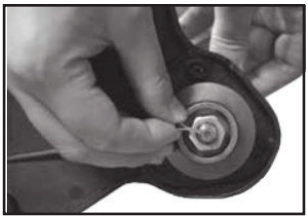


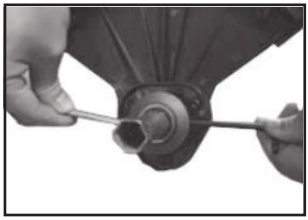
2

3

4

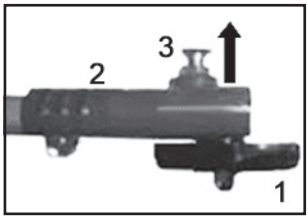
5


6

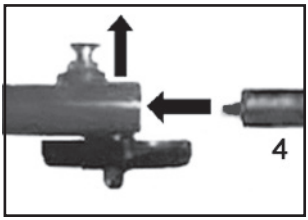

7

8

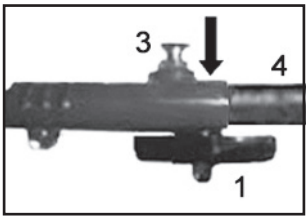
9



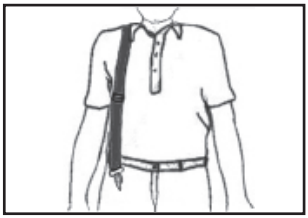
10

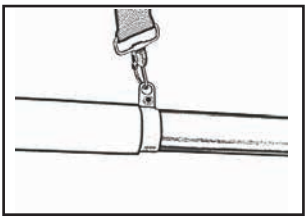


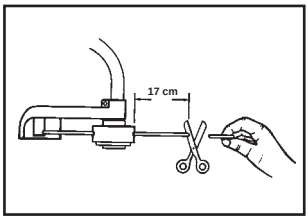
11



12

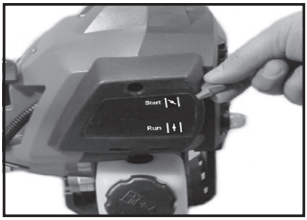

13


14

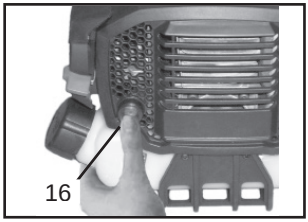


15

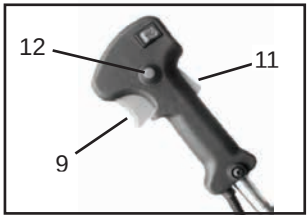
16



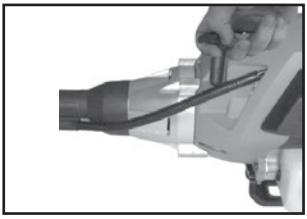
17



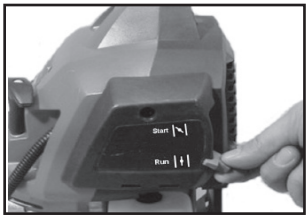
18



19

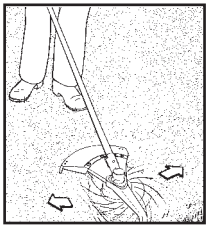


20

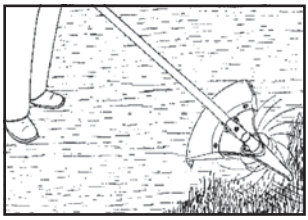


21

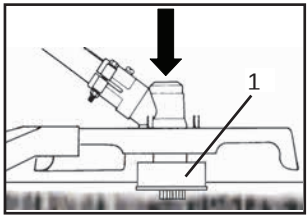
22



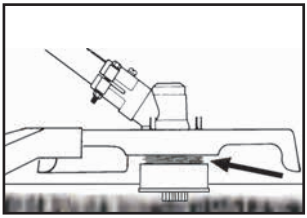
23



24

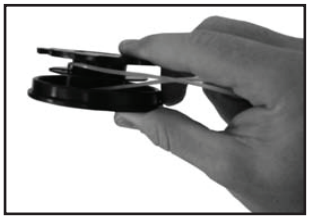


25

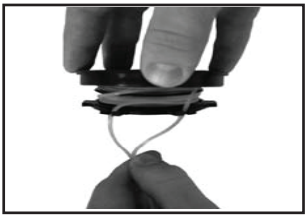


26

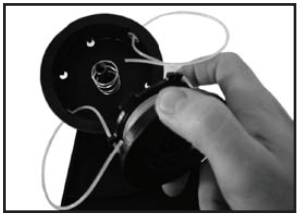
27



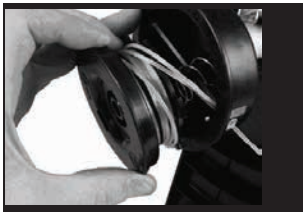
28



29

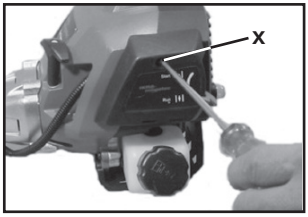


30

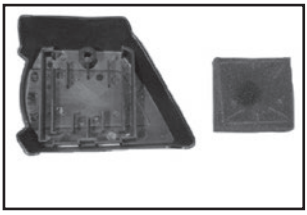


31

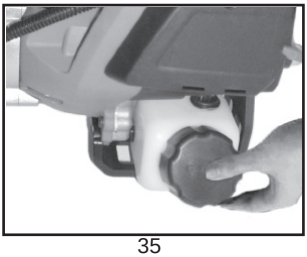
32



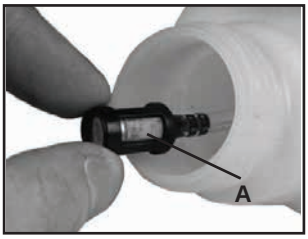
33



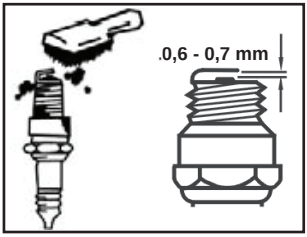
34



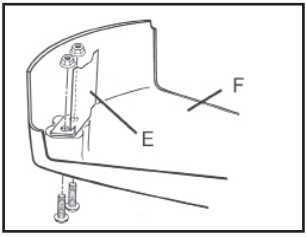
35



36



37



38

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
ABBILDUNGEN	2 - 9
SICHERHEITSSYMBOLE UND INTERNATIONALE SYMBOLE	DE-2
TECHNISCHE DATEN	DE-3
SICHERHEITSHINWEISE	DE-4
MONTAGE	DE-5
MONTAGE DES HANDGRIFFES	
MONTAGE DER SCHUTZABDECKUNG FÜR DAS METALLSCHNEIDBLATT	
MONTAGE DER SCHUTZSCHILDERWEITERUNG	
MONTAGE DES FADENSCHNEIDKOPFS	
MONTAGE DES METALLMESSERS	
MONTAGE DES SCHAFTES	
MONTAGE DES SCHULTERGUTS	
TREIBSTOFF UND ÖL	DE-6
TREIBSTOFF	
TREIBSTOFFMISCHUNG	
STARTVORGANG	DE-7
KALTSTART	
STARTEN BEI WARMEM MOTOR	
MOTOR ABSTELLEN	
BEDIENUNGSHINWEISE	DE-8
WARTUNG- UND INSTANDHALTUNG	DE-8
TRANSPORT	DE-9
LAGERUNG	DE-9
ERSATZTEILE	DE-9
ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ	DE-9
FEHLER DES MOTORS BEHEBEN	DE-10
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	
GARANTIE	
SERVICE	

SICHERHEITSSYMBOLE UND INTERNATIONALE SYMBOLE

In dieser Gebrauchsanweisung werden Sicherheitssymbole sowie internationale Symbole und Piktogramme beschrieben, die auf dem Gerät angebracht sein können. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, damit Sie mit allen Angaben bezüglich Sicherheit, Montage, Betrieb, Wartung und Reparatur vertraut sind.

SYMBOL	BEDEUTUNG
	• **TRAGEN SIE KOPF-/AUGEN- UND GEHÖRSCHUTZ** **WARNUNG:** Weggeschleuderte Gegenstände können zu schwerwiegenden Augenverletzungen, übermäßiger Lärm kann zum Verlust des Gehörs führen. Tragen Sie beim Betrieb dieses Gerätes Augen- und Gehörschutz. Fallende Gegenstände können schwere Kopfverletzungen verursachen, Beim Betrieb dieser Maschine Kopfschutz tragen.
	• **FUSSSCHUTZ UND HANDSCHUHE TRAGEN** Feste Stiefel und Handschuhe beim Betrieb des Gerätes tragen.
	• **LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG** Wenn Sie sich nicht an Bedienungshinweise und Sicherheitsvorkehrungen in der Gebrauchsanweisung halten, können schwerwiegende Verletzungen auftreten. Lesen Sie vor Start und Betrieb dieses Gerätes die Gebrauchsanweisung.
15m	• **HALTEN SIE ANDERE PERSONEN AUF ABSTAND** **WARNUNG**: Achten Sie darauf, dass sich im Abstand von 15 m um den Arbeitsbereich niemand aufhält. Dies gilt insbesondere für Kinder und Tiere.
	• **VERLETZUNGSGEFAHR!** Achten Sie auf weggeschleuderte Gegenstände. Anwesende fernhalten.
	• **Brandgefahr!** Der Kraftstoff ist entflammbar und darf daher nicht verschüttet werden. Nicht neben offenen Flammen arbeiten. Nicht rauchen. Den Kraftstoff ausschließlich bei abgekühltem und nicht laufendem Motor nachfüllen.
	• **WARNSYMBOL** Zeigt Gefahr, Warnhinweise oder Grund zu besonderer Vorsicht an. Kann zusammen mit anderen Symbolen oder Piktogrammen verwendet werden.
8500 min⁻¹ 8500 min⁻¹	• **MAXIMALE DREHZAHL** Maximale Drehzahl der Schneideinheit. Das Gerät darf nicht mit höherer Drehzahl betrieben werden.
	• **GEFAHR!** Mit dem Schneidwerkzeug keine festen Gegenstände oder Hindernisse berühren.
	• **ABSTAND DES GRIFFS** **Pfeilrichtung in die der Handgriff zu installieren ist**. Die Position darf nicht unterschritten werden!
	• **ACHTUNG: HEISSE OBERFLÄCHE** Berühren Sie auf keinen Fall einen heißen Auspuff, ein heißes Getriebe oder einen heißen Zylinder. Sie können dabei Verbrennungen erleiden. Diese Teile werden beim Betrieb äußerst heiß und bleiben auch nach Ausschalten des Gerätes noch kurze Zeit heiß.
	• **VERLETZUNGSGEFAHR!** Umlaufendes Werkzeug! Werkzeug läuft nach!
L_{WA} 112 dB	• **Garantierter Schallleistungspegel** L_{WA} 112 dB(A)

Benzinfreischneider

TECHNISCHE DATEN

Modell		HBI 80
Motorleistung	kW	0,8
Motortyp		2-Takt
Hubraum	cm^3	25
Treibstoff	Benzin/Öl-Gemisch	40:1
Tankinhalt	ml	600
Max. Motordrehzahl	min^{-1}	10500
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	3000
Max. Drehzahl des Schneidwerkzeugs	min^{-1}	8500
Kraftstoffverbrauch	kg/h	0,38
Schnittbreite	cm	43 (Messer = 23)
Fadenstärke	mm	2,0
Fadenvorrat	m	2 x 3,0
Fadenverlängerung		Tippautomatik
Gewicht	kg	6,0
Schalldruckpegel	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibration Vollgas	m/s^2	9,839 [K 1,5 m/s^2]
Vibration Leerlauf	m/s^2	3,192 [K 1,5 m/s^2]

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Die Benzintrimmer sind gebaut nach den Vorschriften EN ISO 11806-1 und entsprechen den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetz.

Hinweis: Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Messverfahren ermittelt worden und kann für den Vergleich mit anderen Werkzeugen herangezogen werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer vorläufigen Einschätzungder Belastung durch Schwingungen herangezogen werden.

ACHTUNG! Der Schwingungswert kann sich abhängig vom Einsatz und Einsatzwerkzeugen ändern und auch über dem angegebenen Wert liegen. Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Belastung durch Schwingungen während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Achtung: Bei längerfristiger Arbeit mitvibrierenden Werkzeugen können vor allem bei Personen mit Durchblutungs störungen Verletzungen und Gefäßerkrankungen (bekannt als “Raynaud- Syndrom” oder “Leichenfinger”) auftreten. Die Symptome können die Hände, Handgelenke und Finger betreffen, und stellen sich als Gefühlslosigkeit, Kribbeln, Kitzeln, Schmerzen, blasse Haut oder strukturelle Veränderungen der Haut dar. Diese Effekte können durch niedrige Umgebungstemperaturen bzw. durch besonders festes Greifen der Handgriffe verstärkt werden. Beim Auftreten der Symptome müssen die Verwendungszeiten der Maschine verkürzt, und ein Arzt aufgesucht werden.

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

⚠ **Bitte beachten Sie:** Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

SICHERHEITSHINWEISE

VOR DEM BETRIEB

- **Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung stets griffbereit zusammen mit dem Benzinfreischneider auf.**
- **Lesen Sie sich die Anweisung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen vertraut, so dass Sie das Gerät sicher handhaben können.**
- **Kinder und Jugendliche dürfen das Gerät nicht bedienen; ausgenommen Jugendliche, die unter Anleitung und Aufsicht einer mit dem Gerät vertrauten Person damit arbeiten.**
- **Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass der Schneidkopf richtig befestigt ist, dass der Gashebel automatisch in die Nullstellung zurückkehrt.**
- **Alle Schutzbleche und Sicherheitsvorrichtungen müssen für den Betrieb des Gerätes korrekt befestigt sein.**
- **Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch sorgfältig auf lose oder beschädigte Teile. Beginnen Sie erst mit der Arbeit, wenn die entsprechenden Reparaturen oder Einstellungen vorgenommen worden sind.**
- **Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Kraftstofflecks. Stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel sicher verschlossen ist.**
- **Verwenden Sie das Gerät nur im Tageslicht oder in ausreichendem Kunstlicht.**
- **Achten Sie darauf, dass sich während des Betriebs im Umkreis von 15 m keine anderen Personen aufhalten.**
- **Passen Sie vor dem Starten den Handgriff Ihrer Körpergröße an, und achten Sie darauf, dass der Schneidkopf keine Gegenstände berührt.**
- **Machen Sie sich bewußt, welche Gefahr für Ihren Kopf, Ihre Hände und Ihre Füße bestehen kann.**
- **Schauen Sie sich die zu schneidenden Bereiche sorgfältig an. Entfernen Sie sämtliches Laub, das sich im Faden verfangen kann. Entfernen Sie zudem alle Gegenstände, die beim Schneiden weggeschleudert werden können.**

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BENZINBETRIEBENE TRIMMER UND FREISCHNEIDER

WARNUNG: Benzin ist äußerst brennbar, und seine Dämpfe können bei Entzündung explodieren. Achten Sie auf folgendes:

1) **Lagern Sie Benzin nur in Behältern, die für die Lagerung eines solchen Stoffes vorgesehen und zugelassen sind.**
2) **Stellen Sie immer den Motor ab und lassen Sie Ihn abkühlen, bevor Sie den Tank auffüllen. Solange der Motor heiß ist, dürfen Sie niemals den Tankdeckel abnehmen oder Benzin nachfüllen.**
3) **Im Tank kann sich Druck aufbauen. Lösen Sie den Deckel zunächst langsam, damit sich dieser Druck abbauen kann.**
4) **Füllen Sie Benzin nur in einem sauberen, gut belüfteten Raum nach. Wischen Sie übergelaufenes Benzin sofort auf. In einem solchen Fall müssen Sie alle Zündquellen fernhalten und mit dem Starten des Motors warten, bis sich das Benzin verflüchtigt hat.**
5) **Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige Benzin bzw. Benzin/Öl-Gemisch verwenden. Zum Betrieb muss der Tankdeckel fest sitzen.**
6) **Starten Sie das Gerät mindestens drei Meter von der Stelle entfernt, wo Sie es betankt haben. Rauchen Sie während des Tankens oder des Betriebes nicht, und achten Sie darauf, dass keine Funken oder offene Flammen in den Arbeitsbereich gelangen.**
7) **Achtung: Die Abgase sind giftig und können zum Erstickungstod führen. Lassen Sie den Motor nicht in geschlossenen bzw. schlecht belüfteten Räumen laufen.**

WÄHREND DES BETRIEBES

- **Verwenden Sie diesen Freischneider nur für den dafür vorgesehenen Zweck zum Schneiden von Gras, Gestrüpp und Unkraut.**
- **Vermeiden Sie ein versehentliches Starten. Befinden Sie sich immer in der Startstellung, wenn Sie das Starterseil ziehen.**
- **Seien Sie immer aufmerksam. Um sich und andere nicht zu verletzen, sollten Sie mit diesem Gerät nicht arbeiten, wenn Sie müde sind.**
- **Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol und Medikamenten.**
- **Tragen Sie immer eine Schutzbrille, wenn Sie dieses Gerät betreiben.**
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Tragen Sie immer festes Schuhwerk mit Gummisohlen. Wir empfehlen, dass Sie Handschuhe, Gehörschutz und lange Hosen tragen.**
- ***Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schals, Ketten, Krawatten usw. Diese könnten in den Lufteinlass gezogen werden. Achten Sie auch darauf, dass langes Haar nicht in den Lufteinlass geraten kann. Binden Sie langes Haar hinter dem Kopf zusammen, so dass der Hals- und Schulterbereich frei bleibt.***
- **Bleiben Sie mit Händen, Gesicht und Füßen von allen beweglichen Teilen fern. Versuchen Sie nicht, den Faden zu berühren oder zu stoppen, solange er sich dreht.**
- **Arbeiten Sie mit diesem Gerät nur in gut belüfteten Außenbereichen. In geschlossenen Räumen können Kohlenmonoxidabgase tödlich sein.**
- **Beugen Sie sich nicht zu weit vor. Achten Sie immer auf sicheren Stand und Gleichgewicht.**
- **Berühren Sie nicht den Auspuff oder den Zylinder. Diese Teile werden beim Betrieb äußerst heiß und bleiben auch nach Ausschalten des Gerätes noch kurze Zeit heiß.**
- **Halten Sie den Freischneider bei der Arbeit immer mit beiden Händen. Halten Sie sowohl den**

vorderen als auch den hinteren Griff gut fest.

- **Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Schneidkopfes. Alle beschädigten Teile müssen sofort ausgetauscht werden. Halten Sie sich beim Austausch an die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen.**
- **Wenn Sie einen Gegenstand treffen oder sich darin verfangen, stellen Sie den Motor sofort ab, und überprüfen Sie ihn auf eine mögliche Beschädigung. Reparieren Sie eine mögliche Beschädigung, bevor Sie versuchen, die Arbeit fortzusetzen. Betreiben Sie den Freischneider nicht, wenn sich daran lose oder beschädigte Teile befinden.**
- **Lassen Sie den Motor nicht schneller laufen, als zum Schneiden, Trimmen oder Säubern von Kanten nötig ist. Lassen Sie den Motor nicht mit hoher Drehzahl laufen, wenn Sie nicht schneiden.**
- **Die Fadenschutzabdeckung muss beim Betrieb des Freischneider immer angebracht sein. Wenn dies nicht der Fall ist, kann der Motor zu heiß werden. ARBEITEN SIE NUR MIT DEM GERÄT, WENN DIE SCHUTZABDECKUNG ANGEBRACHT IST.**
- **Die Schneidlinie darf nicht über die in diesem Handbuch angegebene Länge des Schutzbleches hinausgehen.**
- **Achten Sie darauf, dass der Freischneider nicht mit Pflanzenteilen oder anderen Materialien verschmutzt ist.**
- **Stellen Sie den Motor immer ab, wenn Sie beim Schneiden eine Pause einlegen oder in einen anderen Bereich gehen.**
- **Ersetzen Sie den Auspuff und (gegebenenfalls) den Funkenschutz, falls sie funktionsuntüchtig sind.**
- **Um die Brandgefahr möglichst gering zu halten, müssen Motor und Auspuff frei von Gras, Laub und überschüssigem Schmierfett sein.**
- **Bei allen Eingriffen, ob zu Wartungsarbeiten, zu Reparaturen, zum Wechseln des Schneidkopfes oder zum Anbringen von Sicherheitseinrichtungen, muss der Motor abgestellt sein.**
- **Verwenden Sie zur Wartung dieses Freischneider nur Original-Ersatzteile. Diese Teile erhalten Sie bei Ihrem Vetragshändler. Die Verwendung abweichender Teile oder anderer, nicht für diesen Freischneider vorgesehener Zubehör- oder Zusatzteile kann zu schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen und Ihre Garantie unwirksam werden lassen.**
- **Arbeiten Sie nur mit dem Freischneider, wenn der richtige Trimmfaden installiert ist und beide Trimmfäden auf der richtigen Länge sind.**
- **Beachten Sie, nicht ordnungsgemäßer Wartung, oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.**
- **Achtung! Die nationale Vorschrift kann die Verwendung der Maschine begrenzen.**

NACH DEM BETRIEB

- **Reinigen Sie den Freischneider nach dem Betrieb von Gras- und Schmutzresten.**
- **Schließen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort ein, um es vor unbefugtem Gebrauch zu schützen.**

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

- **Wenn sich noch Benzin im Tank des Geräts befindet, lagern Sie es nicht in einem Gebäude, wo die Dämpfe durch offene Flammen oder Funken entzündet werden können.**
- **Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum unterbringen.**
- **Sperren Sie den Freischneider in einem geeigneten, trockenen Raum ab, um ihn vor unbefugtem Gebrauch und Beschädigung zu schützen.**

MONTAGE

MONTAGE DES HANDGRIFFES (Abb. 1-2)

1. Montieren Sie die Griffhalterung am Schaft entsprechend der Pfeilrichtung siehe Warnaufkleber, legen Sie die Klammern (A) über den Schaft und befestigen Sie die 2 Schrauben.
2. Montieren Sie den Griff an der Griffhalterung, danach legen Sie eine weitere Klammer (B) über den Griff und befestigen die verbleibenden 2 Schrauben.
   Neigen Sie den Führungsgriff so weit nach vorne, bis er in einer für Sie angenehmen Position sitzt, bevor Sie die Schrauben festziehen.

MONTAGE DER SCHUTZABDECKUNG FÜR DAS METALLSCHNEIDBLATT (Abb. 3)

1. Setzen Sie die Schutzabdeckung auf das Getriebegehäuse und richten Sie sie entsprechend der Montagebohrungen aus. Setzen Sie die 3 Schrauben wie in Abb. 3 aufgezeigt ein und ziehen Sie diese fest an.

ACHTUNG: Beachten Sie, dass alle Bauteile richtig montiert und die Schrauben festgezogen sind.

ACHTUNG! - Befolgen Sie immer die Sicherheitsvorkehrungen. Der Freischneider darf nur für den Schnitt von Gras oder leichten Unkräutern eingesetzt werden. Es ist absolut verboten, andere Arten von Materialien zu schneiden. Benutzen Sie den Freischneider nicht als Hebel zum Anheben, Versetzen oder zum Zerkleinern von Gegenständen; befestigen Sie ihn auch nicht an starren Halterungen. Es ist verboten, am Antrieb des Freischneider Geräte oder Zusätze anzubringen, die nicht vom Hersteller für diesen Zweck ausdrücklich angegeben sind.

MONTAGE DER SCHUTZSCHILDERWEITERUNG (Abb. 4)

Montieren Sie die Schutzschilderweiterung wie in Abb. 4 dargestellt mit Hilfe der 3 mitgelieferten Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben.

ACHTUNG: Die Kunststoffschutzabdeckung muss bei Betrieb mit Fadenschneidkopf immer installiert sein, um den Faden auf die richtige Länge zu kürzen und den Benutzer zu schützen.

MONTAGE DES FADENSCHNEIDKOPFS

1. Entfernen Sie den Splint vom Ende der Antriebswelle (Abb. 6).
2. Stecken Sie einen Inbusschlüssel seitlich in das Loch des unteren Halteflansches, um ein Mitdrehen des Getriebes zu verhindern. Schrauben Sie mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel die Mutter ab - **im Uhrzeigersinn** (Abb. 7).
3. Nehmen Sie den oberen Halteflansch ab.

   Bewahren Sie die Mutter, den Splint und den oberen Halteflansch gut auf. Diese werden für die Montage des Metallschneidblatts benötigt !
4. Schrauben Sie den Fadenschneidkopf auf die Gewindespindel auf - **im Gegenuhrzeigersinn** - und drehen Sie ihn handfest. (Abb. 5)

   Bitte beachten, dass die Fadenspule ordnungsgemäß im Spulengehäuse sitzt, dass sich die Feder unter der Fadenspule befindet und dass die Fadenenden durch die beiden Fadenösen nach aussen geführt sind.

MONTAGE DES METALLMESSERS

ACHTUNG! - Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Schneidblatt verbogen ist oder die Schneidzähne angeschlagen sind oder fehlen. Wechseln Sie ein schadhaftes Schneidblatt sofort aus !

ACHTUNG! - Bedienen Sie Geräte mit Schneidblatt niemals ohne ordnungsgemäß angebrachten Metallschneidblattschutz. Bedienen Sie das Gerät nicht bei schadhaftem Blattschutz.

ACHTUNG! - Tragen Sie bei Arbeiten am Schneidblatt stets feste Schutzhandschuhe.

1. Entfernen Sie den Splint vom Ende der Antriebswelle (Abb. 6).
2. Stecken Sie einen Inbusschlüssel seitlich in das Loch des unteren Halteflansches, um ein Mitdrehen des Getriebes zu verhindern. Schrauben Sie mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel die Mutter ab - **im Uhrzeigersinn.**
3. Nehmen Sie den oberen Halteflansch ab.
4. Montieren Sie das Schneidblatt wie in Abb. 8 dargestellt.Setzen Sie den Flansch mit der flachen Oberfläche auf das Schneidblatt auf (Abb. 8)
5. Ziehen Sie die Mutter **im Gegenuhrzeigersinn** mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel fest an.
6. Sichern Sie die Schraube wieder mit dem Splint (Abb. 9).
7. Entfernen Sie nun unbedingt die Blockierung, indem Sie den Inbusschlüssel seitlich aus dem Halteflansch ziehen.
8. Falls Sie das Metallschneidblatt gegen den Fadenschneidkopf auswechseln möchten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

   Stecken Sie einen Inbusschlüssel seitlich in das Loch des unteren Halteflansches, um ein Mitdrehen des Getriebes zu verhindern (Abb. 5) Drehen Sie den Fadenschneidkopf **im Uhrzeigersinn** von Hand ab. Fahren Sie fort, wie unter Punkt 4-6 beschrieben.

MONTAGE DES SCHAFTES (Abb. 10-12)

Achtung: Vor Montieren des Schaftes schalten Sie das Gerät ab. Verletzungsgefahr!

Hinweis: Um das Montieren oder Abmontieren des Schaftes zu erleichtern, stellen Sie das Gerät auf den Boden oder eine Werkbank.

1. Lockern Sie den Knopf (A) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (Abb. 10).
2. Halten Sie den Schaftes (B) fest und drücken Sie ihn gerade in das Schnellwechsel-Verbindungsstück (C) bis der Freigabeknopf (D) im entsprechenden Loch (E) des Verbindungsstückes einrastet (Abb. 10+11).
3. Drehen Sie den Knopf (A) im Uhrzeigersinn zum Festziehen (Abb. 12).

Vorsicht: Vor Betrieb muss der Freigabeknopf im Loch des Verbindungsstückes eingerastet und der Knopf fest angezogen sein!

MONTAGE DES SCHULTERGUTS

ACHTUNG! - Benutzen Sie stets den Tragegurt. Befestigen Sie den Gurt am Gerät unmittelbar nach dem Start, während der Motor im Leerlauf läuft. Bevor Sie den Tragegurt abnehmen, schalten Sie den Motor stets aus.

1. Legen Sie den Schultergurt über die rechte Schulter, wie auf der Abb. 13 gezeigt.
2. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Schafthalterung des Schafts (Abb. 14)
3. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich das Schneidwerkzeug im eingehängten Zustand parallel zum Boden befindet. Ermitteln Sie den für das montierte Schneidwerkzeug richtigen Einhängepunkt, indem Sie ein paar Übungsschwünge bei nicht laufendem Motor durchführen.
4. Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust sondern nur auf einer Schulter, dadurch können Sie bei Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.

HINWEIS: Bei eingehängtem Tragegurt niemals den Motor starten!

TREIBSTOFF UND ÖL

TREIBSTOFF

Verwenden Sie für optimale Ergebnisse normalen, bleifreien Treibstoff gemischt mit speziellem 2-Takt-Motoröl (40:1). Halten Sie sich an die Mischanweisung.

ACHTUNG: Verwenden Sie niemals reinen Treibstoff ohne Öl. Der Motor wird hierdurch beschädigt und Sie verlieren den Garantieanspruch für dieses Produkt. Verwenden Sie keine Treibstoffmischung, die länger als 90 Tage gelagert wurde.

ACHTUNG: Verwenden Sie nur hochwertiges 2-Takt-Mischungsöl für luftgekühlte Motoren, Mischungsverhältnis 40:1.

TREIBSTOFFMISCHUNG

Mischen Sie den Treibstoff mit 2-Takt-Öl in einem genehmigten Behälter. Entnehmen Sie das Mischungs-verhältnis von Treibstoff zu Öl der Mischtabelle. Schütteln Sie den Behälter, um alles sorgfältig zu mischen.

Tabelle für Treibstoffmischung

Benzin	2-Takt-Öl/40:1
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml

ACHTUNG: Bei falschem Mischungsverhältnis verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.

STARTVORGANG

Kaltstart

Um den Motor beim Starten nicht zu überlasten, kürzen Sie den Schneidfaden auf 17 cm (Abb. 15).

1. Stellen Sie den Zündschalter auf Position “I” (Abb. 16)
2. Schieben Sie die Starterklappe auf Position “Start” (Abb. 17).
3. Drücken Sie die Kraftstoffpumpe (A) 6 mal (Abb. 18).
4. Zum Betätigen des Gashebels 9 muss zuvor der Sperrhebel 11 gedrückt werden. Den Gashebel drücken und auf Halbgas blockieren, indem der Sperrknopf (12) bedient wird, Gashebel loslassen (Abb. 19).
5. Halten Sie das Gerät am Griff gut fest. Ziehen Sie das Starterseil 2-3mal (Abb. 20) - ein gleichmässiges, schnelles Ziehen ist erforderlich um den Motor zu zünden.
6. Schieben Sie die Starterklappe auf Position „RUN“ (Abb. 21). Ziehen Sie am Zugstarter, bis der Motor startet.
7. Sobald der Motor angesprungen ist, kurz gasgeben, um den Gashebel aus Halbgasstellung zu lösen und den Motor auf Leerlauf bringen.
8. Lassen Sie den Motor für ca. 10 Sekunden im Leerlauf warm laufen.
9. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie die Schritte 1-8.
   HINWEIS: Startet der Motor nach wiederholten Versuchen nicht, verfahren Sie bitte, wie im Kapitel “**FEHLER DES MOTORS BEHEBEN**” (Seite 10) beschrieben.
   HINWEIS: Ziehen Sie das Starterseil immer gerade heraus. Bei einem schrägen Herausziehen reibt das Seil an der Öse. Diese Reibung verursacht ein Aufspleissen des Fadens und somit höheren Verschleiss. Halten Sie den Startgriff immer fest, wenn das Seil zurückgezogen wird. Achten Sie darauf, dass das Seil nicht zurückschnellt wenn es ausgezogen ist. Dies könnte ein Verhaken des Seils und/oder einen Schaden am Startergehäuse hervorrufen.

STARTEN BEI WARMEM MOTOR

CHOKE NICHT VERWENDEN!

Falls der Kraftstofftank leer war, wiederholen Sie nach dem auffüllen die Schritte 1, 4, 6 bis 7 unter KALTSTART.

MOTOR ABSTELLEN (Abb. 22)

Lösen Sie den Gashebel. Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen. Drücken Sie den Zündschalter auf die Position „STOP“. Der Motor stoppt jetzt.

Vorgehen bei Nothalt: Wenn es notwendig Ist, das Gerät unverzüglich zu stoppen, drücken Sie den Schalter für STOP.

BEDIENUNGSHINWEISE

- Sind Sie mit dem Freischneider nicht vertraut, üben Sie den Umgang bei nicht laufendem Motor (AUS/STOP).
- Gelände immer überprüfen, feste Gegenstände wie Metallteile, Flaschen, Steine o.ä. können weggeschleudert werden und ernste Verletzungen verursachen, sowie das Gerät dauerhaft beschädigen. Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Freischneider berühren, schalten Sie den Motor sofort aus (AUS/STOP) und untersuchen Sie den Freischneider auf eventuelle Schäden. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist oder Mängel aufweist.
- Trimmen und Schneiden Sie immer im oberen Drehzahlbereich. Lassen Sie den Motor zu Beginn des Mähens oder während des Trimmens nicht in niedriger Drehzahl laufen.
- Benutzen Sie das Gerät nur zum vorgesehenen Zweck, wie Trimmen und Unkraut mähen.
- Halten Sie den Fadenkopf niemals über Kniehöhe während des Betriebes.
- Bei Hangmäharbeiten stehen Sie bitte stets unter der Schneidvorrichtung. Arbeiten Sie nur an Abhängen und Hügeln wenn Sie sicheren und festen Boden unter den Füssen haben.

TRIMMEN

Der Freischneider, ordnungsgemäss ausgerüstet mit Schutzschild und Fadenkopf, trimmt hohes Gras/ Gestrüpp und Unkraut an schwer zu erreichenden Stellen - entlang Zäunen, Wänden, Fundamenten und um Baumstämme. Der Trimmer kann auch zu Abmäharbeiten bis zum Boden benutzen werden (z.B. Ausputzarbeiten im Garten und an unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände).

HINWEIS: Auch mit äusserster Vorsicht führt Trimmen an Fundamenten, Steinmauern, etc. zu einem erhöhtem Fadenverschleiss.

TRIMMEN / MÄHEN

Schwingen Sie den Freischneider in sichelartiger Bewegung von Seite zu Seite. Halten Sie den Fadenkopf stets parallel zum Boden. Überprüfen Sie das Gelände und legen Sie die gewünschte Schneidhöhe fest. Führen und halten Sie den Fadenkopf in der gewünschten Höhe, zwecks gleichmässigem Schnitt (Abb. 23)

KURZES SCHNEIDEN

Führen Sie den Freischneider gerade mit leichter Neigung nach vorne, so dass sich dieser knapp über dem Boden bewegt. Trimmen Sie immer weg vom Körper, niemals in Richtung des Benutzers (Abb. 24).

TRIMMEN AN ZAUN UND FUNDAMENTEN

Um an Zäunen, Pfosten, Steinwänden und Fundamenten zu trimmen, führen Sie das Gerät langsam und mit Vorsicht, ohne den Faden auf Hindernisse aufprallen zu lassen. Wenn das Schneidwerkzeug auf ein festes Hindernis (Stein, Mauer, Baumstamm, o.ä.) trifft, besteht die Gefahr des Rückschlages und höherem Verschleiß des Fadens.

TRIMMEN UM BAUMSTÄMME

Um Baumstämme herum führen Sie den Freischneider mit Vorsicht und langsam, so dass der Schneidfaden die Baumrinde nicht berührt. Mähen Sie um Baumstämme von links nach rechts. Erfassen Sie Grass und Unkraut mit der Spitze des Fadens und neigen Sie den Fadenkopf leicht nach vorne.

ABMÄHEN

Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie den Fadenkopf im 30 Grad Winkel nach links. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position. Beachten Sie die erhöhte Verletzungsgefahr des Benutzers, Umherstehender und Tiere, sowie die Gefahr der Sachbeschädigung durch weggeschleuderte Objekte (z.B. Steine) (Abb. 24).

SCHNEIDEN MIT SCHNEIDBLATT

Beim Schneiden mit dem Schneidblatt tragen Sie bitte stets eine Schutzbrille, Gesichtsschutz, Schutzkleidung und Schultertragegurt.

SENSEN

Führen Sie das Gerät mit Schneidblatt wie eine Sense zum Schneiden von Wildwuchs, verfilztem Gras und Gestrüpp. Benutzen Sie das Schneidblatt nicht für stärkere Hölzer.

VERKLEMMEN

Sträucher und Bäume können das Schneidblatt einklemmen und ein Stoppen des Blattes verursachen. Vermeiden Sie ein Verklemmen indem Sie geeignetes Gebüsch von der gegenüberliegenden Seite schneiden. Verklemmt das Schneidblatt während des Schneidens, stoppen Sie den Motor sofort. Halten Sie das Gerät nach oben und vermeiden Sie, dass das Schneidblatt verbiegt oder bricht, während Sie das zu mähende Gehölz vom Schneidblatt wegdrücken.

VERMEIDEN VON RÜCKSCHLAG

Beim Einsatz von Metallschneidwerkzeugen (Dickichtmesser) besteht die Gefahr des Rückschlagens, wenn das Werkzeug auf ein festes Hinderniss (Baumstamm, Ast, Stein, etc.) trifft. Das Gerät wird dabei zurückgeschleudert - gegen die Drehrichtung des Werkzeuges. Dies kann zu Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen - Verletzungsgefahr für Benutzer und Umherstehende!

Benutzen Sie Metallschneidwerkzeuge nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten, Grenzsteine oder Fundamenten.

Schneidfaden verlängern

Zur Verlängerung des Schneidfadens, lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und tippen den Fadenkopf (1) auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Das Messer am Schutzschild kürzt den Faden auf die erforderliche Länge (Abb. 25).

Wichtig: Benutzen Sie keinen Metalldraht oder plastikumhüllten Metalldraht irgendeiner Art im Fadenkopf. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen.

ACHTUNG: Entfernen Sie regelmässig alle Rasen- und Unkrautreste um ein Überhitzen des Schaftrohrs zu vermeiden. Rasen-/Gras-/Unkrautreste verfangen sich unterhalb des Schutzschildes (Abb. 26), dies verhindert eine ausreichende Kühlung des Schaftrohrs. Entfernen Sie die Reste vorsichtig mit einem Schraubenzieher oder dergleichen.

Schneidfaden erneuern

1. Entfernen Sie die Verschlusschraube durch Drehen im Uhrzeigersinn (Abb. 27).
2. Entfernen Sie die Fadenspule und Feder von der Spindel (Abb. 27).
3. Entfernen Sie den verbleibenden Schneidfaden.
4. Legen Sie einen 6 m x 2,0 mm Faden in 2 Hälften zusammen. Legen Sie das Schlaufenende in den Schlitz der Fadenspule ein (Abb. 28). Der Schlitz befindet sich in dem Mittelsteg, der die beiden Fadenkammern trennt.
5. Wickeln Sie beide Fadenhälften gleichzeitig auf die Spule auf. Die Wickelrichtung ist in die Spule eingeprägt: „Wind Cord“. Achten Sie auf feste Spannung und darauf, dass sich die beiden Fadenhälften im jeweiligen separaten Spulengehäuse befindet. Wickeln Sie den Faden auf, bis jeweils 15 cm Fadenlänge verbleiben (Abb. 29).
6. Führen Sie die jeweiligen Enden der Schnur durch die Öffnungen an der gegenüberliegenden Seite der Spule (Abb. 30).
7. Führen Sie die Feder über die Spindel und fädeln Sie die Fadenenden durch die Ösen im Gehäuse (Abb. 31).
8. Führen Sie die Spule ins Gehäuse während Sie die Fadenenden durch die Öse ziehen. Stellen Sie sicher, dass die Feder richtig zur Spule und Gehäuse positioniert ist (Abb. 31).
9. Ist die Spule im Gehäuse platziert, drücken Sie diese fest ins Gehäuse, so dass die Feder gespannt ist. Ziehen Sie fest an beiden Enden des Fadens, so dass dieser nicht zwischen Spule und Gehäuse eingeklemmt ist. Halten Sie die Federspannung durch konstanten Druck auf die Spule im Gehäuse und befestigen Sie die Schraube im Gegenuhrzeigersinn. Ziehen Sie die Schraube nur handfest an (Abb. 32).
10. Kürzen Sie die Fadenschnur auf ca. 17 cm, um den Motor in der Start- und Aufwärmphase geringer zu belasten (Abb. 15).

WARTUNG- UND INSTANDHALTUNG

ACHTUNG! - Tragen Sie bei den Wartungsarbeiten stets Schutzhandschuhe. Führen Sie keine Wartung bei warmen Motor aus.

LUFTFILTER (Abb. 33+34)

Um den Luftfilter zu reinigen:

1. Drehen Sie die Halteschraube (x) des Luftfilterdeckels heraus (Abb. 33).
2. Reinigen Sie den Filter mit Seife und Wasser. **Benutzen Sie niemals Benzin!**
3. Lassen Sie den Filter an der Luft trocknen.
4. Nun setzen Sie den Filter in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

HINWEIS: Ersetzen Sie den Luftfilter, wenn verschlissen, beschädigt oder zu stark verschmutzt.

TANKVERSCHLUSS / KRAFTSTOFFILTER

ACHTUNG: Vor Beginn des Austausches entfernen SIe bitte den Kraftstoff aus dem Gerät und lagern diesen in einem zulässigen Kanister. Tankverschluss vorsichtig öffnen, damit bestehender Überdruck sich langsam abbauen kann.

HINWEIS: Halten Sie das Entlüftungsventil und den Tankdeckel sauber (Abb. 35).

1. Kraftstoffsaugkopf und Filter (A) mit einem Haken o.ä. aus dem Tank ziehen (Abb. 36).
2. Ziehen Sie den Saugkopf durch Drehbewegung ab (Abb. 36).
3. Ersetzen Sie den Filter.

HINWEIS: Benutzen Sie den Trimmer niemals ohne Kraftstofffilter. Schwerwiegende Motorschäden können die Folge sein.

VERGASEREINSTELLUNG

Der Vergaser ist ab Werk optimal eingestellt. Sollten weitere Einstellungen erforderlich sein, wenden Sie sich an Ihren zuständigen Kundendienst.

ZÜNDKERZE

1. Zündkerzenelektrodenabstand = 0,6 -0,7 mm (Abb. 37)
2. Ziehen Sie die Zündkerze in einem Drehmoment von 12-15 Nm an. Setzen Sie die Zündstecker auf die Zündkerze auf.

SCHÄRFEN DES FADENSCHNURMESSERS

1. Entfernen Sie das Schneidmesser (E) vom Schutzschild (F) (Abb. 38).
2. Befestigen Sie das Messer in einem Schraubstock. Schärfen Sie das Messer mit einer Flachfeile. Feilen Sie mit Vorsicht um den Schärfwinkel einzuhalten. Feilen Sie stets nur in einer Richtung.

TRANSPORT

- Sollte der Transport der Maschine mit einem Kraftfahrzeug erfolgen, muss sie so positioniert werden, dass sie keine Gefahr darstellt und sicher befestigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass während des Transports kein Benzin ausläuft. Vermeiden Sie Schäden und Verletzungen.
- Beim Transport und Lagerung des Gerätes sollte der Messerschutz angebracht sein.

LAGERUNG

1. Alle vorangehenden Wartungsvorschriften befolgen.
2. Den Trimmer sehr gut reinigen und die Metallteile einfetten.
3. Den Kraftstofftank entleeren und den Deckel wieder aufschrauben.
4. Ist der Tank entleert, starten Sie den Motor.
5. Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen bis er stoppt, zum Entleeren des Vergasers von Kraftstoff.
6. Lassen Sie den Motor abkühlen (ungefähr 5 Minuten).
7. Lösen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel.
8. Füllen Sie einen Teelöffel mit reinem 2-Takt Öl in den Brennraum. Ziehen Sie das Starterseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Inneren des Motors. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
9. Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort, sicher vor offenen Flammen und Hitzequellen wie Durchlauferhitzer, Ölheizkessel, etc..

ACHTUNG: Alle Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, müssen bei einer Vertragswerkstatt durchgeführt werden. Zur Gewährleistung eines konstanten und ordnungsgemässen Betriebs dürfen nur **ORIGINAL-ERSATZTEILE** verwendet werden.

WIEDERINBETRIEBNAHME

1. Entfernen Sie die Zündkerze.
2. Ziehen Sie das Starterseil schnell durch um verbleibendes Öl aus der Brennkammer zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze und überprüfen Sie deren Elektrodenabstand. Ersetzen Sie die Zündkerze bei Bedarf.
4. Bereiten Sie das Gerät zum Einsatz vor.
5. Füllen Sie den Tank mit der richtigen Kraftstoff-Ölmischung. Siehe Kapitel **“Treibstoff und Öl”**.

ERSATZTEILE

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ

Reste von Kettenöl bzw. 2-Taktmischung niemals in den Abfluss bzw. die Kanalisation oder ins Erdreich schütten, sondern umweltgerecht entsorgen, z.B. an einer Entsorgungsstelle.
Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Entleeren Sie Öltank und Benzintank sorgfältig und geben Sie die Reste an eine Sammelstelle. Geben Sie das Gerät bitte (ebenfalls) in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

FEHLER DES MOTORS BEHEBEN

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	KORREKTUR
Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter.	Falscher Startvorgang	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Verrußte Zündkerze	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
	Verstopfter Treibstoff-Filter.	Ersetzen Sie den Treibstoff-Filter.
Der Motor startet, aber läuft nicht mit voller Leistung.	Falsche Hebelposition am Choke.	Setzen Sie den Hebel auf RUN (Betrieb)
	Verschmutztes Funkengitter.	Ersetzen Sie das Funkengitter.
	Verschmutzter Luftfilter	Filter entfernen, reinigen und erneut einsetzen.
	Falsch eingestellte Vergaser-mischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Motor stottert.	Falsch eingestellte Vergaser-mischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Keine Leistung bei Belastung.		
Motor läuft sprunghaft.	Falsche eingestellte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
Übermäßig viel Rauch.	Falsch eingestellte Vergaser-mischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Falsche Treibstoffmischung.	Verwenden Sie die richtige Treibstoffmischung (Verhältnis 40:1).

CONTENT

CONTENT	PAGE
PICTURES	2 - 8
SAFETY SIGNS AND INTERNATIONAL SYMBOLS	GB-2
RATINGS	GB-3
SAFETY INSTRUCTIONS	GB-4
ASSEMBLY	GB-5
ASSEMBLY OF THE HANDLE	
MOUNTING THE PROTECTIVE SHIELD FOR THE METAL BLADE	
ASSEMBLY OF THE PROTECTION COVER	
ASSEMBLY OF THE NYLON LINE CUTTING HEAD	
ASSEMBLY OF THE METAL CUTTING BLADE	
ASSEMBLY OF THE SHAFT COUPLING	
ASSEMBLY OF THE SHOULDER STRAP	
FUEL AND OIL	GB-6
FUEL	
FUEL MIXTURE	
STARTING THE ENGINE	GB-6
COLD START	
STARTING WARM ENGINE	
STOPPING THE ENGINE	
OPERATING ADVICE	GB-6
MAINTENANCE AND REPAIR	GB-8
TRANSPORT	GB-8
STORAGE	GB-8
SPARE PARTS	GB-9
WASTE DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION	GB-9
CORRECTING FAILURES OF THE ENGINE	GB-9
DECLARATION OF CONFORMITY	
WARRANTY	
SERVICE	

SAFETY SIGNS AND INTERNATIONAL SYMBOLS

These Operating Instructions describe safety symbols and international symbols and pictographs that may be applied to the device. Read the Operating Instructions to familiarise with all information concerning safety, assembly, operation, maintenance and repair.

SYMBOLS	MEANING
	• **WEAR HEAD, EYE AND EAR PROTECTORS** **WARNING:** Hurled-away objects may lead to serious injuries of the eyes, excessive noise may result in deafness. Wear eye and ear protection devices when operating this device. Falling objects may cause serious injuries of the head; wear a head protection when operating this device.
	• **WEAR FOOT PROTECTION AND GLOVES** Always wear safety boots and gloves when operating the device.
	• **READ THE OPERATING INSTRUCTIONS** If you do not adhere to the instructions and safety measures described in the Operating Instructions severe injuries may occur. Read the Operating Instructions before you start and operate this device.
	• **KEEP OTHER PERSONS ON A DISTANCE** **WARNING:** Take care that no other persons are standing within a radius of 15m around your working area. This particularly applies to children and animals.
	• **DANGER OF INJURY !** Beware of hurled-away objects. Keep bystanders away.
	• **Fire hazard!** The fuel is flammable and therefore may not be spilled. Do not work next to open flames. Do not smoke. Only refill fuel when the motor is cool and is not running.
	• **WARNING SYMBOL** Points to danger, warnings or reasons for particular carefulness. May be used in connection with other symbols or pictographs.
	• **MAXIMUM SPEED** The maximum speed of the cutting unit. The device must not be operated at a speed higher than this.
	• **Warning!** When using metal cutting tools (thicket blade) there is the danger of kickbacks if the tool gets in touch with some solid object
	• **POSITION OF THE HANDLE** Direction of arrow shows how to install the handle. Always keep the right position, you must never remain under the required distance!
	• **ATTENTION: HOT SURFACE** Never touch a hot exhaust pipe, gear box or cylinder. Otherwise, you may suffer burns. These parts get extremely hot during operation and stay hot for some time after the device has been switched off.
	• **DANGER OF INJURY !** Warning! Do not put hands under the cover of the machine when it is running Caution! Rotating electrical too!
	• **Guaranteed acoustic capacity level** L_{WA} 112 dB(A)

Petrol brushcutter

RATINGS

Model		HBI 80
Engine output	kW	0,8
Engine type		2-stroke
Cubic capacity	cm^3	25
Fuel	lubricated petrol	40:1
Tank volume	ml	600
Maximum engine speed	min^{-1}	10500
Idling speed	min^{-1}	3000
Max. speed of the cutting tool	min^{-1}	8500
Fuel consumption	kg/h	0,38
Cutting diameter	cm	43 (Blade = 23)
Cord diameter	mm	2,0
Overall cord length	m	2 x 3,0
Cord extension		Tap'n go
Weight	kg	6,0
Noise level	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibration – racing	m/s^2	9,839 [K 1,5 m/s^2]
Vibration – idling	m/s^2	3,192 [K 1,5 m/s^2]

Technical changes reserved.

The devices are manufactured in accordance with the provisions of EN ISO 11806-1 and fully comply with the provisions of the German Product Safety Act.

Notice: The vibration value indicated was determined with a standardized tool and can be used to make comparisons with other petrol equipment as well as temporary estimates of the load through the vibrations.

WARNING! The vibration value may vary according to the usage of the machine and its fitted equipment, and be higher than the one indicated. Safety measures must be established to protect the user and must be based on the load estimate generated by the vibrations in real usage conditions. In this regard, all the operational cycle phases must be taken into consideration, such as switching off or idle running.

Warning: Prolonged exposure to vibrations can cause injuries and neurovascular disorders (also called "Renaud's syndrome"or "white hand"), especially to people suffering from circulation disorders. The symptoms can regard the hands, wrists and fingers and are shown through loss of sensitivity, torpor, itching, pain and discolouring of or structural changes to the skin. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips excessively tightly. If the symptoms occur, the length of time the machine is used must be reduced and a doctor consulted.

When working with the device, a certain level of noise cannot be avoided. Noisy work should be scheduled for hours, during which it is allowed by statute or other local regulations. Adhere to any applicable rest times and limit your working time to the necessary minimum time. For your personal protection and the protection of people nearby, suitable hearing protection must be worn.

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

Please do also consider any local regulations concerning noise protection!

SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE OPERATION

- **Always keep these Operating Instructions to hand together with your petrol trimmer.**
- **Read the instructions carefully. Familiarise with the control elements so that you are able to safely operate the device.**
- **Children and juveniles are not allowed to operate the device – except for juveniles working with the device under the guidance and supervision of an adult who is familiar with the device.**
- **Before each use of the device, check whether the cutting head is attached correctly and that the throttle lever returns to zero position automatically.**
- **All protection covers and safety devices must be correctly attached to operate the device.**
- **Thoroughly check the device for loose or defective parts before each use. Only start working with the device when all required repairs and settings have been effected.**
- **Use the device only during daylight or in sufficiently strong artificial light.**
- **Take care that no other persons are standing within a radius of 15m around your working area.**
- **Adjust the handle to your body height before starting the device and make sure that the cutting head is not in touch with any objects.**
- **Be aware of the possible dangers to your head, hands and feed that may develop.**
- **Carefully check the area to be cut down. Remove any fallen leaves that may get caught in the cutting cord. Also remove any objects that may be hurled away during cutting.**

SAFETY INSTRUCTIONS FOR PETROL-POWERED TRIMMERS AND BRUSHCUTTERS

WARNING: Petrol is extremely flammable and its fumes may explode when ignited. Take care of the following:

1) **Store petrol in containers designed and approved for the storage of such substances only.**
2) **Always switch off the engine and let it cool down before you refill the tank. As long as the engine is hot you must never remove the tank cap or refill the tank.**
3) **In the tank pressure may develop. Loosen the tank cap slowly to allow this pressure to gradually decrease.**
4) **Refuel the device in a clean, well-ventilated room only. Immediately wipe off spilled-over fuel. In such a case, you must keep all sources of ignition away from the device and wait with the starting of the engine until the fuel has evaporated.**
5) **Make sure that you use the right fuel or petrol/oil mix (lubricated petrol). To operate the device the tank cap must be closed tightly.**
6) **Start the device at least three meters away from the place where you fuelled it. Do not smoke during fuelling or operation and take care that no sparks or open flames reach into the working area.**
7) **Caution: The exhaust gases are poisonous and can result in suffocation and death. Do not run the motor in closed or in badly ventilated areas.**

DURING OPERATION

- **Use this trimmer for its provided purpose only, i.e. for the cutting of grass, brushwood and weed.**
- **Avoid any inadvertent starting of the engine. Make sure, that the control lever is always in 'Start' position when you pull the starter rope.**
- **Always be attentive. To protect yourself and others from injuries you should not work with this device if you are tired.**
- **Do not work with this device under the influence of drugs, alcohol and medical drugs.**
- **Always wear protection goggles when operating this device.**
- **Wear appropriate clothes. Do not work with this device with bare feet or open sandals. Always wear robust footwear with rubber soles. We recommend to wear gloves, ear protection and long trousers.**
- ***Do not wear wide clothing or scarves, chains, ties etc. These may get sucked into the air inlet. Do also take care that long hair does not get into the air inlet. Tie long hair together behind the head so that the neck and shoulders remain free from it.***
- **Keep your hands, face and feet away from any moving parts. Do not try to touch or stop the cutting cord as long as it is turning.**
- **Use this device in well-ventilated outdoor areas only. In closed rooms, exhaust gases containing carbon monoxide may have fatal effects.**
- **Do not bend forward too far. Always take care to have a safe stand and good balance.**
- **Do not touch the exhaust pipe or cylinder. These parts get extremely hot during operation and stay hot for some time after the device has been switched off.**
- **Always hold the trimmer with both hands during work. Hold on to both the front and back handle tightly.**
- **Check the condition of the cutting head regularly. All damaged parts must be replaced immediately. Follow the necessary safety measures when replacing any parts.**
- **If you touch an object or get caught (with the device) switch off the engine immediately and check the device for possible damage. Repair possibly existing damages before you try to continue your work. Do not operate the trimmer if it has loose or damaged parts.**
- **Do not run the engine faster than required for cutting, trimming or the clean-cutting of edges. Do not let the engine run on high speeds when you are not cutting.**
- **The cord protection cover must always be mounted when the trimmer is operated. If this should not be the case, the engine may overheat. OPERATE THE DEVICE ONLY WITH THE PROTECTION COVER MOUNTED.**

- **The cutting diameter must not exceed the length of the protection cover stated in this manual.**
- **Make sure that the trimmer is not soiled by parts of plants or other materials.**
- **Always switch the engine off if you make a break or move to another area.**
- **Replace the exhaust pipe and (if necessary) the spark protector if these are not in proper working order any more.**
- **To keep the danger of fire as low as possible the engine and exhaust pipe must be free from grass, leaves and excess grease.**
- **For any interventions, whether maintenance or repair works, the changing the cutting head or installation of safety devices, the engine must be switched off.**
- **Use original spare parts only. These parts are available from your appointed retailer. The use of deviating parts or other parts, accessories or attachments that are not designed for this trimmer may result in serious injuries to the persons using it and your warranty will become void.**
- **Only use the trimmer with the right trimming cord installed and with both trimming cords being at the right length.**
- **Please note that improper maintenance, the use of non-compliant spare parts, or the removal or modification of safety devices can cause damage to the tool and serious injuries to the operator.**
- **Please note that permissible uses for the tool could be limited by national regulations.**

AFTER OPERATION

- **Clean the trimmer from remainders of grass and dirt after use.**
- **Lock the device in a proper place to protect it from unauthorised use.**

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS

- **If there is still fuel in the device's tank do not store it in a building where the vapours may be ignited by open fire or sparks.**
- **Let the engine cool down, before you store the device in a closed room.**
- **Lock the trimmer in a proper, dry room to protect it from unauthorised use and damage.**

ASSEMBLY

ASSEMBLY OF THE HANDLE (Fig. 1 + 2)

1. Assemble the handle holder to the shaft as indicated by the arrow on the warning label, put the clamps (A) over the shaft and fix the 2 screws.
2. Put the handle onto the handle holder, then put another clamp (B) over the handle and fix the remaining 2 screws.

   Tilt the guiding handle in forward direction until it is in a convenient working position for you. Then tighten the screws.

MOUNTING THE PROTECTIVE SHIELD FOR THE METAL BLADE (Fig. 3)

1. Put the metal protection cover on the gear box and align it according to the mounting bores. Insert the three screws as shown in Fig. 3 and tighten them firmly.

ATTENTION: Make sure that all components are mounted and assembled correctly and all screws are properly tightened.

ATTENTION! - Do always act in accordance with the applicable safety instructions and apply all required safety measures. The trimmer may only be used to cut grass or smaller weeds. It is explicitly forbidden to cut any other kind of material. Do not use the trimmer as a lever to lift, remove or crush objects; do also not fix it to rigid holding devices. It is forbidden to mount any devices or supplements to the trimmer's drive unit that are not explicitly released for that purpose by the manufacturer.

ASSEMBLY OF THE PROTECTION COVER (Fig. 4)

Mount the protection shield extension as shown in Fig. 4 using the 3 included screws nuts and washers.

ATTENTION: When operating the device in connection with the nylon line cutting head, the plastic protection cover must always be installed to cut the nylon cutting line to the correct length and to protect the operator.

When the device is operated with a metal cutting blade, it should be removed.

ASSEMBLY OF THE NYLON LINE CUTTING HEAD

1. Remove the split pin from the end of the drive shaft (Fig. 6).
2. Insert an Allen key into the hole on the side of the lower retaining flange to prevent the gear from turning. Use the included wrench to unscrew the nut turning it clockwise (Fig. 7).
3. Remove the upper retaining flange.

   Make sure to keep the nut, split pin and upper retaining flange. These parts will be required to mount the metal blade!
4. Screw the cutting head onto the thread by turning it anticlockwise and fasten it hand-tight (Fig. 5).

   Please make sure that the line spool is properly seated in the spool housing, the spring is located under the line spool, and the line ends are led to the outside through both eyelets.

ASSEMBLY OF THE METAL CUTTING BLADE

ATTENTION! - Do not use the device if the cutting blade is deformed or the cutting teeth are defective or even lost. Replace defective cutting blades immediately!

ATTENTION! - Never operate devices with cutting blade without a properly installed metal cutting blade protector. Do not operate the device with a defective blade protector.

ATTENTION! - Always wear rugged protection gloves when working on the cutting blade.

1. Remove the split pin from the end of the drive shaft (Abb. 6).

2. Insert an Allen key into the hole on the side of the lower retaining flange to prevent the gear from turning. Use the included wrench to unscrew the nut turning it clockwise.
3. Remove the upper retaining flange.
4. Mount the blade as shown in Fig. 8. Put the flange with its flat surface onto the cutting blade (Fig. 8).
5. Use the included wrench to tighten the nut turning it anticlockwise.
6. Secure the screw with the split pin again (Fig. 9).
7. Make sure to unblock the gear again by removing the Allen key from the bore on the side of the retaining flange.
8. To exchange the line cutting head with the metal blade please proceed as follows:

   Insert an Allen key into the hole on the side of the lower retaining flange to prevent the gear from turning (Fig. 5). Manually unscrew the line cutting head clockwise. Proceed as described in points 4-6.

ASSEMBLY OF THE SHAFT COUPLING (Fig. 10–12)

Attention: Switch off the device before mounting the attachment. DANGER OF INJURY !

Note: To facilitate mounting and dismounting the attachment put the tool on the ground or a workbench.

1. Loosen the knob (A) by turning it anticlockwise (Fig. 10).
2. Hold the attachment (B) and push it straightly into the quick-change coupling (C) until the release button (D) engages into the corresponding hole (E) of the coupling (Fig. 10+11).
3. Turn the knob (A) clockwise to tighten it (Fig. 12).

Attention: Before operation, the release button must have engaged into the hole of the coupling and the knob must have been tightened firmly!

ASSEMBLY OF THE SHOULDER STRAP

ATTENTION! - Always use the shoulder strap. Attach the strap to the device immediately after starting it whole the engine is idling. Always switch the engine off first, when you detach the strap.

1. Put the strap on; the strap must lead over your right shoulder (Fig. 13).
2. Hook the snap hook of the shoulder strap into the bracket provided at the main tube (Fig. 14).
3. Adjust the length of the strap such that the cutting tool is positioned parallel to the ground, when the strap is put over the shoulder. Determine the correct adjustment for the respectively installed cutting tool by performing some test swings with the engine switched off.
4. Never carry the belt diagonally across your shoulders and chest, but rather only on one shoulder, so that you can rapidly move away from the tool in case of danger.

NOTE: Never start the engine with the shoulder strap hang up.

FUEL AND OIL

FUEL

For a maximum performance of your trimmer, use regular petrol (two-star, unleaded) mixed with a special 40:1 2-stroke engine oil. Please adhere to the mixing instructions.

ATTENTION: Do never use pure fuel without oil. This will damage the engine and you will loose your warranty rights. Do not use fuel mixtures that have been stored for more than 90 days.

ATTENTION: Only use high-quality 2-stroke mixing oil for air-cooled engines, mixture ratio 40:1.

FUEL MIXTURE

Mix the fuel with 2-stroke oil in an approved container. Refer to the mixing table to find the required mixture ratio for the fuel and oil. Shake the container to properly mix the two fluids.

Mixing table for fuel mixture

Petrol	2-stroke oil / 40:1
1 litre	25 ml
5 litres	125 ml

ATTENTION: If you should you use an improper mixture ratio you will loose your warranty rights.

STARTING THE ENGINE

COLD START

In order not to overtax the engine when starting it, cut the trimmer cord to 17 cm (Fig. 15).

1. Put the ignition switch in position ‘I’ (Fig. 16).
2. Slide the choke to position ‘Start’ (Fig. 17).
3. Push the fuel pump (16) 6 times (Fig. 18).
4. To push the throttle lever (9) it is necessary to first push the locking lever (11). Pull throttle lever and block it in half-gas position using the locking button (12); let go of the throttle lever (fig. 19).
5. Firmly hold the device by the handle. Pull the starter rope 2-3 times (Fig. 20); to start the motor it is required to evenly, quickly pull the rope.
6. Slide the choke to ‘RUN’ position (Fig. 21). Pull starter rope until the engine starts.
7. As soon as the engine starts running shortly open the throttle to unlock the throttle lever from its half-gas position.
8. Let the motor idle for about 10 seconds to warm up.
9. If the motor does not start repeat the steps 1-8.

   NOTE: If the engine should not start after several tries proceed as described in the chapter ‘Trouble-shooting’.

   NOTE: Always pull out the starter rope straight. If you do not pull straight the rope will chafe at the eyelet. This chafe will cause the rope to fan out and thus to a higher wear and tear. Always hold the starter rope handle when the rope is pulled back. Do not let the rope flick back when it is pulled out. This could lead to a hook-up of the rope and/or a damage to the starter housing.

STARTING WARM ENGINE

DO NOT USE THE CHOKE!

If the fuel tank was empty, repeat steps 1, 4, 6 and 7 under STARTING COLD ENGINE after refilling.

STOPPING THE ENGINE (Fig. 22)

Release the throttle lever. Let the engine idle. Push the ignition switch to position “STOP”. The motor will now stop.

Emergency stop: If it should be necessary to stop the tool immediately push the “STOP” button.

OPERATING ADVICE

- If you are not familiar with the trimmer train the handling of the device with the engine not running (AUS / STOP).
- Always check the territory; solid objects as metal parts, bottles, stones etc. may be hurled away and cause serious injuries or permanently damage the device. Should you touch a solid object with the trimmer shut the engine off immediately (AUS / STOP) and examine the trimmer for possibly existing damages. Do not use the device when it is damaged or shows sign of defects
- Always trim and cut with the engine running in the higher speed range. Do not let the engine run at low speed at the beginning of or during the trimming.
- Use the device for its provided purpose only, i.e., trimming and cutting grass and weeds.
- Never hold the cutting head higher than your knees during operation.
- If working on a slope always stand with the cutting unit above you. Only work on sloping sites if you stand on firm ground.

TRIMMING

The trimmer – properly equipped with protection cover and cutting head – trims high grass, brushwood and weeds at places that are difficult to access along fences, walls, foundations and around tree trunks. The trimmer may also be used for cutting down to the ground (e.g., clean-out works in the garden and in broken, thickly covered areas).

NOTE: When trimming near foundations, stone walls etc., even extreme care cannot avoid an increased wear of the cutting cord.

TRIMMING / MOWING

Swing the trimmer in sickle-like movements from side to side. Always hold the cutting head parallel to the ground. Examine the territory and determine the desired cutting height. Lead and hold the cutting head in the desired height to achieve an even cutting result (Fig. 23).

TIGHT TRIMMING

Lead the trimmer straight with a slight angle in forward direction so that it moves just over the ground. Always trim away from your body, never lead it towards the operator (Fig. 24).

TRIMMING AT FENCES AND FOUNDATIONS

To trim at fences, posts, stone walls and foundations lead the device slowly and carefully without letting the cutting cord touch any obstacles. If the cutting tool encounters any solid obstacle (stone, wall, log etc.) there is the danger of a kickback and higher wear and tear of the cutting cord.

TRIMMING AROUND TREE TRUNKS

Lead the trimmer carefully and slowly around tree trunks so that the cutting cord does not touch the bark. Cut around trees from left to right. Capture grass and weeds with the tip of the cord and slightly tilt the cutting head in forward direction.

MOWING AWAY

When mowing away, you capture the whole vegetation down to the ground. To do so tilt the cutting head to the left with an angle of 30 degrees. Adjust the handle to the desired position. Be aware of the higher danger of injuries for the operator, surrounding persons and animals, and the danger of damages to property through hurled-away objects (e.g., stones) (Fig. 24).

CUTTING WITH THE CUTTING BLADE

When cutting with the cutting blade, always wear protection goggles, face protection, protection clothes, and use the shoulder strap.

SCYTHING

Guide the device with the thicket blade like a scythe to cut rank growth, felted grass and brushwood. Do not use the thicket blade for stronger woods.

IF THE CUTTING DEVICE GOT STUCK

Shrubs and trees may jam the cutting blade and cause the blade to stop. Avoid the blade from getting stuck by cutting through appropriate undergrowth and brushwood from changing sides. If the cutting blade should, however, got stuck stop the engine immediately. Hold the device up an avoid that the cutting blade deformed by bending or even breaks when you push the brushwood to be cut away from the cutting blade.

AVOIDING KICKBACKS

When using metal cutting tools (thicket blade) there is the danger of kickbacks if the tool gets in touch with some solid object (tree trunks, branches, stones etc.). If this should happen, the device is “kicked“ or thrown back against the turning direction of the tool. This may lead to the loss of control over the tool and to the danger of injury for the operator and people nearby!

Do not use metal cutting tools near fences, metal posts, boundary stones, or foundations.

Extending the cutting cord

To extend the cutting cord let the engine run at full throttle and bump the cutting head (1) on the ground. The cord is automatically extended. The cutter at the protection cover cuts the cord to the required length (Fig. 25).

Important note: Do not use metal wire or plastic-sheathed metal wire of any kind in the cutting head. This may lead to serious injuries of the operator.

ATTENTION: Regularly remove any remainders of grass and weed to avoid an overheating of the shaft tube. Remainders of grass and weeds get caught under the protection cover (Fig. 26) avoiding a sufficient cooling of the shaft tube. Remove the remainders carefully with a screwdriver or a similar tool.

Replacing the cutting cord

1. Remove the screw by turning it clockwise (Fig. 27).
2. Remove the coil and spring from the spindle (Fig. 27).
3. Remove the remaining cutting cord.
4. Fold a 6 m x 2,0 mm cord in half. Put the loop end into the slot of the spool (Fig. 28). The slot is located in the centre wall that divides the two cord chambers from each other.
5. Roll both halves of the cord concurrently around the spool. The wrapping direction is engraved in the spool: “Wind Cord”. Make sure that the cord is always tensioned and that each half of the cord stays in the proper separate spool housing. Roll up the cord until 15 cm of cord remain at each end (Fig. 29).
6. Lead each cord end through the openings at the respectively opposite side of the coil (Fig. 30).
7. Lead the spring over the spindle and thread the cord ends through the eyelets in the housing (Fig. 31).
8. Lead the coil into the housing while pulling the cord ends through the eyelets. Make sure that the spring is positioned correctly in relation to the coil and housing (Fig. 31).
9. When the coil sits in its correct position in the housing, push it firmly into the housing so that the spring is tensioned. Firmly pull at both ends of the cord so that the cord cannot be pinched between the coil and housing. Maintain the spring tension through continuous pressure on the coil in the housing and fix the screw by turning it anticlockwise. Fasten the screw fingertight only (Fig. 32).
10. Cut the cord to about 17 cm to avoid excessive load to the engine during the starting and warm-up phase (Fig. 15).

MAINTENANCE AND REPAIR

ATTENTION! Always wear protective gloves when carrying out maintenance work. Never perform maintenance works with the engine still being hot.

AIR FILTER (Fig. 33+34)

To clean the air filter:

1. Remove the fixing screw (x) of the air filter cover (Fig. 33).
2. Clean the filter using soap and water.
   Never use petrol or benzene !
3. Let the Filter dry in the air.
4. Now put the filter in again proceeding the other way round.

NOTE: Replace the filter if it is worn out, damaged or too dirty.

TANK CAP / FUEL FILTER

ATTENTION: Please remove the fuel from the device and store it in an approved fuel can, before you start replacing these parts. Open the tank cap carefully to allow existing pressure to slowly decrease.

NOTE: Keep the ventilating valve and tank cap clean (Fig. 35).

1. Pull the fuel suction head (A) out of the tank using a hook or similar tool (Fig. 36).
2. Pull the suction head off by concurrently turning it (Fig. 36).
3. Replace the filter (D).

NOTE: Never use the trimmer without a fuel filter. This may result in severe damage to the engine.

CARBURETTOR SETTINGS

The carburettor has an optimised setting ‘ex works’. If any further adjustments should be required contact your competent customer service.

SPARK PLUG

1. Spark plug air gap: 0,6-0,7mm (Fig. 37)
2. Tighten the spark plug with a torque of 12-15Nm. Put the spark plug connector on the spark plug.

SHARPENING THE CORD CUTTER

1. Remove the cutter (E) from the protection cover (F) (Fig. 38).
2. Put the cutter into a vice and fix it firmly. Sharpen the cutter using a flat file. File with care and keep the sharpening angle. Always file in one direction only.

TRANSPORT

- When transporting the tool by car, it must be positioned so that it poses no danger, and secured.
- Make sure that no petrol escapes during transport. Avoid damage and injuries.
- During transport and storage of the tool, the blade guard (chain guard) must be attached.

STORAGE

1. Follow all aforementioned maintenance instructions.
2. Thoroughly clean the trimmer and grease the metal parts.
3. Empty the fuel tank and screw the tank cap back on.
4. After the tank has been emptied, start the engine.
5. Let the engine idle until it stops to free the carburettor from fuel.
6. Let the engine cool down (about 5 minutes).
7. Remove the spark plug using a spark plug wrench.
8. Fill a tea spoon of pure 2-stroke oil into the combustion chamber. Pull the starter rope several times slowly to distribute the oil inside the engine. Put the spark plug back in.
9. Store the device in a cool, dry place where it is protected from open flames and sources of heat as flow heaters, oil-fired boilers etc.

ATTENTION: Any maintenance works that are not explicitly described in these Operating Instructions must be carried out by an authorized workshop. To ensure a consistent and proper operation use **ORIGINAL SPARE PARTS** only.

REOPERATION

1. Remove the spark plug.
2. Pull the starter rope quickly to its full extent to remove any remaining oil from the combustion chamber.
3. Clean the spark plug and check the gap. Replace the plug if required.

4. Prepare the device for operation.
5. Fill the tank with the proper fuel/oil mixture. See chapter **'Fuels and lubricants'**.

SPARE PARTS

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

When working with this machine, do not use spare parts other than those recommended by us. Using spare parts not recommend by us can result in serious injuries to persons or damage to the machine.

WASTE DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

Never pour remainders of chain lubricant or 2-stroke fuel mixture in the drain or sewerage system or soil, but dispose of it in a proper, environmentally friendly way, e.g., at a special collecting point or dump.

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner. Thoroughly empty the oil/lubricant and fuel tanks and dispose of the remainders at a special collecting point or dump. Please also dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

CORRECTING FAILURES OF THE ENGINE

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTION
Engine does not start or starts, but does not run further.	Wrong starting process.	Refer to the instructions in these operating instructions.
	Wrong setting of the carburettor.	Have the carburettor settings adjusted by an authorised customer service organisation.
	Fouled spark plug.	Clean/adjust or replace spark plug.
	Clogged fuel filter.	Replace the fuel filter.
Engine starts, but does not run at full power.	Wrong choke lever position.	Put the lever to position RUN (OPERATION).
	Dirty/clogged spark grid.	Replace the spark grid.
	Dirty/clogged air filter.	Remove, clean and reassemble filter.
	Wrong setting of the carburettor.	Have the carburettor settings adjusted by an authorised customer service organisation.
Engine splutters.	Wrong setting of the carburettor.	Have the carburettor settings adjusted by an authorised customer service organisation.
No power under load.		
Engine does not run smoothly.	Wrong setting of the spark plug.	Clean/adjust or replace spark plug.
Excessive exhaust gases (smoke).	Wrong setting of the carburettor.	Have the carburettor settings adjusted by an authorised customer service organisation.
	Improper fuel mixture.	Use the proper fuel mixture (ratio – 40:1).

SOMMAIRE

SOMMAIRE	PAGE
IMAGES	2 - 8
SYMBOLES DE SECURITE ET SYMBOLES INTERNATIONAUX	FR-2
DONNÉES TECHNIQUES	FR-3
MESURES DE SECURITE	FR-4
MONTAGE	FR-5
MONTAGE DE LA POIGNÉE	
MONTAGE DE LA CHAPE DE PROTECTION POUR LA LAME METALLIQUE	
MONTAGE DE L'ECRAN DE PROTECTION POUR FIL DE COUPE	
MONTAGE DE LA TÊTE DU FIL DE COUPE	
MONTAGE DE LA LAME EN MÉTAL	
MONTAGE DE L'EMBRAYAGE DE LA HAMPE	
MONTAGE DE LA BRETELLE	
CARBURANT ET HUILE	FR-6
CARBURANT	
MELANGE DE CARBURANT	
PROCEDURE DE DEMARRAGE	FR-7
DÉMARRAGE À FROID	
DÉMARRAGE LORSQUE LE MOTEUR EST CHAUD	
ETEINDRE LE MOTEUR	
CONSEILS D'UTILISATION	FR-7
ENTRETIEN ET MAINTENANCE	FR-8
TRANSPORT	FR-9
ENTREPOSAGE	FR-9
PIÈCES DE RECHANGE	FR-9
RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	FR-9
REPARER LES PANNES DU MOTEUR	FR-10
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	
CONDITIONS DE GARANTIE	
SERVICE	

Traduction du mode d'emploi d'origine

SYMBOLES DE SECURITE ET SYMBOLES INTERNATIONAUX

Les symboles de sécurité ainsi que les symboles internationaux et les pictogrammes que porte éventuellement l'appareil sont décrits dans le présent manuel d'instructions. Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions afin de vous familiariser avec toutes les indications relatives à la sécurité, au montage, à la mise en service, à l'entretien et à la réparation.

SYMBOLE	SIGNIFICATION
	PORTEZ UNE PROTECTION POUR LA TETE, LES YEUX ET LES OREILLES **ATTENTION:** Des objets projetés peuvent engendrer de fortes blessures aux yeux et un bruit trop fort peut causer la perte de l'ouïe. Veillez à toujours porter une protection pour les yeux et les oreilles lors de l'utilisation de cet appareil. La chute d'objets peut provoquer de graves blessures à la tête, veillez à toujours porter un protège-tête lors de l'utilisation de cet appareil.
	PORTEZ UNE PROTECTION AUX PIEDS ET METTEZ DES GANTS Portez des bottes résistantes et des gants lors de l'utilisation de cet appareil.
	LISEZ LE MANUEL D'INSTRUCTIONS Le non-respect de conseils d'utilisation et de mesures de sécurité indiqués dans le manuel d'instructions peut entraîner des graves blessures. Veuillez lire le manuel d'instructions avant le démarrage et le fonctionnement de cet appareil.
15m	**TENEZ LES AUTRES PERSONNES A DISTANCE** **ATTENTION:** Veillez à ce que personne ne se trouve dans un rayon de 15 m autour de votre zone d'activité. Ceci concerne particulièrement les enfants et les animaux.
	RISQUE DE BLESSURE! Prenez garde aux objets projetés. Tenir le public à bonne distance.
	RISQUE D'INCENDIE! Le carburant est inflammable et ne doit par conséquent pas être répandu. Ne pas travailler près de flammes nues. Ne pas fumer. Remplir le carburant uniquement lorsque le moteur a refroidi et qu'il ne fonctionne pas.
	SYMBOLE D'AVERTISSEMENT Signale un danger, un avertissement ou une raison de prendre des mesures de précaution particulières. Peut être utilisé en même temps que d'autres symboles ou pictogrammes.
8500 min⁻¹ 8500 min⁻¹	**FREQUENCE DE ROTATION MAXIMALE** Fréquence de rotation maximale de l'unité de coupe. L'appareil ne peut être utilisé à une fréquence de rotation supérieure.
	Attention! Lors de l'utilisation d'outils de coupe en métal, vous risquez le contrecoup lorsque l'outil rencontre un obstacle solide
	DISTANCE DE LA POIGNEE **Direction de la flèche dans laquelle la poignée est à installer.** La distance ne doit pas être inférieure !
	ATTENTION: SURFACE BRULANTE Ne touchez en aucun cas un pot d'échappement, un engrenage ou un cylindre brûlant. Vous pourriez vous brûler. Ces pièces atteignent une température très élevée au cours du fonctionnement et restent brûlants quelques instants encore après l'extinction de l'appareil.
	RISQUE DE BLESSURE! Les lames de coupe continuent à tourner après déconnexion de l'appareil.
L_{WA} 112 dB	Niveau sonore garanti L_{WA} 112 dB(A)

Coupe-bordures à essence

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle		HBI 80
Puissance du moteur	kW	0,8
Type de moteur:		moteur à 2 temps
Cylindrée	cm³	25
Carburant	mélange essence/huile	40:1
Contenu du réservoir à carburant	ml	600
maxi. régime du moteur	min^{-1}	10500
Vitesse de rotation à vide	min^{-1}	3000
Fréquence de rotation max. de l'outil de coupe	min^{-1}	8500
Consommation de carburant	kg/h	0,38
Largeur de coupe	cm	43 (Lame = 23)
Epaisseur du fil	mm	2,0
Réserve de fil	m	2 x 3,0
Prolongation		automatique du fil par contact
Poids	kg	6,0
Niveau de pression acoustique	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibration - accélération maximum	m/s^2	9,839 [K 1,5 m/s^2]
Vibrations – fonctioinnement à vide	m/s^2	3,192 [K 1,5 m/s^2]

Sous réserve de modifications techniques.

Les appareils sont construits selon les prescriptions conformément à EN ISO 11806-1 et sont entièrement conformes aux prescriptions de la loi sur la sécurité de la production.

Avertissement: La valeur de vibrations indiquée a été déterminée avec un équipement standardisé; on peut l'utiliser soit pour la comparer avec celle d'autres appareils à essence, soit pour faire une estimation provisoire de la charge par les vibrations.

ATTENTION! La valeur des vibrations peut varier en fonction de l'emploi de la machine et de son agencement, et peut devenir supérieure à la valeur qui est indiquée. Il est nécessaire d'établir les mesures de sécurité pour la protection de l'utilisateur; ces dernières doivent être fondées sur l'estimation de la charge engendrée par les vibrations dans les conditions réelles d'utilisation. A ce sujet, il faut prendre en considération toutes les phases du cycle de fonctionnement, comme par exemple l'extinction ou le fonctionnement à vide.

Attention: L'exposition prolongée aux vibrations peut causer des lésions et des troubles neuro-vasculaires (connus aussi comme "phénomène de Raynaud" ou "main blanche"), spécialement aux personnes qui souffrent de troubles de la circulation. Les symptômes peuvent concerner les mains, les poignets et les doigts, ils se manifestent par une perte de sensibilité, engourdissement, démangeaison, douleur, décoloration, ou modifications structurelles de la peau. Ces effets peuvent être amplifiés par les basses températures de l'environnement et/ou par une prise excessive sur les poignées. Quand ces symptômes se présentent, il faut réduire les temps d'utilisation de la machine et consulter un médecin.

Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquante est requise.

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité de produit (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protègeoreilles).

Attention: protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

MESURES DE SECURITE

AVANT LA MISE EN SERVICE

- **Conservez le manuel d'instructions à côté du coupe-bordures à essence et toujours à portée de la main.**
- **Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions. Familiarisez-vous avec les éléments de commande pour pouvoir manier l'appareil avec sûreté.**
- **L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants et adolescents, à l'exception des adolescents travaillant selon instruction et sous la surveillance d'une personne connaissant l'appareil.**
- **Avant chaque utilisation, vérifiez que la tête de coupe est correctement fixée et que l'accélérateur se remet automatiquement à la position zéro.**
- **Tous les tôles de protection et dispositifs de sécurité doivent être correctement fixés lors de la mise en service de l'appareil.**
- **Avant chaque utilisation, vérifiez que toutes les pièces de l'appareil sont bien fixées et en parfait état. Ne commencez votre travail qu'après avoir procédé aux réparations ou à tous les réglages correspondants.**
- **N'utilisez l'appareil qu'à la lumière du jour ou sous une lumière artificielle fournissant une clarté suffisante.**
- **Veillez à ce que personne ne se trouve dans un rayon inférieur à 15 m pendant l'utilisation.**
- **Avant le démarrage, veillez à adapter la poignée à votre taille et à ce que la tête de coupe ne touche aucun objet.**
- **Soyez conscient du danger potentiel pour votre tête, vos mains et vos pieds.**
- **Examinez avec attention les endroits où vous souhaitez effectuer des coupes. Enlevez toutes les feuilles pouvant se prendre dans le fil. Enlevez tous les objets pouvant être projetés lors de la coupe.**

MESURES DE SECURTIE POUR LES COUPE-BORDURES A ESSENCE ET LES DEBROUSAILLEUSES

ATTENTION: L'essence est particulièrement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser en cas d'inflammation. Tenez compte des points suivants:

1) **Stockez l'essence uniquement dans des conteneurs prévus et autorisés pour le stockage d'une telle substance.**
2) **Eteignez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir. Vous ne devez jamais enlever le couvercle du réservoir ou rajouter de l'essence aussi longtemps que le moteur est encore chaud.**
3) **Une certaine pression peut se former dans le réservoir. Otez le couvercle d'abord lentement pour que la pression puisse diminuer.**
4) **Lorsque vous faites le plein d'essence, veillez à ce que la pièce soit propre et bien aérée. Essuyez tout de suite l'essence ayant éventuellement débordé. Dans un tel cas, éloignez toutes les sources d'inflammation et attendez que l'essence se soit dissipée avant de démarrer le moteur.**
5) **Assurez-vous que vous utilisez l'essence ou le mélange essence/huile approprié. Le couvercle du réservoir doit être bien fermé lors de la mise en service.**
6) **Démarrez l'appareil au moins à trois mètres de l'endroit où vous l'avez rempli d'essence. Ne fumez pas pendant que vous remplissez l'essence ou pendant l'utilisation, et veillez à ce qu'aucune étincelle ou flamme ouverte ne puisse atteindre la zone de travail.**
7) **Attention: Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent entraîner la mort par asphyxie. Ne laissez pas fonctionner le moteur dans des pièces fermées et mal aérées.**

LORS DE L'UTILISATION

- **Employez ce coupe-bordures uniquement à l'usage auquel il est destiné, soit la coupure de la pelouse, de broussailles et de mauvaises herbes.**
- **Evitez les démarrages intempestifs. Mettez-vous toujours dans la position de démarrage lorsque vous tirez la corde de démarrage.**
- **Soyez toujours attentif. Pour éviter de vous blesser vous-même ou d'autres, ne travaillez pas avec cet appareil lorsque vous êtes fatigué.**
- **N'utilisez pas cet appareil sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
- **Portez toujours des lunettes de protection lors de l'emploi de cet appareil.**
- **Portez des vêtements adéquats. Ne travaillez pas pieds nus ou en sandales. Portez toujours des chaussures solides et fermées avec des semelles en matière synthétique. Nous recommandons le port de gants, d'une protection acoustique et de pantalons longs.**
- ***Ne portez pas de vêtements larges ni d'écharpes, de chaînes, de cravates, etc. Ceux-ci pourraient être aspirés dans l'entrée d'air. Veillez également à ce que les cheveux longs ne puissent pas être aspirés dans l'entrée d'air. Portez les cheveux longs noués en queue de cheval derrière la tête pour que le cou et les épaules restent libres.***
- **Gardez vos mains, votre visage et vos pieds éloignés de toutes les pièces mobiles. N'essayez pas de toucher ou d'arrêter le fil quand il tourne encore.**
- **N'utilisez cet appareil que dans des zones extérieures bien aérées. Dans des pièces fermées, les gaz d'échappement de monoxyde de carbone peuvent être mortels.**
- **Ne vous penchez pas trop vers l'avant. Veillez à toujours garder une position bien assurée et ne perdez pas l'équilibre.**
- **Ne touchez ni le pot d'échappement ni le cylindre. Ces pièces atteignent des températures extrêmement élevées au cours du fonctionnement et restent chaudes quelques instants encore après l'extinction de l'appareil.**
- **Tenez toujours le coupe-bordures à deux mains**

lorsque vous travaillez. Tenez bien fermement tant la poignée avant que la poignée arrière.

- **Vérifiez régulièrement l'état de la tête de coupe. Toutes les pièces endommagées doivent immédiatement être remplacées. Lors du remplacement, veuillez respecter les mesures de précaution nécessaires.**
- **Si vous touchez un objet ou si vous restez coincé par cet objet, éteignez tout de suite le moteur et vérifiez s'il n'a pas été endommagé. Réparez tout endommagement éventuel avant de tenter de continuer votre travail. Ne mettez pas votre coupe-bordures en marche si certaines pièces sont détachées ou endommagées.**
- **Ne faites pas tourner le moteur plus vite que nécessaire lorsque vous coupez, écourtez ou nettoyez des bordures. Ne laissez pas tourner le moteur à une fréquence de rotation élevée lorsque vous ne coupez pas.**
- **La chape de protection du fil doit toujours être fixée lors de l'utilisation du coupe-bordures. En cas contraire, le moteur peut surchauffer. TRAVAILLEZ UNIQUEMENT AVEC L'APPAREIL LORSQUE LA CHAPE DE PROTECTION EST EN PLACE.**
- **La ligne de coupe ne doit pas dépasser la longueur de la tôle de protection indiquée au présent manuel.**
- **Veillez à ce que le coupe-bordures ne soit pas sali par des morceaux de plantes ou par d'autres matériaux.**
- **Eteignez toujours le moteur lorsque vous faites une pause pendant la coupe ou si vous changez de zone de travail.**
- **Remplacez le pot d'échappement et (le cas échéant) le pare-étincelles s'ils ne sont plus aptes au fonctionnement.**
- **Afin de réduire au maximum le danger d'incendie, le moteur et le pot d'échappement doivent être exempts d'herbe, de feuilles et de graisse excédentaire.**
- **Le moteur doit être éteint pour toutes les interventions, qu'il s'agisse de travaux de maintenance, de réparations, du remplacement de la tête de coupe ou de la mise en place des équipements de sécurité.**
- **Pour l'entretien de ce coupe-bordures, veuillez employer uniquement des pièces de rechange originales. Vous trouverez ces pièces chez votre revendeur. L'utilisation de pièces différentes ou d'autres pièces de rechange ou accessoires non prévus pour ce coupe-bordures peut causer de graves blessures à l'utilisateur et entraîner une perte du droit à la garantie.**
- **Ne travaillez avec le coupe-bordures que si le fil de coupe adapté est installé et que si les deux fils de coupe ont la bonne longueur.**
- **Remarque : toute maintenance incorrecte, utilisation de pièces de rechange non conformes ou élimination ou modification des dispositifs de sécurité peut entraîner de graves blessures pour l'utilisateur ou un endommagement majeur de l'appareil.**
- **Veuillez noter que les prescriptions nationales peuvent restreindre l'utilisation de l'appareil.**

APRES UTILISATION

- **Après l'utilisation, nettoyez le coupe-bordures et retirez les restes d'herbe et les salissures.**
- **Enfermez l'appareil dans un endroit approprié afin d'éviter toute utilisation non autorisée.**

AUTRES MESURES DE SECURITE

- **S'il reste encore de l'essence dans le réservoir de l'appareil, ne l'entreposez pas dans un endroit où les vapeurs pourraient s'enflammer du fait de flammes ouvertes ou d'étincelles.**
- **Laissez refroidir le moteur avant d'entreposer l'appareil dans une pièce fermée.**
- **Enfermez le coupe-bordures dans une pièce appropriée et sèche afin d'éviter qu'il soit utilisé et endommagé par un personne non autorisée.**

MONTAGE

MONTAGE DE LA POIGNÉE (Ill. 1-2)

1. Montez la fixation de la poignée sur la tige conformément à la direction de la flèche indiquée sur l'autocollant signalétique. Placez les pinces A) sur la tige et serrez les 2 vis.
2. Montez la poignée sur la fixation, placez ensuite une pince (B) sur la poignée et serrez les 2 vis restantes. Avant de fixer les vis, inclinez la poignée de guidage vers l'avant jusqu'à ce qu'elle se trouve dans une position vous étant confortable.

MONTAGE DE LA CHAPE DE PROTECTION POUR LA LAME METALLIQUE (Ill. 3)

1. Posez l'écran de protection en métal sur le boîtier de l'engrenage et placez-le de manière à correspondre aux orifices de montage. Fixez les 3 vis comme présenté sur l'ill. 3 et fixez-les à fond.

ATTENTION: Veillez à ce que toutes les pièces soient correctement montées et que toutes les vis soient solidement fixées.

ATTENTION! – Observez toujours les instructions de sécurité. Le coupe-bordures doit uniquement être employé pour la coupe de gazon ou de mauvaises herbes. Il est expressément interdit de couper d'autres matériaux. N'utilisez pas votre coupe-bordures comme levier pour soulever, déplacer ou hacher des objets; ne le fixez pas non plus à des supports fixes. Il est interdit de monter sur l'engrenage du coupe-bordures des appareils ou des accessoires n'étant pas formellement destinés à cet effet par le fabricant.

MONTAGE DE L'ECRAN DE PROTECTION POUR FIL DE COUPE (Ill. 4)

Montez l'élargissement de la plaque de protection comme indiqué à l'ill. 4 à l'aide des 3 vis, des écrous et des disques intercalaires livrés avec l'appareil.

ATTENTION: En cas d'utilisation avec la tête de coupe, la protection en matière plastique doit toujours être installée, pour raccourcir le fil à la bonne longueur et pour protéger l'utilisateur.

MONTAGE DE LA TÊTE DU FIL DE COUPE

1. Retirez la goupille de l'extrémité de l'arbre moteur (ill. 6).
2. Enfoncez la clé mâle coudée latéralement dans l'orifice de la bride de retenue inférieure pour éviter que l'engrenage ne tourne en même temps. Dévissez l'écrou à l'aide de la clé livrée avec l'appareil – dans le sens des aiguilles d'une montre (Ill. 7).
3. Retirer la bride de retenue supérieure.

   Conservez bien l'écrou, la goupille et la bride de retenue supérieure. Vous en aurez besoin pour le montage de la lame métallique!
4. Vissez la tête de coupe du fil sur la broche filetée - dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre – et serrez-la bien fort à la main. (ill. 5)

   Veillez à ce que la bobine de fil soit placée correctement dans le boîtier, que le ressort se trouve sous la bobine et que les extrémités du fil soient bien guidées vers l'extérieur par les deux œillets.

MONTAGE DE LA LAME EN MÉTAL

ATTENTION! – N'utilisez jamais l'appareil lorsque la lame est déformée ou que les dents de coupe sont endommagées ou manquantes. Remplacez immédiatement toute lame défectueuse!

ATTENTION! – N'utilisez jamais un appareil à lame sans écran de protection pour lame en métal correctement installé. N'utilisez pas l'appareil si l'écran de protection de la lame est endommagé.

ATTENTION! – Portez toujours de solides gants de travail lorsque vous effectuez des travaux sur la lame.

1. Retirez la goupille de l'extrémité de l'arbre moteur (ill. 6).
2. Enfoncez la clé mâle coudée latéralement dans l'orifice de la bride de retenue inférieure pour éviter que l'engrenage ne tourne en même temps. Dévissez l'écrou à l'aide de la clé livrée avec l'appareil – dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Retirer la bride de retenue supérieure.
4. Montez la lame comme indiqué à l'ill. 8. Posez la bride avec la surface plate sur la lame (ill. 8)
5. Serrez à fond l'écrou dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre à l'aide de la clé fournie avec l'appareil.
6. Assurez de nouveau la vis avec la goupille (ill. 9).
7. A présent, il est impératif d'enlever l'arrêt en tirant latéralement la clé mâle coudée de la bride de retenue.
8. Si vous souhaitez échanger la lame métallique contre la tête de coupe du fil, procédez comme suit :

   Enfoncez la clé mâle coudée latéralement dans l'orifice de la bride de retenue inférieure pour éviter que l'engrenage ne tourne en même temps (ill.5). Dévissez à la main la tête de coupe du fil dans le sens des aiguilles d'une montre. Continuez comme décrit aux points 4 à 6.

MONTAGE DE L'EMBRAYAGE DE LA HAMPE (Ill. 10-12)

Attention: débranchez l'appareil avant d'assembler l'élément supérieur. Risque de blessure!

Indications: pour faciliter le montage ou le démontage de l'élément supérieur, posez l'appareil sur le sol ou sur un établi.

1. Desserrez le bouton (A) en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Ill. 10).
2. Tenez l'élément supérieur (B) et emboîtez-le directe-ment dans l'élément de raccordement à serrage rapide (C) jusqu'à ce que le bouton de déverrouillage (D) s'enclenche dans l'orifice correspondant (E) de l'élément de raccordement (Ill. 10+11).
3. Tournez le bouton (A) dans le sens des aiguilles d'une montre pour resserrer (Ill. 12).

Avis: avant la mise en service, le bouton de déverrouillage doit être enclenché dans l'orifice de l'élément de raccordement et le bouton être fermement serré!

MONTAGE DE LA BRETELLE

ATTENTION! – Portez toujours l'appareil avec la bretelle. Fixez la bretelle à l'appareil immé-diatement après le démarrage, pendant que le moteur tourne à vide. Avant d'enlever la bretelle, éteignez toujours le moteur.

1. Positionnez la bandoulière en la faisant passer sur votre épaule droite (Ill. 13).
2. Accrochez le mousqueton de la sangle au support de l'axe (Ill. 14).
3. Réglez la longueur de la bretelle de façon à ce que l'outil de coupe soit parallèle au sol lorsqu'il est suspendu.Déterminez votre point de suspension personnel de l'outil de coupe monté en effectuant quelques mouvements d'entraînement avec moteur éteint.
4. Ne portez jamais la courroie en diagonale sur l'épaule et la poitrine, mais sur une seule épaule. Ainsi, en cas de danger, vous pourrez éloigner rapidement l'appareil de votre corps.

CONSEIL: Ne démarrez jamais le moteur avec la bretelle de port accrochée!

CARBURANT ET HUILE

CARBURANT

Pour des résultats parfaits, veuillez utiliser un carburant normal sans plomb mélangé à une huile spéciale pour moteur à 2 temps à un rapport de mélange 40 :1. Veuillez respecter les instructions de mélange.

ATTENTION: N'employez jamais de carburant pur sans huile. Le moteur en serait endommagé et vous perdriez votre droit à la garantie sur ce produit. N'utilisez pas de mélange de carburant ayant été entreposé pendant plus de 90 jours.

ATTENTION: N'employez que de l'huile pour moteur à 2 temps de haute qualité pour des moteur refroidis par air, rapport de mélange 40 :1.

MELANGE DE CARBURANT

Mélangez le carburant avec l'huile 2 temps dans un récipient autorisé. Veuillez vous conformer aux indications du tableau pour le mélange de carburant. Secouez le récipient pour bien mélanger le tout.

Tableau pour le mélange de carburant

Essence	Huile à 2 temps/40:1
1 litre	25 ml
5 litres	125 ml

ATTENTION: En cas de mauvais rapport de mélange, vous perdez votre droit à la garantie.

PROCEDURE DE DEMARRAGE

DÉMARRAGE À FROID

Pour éviter une surcharge du moteur au démarrage, raccourcissez le fil de coupe à 17 cm (Ill. 15).

1. Placez l'interrupteur d'allumage sur la position "I" (Ill. 16)
2. Glissez le starter sur la position "Start" (Ill. 17).
3. Appuyez 6 fois sur la pompe d'essence (16). (Ill. 18).
4. Avant d'activer l'accélérateur 9, le levier d'arrêt 11 doit être enfoncé. Appuyez sur le levier d'accélération et bloquez-le à mi-parcours en actionnant le bouton de blocage 12 du levier d'accélération, relâchez le levier d'accélération (ill. 19).
5. Tenez fermement l'appareil par la poignée. Tirez 2-3 fois sur la corde de démarrage (Ill. 20) – une traction rapide et régulière est nécessaire pour démarrer le moteur.
6. Placez le clapet du starter en position „RUN" (ill. 20). Tirez le starter jusqu'à ce que le moteur démarre.
7. Dès que le moteur a réagi, accélérez brièvement pour débloquer le levier d'accélération de sa position à mi-parcours et faire tourner le moteur au ralenti.
8. Laissez chauffer le moteur à vide pendant 10 secondes à peu près.
9. Au cas où le moteur ne démarrerait pas, répétez les points 1-8.

   CONSEIL: Si le moteur ne redémarre pas après quelques essais, procédez comme décrit au chapitre « Remèdes en cas de dysfonctionnement ».

   CONSEIL: Sortez la corde de démarrage toujours tout droit. Si vous tirez en biais, la corde se frotte à l'œillet. Ce frottement provoque un râpage de la corde et donc une plus forte usure. Tenez toujours bien fermement le levier de démarrage quand vous tirez la corde. Veillez à ce que la corde ne revienne pas en arrière lorsqu'elle est sortie, elle pourrait rester coincée et/ou le boîtier de démarrage être endommagé.

DÉMARRAGE LORSQUE LE MOTEUR EST CHAUD

N'UTILISEZ PAS LE STARTER!

Si le réservoir de carburant était vide, faites le plein et répétez les opérations 1, 4, 6 à 7 sous la rubrique DÉMARRAGE LORSQUE LE MOTEUR EST FROID.

ETEINDRE LE MOTEUR

Relâchez l'accélérateur. Laissez tourner le moteur à vide. Placez l'interrupteur d'allumage en position „STOP". Le moteur s'arrête.

Procédure en cas d'arrêt urgent: Au cas où il faudrait arrêter immédiatement l'appareil, pressez l'interrupteur STOP.

CONSEILS D'UTILISATION

- Si vous n'êtes pas familiarisé avec le coupe-bordures, entraînez-vous à son utilisation moteur éteint (STOP).
- Contrôlez toujours le terrain. Des objets durs tels que des morceaux de métal, des bouteilles, des pierres e.a., peuvent être projetés et causer de graves blessures, de même qu'ils peuvent endommager l'appareil à long terme. Si, par mégarde, vous touchiez un objet dur avec le coupe-bordures, éteignez tout de suite le moteur (STOP) et vérifiez si le coupe-bordures a été endommagé. N'employez jamais l'appareil s'il est endommagé ou s'il présente des déficiences.
- Débroussaillez et coupez toujours à la fréquence de rotation supérieure. Ne laissez pas tourner le moteur à une fréquence de rotation inférieure lorsque vous commencez à tondre ou pendant que vous débroussaillez.
- N'employez l'appareil que pour son usage prévu, soit débroussailler ou tondre les mauvaises herbes.
- Ne tenez jamais la tête du fil plus haut que votre genou pendant l'utilisation.
- Lorsque vous coupez sur une pente, positionnez-vous toujours au-dessous du dispositif de coupe. Ne travaillez que dans des pentes et des déclivités où vous avez un sol ferme sous vos pieds.

DEBROUSSAILLER

Le coupe-bordures, correctement équipé d'une chape de protection et d'une tête de fil, débroussaille les herbes/la broussaille hautes et les mauvaises herbes dans des endroits difficiles à atteindre – le long des clôtures, des murs, des fondations et autour des troncs d'arbres. Le coupe-bordures peut également servir pour tondre jusqu'au sol (pour les travaux de nettoyage dans le jardin et sur des terrains mal visibles, à végétation dense).

AVIS: Débroussailler le long des fondations, des murs en pierre, etc., entraîne une usure du fil plus importante, même en faisant très attention.

DEBROUSSAILLER/TONDRE

Faites osciller le coupe-bordures comme une faucille d'un côté à l'autre. Veillez à ce que la tête du fil soit toujours parallèle au sol. Contrôlez le terrain et fixez la hauteur de coupe désirée. Dirigez et tenez la tête du fil à la hauteur désirée pour obtenir une coupe régulière (ill. 23).

DEBROUSSAILLER COURT

Tenez le coupe-bordures droit, légèrement incliné vers l'avant, afin qu'il se déplace tout près du sol. Débroussailler toujours en éloignant l'appareil de votre corps, jamais en direction de l'utilisateur (ill. 24).

DEBROUSSAILLER LE LONG DE CLOTURES ET DE FONDATIONS

Pour débroussailler le long des clôtures, des poteaux, des murs en pierre et des fondations, dirigez l'appareil

lentement et précautionneusement, sans laisser le fil rencontrer d'obstacles.

Si l'outil de coupe heurte un obstacle dur (pierre, mur, tronc d'arbre, etc.), il y a risque de projection vers l'arrière et d'une usure plus importante du fil.

DEBROUSSAILLER AUTOUR DES TRONCS D'ARBRES

Guidez le coupe-bordures précautionneusement et lentement autour des troncs d'arbres, afin que le fil de coupe n'entre pas en contact avec l'écorce de l'arbre. Coupez autour des troncs d'arbre de gauche à droite. Attrapez l'herbe et les mauvaises herbes avec la pointe du fil et inclinez la tête du fil légèrement vers l'avant.

TONDRE

Lorsque vous tondez, vous prenez toute la végétation jusqu'au sol. Pour ce faire, inclinez la tête du fil vers la gauche, à un angle de 30 degrés. Posez la poignée dans la position souhaitée. Soyez conscient du danger de blessure que cela représente pour l'utilisateur, pour des personnes à l'entour et des animaux ainsi qu'au danger de dommages matériels provoqués par des objets projetés (des pierres p.ex) (ill. 24).

COUPER AVEC LA LAME

Veuillez toujours porter des lunettes de protection, une protection faciale, des vêtements de protection et la bretelle lorsque vous travaillez avec la lame.

TRAVAIL AVEC LA FAUX

Menez l'appareil avec le coupe-taillis comme une faux pour couper les sauvageons, les herbes entremêlées et les broussailles. N'utilisez pas le coupe-taillis pour des bois plus épais.

COINCEMENTS

Les buissons et les arbres peuvent bloquer la lame et provoquer son arrêt. Evitez ce blocage en coupant les buissons adaptés du côté opposé. Si la lame coince pendant que vous coupez, arrêtez immédiatement le moteur. Tenez l'appareil vers le haut et évitez que la lame ne se déforme ou ne casse pendant que vous repoussez les branchages à couper de la lame.

EVITER LES CONTRECOUPS

Lors de l'utilisation d'outils de coupe en métal (couteau pour taillis), vous risquez le contrecoup lorsque l'outil rencontre un obstacle solide (tronc d'arbre, branche, pierre, etc.). L'appareil fait alors une embardée vers l'arrière contre la direction de rotation de l'outil. Ceci peut mener à une perte de contrôle sur l'outil – danger de blessures pour l'utilisateur et les personnes à l'entour!

N'utilisez pas les outils de coupe en métal le long des clôtures, des poteaux en métal, des pierres de limitation ou des fondements.

Rallonger le fil de coupe

Pour rallonger le fil de coupe, faites tourner le moteur à pleine vitesse et tapotez la tête (1) de fil sur le sol. Le fil se rallonge automatiquement. La lame de la chape de protection raccourcit le fil à la longueur nécessaire (ill. 25).

Important: N'employez pas pour la tête de fil n'importe quel fil en métal ou un fil en métal recouvert de plastique. Ceci pourrait blesser gravement l'utilisateur.

ATTENTION: Enlevez régulièrement tous les restes d'herbe et de mauvaises herbes pour éviter une surchauffe du tube de la hampe. Les restes d'herbe et de mauvaises herbes s'enchevêtrent au-dessus de la chape de protection (ill. 26), ce qui empêche un refroidissement suffisant du tube de la hampe. Enlevez prudemment les restes avec un tournevis ou un outil similaire.

Remplacer le fil de coupe

1. Enlevez la vis en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (ill. 27).
2. Enlevez la bobine du fil et le ressort de la broche (ill. 27).
3. Enlevez le fil de coupe restant.
4. Pliez en 2 longueurs égales un fil de 6 m x 2,0 mm. Placez l'extrémité du nœud coulant dans l'encoche de la bobine de fil (Ill. 28). L'encoche se trouve sur la partie intermédiaire séparant les deux boîtiers de bobine.
5. Enroulez les deux moitiés du fil simultanément sur la bobine. Le sens d'enroulement est indiqué sur la bobine: « Wind Cord». Veillez à ce que le fil soit bien tendu et à ce que les deux moitiés de fil se trouvent chacune dans un boîtier de bobine séparé. Enroulez le fil jusqu'à avoir respectivement un reste de fil d'une longueur de 15 cm (Ill. 29).
6. Guidez les extrémités respectives du fil (H) à travers les ouvertures au côté opposé de la bobine (ill. 30).
7. Guidez le ressort sur la broche et enfilez les extrémités du fil par les oeillets du boîtier (ill. 31).
8. Mettez la bobine dans le boîtier tandis que vous faites passer les extrémités du fil par l'oeillet. Assurez-vous que le ressort est placé au bon endroit par rapport à la bobine et au boîtier (ill. 31).
9. Dès que la bobine est placée dans le boîtier, pressez-la bien fort dans le boîtier pour que le ressort soit tendu. Tirez aux deux extrémités du fil, afin que celui-ci ne soit pas coincé entre la bobine et le boîtier. Maintenez le ressort tendu par une pression constante de la bobine dans le boîtier et fixez la vis dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Serrez la vis à la main seulement (ill. 34).
10. Raccourcissez le fil sur 17 cm environ, afin de moins charger le moteur dans la phase de démarrage et d'échauffement (ill. 15).

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

ATTENTION! – Portez toujours des gants lors des travaux de maintenance. N'effectuez pas de travaux de maintenance le moteur chaud.

FILTRE A AIR (Ill. 33+34)

Nettoyage du filtre à air:

1. Retirez la vis de blocage (x) du couvercle du filtre à air (Ill. 33).
2. Nettoyez le filtre avec de l'eau et du savon. **N'employez jamais d'essence!**

3. Laissez sécher le filtre à l'air libre.
4. Remettez le filtre en procédant dans l'ordre inverse.

CONSEIL: Remplacez le filtre à air quand il est usé, endommagé ou trop sale.

COUVERCLE DE RESERVOIR / FILTRE DU CARBURANT

ATTENTION: Avant de commencer à procéder au remplacement, veuillez vider le carburant de l'appareil et le conserver dans un récipient adéquat. Ouvrez prudemment le couvercle du réservoir afin qu'une surpression éventuelle puisse lentement s'échapper.

CONSEIL: Maintenez la soupape d'aération et le couvercle du réservoir propres (ill. 35).

1. Retirez la tête aspirante du carburant et le filtre (A) du réservoir à l'aide d'un crochet ou autre instrument (ill. 36).
2. Enlevez la tête aspirante par un mouvement tournant (ill. 36).
3. Remplacez le filtre.

CONSEIL: N'employez jamais le coupe-bordures sans filtre de carburant. Le moteur pourrait en être sérieusement endommagé.

REGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur est réglé de façon optimale à son départ de l'usine. Si d'autres réglages devaient s'avérer nécessaires, adressez-vous au service clientèle compétent.

BOUGIE

1. Distance des électrodes des bougies = 0,6-0,7mm (ill. 37)
2. Vissez la bougie à un moment de couple de 12-15 Nm. Posez les cosses de bougie sur la bougie.

AIGUISAGE DE LA LAME DU FIL DE COUPE

1. Enlevez la lame (E) de la chape de protection (F) (ill. 38).
2. Fixez la lame dans un étau. Aiguisez la lame à l'aide d'une lime plate. Limez avec prudence pour respecter l'angle d'aiguisage. Ne limez toujours que dans une direction.

TRANSPORT

- Si le transport de la machine doit s'effectuer à bord d'un véhicule, celle-ci doit être positionnée de manière à ne représenter aucun danger et doit être fixée solidement.
- Pendant le transport, veillez à ce que de l'essence ne s'échappe pas. Évitez tout dommage et blessure.
- Pendant le transport et le stockage de l'appareil, la protection de la lame (protection de la chaîne) doit être placée.

ENTREPOSAGE

1. Conformez-vous à toutes les instructions d'entretien précédentes.
2. Nettoyez impeccablement le coupe-bordures et graissez les parties en métal.
3. Videz le réservoir de carburant et revisser le couvercle.
4. Lorsque le réservoir est vide, démarrez le moteur.
5. Laissez tourner le moteur à vide jusqu'à ce qu'il s'arrête pour vider le carburant restant du carburateur.
6. Laissez refroidir le moteur (environ 5 minutes).
7. Dévisser la bougie avec une clé pour bougie.
8. Mettez une cuillère à café d'huile pure pour moteur à 2 temps dans la chambre de combustion. Tirez plusieurs fois lentement sur la corde de démarrage pour bien répartir l'huile à l'intérieur du moteur. Replacez la bougie.
9. Entreposez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de flammes ouvertes et de sources de chaleur telles que les chauffe-eau instantanés, des chaudières à huile, etc.

ATTENTION: Tous les travaux d'entretien non cités au présent manuel d'instruction doivent être effectués par un atelier autorisé. Afin de garantir un fonctionnement constant et correct, seules les **PIECES DE RECHANGE ORIGINALES** doivent être employées.

REMISE EN SERVICE

1. Retirez la bougie.
2. Tirez rapidement sur la corde de démarrage afin d'enlever l'huile restante de la chambre de combustion.
3. Nettoyez la bougie et vérifiez la distance des électrodes. Si nécessaire, remplacez la bougie.
4. Préparez l'appareil à la mise en service.
5. Remplissez le réservoir avec le bon mélange de carburant et d'huile. Voir chapitre **"Carburant et huile"**.

PIÈCES DE RECHANGE

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

N'utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces supplémentaires recommandées par notre entreprise. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ne jamais verser les restes d'huile de chaîne ou le mélange pour moteurs à 2 temps dans les égouts, les canalisations ou sur le sol, mais les recycler en respectant les principes de protection de l'environnement, par exemple en les portant à un centre de traitement des déchets.
Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques. Videz soigneusement le réservoir à huile et à essence et allez déposer les restes dans un centre de traitement des déchets. Allez déposer l'appareil lui aussi dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

REPARER LES PANNES DU MOTEUR

PROBLEME	CAUSE EVENTUELLES	CORRECTION
Le moteur ne démarre pas, présent mode d'emploi.	Mauvais démarrage	Veuillez observer les conseils du ou il démarre, mais s'arrête
	Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé
	Bougie encrassée	Nettoyer/régler ou remplacer la bougie.
	Filtre à carburant bouché.	Remplacez le filtre à carburant.
Le moteur démarre mais ne fonctionne pas à pleine puissance	Mauvaise position du levier de starter	Placez le levier sur RUN (Service)
	Grille à étincelles encrassée.	Remplacez la grille à étincelles.
	Filtre à air encrassé	Retirer, nettoyer et replacer le filtre à air.
	Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé
Le moteur a des ratés.	Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par un service après-venteautorisé
Puissance insuffisante en cas de charge.		
Moteur tourne irrégulièrement.	Bougie mal réglée.	Nettoyer, régler ou remplacer la bougie.
Dégagement excessif de fumée	Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé
	Mélange inadéquat de carburant.	Utilisez le bon mélange de carburant (rapport 40:1).

CONTENUTO

CONTENUTO	PAGINA
IMMAGINI	2 - 8
SIMBOLI DI SICUREZZA E SIMBOLI INTERNAZIONALI	IT-2
DATI TECNICI	IT-3
AVVERTENZE DI SICUREZZA	IT-4
MONTAGGIO	IT-5
MONTAGGIO DELLA MANIGLIA	
MONTAGGIO DELLA COPERTURA PROTETTIVA PER LA LAMA DI TAGLIO METALLICA	
MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE PER FILO TAGLIENTE	
MONTAGGIO DELLA TESTA DI TAGLIO FILO	
MONTAGGIO DEL COLTELLO DI METALLO	
MONTAGGIO DELL’ASTA	
MONTAGGIO DELLA CINTURA A TRACOLLA	
CARBURANTE ED OLIO	IT-6
CARBURANTE	
MISCELA CARBURANTE	
PROCEDURA D’AVVIO	IT-7
AVVIAMENTO A FREDDO	
AVVIO A MOTORE CALDO	
ARRESTO DEL MOTORE	
AVVERTENZE PER L’USO	IT-7
MANUTENZIONE	IT-8
TRASPORTO	IT-9
DEPOSITO	IT-9
PEZZI DI RICAMBIO	IT-9
SMALTIMENTO E PROTEZIONE DELL’AMBIENTE	IT-9
ELIMINAZIONE DEI GUASTI AL MOTORE	IT-10
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ	
GARANZIA	
SERVIZIO	

Traduzione delle istruzioni per l’uso originali

SIMBOLI DI SICUREZZA E SIMBOLI INTERNAZIONALI

Nelle presenti istruzioni per l'uso sono descritti simboli di sicurezza nonché simboli e pittogrammi internazionali che potrebbero essere riportati sull'attrezzo. Leggere le istruzioni per l'uso per acquisire la necessaria conoscenza delle indicazioni relative a sicurezza, montaggio, uso, manutenzione e riparazione dell'attrezzo.

SIMBOLI	SIGNIFICATO
	INDOSSARE COPRICAPO/OCCHIALI PROTETTIVI E PARAORECCHI **AVVERTENZA:** eventuali oggetti proiettati in aria possono provocare gravi lesioni agli occhi. Un rumore eccessivo può essere causa di perdita dell'udito. Durante l'uso di questo attrezzo si raccomanda pertanto di indossare occhiali protettivi e paraorecchi. La caduta di oggetti può provocare gravi ferite alla testa. Nell'azionare la macchina indossare un copricapo.
	INDOSSARE PROTEZIONE PER I PIEDI E GUANTI Indossare stivali resistenti e guanti durante l'uso dell'attrezzo.
	LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO L'inosservanza delle istruzioni per l'uso e delle disposizioni di sicurezza può essere causa di gravi lesioni. Prima di avviare ed azionare il presente attrezzo leggere le istruzioni per l'uso.
15m	**MANTENERE LE ALTRE PERSONE A DISTANZA** **AVVERTENZA**: accertarsi che non vi sia nessuno nel raggio di 15 m intorno alla zona di lavoro. Tale avvertenza vale in modo particolare per i bambini e per gli animali.
	PERICOLO DI FERIMENTO! Fare attenzione ad eventuali oggetti scagliati in aria. Tenere a distanza gli astanti.
	PERICOLO DI INCENDIO! Il carburante è infiammabile e pertanto non deve essere versato. Non operare vicino a fiamme libere. Vietato fumare. Aggiungere il carburante esclusivamente a motore raffreddato e non in funzione.
	SIMBOLO D'AVVERTIMENTO Segnala pericolo, avvertimento o motivo di particolare cautela. Può essere utilizzato in combinazione con altri simboli o pittogrammi.
8500 min⁻¹ 8500 min⁻¹	**NUMERO DI GIRI MASSIMO** Numero di giri massimo del gruppo di taglio. Non si può utilizzare l'attrezzo con un numero di giri superiore.
	AVVERTIMENTO! Nell'impiego di utensili di taglio in metallo c'è pericolo di contraccolpo, quando l'utensile viene in contatto con un ostacolo duro
	DISTANZA DELL'IMPUGNATURA **La freccia indica la direzione in cui deve essere installata l'impugnatura.** Questa posizione non deve essere superata!
	ATTENZIONE: SUPERFICIE INCANDESCENTE Non toccare in nessun caso lo scarico, gli ingranaggi incandescenti o il cilindro. In caso contrario si rischia di procurarsi gravi ustioni. Questi componenti dell'attrezzo durante l'uso diventano estremamente caldi e tali rimangono per un breve intervallo di tempo anche una volta spento l'attrezzo.
	PERICOLO DI FERIMENTO! Avvertenza! Non mettere mani sotto alla copertura della macchina quando questa è in funzione. Le lame continueranno a ruotare una volta spenta la macchina.
L_{WA} 112 dB	Livello di potenza sonora garantito L_{WA} 112 dB(A)

Decespugliatore a benzina

DATI TECNICI

Modello		HBI 80
Potenza motore	kW	0,8
Tipo di motore		a due tempi
Cilindrata	cm^3	25
Carburante	miscela benzina/olio	40:1
Capacità serbatoio	ml	600
Numero di giri massimo motore	min^{-1}	10500
Numero di giri al minimo	min^{-1}	3000
Numero di giri massimo dell'utensile da taglio	min^{-1}	8500
Consumo di carburante	kg/h	0,38
Larghezza di taglio	cm	43 (Lama = 23)
Spessore del filo	mm	2,0
Scorta filo	m	2 x 3,0
Prolunga del filo		automatismo ad impulsi
Peso	kg	6,0
Livello di pressione sonora	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibrazioni - a tutto gas	m/s^2	9,839 [K 1,5 m/s^2]
Vibrazioni - in folle	m/s^2	3,192 [K 1,5 m/s^2]

La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

Gli apparecchi sono stati costruiti secondo le disposizioni vigenti, EN ISO 11806-1, e rispondono pienamente ai requisiti prescritti dalla legge sulla sicurezza e dei prodotti.

Avvertenza: Il valore di vibrazioni indicato è stato determinato con una attrezzatura standardizzata e può essere utilizzato sia per il confronto con altre apparecchiature sia per la stima provvisoria del carico tramite le vibrazioni.

ATTENZIONE! Il valore delle vibrazioni può variare in funzione dell'utilizzo della macchina e del suo allestimento ed essere superiore a quello indicato. É necessario stabilire le misure di sicurezza a protezione dell'utilizzatore che devono basarsi sulla la stima del carico generato dalle vibrazioni nelle condizioni reali di utilizzo. A tale proposito devono essere prese in considerazione tutte le fasi del ciclo di funzionamento quali ad esempio, lo spegnimento o il funzionamento a vuoto.

ATTENZIONE! L'esposizione prolungata alle vibrazioni può causare lesioni e disturbi neurovascolari (conosciuti anche come "fenomeno di Raynaud" o "mano bianca") specialmente a chi soffre di disturbi circolatori. I sintomi possono riguardare le mani, i polsi e le dita e si manifestano con perdita di sensibilità, torpore, prurito, dolore, decolorazione o modifiche strutturali della pelle. Questi ef fetti possono essere ampliati dalle basse temperature ambientali e/o da una presa ec cessiva sulle impugnature. All'insorgere dei sin tomi, occorre ridurre i tempi di utilizzo della macchina e consultare un medico.

Un certo inquinamento acustico è inevitabile durante l'impiego di questo attrezzo. Concentrare i lavori particolarmente rumorosi negli orari consentiti e previsti per tali attività. Rispettare eventuali orari di riposo e limitare la durata del lavoro allo stretto necessario. Per la protezione personale dell'operatore e delle persone eventualmente presenti nelle vicinanze si raccomanda l'impiego di un'adeguata protezione dell'udito.

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

- **Conservare le presenti istruzioni per l'uso insieme al trimmer e tenerle sempre a portata di mano.**
- **Leggerne attentamente il contenuto ed acquisire una dimestichezza sufficiente con i vari attuatori dell'attrezzo in modo da poterlo maneggiare con sicurezza.**
- **L'uso dell'attrezzo è vietato a bambini e ragazzi; questi ultimi possono utilizzarlo soltanto sotto la guida e la sorveglianza di un adulto che abbia la necessaria dimestichezza con l'attrezzo.**
- **Prima dell'uso verificare sempre che la testina di taglio sia correttamente fissata e che la leva dell'acceleratore ritorni automaticamente nella posizione zero.**
- **Tutte le lamiere di protezione ed i dispositivi di sicurezza debbono essere debitamente montati e fissati per l'uso dell'attrezzo.**
- **Controllare sempre accuratamente l'attrezzo prima dell'uso per escludere che vi siano componenti malfermi o danneggiati. Iniziare a lavorare soltanto dopo aver effettuato le necessarie riparazioni o regolazioni.**
- **Utilizzare l'attrezzo soltanto alla luce del giorno o in presenza di sufficiente illuminazione artificiale.**
- **Accertarsi che durante il lavoro non vi sia nessuno nel raggio di 15 metri.**
- **Prima dell'accensione adattare l'impugnatura alla propria corporatura ed accertarsi che la testina di taglio non tocchi alcun oggetto.**
- **Tenere in debita considerazione gli eventuali pericoli di ferimento che sussistono per capo, mani e piedi.**
- **Studiare bene le aree nelle quali si intende tagliare. Togliere tutto il fogliame e le fronde che potrebbero incepparsi nel filo. Rimuovere anche tutti gli oggetti che potrebbero essere scagliati in aria durante il taglio.**

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER TRIMMER A BENZINA E DECESPUGLIATORI

AVVERTENZA: la benzina è altamente infiammabile ed i vapori che si sviluppano durante la combustione potrebbero esplodere all'accensione. Occorre pertanto prestare attenzione a quanto segue:

1) **conservare la benzina soltanto in recipienti indicati ed omologati per il deposito di tali sostanze.**
2) **Spegnere sempre il motore e lasciarlo raffreddare prima di riempire il serbatoio. E' vietato togliere il tappo del serbatoio o rabboccare la benzina fintanto che il motore è ancora caldo.**
3) **All'interno del serbatoio si potrebbe creare pressione, quindi svitare lentamente il coperchio per scaricarla gradualmente.**
4) **Effettuare il rifornimento soltanto in un luogo asciutto e ben arieggiato. Eventuali fuoriuscite di benzina debbono essere immediatamente ripulite. In caso di fuoriuscita occorre comunque mantenersi lontani da qualsiasi fonte infiammabile ed attendere che la benzina si sia volatilizzata prima di avviare il motore.**
5) **Controllare che il tipo di benzina o miscela utilizzata sia quello giusto. Durante il funzionamento il coperchio del serbatoio deve essere saldamente chiuso.**
6) **Accendere l'attrezzo ad una distanza di almeno tre metri dal luogo in cui è stato effettuato il rifornimento. Non fumare durante l'immissione della benzina o durante l'uso dell'attrezzo e fare in modo che eventuali scintille o fiamme libere non possano raggiungere l'area di lavoro.**
7) **Attenzione: I gas di scarico sono velenosi e possono causare la morte per asfissia. Non mettere in funzione il motore in ambienti chiusi o con cattiva aerazione.**

DURANTE IL FUNZIONAMENTO

- **Utilizzare il trimmer esclusivamente per lo scopo previsto e cioè per tagliare erba, sterpaglia ed erbe infestanti.**
- **Evitare l'accensione inavvertita dell'attrezzo. Fare in modo di trovarsi sempre nella giusta posizione quando si tira il cavo d'accensione.**
- **Prestare sempre molta attenzione. Per non ferire se stessi o gli altri, evitare di lavorare con l'attrezzo quando si è affaticati.**
- **Non lavorare con il trimmer se si è sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcol o farmaci.**
- **Indossare sempre gli occhiali protettivi durante l'uso dell'attrezzo.**
- **Indossare un abbigliamento idoneo. Non lavorare con l'attrezzo da scalzi o indossando sandali. Indossare sempre calzature robuste con suole di gomma. Si raccomanda di indossare guanti, cuffie paraorecchi e pantaloni lunghi.**
- ***Non indossare indumenti larghi, sciarpe, catene, cravatte o simili poiché potrebbero essere trascinati all'interno degli ingranaggi dell'attrezzo. Chi dovesse avere i capelli lunghi, faccia inoltre attenzione a non avvicinare la testa alla presa d'aria poiché i capelli potrebbero essere risucchiati all'interno dell'attrezzo. In tal caso legare i capelli dietro la nuca in modo da tenere libere le zone del collo e delle spalle.***
- **Tenere mani, volto e piedi lontani da tutti i componenti mobili del trimmer. Non tentare di toccare o fermare il filo fintanto che esso è in movimento.**
- **Lavorare con l'attrezzo soltanto all'aperto ed in luoghi ben arieggiati. Nei luoghi chiusi le esalazioni di monossido di carbonio potrebbero essere letali.**
- **Non curvarsi eccessivamente in avanti. Fare in modo di mantenere sempre l'equilibrio ed una posizione sicura.**
- **Non toccare lo scarico o il cilindro. Durante il funzionamento queste parti diventano incandescenti e tali rimangono per un certo intervallo di tempo anche una volta spento l'attrezzo.**
- **Durante il lavoro reggere sempre il trimmer con entrambe le mani. Tenere saldamente sia l'impugnatura anteriore che quella posteriore.**

- **Controllare periodicamente le condizioni della testina di taglio. Tutti i pezzi danneggiati debbono essere immediatamente sostituiti. Durante la sostituzione attenersi alle necessarie precauzioni di sicurezza.**
- **Qualora l'attrezzo dovesse urtare un oggetto o rimanervi impigliato, spegnere subito il motore e controllare che non si sia danneggiato. Riparare eventuali danni prima di cercare di continuare a lavorare. Non utilizzare il trimmer se esso presenta parti staccate o danneggiate.**
- **Non far girare il motore più velocemente di quanto non sia necessario per tagliare, cimare o pulire bordi. Non portare il motore ad un numero elevato di giri se non si sta tagliando.**
- **La copertura protettiva del filo deve sempre essere montata durante l'utilizzo dell'attrezzo, in caso contrario il motore potrebbe surriscaldarsi. LAVORARE CON L'ATTREZZO SOLTANTO QUANDO SU DI ESSO E' MONTATA LA COPERTURA PROTETTIVA.**
- **La linea di taglio non deve superare la lunghezza della lamiera di protezione indicata nel presente manuale.**
- **Accertarsi che il trimmer non sia imbrattato da frammenti di piante o altri materiali.**
- **Spegnere sempre il motore durante le pause e prima di spostarsi in un'altra zona.**
- **Sostituire lo scarico ed (eventualmente) il parascintille se non sono in perfetto stato di servibilità.**
- **Al fine di ridurre al minimo il rischio d'incendio, occorre tenere sempre il motore e lo scarico liberi da erba, fogliame e grasso lubrificante in eccedenza.**
- **Per qualsiasi intervento, che si tratti di manutenzione, riparazione o sostituzione della testina di taglio, o di applicazione di dispositivi di sicurezza, il motore deve sempre essere spento.**
- **Per la manutenzione del trimmer utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali disponibili presso i rivenditori autorizzati. L'impiego di pezzi diversi o di altri accessori o ricambi non indicati per questo trimmer può arrecare gravi lesioni all'utilizzatore e far decadere tutti i diritti di garanzia.**
- **Lavorare con il trimmer soltanto se su di esso è installato il giusto tipo di filo e se entrambi i fili sono regolati alla giusta lunghezza.**
- **Si noti che una manutenzione eseguita non secondo le regole, l'utilizzo di pezzi di ricambio non conformi oppure la rimozione o la modifica dei dispositivi di sicurezza, possono provocare danni allo strumento e gravi lesioni alla persona che effettua i lavori.**
- **Fare attenzione alle limitazioni imposte dalle disposizioni locali nell'impiego dello strumento.**

DOPO L'USO

- **Una volta usato, pulire il trimmer rimuovendo eventuali residui di erba e sporco.**
- **Chiudere l'attrezzo in un luogo indicato onde impedire che venga utilizzato da persone non autorizzate.**

ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

- **Se vi è ancora benzina nel serbatoio dell'attrezzo, non depositarlo in un edificio nel quale potrebbe infiammarsi per la presenza di fiamme o scintille libere.**
- **Far raffreddare il motore prima di riporre l'attrezzo in un ambiente chiuso.**
- **Chiudere il trimmer in un luogo adatto ed asciutto onde impedire che venga utilizzato da persone non autorizzate o che si danneggi.**

MONTAGGIO

MONTAGGIO DELLA MANIGLIA (fig. 1-2)

1. Montare il supporto dell'impugnatura sull'asta rispettando la direzione indicata dalla freccia (vedi etichetta). Posizionare le graffe (A) sopra all'asta e fissare le 2 viti.
2. Montare l'impugnatura al relativo supporto, quindi posizionare un'ulteriore graffa (B) sopra all'impugnatura e fissare le 2 viti restanti.
   Inclinare il manico di guida in avanti fino a raggiungere una posizione comoda per l'operatore prima di stringere le viti.

MONTAGGIO DELLA COPERTURA PROTETTIVA PER LA LAMA DI TAGLIO METALLICA (fig. 3)

1. Appoggiare la protezione in metallo sulla scatola della trasmissione e orientarla secondo le forature di montaggio. Inserire le 3 viti come mostrato in fig. 3 e serrarle.

ATTENZIONE: fare attenzione che tutti i componenti siano correttamente montati e che le viti siano ben serrate.

ATTENZIONE! – Osservare sempre le misure di sicurezza. Il tosatore va usato solo per tagliare erba o erbacce leggere. E' assolutamente vietato tagliare altri tipi di materiale. Non usare il tosatore come leva per alzare, spostare o per sminuzzare oggetti; è anche vietato fissarlo su supporti fissi. E' vietato, inoltre, applicare sul propulsore del tosatore apparecchiature o accessori non espressivamente permessi a tal fine dal costruttore.

MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE PER FILO TAGLIENTE (fig. 4)

Montare l'estensione dello schermo protettivo nelle modalità descritte in fig. 4 con l'ausilio delle 3 viti, dadi e rondelle forniti in dotazione.

ATTENZIONE: la protezione in materia plastica deve sempre essere installata durante il funzionamento con testa di taglio filo, per tagliare il filo sempre nella lunghezza corretta e per proteggere l'operatore.

MONTAGGIO DELLA TESTA DI TAGLIO FILO

1. Rimuovere la copiglia dall'estremità dell'albero di trasmissione (fig. 6).
2. Inserire una chiave a brugola lateralmente nel foro della flangia di sostegno inferiore per prevenire il trascinamento dell'ingranaggio nella rotazione. Con la

chiave per dadi fornita in dotazione svitare il dado – in senso orario (fig. 7).

3. Smontare la flangia di sostegno superiore.
   Conservare il dado, la copiglia e la flangia di sostegno superiore in un luogo sicuro poiché serviranno nuovamente per il montaggio della lama di taglio metallica!
4. Avvitare la testina tagliente con il filo sull'asta filettata – in senso antiorario - e stringerla a mano con forza. (Fig. 5)
   Accertarsi che il rocchetto portafilo sia correttamente posizionato nel portarocchetto, che la molla si trovi sotto al rocchetto e che le estremità del filo siano infilate verso l'esterno nelle due apposite asole.

MONTAGGIO DEL COLTELLO DI METALLO

ATTENZIONE! – Non usare mai l'apparecchiatura nel caso che la lama di taglio sia piegata oppure con denti di taglio ammaccati o mancanti. Sostituire subito la lama di taglio quando è danneggiata!

ATTENZIONE! – Non usare mai le apparecchiature con lama di taglio senza la protezione della lama di taglio in metallo correttamente montato. Non fare uso dell'apparecchiatura nel caso di protezione lama danneggiata.

ATTENZIONE! – Durante i lavori con la lama di taglio indossare sempre guanti di protezione.

1. Rimuovere la copiglia dall'estremità dell'albero di trasmissione (fig. 6).
2. Inserire una chiave a brugola lateralmente nel foro della flangia di sostegno inferiore per prevenire il trascinamento dell'ingranaggio nella rotazione. Con la chiave per dadi fornita in dotazione svitare il dado – in senso orario.
3. Smontare la flangia di sostegno superiore.
4. Montare la lama nelle modalità illustrate in fig. 8. Collocare la flangia con la superficie piana sulla lama (fig. 8).
5. Con la chiave per dadi fornita in dotazione stringere saldamente il dado in senso antiorario.
6. Bloccare nuovamente la vite con la copiglia (fig. 9).
7. A questo punto rimuovere assolutamente il bloccaggio estraendo la chiave a brugola lateralmente dalla flangia di sostegno.
8. Qualora si desiderasse sostituire la lama metallica con la testina tagliente col filo, procedere nel seguente modo:
   inserire una chiave a brugola lateralmente nel foro della flangia di sostegno inferiore per prevenire il trascinamento dell'ingranaggio nella rotazione (fig. 5). Svitare manualmente la testina tagliente col filo in senso orario. Procedere nelle modalità descritte ai punti 4-6.

MONTAGGIO DELL'ASTA (fig. 10-12)

Attenzione: prima di montare l'asta spegnere l'attrezzo. Pericolo di ferimento!

Avvertenza: per agevolare il montaggio e lo smontaggio dell'asta, appoggiare l'attrezzo a terra o su di un banco da lavoro.

1. Allentare la manopola (A) ruotandola in senso antiorario (fig. 10).
2. Tenere ferma l'asta (B) e spingerla all'interno del raccordo a cambio rapido (C) fino a far scattare il pulsante di sblocco (D) in posizione nella relativa asola (E) del raccordo stesso (figg. 10+11).
3. Ruotare la manopola (A) in senso orario per stringere (fig. 12).

Attenzione: prima di azionare l'attrezzo, accertarsi che il pulsante di sblocco sia scattato in posizione nell'asola del raccordo e che la manopola sia ben avvitata!

MONTAGGIO DELLA CINTURA A TRACOLLA

ATTENZIONE! – Fare sempre uso della cintura a tracolla. Fissare la cintura all'apparecchiatura subito dopo l'avvio mentre il motore va in folle. Prima di rimuovere la cintura a tracolla, spegnere sempre il motore.

1. Indossare la tracolla in modo tale che questa poggi sulla spalla destra (fig. 13).
2. Fissare il gancio al bordo forato del fusto (fig. 14).
3. Regolare la lunghezza della cintura in modo tale che l'utensile di taglio, nello stato sospeso, si trovi parallelamente al terreno. Trovare il punto di sospensione corretto per l'utensile di taglio montato effettuando alcune manovre di prova a motore spento.
4. Non tenere mai la cinghia in diagonale sulla spalla e il petto, ma soltanto su una spalla, in modo che si possa allontanare velocemente lo strumento dal corpo in caso di pericolo.

AVVERTENZA: non avviare mai il motore con cintura a tracolla agganciata!

CARBURANTE ED OLIO

CARBURANTE

Per ottenere risultati ottimali utilizzare carburante normale senza piombo miscelato ad olio speciale per motori a due tempi (rapporto di miscela 40:1). Rispettare le istruzioni fornite per la miscelazione.

ATTENZIONE: non utilizzare mai carburante puro senza aggiunta di olio, poiché in tal caso il motore si danneggerebbe e decadrebbero i diritti di garanzia sul prodotto. Non utilizzare miscele carburanti preparate e conservate per più di 90 giorni.

ATTENZIONE: utilizzare soltanto olio di qualità per miscele per motori a due tempi raffreddati ad aria, rapporto di miscela 40:1.

MISCELA CARBURANTE

Miscelare il carburante con olio per motori a due tempi in un recipiente omologato. Il rapporto di miscela è riportato nell'apposita tabella. Agitare il recipiente per mescolare bene il liquido.

Tabella per la miscelazione del carburante

Benzina	olio due tempi/40:1
1 litro	25 ml
5 litri	125 ml

ATTENZIONE: in caso di rapporto di miscela errato decadono i diritti di garanzia.

PROCEDURA D'AVVIO

AVVIAMENTO A FREDDO

Per non sovraccaricare il motore all'avvio, accorciare il filo tagliente alla lunghezza di 17 cm (fig. 15).

1. Regolare l'interruttore di accensione sulla posizione "I" (fig. 16)
2. Spostare la farfalla di avviamento sulla posizione "Start" (fig. 17).
3. Premere la pompa del carburante (16) 6 volte (fig. 18).
4. Per azionare la leva dell'acceleratore 9 occorre prima premere la leva di bloccaggio (11). Premere la leva dell'acceleratore e bloccarla a metà corsa azionando il relativo blocco (12), quindi rilasciare la leva (fig. 19).
5. Reggere saldamente l'attrezzo per l'impugnatura. Tirare la fune del dispositivo d'avviamento 2-3 volte (fig. 20) – è necessario tirarla velocemente ed uniformemente per accendere il motore.
6. Spostare la farfalla d'avviamento in posizione „RUN (fig. 21). Tirare lo starter fino all'avvio del motore.
7. Una volta avviato il motore, dare un poco di gas per liberare la leva dell'accelleratore dalla posizione di metà corsa e portare il motore al minimo.
8. Far girare a folle il motore per circa 10 secondi.
9. Qualora il motore non dovesse accendersi, ripetere la procedura da 1 a 8.

   AVVERTENZA: se dopo diversi tentatiti il motore non si avvia, seguire la procedura illustrata al capitolo "Eliminazione guasti".

   AVVERTENZA: nel tirare il cavo d'accensione mantenerlo sempre diritto, in caso contrario la fune andrebbe a sfregare contro l'occhiello causando il logoramento del filo e quindi una maggiore usura. Tenere sempre stretto il cavo d'accensione quando viene ritirato. Accertarsi che il cavo non scatti indietro quando viene estratto. Ciò potrebbe provocare l'agganciamento del cavo stesso e/o danneggiare l'alloggiamento del dispositivo d'avviamento.

AVVIO A MOTORE CALDO

NON UTILIZZARE LA FARFALLA DI AVVIAMENTO!

Se il serbatoio era vuoto, ripetere, successivamente al rifornimento, i passi 1, 4, 6 e 7 del paragrafo AVVIO A MOTORE FREDDO.

ARRESTO DEL MOTORE

Rilasciare la leva dell'acceleratore. Far girare il motore in folle. Premere l'interruttore d'accensione fino alla posizione "STOP". A questo punto il motore si fermerà.

Procedura in caso d'arresto d'emergenza: laddove necessario, arrestare immediatamente l'attrezzo, premere l'interruttore di STOP.

AVVERTENZE PER L'USO

- Per acquisire dimestichezza con l'attrezzo, esercitarsi ad utilizzarlo con il motore spento (AUS/STOP).
- Esaminare sempre attentamente la zona, eventuali oggetti rigidi, quali pezzi di metallo, bottiglie, pietre o simili possono essere scagliati in aria con forza dall'attrezzo e provocare gravi lesioni. In caso di urto accidentale dell'attrezzo contro un oggetto rigido, spegnere subito il motore (AUS/STOP) ed esaminare il trimmer per verificare se si è danneggiato. Non utilizzare mai l'attrezzo quando esso è danneggiato o difettoso.
- Cimare e tagliare sempre mantenendo un numero di giri elevato. Non far scendere troppo il numero di giri del motore all'inizio della falciatura o durante la cimatura.
- Utilizzare l'attrezzo solo per le applicazioni per le quali esso è indicato (ad esempio cimatura e falciatura di erbe infestanti).
- Durante il funzionamento non tenere mai la testina del filo al di sopra dell'altezza del ginocchio.
- In caso d'impiego dell'attrezzo su terreni scoscesi, mantenersi sempre al di sotto del dispositivo di taglio. Su pendii e colline lavorare col trimmer soltanto avendo terreno stabile e sicuro sotto i piedi.

CIMATURA

Il trimmer, opportunamente dotato di schermo protettivo e testina del filo, è in grado di cimare erba alta/sterpaglia ed erbe infestanti in punti difficilmente accessibili – lungo siepi, pareti, fondazioni e tronchi d'albero. Il trimmer può anche essere utilizzato per effettuare lavori di falciatura fino al terreno (ad esempio ripulitura in giardino e su terreni caratterizzati da scarsa visibilità o ricoperti di folta vegetazione).

AVVERTENZA: anche se praticata con estrema cautela, la cimatura in corrispondenza di fondazioni, muri in pietra, etc. comporta un'elevata usura del filo.

CIMATURA / RASATURA

Far oscillare il trimmer eseguendo movimenti falciformi da un lato all'altro. Mantenere la testina del filo sempre parallela al terreno. Controllare l'area su cui si deve lavorare e stabilite l'altezza di taglio desiderata. Guidare e tenere la testina del filo all'altezza desiderata per ottenere un taglio uniforme (fig. 23)

CIMATURA STRETTA

Guidare il trimmer tenendolo diritto e leggermente inclinato in avanti di modo che si sposti rimanendo leggermente sollevato dal terreno. Muovere l'attrezzo sempre verso l'esterno, mai in direzione dell'utilizzatore (fig. 24).

CIMATURA IN CORRISPONDENZA DI SIEPI E FONDAZIONI

Per tagliare in corrispondenza di siepi, pali, pareti in pietra e fondazioni guidare l'attrezzo lentamente e con cautela impedendo al filo di urtare contro ad ostacoli. Se l'utensile da taglio urta contro un ostacolo rigido (pietra, muro, tronco d'albero o simile) c'è il rischio di un contraccolpo e di forte usura del filo stesso.

CIMATURA INTORNO A TRONCHI D'ALBERO

Per tagliare intorno ai tronchi d'albero, occorre guidare il trimmer con cautela e lentamente facendo in modo che il filo non tocchi la corteccia. Falciare intorno ai tronchi d'albero da sinistra a destra. Afferrare l'erba e le erbe infestanti con la punta del filo ed inclinare la testina del filo leggermente in avanti.

FALCIATURA

Per la falciatura afferrare l'intera vegetazione fino al terreno. A tal fine occorre inclinare la testina del filo formando un angolo di 30 gradi verso sinistra. Regolare l'impugnatura nella posizione desiderata. Tenere conto dell'elevato rischio di ferirsi che corrono l'utilizzatore, le persone presenti nelle vicinanze e gli animali e del rischio di danni materiali causati da eventuali oggetti scagliati in aria (ad esempio pietre) (fig. 24).

TAGLIARE CON LAMA DI TAGLIO

Nel tagliare con la lama di taglio indossare sempre occhiali di protezione, una protezione del viso, indumenti di protezione e cintura a tracolla.

FALCI

Muovere l'apparecchiatura con la lama per boscaglia come una falce per tagliare erbe selvatiche, erba alta e sterpaglia. Non usare la lama per boscaglia per legni di uno spessore maggiore.

INCEPPAMENTO

Arbusti e alberi possono far inceppare la lama di taglio causando l'arresto della lama. Evitare un inceppamento tagliando cespugli adatti dal lato opposto. Nel caso che la lama di taglio si inceppi durante il taglio, fermare subito il motore. Tenere l'apparecchiatura verso l'alto e evitare che la lama di taglio si pieghi o si rompi e, al contempo, spingere il cespuglio da tagliare via dalla lama di taglio.

PER EVITARE CONTRACCOLPI

Nell'impiego di utensili di taglio in metallo (lama per boscaglia) c'è pericolo di contraccolpo, quando l'utensile viene in contatto con un ostacolo duro (tronco d'albero, ramo, pietra ecc.). In tal caso, l'apparecchiatura viene scaraventata indietro. – contro il verso di rotazione dell'utensile. Ciò può causare la perdita di controllo dell'apparecchiatura – pericolo di lesioni per utente e persone circostanti !

Non usare utensili di taglio in metallo nelle vicinanze di recinzioni, pali di metallo, pietre di confine o fondamenta.

Prolungamento del filo tagliente

Per prolungare il filo, far girare il motore a tutto gas e picchiettare la testina del filo (1) sul terreno. Il filo in questo modo si allunga automaticamente. La lama situata sullo schermo di protezione accorcia il filo alla lunghezza necessaria (fig. 25).

Importante: non utilizzare fili metallici o fili metallici rivestiti di plastica di alcun tipo nella testina del filo in quanto ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.

ATTENZIONE: rimuovere regolarmente tutti i residui erbosi e di erbe infestanti onde evitare che il tubo del fusto si surriscaldi. I residui di materiale tagliato, infatti, tendono a rimanere incastrati sotto allo schermo di protezione (fig. 26) impedendo così un sufficiente raffreddamento del tubo del fusto. Togliere con prudenza i residui con un cacciavite o con un attrezzo simile.

Sostituzione del filo

1. Togliere la vite svitandola in senso orario (fig. 27).
2. Rimuovere il rocchetto portafilo e la molla dall'asta (fig. 27).
3. Togliere il filo rimanente.
4. Piegare in due a metà un filo di 6 m x 2,0 mm. Infilare l'estremità piegata nell'asola del rocchetto portafilo (fig. 28). L'asola si trova nel ponticello centrale che separa le due camere del filo.
5. Avvolgere le due metà del filo contemporaneamente sul rocchetto. Il senso di avvolgimento è impresso sul rocchetto stesso: „Wind Cord". Accertarsi che il filo sia ben testo e che le due metà si trovino nel rispettivo apposito comparto del rocchetto. Avvolgere il filo fino a quando non ne rimangono circa 15 cm di lunghezza (fig. 29).
6. Far passare le rispettive estremità del cordino attraverso le fessure situate sul lato opposto del rocchetto (fig. 30).
7. Guidare la molla sopra all'asta ed infilare le estremità del filo nelle asole situate nell'alloggiamento.
8. Introdurre il rocchetto nell'alloggiamento e contemporaneamente tirare le estremità del filo facendole passare attraverso l'asola. Accertarsi che la molla sia posizionata correttamente rispetto al rocchetto ed all'alloggiamento (fig. 31).
9. Una volta posizionato il rocchetto nell'alloggiamento, spingerlo all'interno di modo che la molla sia in tensione. Tirare bene entrambe le estremità del filo di modo che non rimanga incastrato fra il rocchetto e l'alloggiamento. Mantenere la pressione costante del rocchetto all'interno dell'alloggiamento e fissare la vite girandola in senso antiorario. Stringere la vite soltanto a mano (fig. 32).
10. Accorciare il cordoncino del filo a circa 17 cm per non sovraccaricare il motore in fase di avviamento e riscaldamento (fig. 15).

MANUTENZIONE

ATTENZIONE! – Nell'effettuare interventi di manutenzione indossare sempre i guanti protettivi. Non sottoporre l'attrezzo a manutenzione quando il motore è ancora caldo.

FILTRO DELL'ARIA (fig. 33+34)

Per pulire il filtro dell'aria:

1. Svitare la vite di arresto (x) del coperchio del filtro dell'aria (fig. 33).
2. Lavare il filtro con acqua e sapone.
   Non utilizzare mai benzina!
3. Lasciare asciugare il filtro all'aria aperta.
4. A questo punto reinserire il filtro seguendo la procedura inversa.

AVVERTENZA: sostituire il filtro dell'aria qualora sia usurato, danneggiato o troppo sporco.

TAPPO DEL SERBATOIO / FILTRO DEL CARBURANTE

ATTENZIONE: prima di procedere alla sostituzione, estrarre il carburante dall'attrezzo e depositarlo in una tanica adeguata. Aprire con cautela il tappo del serbatoio di modo che la pressione interna possa scaricarsi gradualmente.

AVVERTENZA: tenere sempre puliti la valvola di sfiato ed il coperchio del serbatoio (fig. 35).

1. Estrarre succhieruola e filtro (A) con un gancio o simile dal serbatoio (fig. 36).
2. Estrarre la succhieruola con un movimento rotatorio (fig. 36).
3. Sostituire il filtro.

AVVERTENZA: non utilizzare mai il trimmer senza filtro del carburante in quanto ciò potrebbe arrecare gravi danni al motore.

REGOLAZIONE DEL CARBURATORE

La preimpostazione del carburatore alla potenza ottimale è stata effettuata in fabbrica. Qualora dovessero essere necessarie ulteriori registrazioni, rivolgersi ad un tecnico specializzato in zona.

CANDELA D'ACCENSIONE

1. Distanza interelettrodica = 0,6-0,7mm (fig. 37)
2. Stringere la candela con una coppia torcente di 12-15 Nm. Posizionare i connettori d'accensione sulla candela.

AFFILATURA DELLA LAMA TAGLIAFILO

1. Smontare la lama di taglio (E) dallo schermo protettivo (F) (fig. 38).
2. Fissare la lama in una morsa a vite. Affilare la lama con una lima piatta. Limare con cautela per rispettare l'angolo di affilatura. Limare sempre nella stessa direzione.

TRASPORTO

- Qualora il trasporto della macchina avesse luogo con un automezzo, questa deve essere posizionata in modo da non presentare alcun pericolo ed essere fissata in modo sicuro.
- Accertarsi che non fuoriesca benzina durante il trasporto. Evitare che si presentino danni o lesioni.
- In caso di trasporto e di stoccaggio dello strumento, dovrebbe essere applicata una protezione della lama.

DEPOSITO

1. Seguire tutte le norme di manutenzione sopra riportate.
2. Pulire a fondo il trimmer e ingrassare le parti metalliche.
3. Svuotare il serbatoio del carburante e riavvitare il coperchio.
4. Una volta svuotato il serbatoio, riavviare il motore.
5. Lasciar girare il motore al minimo fino all'arresto, per svuotare il carburante dal carburatore.
6. Lasciar raffreddare il motore (circa 5 minuti).
7. Allentare la candela di accensione con una chiave per candele.
8. Introdurre un cucchiaino di olio per motori a due tempi puro nella camera di combustione. Tirare più volte il cavo d'accensione per distribuire l'olio all'interno del motore. Rimontare la candela.
9. Depositare l'attrezzo in un luogo fresco, asciutto ed al sicuro da fiamme libere e fonti infiammabili quali scaldaacqua istantanei, caldaie ad olio combustibile ecc.

ATTENZIONE: tutti gli interventi di manutenzione che non sono contemplati nelle presenti istruzioni per l'uso debbono essere effettuati da un'officina autorizzata. Al fine di garantire un funzionamento costante e regolare, possono essere utilizzati soltanto **PEZZI DI RICAMBIO ORIGINALI**.

RIMESSA IN FUNZIONE

1. Smontare la candela d'accensione.
2. Tirare il cavo d'accensione rapidamente e a fondo per rimuovere l'olio residuo dalla camera di combustione.
3. Pulire la candela d'accensione e controllarne la distanza interelettrodica. All'occorrenza sostituire la candela.
4. Approntare l'attrezzo per l'uso.
5. Riempire il serbatoio della giusta miscela di carburante/olio. Si veda al riguardo il capitolo **"Carburanti e lubrificanti"**.

PEZZI DI RICAMBIO

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.

Non utilizzare per il lavoro con questo apparecchio parti aggiuntive di nessun genere, tranne quelle raccomandate dalla nostra azienda. In caso contrario, l'operatore o persone estranee che si trovano nelle vicinanze possono essere gravemente ferite, oppure l'apparecchio subire danni.

SMALTIMENTO E PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Non scaricare i residui di olio per catena e/o miscela negli scarichi, nelle fognature o nel terreno, bensì smaltirli in modo ecologico, ad esempio conferendoli in discarica.

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. Svuotare accuratamente i serbatoi di olio e benzina e conferire i residui di tali sostanze alla raccolta differenziata. Anche)l'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

ELIMINAZIONE DEI GUASTI AL MOTORE

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	CORREZIONE
Il motore non si avvia, oppure parte, ma poi si ferma	Accensione errata	Osservare le istruzioni riportate nel presente libretto
	Miscela del carburatore	Rivolgersi ad un centro di assistenza mal regolata. autorizzato per la regolazione
	Candela sporca	Pulire/regolare o sostituire la candela
	Filtro del carburante otturato	Sostituire il filtro
Il motore si avvia, ma non gira a piena potenza	Posizione errata della leva sull'arricchitore	Regolare la leva su RUN (marcia)
	Griglia parascintille sporca	Sostituire la griglia
	Filtro dell'aria sporco	Smontare, pulire e rimontare il filtro
	Miscela del carburatore mal regolata	Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato per la regolazione
Il motore gira a scatti	Miscela del carburatore mal regolata	Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato per la regolazione
Manca potenza alla sollecitazione		
Il motore gira in modo discontinuo	Candela mal regolata	Pulire/regolare o sostituire la candela
Eccessivo sviluppo di fumo	Miscela del carburatore mal regolata	Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato per la regolazione
	Miscela del carburante sbagliata	Utilizzare la giusta miscela (rapporto 40:1).

CONTENIDO	PÁGINA
IMÁGENES	2 - 8
SÍMBOLOS DE SEGURIDAD Y SÍMBOLOS INTERNACIONALES	ES-3
DATOS TÉCNICOS	ES-3
INDICACIONES DE SEGURIDAD	ES-4
MONTAJE	ES-5
MONTAJE DE LA EMPUÑADURA	
MONTAJE DE LA CUBIERTA PROTECTORA DE LA HOJA CORTANTE METÁLICA	
MONTAJE DE LA PROTECCIÓN DE PLÁSTICO	
MONTAJE DE LA BOBINA DE HILO CORTANTE	
MONTAJE DE LA CUCHILLA METÁLICA	
MONTAJE DE LA PIEZA SUPERPUESTA	
MONTAJE DE LA CORREA PORTADORA	
COMBUSTIBLE Y ACEITE	ES-6
COMBUSTIBLE	
MEZCLA DE COMBUSTIBLE	
PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE	ES-7
ARRANQUE EN FRÍO	
ARRANCAR CON EL MOTOR EN CALIENTE	
DESCONEXIÓN DEL MOTOR	
INDICACIONES PARA EL MANEJO	ES-7
MANTENIMIENTO Y REPARACIONES	ES-8
TRANSPORTE	ES-9
ALMACENAMIENTO	ES-9
PIEZAS DE REPUESTO	ES-9
EVACUACIÓN Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	ES-9
SOLUCIONAR ERRORES DEL MOTOR	ES-10
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	
CONDICIONES DE GARANTÍA	
SERVICIO	

Traducción de las instrucciones de servicio originales

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD Y SÍMBOLOS INTERNACIONALES

En estas instrucciones de servicio se describen los símbolos de seguridad, así como los símbolos y pictogramas internacionales que posiblemente han sido fijados en la máquina. Es necesario leer las instrucciones de servicio para familiarizarse con toda la información relativa a la seguridad, el montaje, el servicio, el mantenimiento y las reparaciones.

SÍMBOLOS	SIGNIFICADO
	• **COLOCARSE CASCO / PROTECCIÓN DE OJOS Y OÍDOS** **ADVERTENCIA:** Los objetos lanzados por el aire pueden provocar lesiones en los ojos, y el ruido extremo puede provocar pérdidas de la capacidad auditiva. Durante en funcionamiento de esta máquina deben llevarse protectores para ojos y oídos. Los objetos caídos desde arriba pueden provocar lesiones graves en la cabeza. Durante el funcionamiento de esta máquina se ha de llevar un casco.
	• **COLOCACIÓN DE PROTECCIÓN PARA LOS PIES Y GUANTES** Durante el funcionamiento de la máquina deben llevarse botas resistentes y guantes.
	• **LECTURA DES LAS INSTRUCCIONES DE SERVICIO** El incumplimiento de las indicaciones para el manejo y de las medidas de seguridad que figuran en las instrucciones de servicio puede provocar lesiones graves. Deben leerse las instrucciones de servicio antes de poner en marcha y utilizar esta máquina.
15m	• **MANTENER TERCERAS PERSONAS ALEJADAS** **ADVERTENCIA**: Es necesario asegurarse de que ninguna persona permanezca en un área de 15 m alrededor del lugar de trabajo. Esta norma es de especial importancia en el caso de los niños y animales.
	• **¡PELIGRO DE LESIONES!** Se ha de poner atención a los objetos lanzados por el aire. Mantenga distante a las personas.
	¡PELIGRO DE INCENDIO! El combustible es inflamable y, por ello, no se puede verter. No trabajar en las proximidades de llamas abiertas. No fumar. Recargar el combustible únicamente cuando el motor no esté en funcionamiento y se haya enfriado.
	• **SÍMBOLO DE ADVERTENCIA** Informa sobre peligros, da advertencias e indica situaciones que requieren especial precaución. Se emplea también conjuntamente con otros símbolos o pictogramas.
8500 min⁻¹ 8500 min⁻¹	• **REVOLUCIONES MÁXIMAS** Hay unas revoluciones máximas de la unidad de corte. Nunca aplicar revoluciones más altas durante el trabajo.
	• **Cuidado!** Al utilizar cuchillas metálicas existe el peligro de retroceso, si la máquina intenta cortar materiales muy duros
	• **DISTANCIA DEL ASA** **Flecha que indica la dirección de montaje del asa**. ¡El asa no se debe colocarse nunca a menos distancia!
	• **ATENCIÓN: SUPERFICIE CALIENTE** No tocar nunca el tubo de escape, el motor o el cilindro caliente, ya que ello podría causar quemaduras. Estos elementos se calientan mucho durante el servicio y conservan las altas temperaturas durante un tiempo después de haber desconectado la máquina.
	• **¡PELIGRO DE LESIONES!** Precaución: Herramienta recirculante. La herramienta es arrastrada.
LWA 112 dB	• **Nivel de ruido garantizado** L_{WA} 112 dB(A)

Recortabordes de gasolina

Datos técnicos

Modelo		HBI 80
Potenci	kW	0,8
Tipo de motor:		2 tiempos
Cilindrada:	cm³	25
Combustible:	mezcla de gasolina y aceite	40:1
Capacidad del depósito:	ml	600
Número de revoluciones del motor	r.p.m.	10500
Revoluciones en ralentí:	r.p.m.	3000
Revoluciones máx. herramienta de corte:	r.p.m.	8500
Consumo de combustible	kg/h	0,38
Anchura del corte:	cm	43 (cuchilla = 23)
Grosor del hilo:	mm	2,0
Reserva de hilo:	m	2 x 3,0
Alargo de hilo por avance		automático por pasos
Peso:	kg	6,0
Nivel de ruido:	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibraciones a todo gas	m/s²	9,839 [K 1,5 m/s²]
Vibraciones a ralentí	m/s²	3,192 [K 1,5 m/s²]

Se reserva el derecho de efectuar modificaciones por motivos técnicos.

Los aparatos han sido construidos de acuerdo con las disposiciones de la norma EN ISO 11806-1, y cumplen totalmente los requisitos de la Ley de Seguridad de Productos.

Advertencia: El valor de vibraciones indicado ha sido determinado con un equipo estandarizado y puede ser utilizado tanto para compararlo con otros equipos como para valorar provisionalmente la carga por medio de las vibraciones.

¡ATENCIÓN! El valor de las vibraciones puede variar según el uso de la máquina y de su montaje y ser superior al indicado. Se aconseja establecer las medidas de seguridad de protección del usuario que deben descender estimando la carga generada por las vibraciones en las condiciones reales de uso. Para dicha finalidad deben tomarse en consideración todas las fases del ciclo de funcionamiento como por ejemplo, el apagado o el funcionamiento en vacío.

Achtung: La exposición prolongada a las vibraciones puede causar lesiones y disturbios neurovasculares (conocido también como “fenómeno de Raynaud” o “mano blanca”) especialmente a quien sufre de disturbios circulatorios. Los síntomas pueden afectar a las manos, las muñecas y los dedos y se manifiestan con pérdida de sensibilidad, torpor, prurito, dolor, decoloración o cambios e structurales de la piel. Estos efectos pueden aumentar por las bajas temperaturas ambientales y/o por una excesivo uso de las empuñaduras. Cuando sienta los síntomas es necesario reducir los tiempos de uso de la máquina y consultar a un médico.

No se puede evitar que este aparato produzca cierto nivel de ruido. Posponga por ello los trabajos que produzcan más ruido a horarios autorizados y destinados a ello. Cumpla eventualmente los horarios de descanso y limite la duración del trabajo a lo imprescindible. El operario de la máquina y las personas que se encuentren en las inmediaciones deberán llevar protectores auditivos para su propia seguridad.

Datos relativos a la emisión de ruido según la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG) y la Directriz de maquinaria de la CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

Atención: ¡ Protección contra el ruido! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

ANTES DEL SERVICIO

- **Estas instrucciones de servicio deben guardarse en un lugar siempre accesible y junto con el recortador de gasolina.**
- **Las instrucciones deben leerse con atención. El usuario ha de familiarizarse con los elementos de mando porque ello le proporciona la seguridad necesaria para manejar la máquina.**
- **Los niños y jóvenes no deben utilizar la máquina; una excepción son los jóvenes si éstos realizan el trabajo siguiendo las instrucciones y bajo la supervisión de una persona que domina el manejo de la máquina.**
- **Antes de cada uso, es necesario asegurarse de que el cabezal de corte esté correctamente fijado y que la palanca de gas vuelva siempre a la posición cero.**
- **Para el funcionamiento de la máquina, es necesario que todas las placas protectoras y todos los dispositivos de seguridad estén correctamente fijados.**
- **Antes de cada uso debe comprobarse cuidadosamente si la máquina presenta piezas sueltas o dañadas. El trabajo sólo puede iniciarse después de efectuar las reparaciones y correcciones correspondientes.**
- **La máquina sólo debe utilizarse con la luz suficiente, durante el día con luz natural o con la suficiente luz artificial.**
- **Debe asegurarse que durante el servicio ninguna persona se encuentre en un área de 15 m.**
- **Antes de arrancar la máquina, es necesario adaptar el asa de la mano a la altura del usuario. También debe asegurarse que el cabezal de corte no toque ningún objeto.**
- **El usuario debe estar consciente del peligro para su cabeza, las manos y los pies.**
- **Deben revisarse con atención las áreas donde se van a realizar los cortes. Se ha de retirar todo el follaje, puesto que éste podría quedar enganchado en el hilo de corte. Asimismo, deben retirarse todos los objetos porque al cortar podrían ser lanzados por el aire.**

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA RECORTADORES DE GASOLINA Y RECORTADORES DE MOVIMIENTO LIBRE

ADVERTENCIA: La gasolina es altamente inflamable y una chispa puede provocar que sus vapores exploten. Debe tenerse en cuenta lo siguiente:

1) **La gasolina sólo debe almacenarse en recipientes preparados y autorizados para este fin.**
2) **Antes de rellenar el depósito, siempre se ha de desconectar el motor y esperar que éste se enfríe. Mientras el motor permanece caliente, nunca se debe retirar la tapa del depósito de gasolina ni repostar gasolina.**
3) **Es posible que aumente la presión dentro del depósito de gasolina por eso la tapa debe aflojarse poco a poco a fin de reducir la presión.**
4) **La gasolina únicamente se ha de repostar en una estancia limpia, que disponga de una buena ventilación. Las manchas de gasolina deben eliminarse inmediatamente. En estos casos, el usuario debe mantener alejadas todas las fuentes de fuego y esperar con la puesta en marcha del motor hasta que la gasolina se haya evaporado.**
5) **Debe asegurarse que se va a emplear la gasolina adecuada o la mezcla correcta de gasolina y aceite y que la tapa del depósito de gasolina esté fijamente colocada.**
6) **La máquina debe ser puesta en marcha a una distancia mínima de tres metros del lugar donde se ha repostado la gasolina. No se debe fumar durante el llenado del depósito ni mientras se está utilizando la máquina. Además, se ha de vigilar que en el área de trabajo no entren chispas ni llamas abiertas.**
7) **¡Atención: los gases de escape son tóxicos y pueden provocar la muerte por asfixia. No ponga el motor en funcionamiento en espacios cerrados o mal ventilados.**

DURANTE EL SERVICIO

- **Este recortador debe emplearse únicamente para realizar las tareas previstas que son cortar césped, malezas y mala hierba.**
- **Ha de evitarse que la máquina arranque accidentalmente. EL usuario debe adoptar siempre la posición correcta cuando tira de la cuerda de arranque.**
- **No se debe bajar nunca la guardia. Para evitar lesiones, tanto en el usuario como en terceras personas, se aconseja no utilizar esta máquina en caso de presentar cansancio.**
- **Esta máquina nunca debe utilizarse bajo los efectos de las drogas, el alcohol o los medicamentos.**
- **Cuando se emplea esta máquina, deben llevarse siempre gafas protectoras.**
- **Se ha de llevar la vestimenta adecuada. Nunca trabajar con esta máquina descalzo o con sandalias abiertas. Se han de llevar siempre zapatos resistentes con suelas de goma. Recomendamos usar guantes, protectores de oídos y pantalones largos.**
- ***Nunca se ha de llevar ropa holgada, ni bufandas, collares, corbatas, etc., puesto que esta vestimenta podría ser aspirada por la entrada de aire. Deben tomarse las medidas necesarias para que el cabello largo no pueda deslizarse a la entrada de aire. Para ello, recoger el cabello en una coleta en la nuca para que la zona del cuello y del hombro quede despejada.***
- **Las manos, la cara y los pies deben mantenerse alejados de todas las piezas en movimiento. El usuario no debe intentar nunca tocar o parar el hilo de corte mientras éste esté girando.**
- **La máquina sólo debe utilizarse en áreas exteriores que dispongan de una buena ventilación. En estancias cerradas, los gases de escape de monóxido de carbono pueden ser mortales.**
- **No inclinar el cuerpo mucho hacia delante. Debe asegurarse una posición segura y equilibrada.**

- **Nunca tocar el tubo de escape ni el cilindro. Estos elementos se ponen extremadamente calientes durante el servicio y mantienen el calor incluso después de desconectar la máquina durante un breve espacio de tiempo.**
- **El recortador debe sujetarse siempre con ambas manos durante el servicio. Se ha de sujetar bien el asa delantero y posterior.**
- **El usuario ha de comprobar regularmente el estado del cabezal de corte. Cualquier pieza dañada debe cambiarse inmediatamente. Al cambiar una pieza deben adoptarse las medidas de precaución necesarias.**
- **Desconectar inmediatamente el motor cuando la máquina da con un objeto o se engancha en él y comprobar si presenta algún daño. Cualquier daño debe ser reparado antes de continuar el trabajo. El recortador no se ha de poner nunca en marcha si presenta piezas sueltas o dañadas.**
- **El motor no debe funcionar a mayor velocidad que la necesaria para cortar, igualar y rectificar los bordes. El motor no ha de girar a altas revoluciones mientras no está siendo utilizado para cortar.**
- **La cubierta protectora del hilo debe estar siempre colocada mientras el recortador está en funcionamiento, de lo contrario, el motor podría sufrir un sobrecalentamiento. SÓLO DEBE TRABAJARSE CON LA MÁQUINA CUANDO LA CUBIERTA PROTECTORA ESTÁ CLOCADA.**
- **La línea de corte no debe superar la longitud de la chapa protectora que se indica en este manual.**
- **El usuario debe vigilar que en el recortador no se acumulen trozos de plantas ni de otros materiales.**
- **Desconectar siempre el motor antes de hacer una pausa o llevar la máquina a otra zona de trabajo.**
- **El tubo de escape y (si fuese necesario también) el protector contra chispas se han de cambiar si no se encuentran en estado correcto de funcionamiento.**
- **A fin de reducir al mínimo el peligro de incendio, es imprescindible mantener el tubo de escape libre de césped, follaje y excesos de grasa lubricante.**
- **El motor debe desconectarse antes de efectuar cualquier tipo de trabajo, tales como de mantenimiento y reparaciones o para cambiar el cabezal de corte o fijar los elementos de seguridad.**
- **Para el mantenimiento del recortador deben utilizarse exclusivamente las piezas de recambio originales que ofrece el concesionario. El uso de piezas diferentes o de accesorios y piezas de recambio no previstos para este recortador puede provocar lesiones graves en el usuario y, además, puede anular el derecho de garantía.**
- **El recortador sólo debe emplearse cuando lleve instalado el hilo de corte indicado y cuando ambos hilos estén ajustados a la longitud correcta.**
- **Tenga en cuenta que el mantenimiento no reglamentario, el uso de piezas de repuesto no adecuadas, así como la eliminación o modificación del equipamiento de seguridad, pueden causar daños en el aparato y lesiones graves a la persona que lo manipula.**
- **Tenga en cuenta que los reglamentos nacionales pueden limitar el uso del aparato.**

DESPUÉS DEL SERVICIO

- **Después de su uso es necesario retirar todos los restos de césped y de suciedad del recortador.**
- **La máquina debe guardarse bajo llave y en un lugar adecuado para protegerla contra el uso no autorizado.**

OTRAS INDICACIONES DE SEGURIDAD

- **Si aún hay gasolina en el depósito de la máquina, ésta no debe guardarse dentro de un edificio, puesto que llamas abiertas o chispas podrían inflamar los vapores de gasolina.**
- **Dejar que el motor se enfríe antes de guardar la máquina en una estancia cerrada.**
- **Guardar el recortador bajo llave en una estancia seca y adecuada para este fin, para protegerlo contra el uso no autorizado y daños.**

MONTAJE

MONTAJE DE LA EMPUÑADURA (fig. 1-2)

1. Montar la sujeción del asa al mango, en la dirección que indica la flecha (véase el adhesivo de advertencia), colocar las pinzas (A) por encima del mango y fijar los 2 tornillos.
2. Montar el asa en la sujeción y, después, colocar otra pinza (B) por encima del asa, fijando los 2 tornillos restantes.
   Inclinar el asa de guía hacia delante, hasta que se encuentre en una posición agradable, antes de apretar los tornillos.

MONTAJE DE LA CUBIERTA PROTECTORA DE LA HOJA CORTANTE METÁLICA (fig. 3)

1. Coloque la protección metálica sobre la caja del engranaje y ajústela a los taladros de montaje existentes. Introduzca los 3 tornillos según lo indicado en la figura 3 y apriételos.

¡Atención!: Verifique que todas las piezas de construcción estén correctamente montadas y que todos los tornillos estén fijados.

¡ATENCIÓN! – Observe siempre las advertencias de seguridad. El cortador se utilizará sólo para césped o hierbas cortas. Queda excluido el corte de cualquier otro material. No utilice nunca el recortabordes como palanca para subir, desplazar o desmenuzar objetos. No lo monte nunca en soportes fijos. Queda prohibido realizar modificaciones del accionamiento de la máquina no autorizados expresamente por el fabricante.

MONTAJE DE LA PROTECCIÓN DE PLÁSTICO (fig. 4)

Montar la ampliación de las placas protectoras de la forma indicada en la fig. 4, con la ayuda de los 3 tornillos, tuercas y arandelas suministradas.

¡ATENCIÓN!: Al utilizar bobina de hilo resulta imprescindible disponer de la protección de plástico para así poder cortar el hilo a la longitud correcta y para proteger al usuario.

MONTAJE DE LA BOBINA DE HILO CORTANTE

1. Extraer la clavija hendida del extremo del árbol accionador (fig. 6).
2. Insertar una llave de hexágono interior lateralmente por el orificio de la brida de sujeción inferior, para evitar así que el engranaje también gire. Desatornillar la tuerca con la ayuda del destornillador suministrado **(en el sentido de las agujas del reloj)** (fig. 7)**.**
3. Extraer la brida de sujeción superior.
   Guardar en lugar seguro la tuerca, la clavija hendida y la brida de sujeción superior, que se precisarán para montar la hoja metálica cortante.
4. Atornillar el cabezal con el hilo cortante sobre el husillo roscado **en el sentido contrario a las agujas del reloj,** y apretarlo a mano (ver la fig. 5).
   Procurar que la bobina de hilo quede correctamente asentada en el armazón, que el resorte se encuentre debajo de la bobina del hilo, y que los extremos del hilo estén pasados por ambos extremos del ojal hacia fuera.

MONTAJE DE LA CUCHILLA METÁLICA

¡ATENCIÓN! – ¡No utilice nunca el aparato con la hoja de cuchilla deformada o con dientes defectu-osos. Cambie las hojas de cuchilla defectuosos de inmediato!

¡ATENCIÓN! – No maneje nunca aparatos con cuchilla sin la protección correspondiente correctamente montada. Si la protección de hoja está defectuosa, resulta preferible no utilizar el aparato.

¡ATENCIÓN! – Para manipular la hoja de cuchilla, lleve siempre guantes de protección duros.

1. Extraer la clavija hendida del extremo del árbol accionador (fig. 6).
2. Insertar una llave de hexágono interior lateralmente por el orificio de la brida de sujeción inferior, para evitar así que el engranaje también gire. Desatornillar la tuerca con la ayuda del destornillador suministrado **(en el sentido de las agujas del reloj)**.
3. Extraer la brida de sujeción superior.
4. Montar la hoja cortante de la forma representada en la fig. 8. Colocar la brida con la superficie plana sobre la hoja cortante (fig. 8).
5. Apretar la tuerca **en el sentido contrario a las agujas del reloj** con la llave suministrada.
6. Volver a asegurar el tornillo con la clavija hendida (fig. 9).
7. Extraer ahora el bloqueo, sacando para ello la llave de hexágono interior lateralmente de la brida de sujeción.
8. Si desea cambiar la hoja cortante metálica por el cabezal de hilo cortante, proceda como sigue:
   Insertar una llave de hexágono interior lateralmente por el orificio de la brida de sujeción inferior, para evitar así que el engranaje también gire (fig. 5). Desatornillar el cabezal de hilo cortante con la mano **en el sentido de las agujas del reloj**. Proceda de la forma descrita en los puntos 4-6.

MONTAJE DE LA PIEZA SUPERPUESTA (fig.10-12)

Atención: Antes de montar la pieza superpuesta, desconectar el aparato. Existe peligro de sufrir lesiones.

Aviso: Para facilitar el montaje y desmontaje de la pieza superpuesta, colocar el aparato encima del suelo o sobre un banco de trabajo.

1. Aflojar el botón (A), girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj (fig. 10).
2. Sujetar la pieza superpuesta (B) y presionarla recta hacia dentro de la pieza conectora de cambio rápido (C), hasta que el botón de desbloqueo (D) quede enclavado en el orificio correspondiente (E) de la pieza conectora (ver la fig. 10 + 11).
3. Girar el botón (A) en sentido de las agujas del reloj para apretarlo (ver la fig. 12).

Precaución: Antes de poner en marcha el aparato, todavía debe enclavarse el botón de desbloqueo en el orificio correspondiente de la pieza conectora y estar firmemente apretado.

MONTAJE DE LA CORREA PORTADORA (fig. 13+14)

¡ATENCIÓN! – Utilice el recortabordes siempre con la correa portadora. Fije la correa después de encender la máquina con el motor en marcha en vacío. Apague el motor antes de volver a sacar la correa.

1. Use el cinturón de hombro derechoel hombro izquierdo a modo de bandolera (fig. 13).
2. Enganche el gancho de carabinero de la correa en el fijador (fig. 14).
3. Ajuste la longitud de la correa, de modo que las herramientas cortantes se encuentren en posición paralela al suelo.
4. No coloque nunca el cinto de manera diagonal sobre hombro y pecho sino solo sobre un hombro ya que, de este modo, en caso de peligro puede alejar rápidamente el aparato del cuerpo.

NOTA: ¡No encienda nunca el motor con la correa portadora colgada!

COMBUSTIBLE Y ACEITE

COMBUSTIBLE

Para conseguir un rendimiento óptimo debe emplearse combustible normal sin plomo con aceite para motores de 2 tiempos en una mezcla de 40:1. Deben cumplirse estas indicaciones para la mezcla.

ATENCIÓN: No se ha de emplear nunca combustible sin aceite. Ello provocaría daños en el motor y el propietario perdería cualquier derecho de garantía sobre este producto. Nunca emplear mezclas de combustible y aceite que han sido almacenadas por un período superior a 90 días.

ATENCIÓN: Sólo emplear aceite de mezcla para motores de 2 tiempos refrigerados por aire; relación de la mezcla: 40:1.

MEZCLA DE COMBUSTIBLE

La mezcla entre el combustible y el aceite para motores de dos tiempos debe prepararse en un recipiente autorizado

para estos líquidos. La relación de la mezcla para el combustible y el aceite puede consultarse en la tabla de mezclas. Agitar el recipiente cuidadosamente para conseguir una buena mezcla.

Tabla de mezclas de combustible

Gasolina	Aceite para motores de dos tiempos / 40:1
1 litro	25 ml
5 litros	125 ml

ATENCIÓN: Si la relación de la mezcla es incorrecta, se perderá cualquier derecho de garantía.

PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE

ARRANQUE EN FRÍO

A fin de evitar la sobrecarga del motor durante el arranque, acortar el hilo cortante a 17 cm (fig. 15).

1. Colocar el interruptor de encendido a la posición „I" (fig.16).
2. Deslizar la válvula de arranque a la posición "Start" (fig. 17).
3. Pulsar la bomba de combustible (16) unas 6 veces (fig. 18).
4. Para accionar la palanca del gas 9, debe pulsarse primero la palanca de cierre 11. Pulsar la palanca del gas y enclavarla a medio gas manejando el bloqueo 12 de la palanca del gas, y soltar la palanca del gas (fig. 19).
5. Sujetar bien la máquina por el asa. Estira el cable de arranque unas 2-3 veces (fig. 20). Es necesario tirar de forma continua y rápida para arrancar el motor.
6. Deslizar la válvula de arranque a la posición "RUN" (fig. 21). Tirar del cable del estárter, hasta que arranque el motor
7. Tan pronto como haya arrancado el motor, dar un poco de gas para soltar la palanca del gas de la posición a medio gas y hacer marchar el motor en vacío.
8. Dejar funcionar el motor en ralentí durante aprox. 10 segundos, para que se caliente.
9. Si el motor no arranca, repetir los pasos 1-8.

NOTA: Si el motor no arranca después de varios intentos repetidos, proceder según las indicaciones contenidas en el capítulo "Reparaciones".

NOTA: Siempre se ha de tirar de la cuerda de arranque en ángulo recto. Si se tira con mayor inclinación, la cuerda roza el ojete y este rozamiento provoca roturas en los hilos de la cuerda y, en consecuencia, aumenta el desgaste. Sujetar siempre el asa de arranque mientras se tira de la cuerda. Ha de vigilarse que la cuerda no salte para atrás después de tirar de ella porque se podría enganchar en el ojete y/o provocar daños en la carcasa del estárter.

ARRANCAR CON EL MOTOR EN CALIENTE

NO UTILIZAR LA VÁLVULA DE ARRANQUE.

Si el tanque de combustible estaba vacío, rellenarlo y repetir los pasos 1, 4, 6 a 7 bajo ARRANCAR CON EL MOTOR EN FRÍO.

DESCONEXIÓN DEL MOTOR (fig. 22)

Aflojar la palanca del gas. Dejar que el motor funcione en ralentí. Presionar el interruptor de encendido a la posición „STOP" (ahora se detiene el motor).

Procedimiento en caso de paro de emergencia: Si fuese necesario detener el aparato de forma inmediata, pulsar el conmutador para STOP (PARO).

INDICACIONES PARA EL MANEJO

- Los usuarios que emplean el recortador por primera vez, deben familiarizarse con su manejo, haciendo maniobras con el motor apagado (DESCONECTADO / STOP).
- Revisar siempre el terreno, los objetos duros tales como piezas de metal, botellas, piedras y similares pueden ser lanzados al aire, provocar lesiones graves y dañar la máquina de forma permanente. En caso de tocar un objeto duro con el recortador, apagar inmediatamente el motor (DESCONECTADO / STOP) y comprobar si la máquina presenta daños. No utilizar nunca la máquina si presenta daños o defectos.
- Aplicar siempre altas revoluciones para cortar, no empezar la tarea nunca a bajas revoluciones.
- Utilizar la máquina sólo para los fines previstos como igualar superficies y cortar mala hierba.
- No levantar nunca el cabezal del hilo a una altura mayor que las rodillas mientras la máquina está en marcha.
- Al cortar en pendiente, el usuario siempre debe colocarse por debajo de la máquina de corte. Sólo trabajar en pendientes y colinas si el terreno permite tener un punto de apoyo seguro y firme para los pies.

CORTE DE IGUALADO

Equipado correctamente con cubierta protectora y cabezal de hilo, el recortador puede utilizarse para igualar superficies donde el césped / las malezas y la mala hierba crecen muy alto en lugares de difícil acceso tales como a lo largo de cercados, muros, cimientos y alrededor de troncos de árboles. El recortador también puede ser empleado para segar a cero (p. ej. para trabajos de limpieza en el jardín o cortes en terrenos difíciles de vegetación abundante).

NOTA: Incluso al trabajar con gran precaución, los cortes de igualado cerca de cimientos, muros de piedra etc. causan un mayor desgaste del hilo.

CORTE DE IGUALADO / SEGADO

Mover el recortador con movimientos en forma de hoz, de un lado para otro. Mantener el cabezal de hilo siempre en posición paralela respecto al suelo. Comprobar el terreno y seleccionar la altura de corte deseada. Sujetar el cabezal de hilo siempre a la misma altura para conseguir un corte uniforme (fig. 23)

CORTE DE IGUALADO MÁXIMO

Llevar el recortador siempre en línea recta y ligeramente inclinado hacia delante, de modo que este se mueva justo por encima del nivel del suelo. Cortar siempre en dirección opuesta al usuario y nunca en su dirección (fig. 24).

CORTE DE IGUALADO JUNTO A CERCADOS Y CIMIENTOS

Para realizar cortes de igualado junto a cercados, postes, muros de piedra y cimientos, llevar la máquina lentamente y con cuidado sin que el hilo choque contra ningún obstáculo. Si la herramienta de corte da contra un obstáculo duro (piedra, muro, tronco o similar), existe el peligro de que la máquina rebote y ello aumenta el desgaste del hilo.

CORTE DE IGUALADO ALREDEDOR DE TRONCOS

Para pasar alrededor de un tronco, llevar el recortador con cuidado y lentitud, de modo que el hilo de corte no toque la corteza del árbol. Cortar alrededor de árboles siempre de izquierda a derecha. Enganchar el césped y las malas hierbas con la punta del hilo e inclinar el cabezal de hilo ligeramente hacia delante.

SEGADO A CERO

El segado a cero significa cortar toda la vegetación hasta ras de suelo. Para ello debe inclinarse el cabezal de hilo en un ángulo de 30 grados hacia la izquierda. Colocar el asa de mano en la posición deseada. Debe tenerse en cuenta el elevado peligro de lesiones para el usuario, así como las personas y animales alrededor, además del peligro de causar daños materiales por objetos lanzados al aire (p. ej. piedras) (fig. 24).

CORTAR CON LA HOJA DE CUCHILLA

Al cortar con la hoja de cuchilla, lleve siempre puestas gafas protectoras, protección de la cara, ropa de protección y la correa portadora.

CORTAR CON GUADAÑA

Utilice la máquina con la cuchilla para hierba espesa como una guadaña para cortar mala hierba, césped muy crecido y maleza. No la utilice para broza más espesa.

ATASCOS

Al entrar en contacto con arbustos o árboles, la cuchilla podría atascarse provocando la parada de la hoja. Evite estos atascos, cortando estas hierbas desde el lado contrario. Al atascarse la hoja de cuchilla, el motor se parará de inmediato. Mantenga entonces la máquina levantada hacia arriba procurando que la hoja no se deforme o se rompa mientras aparta los ramales atascados.

EVITAR RETROCESO

Al utilizar cuchillas metálicas (cuchilla para hierba espesa) existe el peligro de retroceso, si la máquina intenta cortar materiales muy duros (troncos, ramas, piedras, etc.). En este caso, la máquina sufre un impulso de retroceso en contra del sentido de rotación de la cuchilla. Como consecuencia, el usuario podría perder el control sobre el recortabordes, ¡con el consiguiente peligro para él mismo y otras personas!

No utilice nunca las cuchillas metálicas cerca de vallados, postes metálicos, rocas, etc.

ALARGAR EL HILO DE CORTE

Para alargar el hilo de corte, dejar que el motor vaya a potencia máxima y topar con el cabezal de hilo (1) en el suelo. El hilo se alarga automáticamente. La cuchilla situada debajo de la cubierta protectora corta el hilo a la longitud necesaria (fig. 25).

Importante: Nunca utilizar alambre metálico ni alambres con recubrimientos de plástico de ningún tipo en el cabezal de hilo, puesto que ello puede provocar lesiones graves.

ATENCIÓN: Retirar con frecuencia todos los restos de césped y de mala hierba para evitar el sobrecalentamiento del tubo de base. Los restos de césped y de mala hierba se enganchan por debajo de la cubierta protectora (fig. 26), lo que impide que el tubo de base pueda enfriarse correctamente. Eliminar estos restos con cuidado y ayuda de un destornillador u objeto similar.

Cambiar el hilo de corte

1. Retirar el tornillo (A) girándolo en sentido de las agujas del reloj (fig. 27).
2. Retirar la bobina de hilo y el resorte del husillo (fig. 27).
3. Eliminar el hilo de corte restante.
4. Ensamblar un hilo de 6 m x 2,0 mm en 2 mitades. Insertar el extremo del lazo en la ranura de la bobina del hilo (fig. 28). La ranura se encuentra en el nervio central que separa las dos cámaras de hilo.
5. Bobinar las dos mitades del hilo al mismo tiempo sobre la bobina. La dirección de bobinado está estampada en la bobina („Wind Cord“). Debe asegurarse que el hilo esté bien tensado y que cada una de las mitades del hilo se encuentre en la carcasa separada de la bobina correspondiente. Enrollar el hilo, hasta que por ambos lados sobresalgan 15 cm de hilo (fig. 29).
6. Pasar los dos extremos del hilo por las aberturas que se encuentran en el lado opuesto de la bobina (fig. 30).
7. Llevar el resorte por encima del husillo y pasar los extremos del hilo por los ojetes situados en la carcasa (fig. 31).
8. Introducir la bobina en la carcasa y, al mismo tiempo, pasar los extremos del hilo por el ojete. Debe asegurarse que el resorte quede bien posicionado en relación a la bobina y la carcasa (fig. 31).
9. Una vez colocada la bobina en la carcasa, presionar la bobina con fuerza en la carcasa para conseguir la tensión correcta del resorte. Tirar con fuerza de ambos extremos del hilo, de modo que éste no quede enganchado entre la bobina y la carcasa. Mantener la tensión del resorte mediante la presión constante de la bobina dentro de la carcasa y apretar el tornillo enroscándolo en sentido contrario a las agujas del reloj Fijar el tornillo sin ejercer ninguna fuerza especial (fig. 32).
10. Recortar el hilo a una longitud de aprox. 17 cm para reducir la carga sobre el motor en la fase de arranque y calentamiento (fig. 15).

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

ATENCIÓN: Llevar siempre guantes protectores durante las tareas de mantenimiento. No realizar ningún mantenimiento mientras el motor está caliente.

FILTRO DE AIRE (fig. 33 y 34)

Limpieza del filtro de aire:

1. Desatornillar el tornillo de sujeción (x) de la tapa del filtro de aire (fig. 33).
2. Limpiar el filtro con agua y jabón.
   ¡Nunca utilizar gasolina!
3. Dejar secar el filtro al aire.
4. Después, colocar el filtro en el orden contrario.

NOTA: Cambiar el filtro de aire cuando está gastado, dañado o muy sucio.

TAPA DEL DEPOSITO DE GASOLINA / FILTRO DE COMBUSTIBLE

ATENCIÓN: Antes de cambiar el elemento debe vaciarse completamente el depósito de la máquina. La gasolina se ha de guardar en un deposito autorizado para este fin. Abrir la tapa del depósito con cuidado para que la sobrepresión existente pueda reducirse paulatinamente.

NOTA: Mantener siempre limpias la válvula de ventilación y la tapa del depósito (fig. 35).

1. Sacar el cabezal de aspiración de gasolina junto con el filtro (A) del depósito (fig. 36) mediante un gancho o un objeto similar.
2. Separar el cabezal de aspiración girándolo (fig. 36).
3. Cambiar el filtro.

NOTA: El recortador no debe emplearse nunca sin el filtro de combustible, ello podría causar daños graves en el motor.

AJUSTE DEL CARBURADOR

El carburador se entrega de fábrica con los ajustes optimizados. En el caso de que sean necesarios algunos ajustes adicionales, rogamos que el cliente se dirija al servicio técnico competente.

BUJÍA

1. Distancia de electrodos de la bujía =0,6-0,7mm (fig. 37)
2. Apretar la bujía con un par de apriete de 12-15 Nm. Montar el contacto de encendido en la bujía.

AFILADO DE LA CUCHILLA RECORTADORA DEL HILO

1. Retirar la cuchilla de corte (E) de la cubierta protectora (F) (fig. 38).
2. Sujetar la cuchilla con un tornillo de banco y afilarla con una lima plana. Realizar esta tarea con cuidado para respetar siempre el ángulo de afilado. Limar siempre en la misma dirección.

TRANSPORTE

- Si el transporte de la máquina tiene lugar a bordo de un automóvil, esta tiene que estar posicionada de manera que no suponga ningún peligro y pueda fijarse de manera segura.
- Asegúrese de que durante el transporte no se derrama gasolina. Evite daños y lesiones.
- Durante el transporte y el almacenamiento del aparato la protección de cuchilla debería estar colocada.

ALMACENAMIENTO

1. Respetar todas las normas de mantenimiento anteriormente indicadas.
2. Limpiar el recortador a fondo y lubricar las piezas de metal.
3. Vaciar el depósito de combustible y volver a enroscar la tapa del depósito.
4. Una vez vaciado del depósito, arrancar el motor.
5. Dejar trabajar el motor en ralentí hasta que se pare, esto sirve para eliminar el combustible restante en el carburador.
6. Esperar a que enfríe el motor (aprox. 5 minutos).
7. Aflojar la bujía con una llave especial.
8. Poner en la cámara de combustión una cucharadita de puro aceite para motores de 2 tiempos. Tirar varias veces lentamente de la cuerda de arranque a fin de repartir el aceite uniformemente en el interior del motor. Volver a colocar la bujía.
9. Guardar la máquina en un lugar fresco y seco, protegido de fuego abierto y fuentes de calor, tales como calentadores de agua instantáneos, calderas de fuel, etc.

ATENCIÓN: Todos los trabajos de mantenimiento que no figuran en estas instrucciones de servicio deberán realizarse en un taller asociado. A fin de garantizar un funcionamiento continuo y correcto sólo se permite emplear **PIEZAS DE RECAMBIO ORIGINALES**.

NUEVA PUESTA EN SERVICIO

1. Retirar la bujía.
2. Tirar rápidamente de la cuerda de arranque hasta el tope para eliminar los restos de aceite de la cámara de combustión.
3. Limpiar la bujía y comprobar la distancia entre los electrodos. Si fuese necesario, cambiar la bujía.
4. Preparar la máquina para el servicio.
5. Llenar el depósito con la correcta mezcla de combustible y aceite (véase para ello el capítulo **“Combustible y lubricantes”)**.

PIEZAS DE REPUESTO

Si necesita accesorios o piezas de repuesto, diríjase a nuestro servicio técnico.

Para el trabajo con este aparato, utilice únicamente las piezas de recambio recomendadas por nuestra empresa. En caso contrario, tanto el usuario como las personas que se encuentren a su alrededor podrían sufrir lesiones graves, o el aparato podría dañarse.

EVACUACIÓN Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

No verter restos de aceite para cadenas o mezcla de 2 tiempos al desagüe, ni a la canalización, ni al suelo, sino, evacuarlos de una forma ecológica, p.ej. en un punto de recogida autorizado.

Si el aparato algún día se volviese carente de utilidad o ya no se necesite, no debe tirarse el aparato en cuestión, bajo ninguna circunstancia, a la basura doméstica, sino, evacuarlo de una forma ecológica. Vaciar además el tanque de aceite y el tanque de gasolina cuidadosamente, entregando los restos habidos en un punto de recogida autorizado. También el aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

SOLUCIONAR ERRORES DEL MOTOR

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	CORRECCIÓN
El motor no arranca o se para enseguida.	Arranque equivocado	Observe las indicaciones del manual de instrucciones.
	Carburador no correctamente ajustado	Recurra al servicio técnico.
	Bujía no correctamente ajustada	Limpiar / ajustar o cambiar la bujía.
	Bujía cubierta de hollín, filtro de carburante obstruido	Limpiar, ajustar o cambiar la bujía, cambiar el filtro.
El motor arranca pero no funciona con rendimiento óptimo.	Posición errónea de la palanca del cebador	Coloque la palanca en RUN (FUNCIONAMIENTO).
	Rejilla parachispas sucia	Cambie la rejilla parachispas
	Filtros de aire sucios	Limpie los filtros de aire.
	Carburador no correctamente ajustado	Recurra al servicio técnico
El motor no funciona correctamente.	Carburador no correctamente ajustado	Recurra al servicio técnico.
No funciona con carga.		
El motor funciona a intervalos.	Bujía no correctamente ajustada	Limpiar / ajustar o cambiar la bujía.
Se produce mucho humo.	Carburador no correctamente ajustado	Recurra al servicio técnico.
	Mezcla de carburante no correcta	Utilice la mezcla de carburante correcta (40:1)

INHOUD

	Zijkant
AFBEELDINGEN	2 - 8
VEILIGHEIDSSYMBOLEN EN INTERNATIONALE SYMBOLEN	NL-2
TECHNISCHE GEGEVENS	NL-3
VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	NL-3
MONTAGE	NL-4
MONTAGE VAN DE HANDGREEP	
DE VEILIGHEIDSKLEP MONTEREN OP HET METALEN SNIJBLAD	
MONTAGE VAN DE VEILIGHEIDSKAP	
MONTAGE VAN DE DRAADSNIJKOP	
MONTAGE VAN HET METALEN MES	
MONTAGE VAN DE STEELKOPPELING	
MONTAGE VAN DE SCHOUDERGORDEL	
BRANDSTOF EN OLIE	NL-5
BRANDSTOF	
BRANDSTOFMENGING	
STARTPROCEDURE	NL-5
STARTEN BY KOUDE MOTOR	
STARTEN BIJ WARME MOTOR	
MOTOR UITZETTEN	
BEDIENINGSAANWIJZINGEN	NL-6
TRIMMEN	
TRIMMEN / MAAIEN	
DICHT TRIMMEN	
TRIMMEN LANGS HAAG EN FUNDAMENTEN	
TRIMMEN ROND BOOMSTAMMEN	
AFMAAIEN	
MAAIEN MET HET MAAIBLAD	
MET DE ZEIS MAAIEN	
VAST BLIJVEN ZITTEN	
VOORKOMEN VAN TERUGSLAG	
SNIJDRAAD VERLENGEN	
SNIJDRAAD VERNIEUWEN	
ONDERHOUD	NL-7
LUCHTFILTER	
TANKSLUITING / BRANDSTOFFILTER	
CARBURATEURINSTELLING	
BOUGIES	
SCHERPSLIJPEN VAN HET DRAADSNOERMES	
TRANSPORT	NL-7
OPSLAG	NL-8
RESERVEONDERDELEN	NL-8
AFVALVERWERKING EN MILIEUBEHEER	NL-8
FOUTEN VAN DE MOTOR OPHEFFEN	NL-9
EG-CONFORMITEITSVERKLARING	
GARANTIEVOORWAARDEN	
SERVCE	

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

VEILIGHEIDSSYMBOLEN EN INTERNATIONALE SYMBOLEN

In deze gebruiksaanwijzing worden veiligheidssymbolen alsmede internationale symbolen en pictogrammen beschreven, die op het apparaat aangebracht kunnen zijn. Leest u de gebruiksaanwijzing, opdat u met alle informatie met betrekking tot veiligheid, montage, gebruik, onderhoud en reparatie bekend bent.

SYMBOOL	BETEKENIS
	• **DRAAG HOOFD-/OOG- EN GEHOORBESCHERMING** **WAARSCHUWING:** Weggeslingerde voorwerpen kunnen tot ernstig oogletsel leiden. Bovenmatig lawaai kan tot gehoorverlies leiden. Draag bij het gebruik van dit apparaat oog- en gehoorbescherming. Vallende voorwerpen kunnen zwaar hoofdletsel veroorzaken. Bij het gebruik van deze machine hoofdbescherming dragen.
	• **VOETBESCHERMING EN HANDSCHOENEN DRAGEN** Bij het gebruik van dit apparaat vaste laarzen en handschoenen dragen.
	• **LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING** Wanneer u zich niet aan de bedieningsvoorschriften en veiligheids-voorzorgen in de gebruiksaanwijzing houdt, kan er ernstig letsel optreden. Lees voor de start en het gebruik van dit apparaat de gebruiksaanwijzing.
	• **HOUD ANDERE PERSONEN OP AFSTAND** **WAARSCHUWING**: Let er goed op dat zich in een omtrek van 15 m vanaf uw werkterrein, niemand bevindt. Dit geldt in het bijzonder voor kinderen en dieren.
	• **LETSELRISICO!** Let op weggeslingerde voorwerpen. Derde personen buiten de gevarenzone houden.
	• **RISICO van branden of open vuur!** **Attentie!** Benzine en haar vrijkomende gassen zijn zeer ontvlambaar. Vermijd het roken en breng geen vlammen of vonken in de buurt van brandstof.
	• **WAARSCHUWINGSSYMBOOL** Wijst op risico's, waarschuwingsaanwijzingen of op een reden om bijzondere voorzichtigheid in acht te nemen. Kan samen met andere symbolen of pictogrammen worden gebruikt.
	• **MAXIMAAL TOERENTAL** Maximaal toerental van het maaiapparaat. Het apparaat mag niet met een hoger toerental worden bediend.
	• **Voorzichtig!** Bij het monteren van metalen snijwerktuigen bestaat het risico van terugslag, wanneer het apparaat met een vast voorwerp in aanraking komt.
	• **AFSTAND VAN DE HANDGREEP** **Pijlrichting waarin de handgreep moet worden geïnstalleerd**. De positie mag niet overschreden worden!
	• **OPGELET: HEET OPPERVLAK** Raak nooit een hete uitlaat of een hete ombouw of een hete cilinder aan. U kunt daarbij verbrandingen oplopen. Deze onderdelen worden bij het gebruik uiterst heet en blijven ook na het uitschakelen van het apparaat nog enige tijd heet.
	• **Voorzichtig!** Draaiend werktuig! Apparaat draait na uitschakelen nog even door!
	• **Gegarandeerd geluidsniveau**

Benzinetrimmer

TECHNISCHE GEGEVENS

Model		HBI 80
Motorvermogen	kW	0,8
Motortype		2-takt
Slagvolume	cm^3	25
Brandstof	Benzine/olie-mengsel	40:1
Tankinhoud	ml	600
Max. motortoerental	t/min	10500
Nullasttoerental	t/min	3000
Max. toerental van het snijwerktuig	t/min	8500
Brandstofverbruik	kg/h	0,38
Snijbreedte	cm	43 (Maaiblad = 23)
Draaddikte	mm	2,0
Draadvoorraad	m	2 x 3,0
Draadverlenging		Tipautomaat
Gewicht	kg	6,0
Geluidsdrukniveau	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Trillingen – vol gas	m/s^2	9,839 [K 1,5 m/s^2]
Trillingen – onbelaste werking	m/s^2	3,192 [K 1,5 m/s^2]

Technische veranderingen blijven voorbehouden.

De apparaten zijn volgens de voorschriften overeenkomstig EN ISO 11806-1 gefabriceerd en voldoen aan alle voorschriften die de Duitse wet op de veiligheid van de productveiligheid stelt.

Emissies

- Geluidsoverlast. Een bepaald geluidsniveau van de machine kan niet worden voorkomen. Voor regelmatige geluidsoverlast veroorzakende werkzaamheden is toestemming nodig en is beperkt tot bepaalde perioden. Houdt u zich aan de rusttijden en beperkt de dagelijkse werktijd tot een minimum. Draag zelf, evenals personen in de directe omgeving, voor persoonlijke veiligheid een geschikte gehoorbescherming.
- Trillingen. Waarschuwing: De tijdens het gebruik van de machine werkelijke optredende trillingswaarde kan afwijken van de in de handleiding of door de fabrikant opgegeven waarde. Hier kunnen de volgende factoren, die telkens vóór gebruik moeten worden beschouwd, de oorzaak van zijn:
  - Wordt de machine correct gebruikt?
  - Wordt de juiste zaagmethode voor het materiaal gebruikt en gebeurt de verwerking correct?
  - Voldoet de toestand van de machine aan de voorschriften?
  - Hoe scherp is het snijwerktuig?
  - Onderbreek uw werkzaamheden als u een onaangenaam gevoel krijgt in uw handen of als u vaststelt dat de huid van uw handen kleurloos is. Neem een passende rustpauze. Neemt u geen passende rustpauzes, kunt u een hand-/armtrillingssyndroom oplopen.

Let op!

Bij het gebruik van machines moeten enkele veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd om letsel en schade te voorkomen. Lees deze gebruikshandleiding / veiligheidsaanwijzingen daarom zorgvuldig. Bewaar ze goed, zodat de informatie op ieder moment beschikbaar is voor u. Bij eventuele overdracht van de machine aan andere personen, moet u deze gebruikshandleiding / veiligheidsaanwijzingen ook doorgeven. We accepteren geen aansprakelijkheid voor ongelukken of schade die ontstaat door het niet opvolgen van deze handleiding en de veiligheidsaanwijzingen.

Geluid emissiewaarden volgens Product veiligheids wetgeving (ProdSG) en de EG Machinerichtlijnen: Het geluidsniveau op de plaats waar u werkt kan 80 dB (A) overschrijden. In dat geval moet de gebruiker van het apparaat geluidsbeschermende maatregelen nemen (bijv. het dragen van een gehoorbeschermer).

Opgelet: Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neemt.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

VOOR INGEBRUIKNAME

- **Berg deze gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik samen met de benzinetrimmer op.**
- **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningselementen, zodat u het apparaat op veilige wijze kunt bedienen.**
- **Kinderen en jongeren mogen het apparaat niet bedienen; met uitzondering van jongeren, die met het apparaat werken onder begeleiding en toezicht van iemand die met de werking van het apparaat vertrouwd is.**
- **Controleer telkens voor het gebruik of de maaikop juist bevestigd is en of de gashandel automatisch in de nulstand terugkeert.**
- **Alle beschermplaten en veiligheidsvoorzieningen moeten voor het gebruik van het apparaat correct bevestigd zijn.**
- **Controleer het apparaat telkens voor gebruik zorgvuldig op losse of beschadigde onderdelen. Begin pas met het apparaat te werken, wanneer de vereiste reparaties of instellingen zijn uitgevoerd.**
- **Gebruik het apparaat alleen met daglicht of bij voldoende kunstlicht.**
- **Let goed op,dat zich tijdens het gebruik in een omtrek van 15 meter geen andere personen bevinden.**
- **Pas voor het starten de handgreep aan op uw lichaamslengte. Let op dat de maaikop niet met andere voorwerpen in aanmerking komt.**
- **Wees altijd bewust van het risico op letsel voor hoofd,handen en voeten.**
- **Bekijk de te maaien oppervlaktes zorgvuldig. Verwijder al het gebladerte, dat in de draad verstrikt kan raken. Verwijder ook alle voorwerpen die bij het maaien weggeslingerd kunnen worden.**

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR BENZINETRIMMERS EN BENZINEBOSMAAIERS

WAARSCHUWING: Benzine is uiterst brandbaar en benzinedampen kunnen bij ontbranding exploderen. Let op het volgende:

1) **Sla benzine alleen op in tanks die voor de opslag daarvan bedoeld en toegestaan zijn.**
2) **Zet de motor altijd uit en laat hem afkoelen voordat u de tank bijvult. Zolang de motor heet is, mag u nooit de tankdeksel verwijderen of benzine bijvullen.**
3) **In de tank kan zich druk opbouwen. Maak de deksel langzaam los, zodat de druk kan verminderen.**
4) **Vul benzine alleen bij in een schone, goed geventileerde ruimte. Dweil benzine die uit de tank overgelopen is, onmiddellijk op. In een dergelijk geval moet u alle ontbrandingsbronnen op afstand houden en met het starten van de motor wachten, totdat de benzine verdampd is.**
5) **Verzekert u ervan, dat u de juiste benzine resp. het juiste benzine/olie-mengsel gebruikt. Voor het gebruik moet de tankdeksel goed aangedraaid zijn.**
6) **Start het apparaat op een afstand van minstens drie meter vanaf de plaats waar u de tank hebt bijgevuld. Rook niet tijdens het tanken of tijdens het gebruik van het apparaat; en let erop dat er geen vonken of open vlammen op uw werkterrein komen.**

OPGELET!

Van zodra de motor loopt produceert uw machine giftige uitlaatgassen, die chemicaliën (o.a. onverbrande koolwaterstoffen en koolstof monoxide) bevatten, en die problemen met de ademwegen, kanker, genetische en andere voortplantingsfouten kunnen veroorzaken

Sommige gassen (bijv. koolmonoxide) kunnen kleur- en reukloos zijn. Laat uw machine nooit in een slecht verluchte omgeving draaien, teneinde ernstig verwonding- of zelfs levensgevaar ingevolge het inademen van giftige gassen te vermijden.

TIJDENS HET GEBRUIK

- **Gebruik deze trimmer alleen waarvoor hij bedoeld is, namelijk voor het snijden / maaien van gras, struikgewas en onkruid.**
- **Vermijd dat u de trimmer per ongeluk start. Zorg ervoor dat u altijd in de starthouding staat, wanneer u aan de startkabel trekt.**
- **Let altijd goed op. Om uzelf en anderen geen letsel toe te brengen, moet u niet met dit apparaat werken, wanneer u moe bent.**
- **Werk niet met dit apparaat wanneer u onder invloed van drugs, alcohol en medicamenten bent.**
- **Draag altijd een veiligheidsbril wanneer u met dit apparaat werkt.**
- **Draag geschikte kleding. Werk met dit apparaat niet op blote voeten of met open sandalen. Draag altijd stevig schoeisel met rubberen zolen. Wij raden u aan handschoenen, gehoorbescherming en een lange broek te dragen.**
- ***Draag geen ruime kleding of sjaals, kettingen, stropdassen enz. Deze zouden in de luchtinlaat kunnen worden getrokken. Let er ook op dat lang haar niet in de luchtinlaat kan komen. Bind lang haar samen achter op uw hoofd, zodat hals en schouders vrij blijven.***
- **Blijf met uw handen, gezicht en voeten uit de buurt van alle bewegende onderdelen. Probeer niet om het draad aan te raken of te stoppen zolang het nog draait.**
- **Werk met dit apparaat alleen op goed geventileerde terreinen. In gesloten ruimtes kunnen koolmonoxidedampen dodelijk zijn.**
- **Buig nooit te ver voorover. Let altijd op een veilige houding en op uw evenwicht.**
- **Raak de uitlaat of de cilinder niet aan. Deze onderdelen worden bij het gebruik zeer heet en blijven ook na het uitschakelen van het apparaat nog enige tijd heet.**
- **Houd de trimmer bij het werken altijd met beide handen vast. Houd zowel de voorste als de achterste handgreep goed vast.**

- **Controleer regelmatig de staat waarin de maaikop verkeert. Alle beschadigde onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen. Houdt u bij het vervangen aan de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen.**
- **Wanneer u met de trimmer tegen een voorwerp aankomt of wanneer het voorwerp in de trimmer vastraakt, zet u de motor onmiddellijk af en controleert u deze op mogelijke schade. Repareer een eventuele beschadiging, voordat u probeert de werkzaamheden voort te zetten. Gebruik de trimmer niet wanneer daar losse of beschadigde onderdelen aan zitten.**
- **Laat de motor niet sneller lopen dan voor het maaien, trimmen of schonen van kanten nodig is. Laat de motor niet met een hoog toerental lopen wanneer u niet aan het maaien bent.**
- **De draadbeschermkap moet bij het gebruik van de trimmer altijd geïnstalleerd zijn. Wanneer dat niet het geval is, kan de motor te heet worden. WERK ALLEEN MET HET APPARAAT WANNEER DE BESCHERMKAP GEINSTALLEERD IS.**
- **De maailijn mag niet de in dit handboek aangegeven lengte van de beschermplaat overtreffen.**
- **Let er altijd op dat de trimmer niet met plantenresten of andere materialen vervuild is.**
- **Zet de motor altijd uit, wanneer u bij het maaien een pauze inlast of op een andere plek gaat werken.**
- **Vervang de uitlaat en (zo nodig) het vonkenscherm, wanneer die niet goed functioneren.**
- **Om het risico van brand zo gering mogelijk te houden, moeten motor en uitlaat vrij zijn van gras, gebladerte en overtollig smeervet.**
- **Bij alle ingrepen, of het nu gaat om onderhoudswerkzaamheden, reparaties, het verwisselen van de maaikop of het installeren van veiligheidsvoorzieningen, moet de motor uitgeschakeld zijn.**
- **Gebruik bij het onderhoud van deze trimmer alleen originele reserve-onderdelen. Deze onderdelen zijn bij uw leverancier verkrijgbaar. Het gebruik van afwijkende onderdelen of andere, niet voor deze trimmer bedoelde accessoires of extra onderdelen, kan tot zwaar letsel leiden van degene die daarmee werkt en kan leiden tot het vervallen van uw garantie.**
- **Werk alleen met de trimmer, wanneer het juiste trimmerdraad geïnstalleerd is en beide trimmerdraden op de juiste lengte zijn.**

NA HET GEBRUIK

- **Maak de trimmer na gebruik schoon door het verwijderen van gras- en vuilresten.**
- **Berg het apparaat op een geschikte plaats weg, om het tegen onbevoegd gebruik te beschermen.**

VERDERE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- **Wanneer zich nog benzine in de tank van het apparaat bevindt, sla het dan niet op in een gebouw, waar de dampen door open vuur of vonken tot ontbranding kunnen komen.**
- **Laat de motor afkoelen, voordat u het apparaat in een afgesloten ruimte plaatst.**
- **Sluit de trimmer in een geschikte, droge ruimte af, om hem tegen onbevoegd gebruik en beschadiging te beschermen.**

MONTAGE

MONTAGE VAN DE HANDGREEP (afb. 1 - 2)

1. Monteer de greepklem op de schacht in de richting van de pijl op de waarschuwingssticker, plaats de klemmen (A) over de schacht en bevestig de 2 schroeven.
2. Monteer de greep op de greepklem en plaats vervolgens een tweede klem (B) over de greep die u vastmaakt met de 2 resterende schroeven.
   Buig de handgreep naar voren in een comfortabele positie voor u de schroeven aandraait.

DE VEILIGHEIDSKLEP MONTEREN OP HET METALEN SNIJBLAD (afb. 3)

1. Plaats de metalen veiligheidskap op de behuizing van de transmissie en plaats hem op de juiste wijze overeenkomstig de montageboringen. Zet de 3 schroeven erin, zoals in fig. 3 getoond, en draai deze stevig aan.

OPGELET: Let er goed op dat alle constructieonderdelen op de juiste wijze zijn gemonteerd en dat de schroeven vast zijn aangedraaid.

OPGELET! Neem altijd de veiligheidsmaatregelen in acht. De strimmer mag alleen voor het maaien van gras of licht onkruid worden gebruikt. Het is absoluut verboden andersoortige materialen te maaien. Gebruik de strimmer niet als hefboom voor het optillen, verplaatsen of voor het kleinmaken van voorwerpen; bevestig hem ook niet aan onbuigzame houders. Het is verboden aan het mechanisme van de strimmer apparatuur of accessoires aan te brengen, die niet door de fabrikant voor dit doel uitdrukkelijk zijn bepaald.

MONTAGE VAN DE VEILIGHEIDSKAP (afb. 4)

Monteer de uitbreiding voor de veiligheidsklep zoals getoond in afb. 4 met behulp van de 3 meegeleverde schroeven, moeren en tussenschijven.

OPGELET: De kunststof veiligheidskap moet bij het werken met de draadsnijkop altijd geïnstalleerd zijn, om de draad op de juiste lengte te kunnen inkorten en de gebruiker te beschermen.

MONTAGE VAN DE DRAADSNIJKOP

1. Verwijder de splitpen uit het einde van de aandrijfas (afb. 6).
2. Plaats een inbussleutel zijdelings in het gat van de onderste blokkeringsflens, zodat het apparaat niet meedraait. Gebruik de meegeleverde schroefsleutel om de moeren los te draaien - **met de wijzers van de klok mee**.
3. Verwijder de bovenste blokkeringsflens.
   Bewaar de moeren, splitpen en bovenste blokkeringsflens zorgvuldig, u hebt ze nodig bij de montage van het metalen snijblad!

4. Monteer het draadsnijhoofd op de draadklos - **tegen de wijzers van de klok in** - en draai het stevig vast. (afb. 5)
   Let erop dat de draadklos op correcte wijze in de klosbehuizing zit, zo dat de veer zich onder de draadklos bevindt en de draaduiteinden door de beide draadogen naar buiten getrokken worden.

MONTAGE VAN HET METALEN MES

OPGELET! – Gebruik het apparaat nooit wanneer het maaiblad verbogen is of de maaitanden beschadigd zijn of ontbreken. Vervang een beschadigd maaiblad onmiddellijk !

OPGELET! – Gebruik apparaten met maaiblad nooit zonder een op de voorgeschreven wijze aangebrachte metalen maaibladbeveiliging. Gebruik het apparaat niet wanneer de bladbeveiliging beschadigd is.

OPGELET! – Draag bij werkzaamheden aan het maaiblad altijd stevige veiligheidshandschoenen.

1. Verwijder de splitpen uit het einde van de aandrijfas (afb. 6).
2. Plaats een inbussleutel zijdelings in het gat van de onderste blokkeringsflens, zodat het apparaat niet meedraait. Gebruik de meegeleverde schroefsleutel om de moeren los te draaien - **met de klok mee**.
3. Verwijder de bovenste blokkeringsflens.
4. Monteer het snijblad zoals getoond in afb. 8. Plaats de flens met het vlakke oppervlak op het snijblad (afb. 8).
5. Gebruik de meegeleverde schroefsleutel om de moeren **tegen de klok in** vast aan te draaien.
6. Vergrendel de schroeven opnieuw met de splitpen (afb. 9).
7. Verwijder nu in elk geval de blokkering, door de inbussleutel zijdelings uit de blokkeringsflens te trekken.
8. Mocht u het metalen snijblad willen vervangen door het draadsnijhoofd, ga dan als volgt te werk:
   Plaats een inbussleutel zijdelings in het gat van de onderste blokkeringsflens, zodat het apparaat niet meedraait (afb. 5). Draai het draadsnijhoofd **met de klok mee** met de hand los. Volg tenslotte de stappen 4 tot en met 6.

MONTAGE VAN DE STEELKOPPELING (afb 10 - 12)

Opgelet: Voordat u de steel demonteert, moet u de motor uitzetten i.v.m. verwondingsgevaar !

Aanwijzing: Om de montage of demontage van de steel te vereenvoudigen, kunt u de trimmer het beste op de grond of een werkbank leggen.

Los de vleugelmoer (1) van het koppelstuk (2) trek de knop (3) en steek de aandrijfas (4) in tot hij vastzit. Zet de vleugelmoer (1) vast.

Voorzichtig: Voordat u het apparaat in bedrijf neemt moet de vrijgave knop ingeklikt zijn en de vleugelmoer vast zijn aangedraaid.

MONTAGE VAN DE SCHOUDERGORDEL

OPGELET! – Gebruik altijd de draaggordel. Bevestig de gordel onmiddellijk na de start aan het apparaat, terwijl de motor stationair loopt. Voordat u de draaggordel afdoet, schakelt u altijd eerst de motor uit.

1. Plaats de schoudergordel zo dat de gordel over de rechter schouder ligt (afb. 13).
2. Bevestig de karabijnhaak van de gordel in de steelhouder (afb. 14).
3. Stel de lengte van de gordel zó in, dat het snijd-apparaat, in de ophangstand van de gordel, evenwijdig aan de grond is. Bepaal de voor het gemonteerde snijdapparaat juiste ophangpositie door een paar keer met het apparaat heen -en- weer bewegingen te maken bij een niet-draaiende motor.
4. Draag de riem nooit diagonaal over de schouder en borst, maar over één schouder. Hierdoor kunt u bij gevaar het apparaat snel van het lichaam verwijderen.

AANWIJZING: Bij opgehangen draaggordel nooit de motor starten!

BRANDSTOF EN OLIE

BRANDSTOF

Gebruik voor een optimaal resultaat loodvrije brandstof, vermengd met speciale 2-takt-motorolie (40:1). Houdt u aan het mengvoorschrift.

OPGELET: Gebruik nooit onvermengde brandstof zonder olie. De motor wordt daardoor beschadigd en u verliest uw recht op garantie voor dit product. Gebruik geen brandstofmengsel dat langer dan 90 dagen bewaard is.

OPGELET: Gebruik alleen een hoogwaardige 2-taktmengolie voor luchtgekoelde motoren, mengverhouding 40:1.

BRANDSTOFMENGING

Meng de brandstof met 2-takt-olie in een goedgekeurde tank. Leid uit de mengtabel af, wat de mengverhouding van brandstof en olie is. Schud de tank om alles goed te mengen.

Tabel voor brandstofmenging

Benzine	2-taktolie
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

OPGELET: Bij een verkeerde mengverhouding verliest u uw recht op garantie.

STARTPROCEDURE

Starten by koude motor

Knip de snijdraad af op 17 cm (afb. 15) om de motor bij het starten niet te veel te belasten.

1. Zet de contactschakelaar in positie “I” (afb. 16).
2. Schuif de startkleppen naar positie “Start” (afb.17).
3. Druk 6 keer op de brandstofpomp (afb. 18).
4. Druk de gashandelblokkade (11) en de gashendel (9). Druk de gashandel (9) in en op halfgas blokkeren door de blokkeerknop (12) te bedienen. Gashandel loslaten (afb. 19).
5. Houd het apparaat stevig bij de greep vast. Trek 2-3 keer aan de startkabel (afb. 20) om de motor te starten - een gelijkmatige, snelle ruk geeft het beste resultaat.

6. Schuif de startkleppen naar positie “Run” (afb. 20) en trek nogmaals aan de startkabel tot de motor start.
7. Laat de motor zo’n 10 seconden vrij warmlopen.
8. Kort gas geven om de gashandel (9) uit de halfgas stand te halen en de motor stationair laten draaien.
9. Mocht de motor niet starten, herhaal dan de stappen 1 t/m 8.

   TIP: Start de motor na herhaalde pogingen niet, handel dan op de wijze zoals dat in het hoofdstuk „fouten verhelpen“ beschreven staat.

   TIP: Trek de startkabel er altijd recht uit. Wanneer u de startkabel er schuin uit trekt, schuurt de kabel langs het oog. Deze wrijving veroorzaakt splijting van het draad en daardoor meer slijtage. Houd de starthandgreep altijd vast, wanneer de kabel teruggetrokken wordt. Let er goed op dat de kabel niet terugschiet wanneer hij uitgetrokken is, dan zou de kabel kunnen vasthaken en/of zou dit schade aan de starterbehuizing kunnen veroorzaken.

STARTEN BIJ WARME MOTOR

CHOKE NIET GEBRUIKEN!

Als de brandstoftank leeg was, herhaalt u na het bijtanken de stappen 1, 4, 6 t/m 7 onder **Starten by koude motor**.

MOTOR UITZETTEN (afb. 22)

Laat de gashendel los en laat de motor vrij draaien. Zet de contactschakelaar in de positie “Stop“. De motor slaat af.

Noodprocedure: Mocht het nodig zijn het apparaat onmiddellijk te stoppen, zet de schakelaar dan op STOP.

BEDIENINGSAANWIJZINGEN

- Bent u niet met het werken met de trimmer vertrouwd, oefen dan het gebruik van de trimmer bij een niet lopende motor (AUS/OFF).
- Het terrein altijd controleren, vaste voorwerpen zoals metalen delen, flessen, stenen e.d. kunnen weggeslingerd worden en ernstig letsel veroorzaken, alsmede het apparaat blijvend beschadigen. Mocht u per ongeluk met de trimmer met een vast voorwerp in aanraking komen, schakel dan de motor uit (AUS/OFF) en onderzoek de trimmer op eventuele schade. Gebruik het apparaat nooit wanneer het beschadigd is of gebreken vertoont.
- Trim en maai altijd op een hoog toerental. Laat de motor bij het begin van het maaien of tijdens het trimmen niet op een laag toerental draaien.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het bedoeld is, zoals trimmen en onkruid maaien.
- Houd de draadkop tijdens het gebruik nooit boven kniehoogte.
- Bij het werken op heuvels en hellingen moet u ervoor zorgen dat u altijd lager dan het maaiapparaat staat. Werk alleen op hellingen en heuvels wanneer u veilige en stevige grond onder de voeten hebt.

TRIMMEN

De trimmer, volgens de voorschriften voorzien van een beschermplaat en een draadkop, trimt hoog gras/gebladerte en onkruid op moeilijk bereikbare plekjes – langs hagen, wanden, fundamenten en rond boomstammen. De trimmer kan ook voor maaiwerkzaamheden aan de grond worden gebruikt (bijv. snoeiwerkzaamheden in de tuin en op onoverzichtelijk dicht begroeid terrein).

TIP: Ook bij het in acht nemen van uiterste voorzichtigheid leidt trimmen langs fundamenten, stenen muren enz. tot meer slijtage van de draad.

TRIMMEN / MAAIEN

Beweeg de trimmer in sikkelvormige bewegingen heen en weer. Houd de draadkop altijd parallel ten opzichte van de grond. Controleer het terrein en bepaal de gewenste maaihoogte. Leid en houd de draadkop op de gewenste hoogte, voor een gelijkmatig maairesultaat (afb. 23).

DICHT TRIMMEN

Leid de trimmer recht met een lichte neiging naar voren, zodat de trimmer vlak boven de grond beweegt. Trim altijd van het lichaam weg, nooit in de richting van de gebruiker (afb. 24).

TRIMMEN LANGS HAAG EN FUNDAMENTEN

Om langs heggen, posten, stenen muren en fundamenten te trimmen, leidt u het apparaat langzaam en voorzichtig, zonder de draad tegen obstakels aan te laten stoten. Wanneer het maai-apparaat tegen een vast obstakel (steen, muur, boomstam e.d.) aankomt, bestaat het risico op terugslag en grotere slijtage van het draad.

TRIMMEN ROND BOOMSTAMMEN

Rond boomstammen leidt u de trimmer langzaam en voorzichtig, zodat de snijdraad de boomschors niet raakt. Maai rond boomstammen van links naar rechts. Grijp gras en onkruid met de top van de draad en houdt de draadkop licht naar voren.

AFMAAIEN

Bij het afmaaien pakt u alle vegetatie tot op de grond. Daartoe buigt u de draadkop in een hoek van 30 graden naar links. Zet de handgreep in de gewenste positie. Let goed op het verhoogde risico van letsel voor gebruiker, omstanders en dieren, alsmede op het risico van zaakbeschadiging door weggeslingerde objecten (bijv. stenen) (afb. 24).

MAAIEN MET HET MAAIBLAD

Bij het maaien met het maaiblad altijd veiligheidsbril, veiligheidskleding en schoudergordel dragen.

MET DE ZEIS MAAIEN

Gebruik het apparaat met het struikenmes als een zeis voor het maaien van wildgroei, in elkaar gegroeid gras en struikgewas. Gebruik het struikenmes niet voor zwaarder hout.

VAST BLIJVEN ZITTEN

Struiken en bomen kunnen in het maaiblad vastklemmen en het stilstaan van het blad veroorzaken. Voorkom het vast blijven zitten, door geschikt struikgewas vanaf de tegenoverliggende zijde te maaien. Blijft het maaiblad tijdens het maaien vast zitten, zet dan onmiddellijk de motor stop. Houd het apparaat omhoog en voorkom dat het maaiblad verbuigt of breekt terwijl u het te maaien struikgewas van het maaiblad wegdrukt.

VOORKOMEN VAN TERUGSLAG

Bij het monteren van metalen snijwerktuigen (Struikenmessen) bestaat het risico van terugslag, wanneer het apparaat met een vast voorwerp (boomstam, dikke tak, steen enz.) in aanraking komt. Het apparaat wordt daarbij teruggeslingerd – tegen de draairichting van het werktuig in. Dit kan er toe leiden dat u de controle over het apparaat verliest – letselrisico voor de gebruiker en vomstanders!!

Gebruik de metalen snijwerktuigen niet in de buurt van schuren, metalen posten, grenspalen of fundamenten.

SNIJDRAAD VERLENGEN

Om de snijdraad te verlengen, laat u de motor volgas lopen en tikt (BUMP) u met de draadkop tegen de grond. De draad wordt automatisch verlengd. Het mes op de beschermplaat verkort de draad tot op de vereiste lengte (afb. 25).

Belangrijk: Gebruik in de draadkop geen metalen draad noch een met plastic omwikkelde metalen draad van welke soort dan ook. Dit kan leiden tot zwaar letsel bij de gebruiker.

OPGELET: Verwijder regelmatig alle gazon- en onkruidresten om oververhitting van de steel te vermijden. Gazon- / gras- / onkruidresten blijven onder de beschermplaat vastzitten (afb. 26). Dit verhindert voldoende afkoeling van de steel. Verwijder de resten voorzichtig met een schroevendraaier of iets dergelijks.

SNIJDRAAD VERNIEUWEN

1. Verwijder de plugschroef door met de klok mee te draaien(afb. 27)
2. Verwijder draadspoel en veer van as (afb. 27) .
3. Verwijder het overgebleven snijdraad.
4. Vouw een draad van 6 m x 2,0 mm in de helft. Plaats het luseinde in de inkeping van de draadklos (afb. 28). Deze inkeping bevindt zich in het tussenstuk dat de beide draadruimtes scheidt.
5. Wikkel de beide draadhelften gelijktijdig om de klos. De draairichting is in de klos gegrift: “Wind Cord“. Houd de draden strak gespannen en let erop dat beide draadhelften zich in hun eigen aparte klosbehuizing bevinden. Wikkel de draden op tot ze nog slechts 15 cm lang zijn (afb. 29).
6. Leid de beide einden van het snoer door de openingen aan de tegenoverliggende zijde van de spoel (afb. 30).
7. Leid de veer over de as en steek de draadeinden door de ogen in het spoelhuis (afb. 31).
8. Breng de spoel in het spoelhuis terwijl u de draadeinden door het oog trekt. Verzeke u ervan dat de veer in de juiste positie ten opzichte van de spoel en het spoelhuis staat (afb. 31).
9. Is de spoel in het spoelhuis geplaatst, druk deze dan stevig in het spoelhuis vast, zodat de veer gespannen is. Trek stevig aan beide einden van de draad, zodat deze niet tussen de spoel en het spoelhuis ingeklemd zit. Houd de veerspanning door constante druk van de spoel in het spoelhuis en bevestig de schroef in de richting van de wijzers van de klok. Draai de schroef alleen met de hand aan (afb. 32).
11. Kort de draad in tot op ongeveer 17 cm, om de motor in de start- en opwarmfase minder te belasten (afb. 15).

ONDERHOUD

OPGELET! – Draag bij onderhoudswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen. Pleeg geen onderhoud wanneer de motor nog warm is.

LUCHTFILTER

Om het luchtfilter schoon te maken:

1. Draai de sluitschroef 1 uit het deksel van de luchtfilter (afb. 33 + 34).
2. Maakt het filter schoon met water en zeep.
   Gebruik nooit benzine!
3. Laat het filter in de lucht drogen.
4. Nu zet u het filter er in de omgekeerde volgorde weer in.

AANWIJZING: Vervang het luchtfilter wanneer dit versleten, beschadigd of te sterk vervuild is.

TANKSLUITING / BRANDSTOFFILTER

OPGELET: Voordat u begint met het verwisselen, verwijdert u de brandstof uit het apparaat en slaat dit op in een goedgekeurde jerrycan. Tanksluiting voorzichtig openen, opdat de aanwezige overdruk langzaam kan worden afgebouwd.

AANWIJZING: Houd het ontluchtingsventiel en de tankdeksel schoon (afb. 35).

1. Brandstofzuigkap en filter (A) met een haak of iets dergelijks, uit de tank trekken (afb. 36).
2. Haal de zuigkap eraf door te draaien (afb. 36).
3. Vervang het filter.

AANWIJZING: Gebruik de trimmer nooit zonder brandstoffilter. Dat kan ernstige motorschade ten gevolge hebben.

CARBURATEURINSTELLING

De carburateur is op de fabriek optimaal afgesteld. Mochten er verdere afstellingen nodig zijn, wendt u dan tot de bevoegde serviceafdeling.

BOUGIES

1. Bougie-elektrodenafstand = 0,6-0,7mm (afb. 37).
2. Draai de bougie in een koppel van 12-15 Nm aan. Plaats de bougiestekker op de bougie.

SCHERPSLIJPEN VAN HET DRAADSNOERMES

1. Verwijder het snijmes (E) van de beschermplaat (F) (afb. 38).
2. Bevestig het mes in een bankschroef. Slijp het mes met een vlakvijl. Vijl voorzichtig om de slijphoek aan te houden. Vijl altijd in één richting.

TRANSPORT

- Wanneer de machine vervoerd wordt met een transportmiddel, moet zij op dusdanige manier gepositioneerd worden dat niemand gevaar loopt en stevig vastgesnoerd worden.

- Zorg ervoor dat tijdens het transport geen benzine uitloopt.
- Indien u het apparaat verplaatst of als u het apparaat opbergt moet u de messen met de speciale meegeleverde beschermhoes afdekken.

OPSLAG

1. Alle voorgaande onderhoudsvoorschriften opvolgen.
2. De trimmer heel goed schoonmaken en de metalen delen invetten.
3. De brandstoftank legen en de deksel er weer opschroeven.
4. Is de tank geleegd, start dan de motor.
5. Laat de motor in nullast draaien totdat hij stopt, teneinde de carburateur van brandstof te ontdoen.
6. Laat de motor afkoelen (ongeveer 5 minuten).
7. Draai de bougie met een bougiesleutel los.
8. Vul een theelepel met zuivere 2-takt olie in de verbrandingsruimte. Trek meerdere keren langzaam aan de startkabel om de olie in het binnenste van de motor te verdelen. Zet de bougie er weer in.
9. Sla het apparaat op een koele droge plaats op, veilig weggeborgen tegen open vlammen en hittebronnen zoals heetwaterinstallaties, oliestookketels enz.

OPGELET: Alle onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruiksaanwijzing ter sprake zijn gekomen, moeten bij een erkend reparateur worden uitgevoerd. Om constant gebruik van de trimmer en een gebruik volgens de voorschriften te garanderen, mogen alleen **ORIGINELE ONDERDELEN** worden gebruikt.

OPNIEUW IN GEBRUIK NEMEN

1. Verwijder de bougie.
2. Trek snel aan de startkabel om de zich in de verbrandingsruimte bevindende olie te verwijderen.
3. Reinig de bougie en controleer de elektrodenafstand. Zo nodig de bougie vervangen.
4. Maak het apparaat gereed voor gebruik.
5. Vul de tank met het juiste brandstof-oliemengsel. Zie hoofdstuk **“Brand- en smeerstoffen”**.

RESERVEONDERDELEN

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld;

- Type machine
- Artikelnummer van de machine
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Onderdelen van een andere kwaliteit kunnen de machine beschadigen en kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker.

AFVALVERWERKING EN MILIEUBEHEER

Restanten van kettingolie resp. van een 2-taktmengsel nooit in de afvoer resp. in de riolering of in de grond laten weglopen, maar volgens de milieuvoorschriften bij het afval aanbieden, bijvoorbeeld bij een afvalverwerkingsstation. Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvoorschriften. Leeg de olietank en de benzinetank goed en bied het restant aan bij een afvalverzameldepot. Bied het apparaat eveneens bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

FOUTEN VAN DE MOTOR OPHEFFEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	CORRECTIE
De motor start niet, of hij start, maar loopt niet verder.	Verkeerd startverloop.	Neem de instructies in deze handleiding in acht.
	Verkeerd ingestelde carburateurmenging.	Laat de carburateur door de geautoriseerde klantendienst instellen.
	Verroeste bougie	Bougie reinigen/instellen of vervangen.
	Verstopt brandstoffilter.	Vervang het brandstoffilter.
De motor start, maar loopt niet met vol vermogen.	Verkeerde hendelpositie aan de choke.	Zet de hendel op BEDRIJF.
	Vervuild vonkrooster.	Vervang het vonkrooster.
	Vervuild luchtfilter	Filter verwijderen, reinigen en opnieuw erin zetten.
	Verkeerd ingestelde carburateurmenging.	Laat de carburateur door de geautoriseerde klantendienst instellen.
Motor stottert.	Verkeerd ingestelde carburateurmenging.	Laat de carburateur door de geautoriseerde klantendienst instellen.
Geen vermogen bij belasting.		
Motor loopt met sprongen.	Verkeerd ingestelde bougie.	Bougie reinigen/instellen of vervangen.
Overmatig veel rook.	Verkeerd ingestelde carburateurmenging.	Laat de carburateur door de geautoriseerde klantendienst instellen.
	Verkeerde brandstofmenging.	Gebruik de juiste brandstofmenging (verhouding 40:1).

SPIS TREŚCI

	STRONA
RYSUNKI	2 - 9
SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA I SYMBOLE MIĘDZYNARODOWE	PL-2
DANE TECHNICZNE	PL-3
WSKAZÓWKI ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA	PL-3
MONTAŻ	PL-5
MONTAŻ UCHWYTU	
MONTAŻ OSŁONY METALOWEJ TARCZY TNĄCEJ	
MONTAŻ OSŁONY Z TWORZYWA SZTUCZNEGO	
MONTAŻ GŁOWICY ŻYŁKI TNĄ CEJ	
MONTAŻ METALOWEGO NOŻA	
MONTAŻ SPRZĘGŁA	
MONTAŻ PASA BARKOWEGO DO NOSZENIA	
PALIWO I OLEJ	PL-6
PALIWO	
MIESZANKA PALIWOWA	
PROCES URUCHAMIANIA	PL-6
ZIMNY ROZRUCH SILNIKA	
WŁĄCZANIE PRZY CIEPŁYM SILNIKU	
WYŁĄCZANIE SILNIKA	
WSKAZÓWKI ODNOŚNIE OBSŁUGI	PL-6
KONSERWACJA I UTRZYMANIE W DOBRYM STANIE	PL-8
TRANSPORT	PL-9
PRZECHOWYWANIE	PL-9
CZĘŚCI ZAMIENNE	PL-9
USUWANIE I OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO	PL-9
USUWANIE USTEREK SILNIKA	PL-10
UNIA EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOŚCI	
WARUNKI GWARANCJI	
SERWIS	

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA I SYMBOLE MIĘDZYNARODOWE

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis symboli bezpieczeństwa oraz międzynarodowych symboli i piktogramów, które mogą być umieszczone na urządzeniu. Prosimy o przeczytanie instrukcji obsługi celem zapoznania się ze wszystkimi informacjami odnośnie bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji i naprawy.

SYMBOLI	ZNACZENIE
	STOSUJ ŚRODKI OCHRONY GŁOWY/WZROKU I SŁUCHU **OSTRZEŻENIE: Odrzucane przedmioty mogą prowadzić do ciężkiego uszkodzenia wzroku. Nadmierny hałas może prowadzić do utraty słuchu**. Zawsze stosuj środki ochrony wzroku i słuchu podczas obsługi urządzenia. Upadające przedmioty mogą powodować ciężkie urazy głowy. Zawsze stosuj środki ochrony głowy, gdy obsługujesz urządzenie.
	STOSUJ ŚRODKI OCHRONY STÓP I RĘKAWICE OCHRONNE Gdy obsługujesz urządzenie, zawsze ubieraj mocne wysokie buty i rękawice ochronne.
	PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI Nieprzestrzeganie wskazówek odnośnie obsługi oraz środków bezpieczeństwa przedstawionych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała. Przeczytaj instrukcję obsługi przed uruchomieniem i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia.
	INNE OSOBY NIE MOGĄ PRZEBYWAĆ W POBLIŻU PRZYCINARKI **OSTRZEŻENIE:** Dbaj o to, aby nikt nie przebywał w odległości 15 metrów wokół obszaru pracy. Zakaz ten dotyczy przede wszystkim dzieci i zwierząt.
	RYZYKO OBRAŻEŃ! Uwaga na odrzucone przedmioty.
	UWAGA! Benzyna i jej opary są ekstremalnie łatwo zapalne. **NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA I POŻARU**! Przed tankowaniem wyłączyć silnik. Nie palić podczas tankowania. Natychmiast wytrzeć rozlane paliwo. Uruchamiać silnik w wystarczającej odległości od miejsca tankowania.
	SYMBOL OSTRZEŻENIA Wskazuje na niebezpieczeństwo, wskazówki ostrzegawcze lub powód do zachowania szczególnej ostrożności. Może być stosowany razem zinnymi symbolami lub piktogramami.
	MAKSYMALNA PRĘDKOŚĆ OBROTOWA Maksymalna prędkość obrotowa jednostki tnącej. Urządzenie nie może pracować z wyższą prędkością obrotową.
	UWAGA: Przy zastosowaniu noży metalowych istnieje niebezpieczeństwo odrzutu, gdy narzędzie natrafi na stałą przeszkodę.
	ODLEGŁOŚĆ UCHWYTU **Kierunek wskazywany strzałką, w którym należy zamontować uchwyt.** Odstęp ten nie może być mniejszy!
	UWAGA: GORĄCA POWIERZCHNIA Nigdy nie dotykaj gorącego wylotu spalin, gorącej przekładni ani gorącego cylindra. Ryzyko poparzenia. Części te ulegają rozgrzaniu w trakcie pracy i pozostają gorące jeszcze przez krótki czas po wyłączeniu urządzenia.
	Ostrzeżenie! Uważać, aby podczas eksploatacji urządzenia nie wprowadzać rąk pod osłonę. Noże rozdrabniające obracają się nadal jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu urządzenia.
	Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 112 dB(A)

Kosiarka spalinowa

DANE TECHNICZNE

Model		HBI 80
Moc silnika	kW	0,8
Typ silnika:		2 - suwowy
Pojemnoúă skokowa	cm^3	25
Paliwo	mieszanka benzyna/olej	40:1
Pojemność zbiornika	ml	600
Maks. prędkość obrotowa silnika	obr./min.	10500
Prędkość obrotowa biegu jałowego	obr./min.	3000
Maks. prędkość obrotowa narzędzia tnącego	obr./min.	8500
Zużycie paliwa	kg/h	0,38
Szerokość cięcia	cm	43 (nożem = 23)
Grubość żyłki	mm	2,0
Zapas żyłki	m	2 x 3,0
Przedłużenie		żyłki ze sterowaniem impulsowym
Masa	kg	6,0
Ciśnienie akustyczne	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Wibracje - eksploatacja na pełnych obrotach	m/s^2	9,839 [K 1,5 m/s^2]
Wibracje - ruch jałowy	m/s^2	3,192 [K 1,5 m/s^2]

Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

Urządzenia te zostały skonstruowane według przepisów EN ISO 11806-1 i spełniają w pełni wymogi przepisów ustawy dot. bezpieczeństwa zastosowania produktów.

Emisja

- Podana wartość emitowanych wibracji została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną procedurą testowania i może być wykorzystana do porównania z innym narzędziem.
- Podana wartość emitowanych wibracji może być również wykorzystana do prognozowania ilości i czasu trwania niezbędnych przerw w pracy.
- Rzeczywista wartość emitowanych wibracji może się różnić w trakcie rzeczywistego korzystania z elektronarzędzia od podanych wartości w zależności od tego, jak elektronarzędzie jest używane.
- Uwaga: żeby zapobiec chorobom układu krwionośnego w rękach, które mogą spowodować wibracje, należy w odpowiedniej chwili zarządzić przerwy w pracy.

UWAGA:

Wielkość wibracji może odbiegać od podanej wartości zgodnie z rzeczywistym zastosowaniem zgodnie z poniższymi przykładami zastosowań i innymi warunkami:

- rodzaj użycia I rodzaj ciętego materiału
- Stan urządzenia. Zastosowanie właściwego osprzętu I zagwarantowanie właściwego stanu technicznego i ostrości ostrzy.
- Solidność uchwytów oraz rodzaj wyposażenia zastosowanego antywibracyjnego.
- Odpowiedniość urządzenie do wykonywanej pracy.
- Niewłaściwy chwyt urządzenie może podwyższyć wielkość wibracji

UWAGA: Żeby być pewnym powinno się dokonać oceny stopnia obciążenia wszystkich krawędzi tnących podczas rzeczywistego zastosowania., Np. w czasie, kiedy urządzenie jest wyłączone i kiedy pracuje bez obciążenia. W tych powodów stopień obciążenia może być znacznie zmniejszony podczas całego okresu pracy.

Należy minimalizować ryzyko, gdy występują wibracje.

Należy konserwować urządzenie zgodnie z zaleceniami oraz dbać o właściwe smarowanie (w miejscach wymagających smarowania).

Unikać stosowania urządzenia w temperaturach poniżej 10°C I poniżej. Podczas pracy z urządzeniami wytwarzającymi wibracje rozdzielić zadanie na kilka dni.

WSKAZÓWKI ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA

Dane dotyczące emisji hałasu zgodnie z ustawą o bezpieczeństwie produktów (ProdSG) bądź Dyrektywą WE w sprawie maszyn: Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy nie może przekraczać 80 dB (A). W przeciwnym wypadku konieczne jest zabezpieczenie przeciwhałasowe personelu (na przykład, stosowanie urządzeń chroniących organy słuchu).

Uwaga: Ochrona przed hałasem! Podczas uruchomienia prosimy przestrzegać regionalnych przepisów.

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

- **Zawsze przechowuj niniejszą instrukcję obsługi razem z przycinarką benzynową, aby była dostępna ona w każdej chwili.**
- **Dokładnie przeczytaj instrukcję. Zapoznaj się z elementami obsługi, aby bezpiecznie posługiwać się urządzeniem.**
- **Dzieci i młodzież nie mogą obsługiwać urządzenia; za wyjątkiem młodocianych pod kierunkiem i nadzorem ze strony osoby dobrze znającej urządzenie.**
- **Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia zawsze sprawdzaj, czy głowica tnąca jest prawid-łowo umocowana, aby dźwignia przepustnicy gaźnika automatycznie powracała w położenie zerowe.**
- **W celu obsługi urządzenia należy prawidłowo zamocować wszystkie blachy ochronne i urządzenia zabezpieczające.**
- **Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia zawsze dokładnie sprawdzaj, czy nie ma ono żadnych obluzowanych lub uszkodzonych części. Pracę rozpoczynaj dopiero po wykonaniu odpowiednich napraw lub ustawień.**
- **Urządzenie należy stosować przy świetle dziennym lub przy dostatecznie silnym świetle sztucznym.**
- **Pamiętaj, że podczas pracy z urządzeniem w promieniu 15 m nie mogą przebywać żadne osoby.**
- **Przed rozpoczęciem pracy dostosuj uchwyt do swojego ciała i uważaj, aby głowica tnąca nie dotykała żadnych przedmiotów.**
- **Uświadom sobie niebezpieczeństwo, na jakie może być narażona twoja głowa, ręce i nogi.**
- **Dokładnie obejrzyj miejsca, które zamierzasz ciąć. Usuń wszystkie liście, które mogą się dostać w żyłkę. Ponadto usuń wszystkie przedmioty, które mogą zostać odrzucone podczas cięcia.**

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA ODNOŚNIE ROZRUCHU PRZYCINARKI BENZYNOWEJ I CZĘŚCI TNĄCEJ

OSTRZEŻENIE: Benzyna jest niezwykle łatwopalnym materiałem, a jej opary mogą wybuchnąć w przypadku zapalenia. Przestrzegaj następujących wskazówek:

1) **Do przechowywania benzyny używaj wyłącznie pojemników, które są przewidziane i dopuszczone do przechowywania tego rodzaju substancji.**
2) **Przed rozpoczęciem napełniania zbiornika zawsze wyłączaj silnik i pozostawiaj go do ostygnięcia. Dopóki silnik jest gorący, nie wolno absolutnie zdejmować korka wlewu paliwa ani wlewać benzyny.**
3) **W zbiorniku może tworzyć się ciśnienie. Dlatego najpierw powoli poluzuj korek wlewu celem zredukowania powstałego ciśnienia.**
4) **Wlewanie benzyny przeprowadzaj wyłącznie w czystym, dobrze przewietrzanym pomieszczeniu. Natychmiast wycieraj przelaną benzynę. W takim przypadku musisz odsunąć wszystkie źródła zapłonu i poczekać z włączeniem silnika do momentu ulotnienia się benzyny.**
5) **Upewnij się, że używasz odpowiedniej benzyny lub mieszanki benzyna/olej. Podczas pracy korek wlewu musi być dobrze zakręcony.**
6) **Włączaj urządzenie w odległości co najmniej trzech metrów od miejsca, w którym nalewałeś paliwo. Podczas tankowania i obsługiwania urządzenia obowiązuje zakaz palenia. Uważaj, aby do obszaru pracy nie przedostawały się żadne iskry lub otwarte płomienie.**

PODCZAS EKSPLOATACJI

- **Używaj przycinarki wyłącznie w celach, do których została ona przewidziana, a więc do przycinania trawy, krzewów i chwastów.**
- **Nie dopuszczaj do możliwości przypadkowego włączenia przycinarki. Kiedy pociągasz za linkę startową, zawsze stój w pozycji gotowej do rozpoczęcia pracy.**
- **Zachowaj ostrożność. Aby nie zranić siebie ani innych osób nie powinieneś użytkować urządzenia, gdy jesteś zmęczony.**
- **Nie używaj przycinarki, będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.**
- **Podczas pracy z urządzeniem zawsze noś okulary ochronne.**
- **Noś odpowiednią odzież. Nie pracuj z urządzeniem, gdy jesteś bosy lub odziany w otwarte sandały. Zawsze noś solidne obuwie z gumowymi podeszwami. Zalecamy stosowanie rękawic, środków ochrony słuchu oraz długich spodni.**
- ***Nigdy nie noś szerokiej odzieży, szali, łańcuszków, krawatów itp. Mogłyby one zostać wciągnięte w otwór wlotu powietrza. Uważaj, aby długie włosy nie dostały się do otworu wlotu powietrza. Związuj włosy z tyłu głowy, aby nie opadały na szyję lub ramiona.***
- **Nie przybliżaj rąk, twarzy ani nóg do jakichkolwiek części ruchomych. Nie próbuj dotykać ani zatrzymywać żyłki, która wciąż się obraca.**
- **Pracuj wyłącznie na zewnątrz, gdzie jest dobre napowietrzenie. W zamkniętych pomieszczeniach spaliny zawierające tlenek węgla mogą stanowić śmiertelne zagrożenie.**
- **Nie przechylaj się za mocno do przodu. Zawsze stój stabilnie i zachowuj równowagę.**
- **Nie dotykaj wylotu spalin ani cylindra. Części te ulegają nagrzaniu podczas pracy i pozo-**

stają gorące jeszcze krótki czas po wyłączeniu urządzenia.

- **Podczas pracy zawsze trzymaj przycinarkę oburącz. Trzymaj silnie zarówno za przedni, jak i tylny uchwyt.**
- **Regularnie sprawdzaj stan głowicy tnącej. Wszystkie uszkodzone części należy natychmiast wymienić. Podczas wymiany stosuj odpowiednie środki ostrożności.**
- **Jeżeli urządzenie napotka podczas pracy na jakiś przedmiot lub zahaczy o niego, natychmiast wyłącz silnik i sprawdź, czy nie uległ on uszkodzeniu. Napraw ewentualne uszkodzenie, zanim ponownie podejmiesz pracę. Nie użytkuj przycinarki, jeżeli znajdują się na niej luźne lub uszkodzone części.**
- **Nie dopuszczaj, aby silnik pracował szybciej, niż jest to konieczne do wykonania cięcia, przycinania lub czyszczenia krawędzi. Jeżeli w danej chwili nie wykonujesz cięcia, nie dopuszczaj, aby silnik pracował z wysoką prędkością obrotową.**
- **Osłona ochronna żyłki musi być zawsze założona w trakcie pracy przycinarki. W przeciwnym razie silnik może ulec nadmiernemu rozgrzaniu. URZĄDZENIE MOŻNA UŻYTKOWAĆ WYŁĄCZNIE Z ZAŁOŻONĄ OSŁONĄ OCHRONNĄ.**
- **Linia cięcia nie może wychodzić ponad długość blachy zabezpieczającej, podaną w niniejszej instrukcji obsługi.**
- **Uważaj, aby przycinarka nie była zabrudzona częściami roślin lub innymi materiałami.**
- **Zawsze wyłączaj silnik, gdy robisz przerwę w cięciu lub wchodzisz w innym obszar.**
- **Wymień wylot spalin i (w razie potrzeby) ochronę przeciwiskrową, gdy elementy te nie działają prawidłowo.**
- **W celu zminimalizowania ryzyka pożaru, silnik i wylot spalin nie może być zabrudzony trawą, liśćmi ani nadmiarem smaru.**
- **Przy wszelkiego rodzaju ingerencji w urządzenie, na przykład w celu przeprowadzenia prac konserwacyjnych, naprawy, wymiany głowicy tnącej lub w celu zamocowania urządzeń zabezpieczających, silnik musi być wyłączony.**
- **W związku z konserwacją przycinarki stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne. Można je nabyć u sprzedawcy związanego umową z producentem urządzenia. Stosowanie innych części lub akcesoriów i części dodatkowych, nie przewidzianych dla tego urządzenia, może prowadzić do ciężkich obrażeń u pracujących z urządzeniem osób i powoduje utratę gwarancji.**
- **Użytkuj przycinarkę tylko pod warunkiem prawidłowego zamontowania żyłki przycinającej oraz, gdy obie żyłki znajdują się na odpowiedniej długości.**
- **Nigdy nie używać maszyny, gdy jej części składowe są zużyte lub uszkodzone. Części uszkodzone muszą być wymienione, nigdy nie naprawiane.**

PO ZAKOŃCZENIU PRACY

- **Po zakończeniu pracy wyczyść przycinarkę, usuwając resztki trawy i zabrudzeń.**
- **Zamknij urządzenie w odpowiednim miejscu, aby zabezpieczyć je przed użytkowaniem przez osoby nieupoważnione.**

INNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- **Jeżeli w zbiorniku urządzenia znajduje się jeszcze benzyna, nie należy go przechowywać w budynku, w którym opary benzyny mogłyby ulec zapaleniu w wyniku otwartego płomienia lub iskier.**
- **Przed umieszczeniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu, odczekaj, aż ostygnie.**
- **Zamknij przycinarkę w odpowiednim, suchym pomieszczeniu w celu zabezpieczenia przez użyciem przez osoby niepowołane i uszkodzeniem.**

MONTAŻ

MONTAŻ UCHWYTU (rys. 1-2)

1. Zamontować uchwyt rękojeści na trzonku zgodnie z kierunkiem strzałki, patrz nalepka ostrzegawcza, założyć klamry (A) na trzonek i zamocować 2 śruby.
2. Zamontować rękojeść do uchwytu, a następnie nałożyć następną klamrę (B) na rękojeść i zamocować pozostałe 2 śruby.
   Przechylić rękojeść prowadzącą do przodu tak daleko, aby ustawiona była w wygodnej pozycji przed dokręcaniem śrub.

MONTAŻ OSŁONY METALOWEJ TARCZY TNĄCEJ (rys. 3-4)

1. Osadzić osłonę metalową na obudowę przekładni i wyrównać zgodnie z otworami montażowymi. Osadzić śruby (B) jak przedstawiono na fig. 3 i dociągnąć je .

UWAGA: Zwrócić uwagę na to, aby wszystkie elementy konstrukcyjne zostały poprawnie zamontowane i wszystkie śruby dokręcone.

UWAGA! - Przestrzegać zawsze przepisów bezpieczeństwa. Przycinarka może być używana jedynie do koszenia trawy lub lekkich chwastów. Zabronione jest cięcie innych rodzajów materiału. Nie używać kosiarki jako dźwigni do podnoszenia, przesuwania lub rozdrabniania przedmiotów; nie mocować jej również na sztywnych uchwytach. Zabronione jest umieszczanie urządzeń lub akcesoriów na napędzie kosiarki, które nie zostały jednoznacznie podane w tym celu przez producenta.

MONTAŻ OSŁONY Z TWORZYWA SZTUCZNEGO

Zamontować dodatkową tarczę ochronną w sposób pokazany na rys. 4 za pomocą 3 załączonych śrub, nakrętek i podkładek.

UWAGA: Osłona z tworzywa sztucznego musi być zawsze założona podczas pracy z głowicą żyłkową w celu skrócenia żyłki na prawidłową długość oraz ochrony użytkownika.

MONTAŻ GŁOWICY ŻYIKI TNĄ CEJ

1. Usunąć zawleczkę z końca wału napędowego (rys. 6).
2. Klucz trzpieniowy sześciokątny wetknąć z boku w otwór w dolnym kołnierzu mocującym, aby zapobiec

obracaniu się przekładni. Załączonym kluczem maszynowym odkręcić nakrętkę - **w kierunku ruchu wskazówek zegara**.

3. Zdjąć górny kołnierz mocujący.
   Przechować dobrze nakrętkę, zawleczkę i górny kołnierz mocujący. Będą one potrzebne do montażu metalowej tarczy tnącej!
4. Nakręcić głowicę żyłkową na wałek gwintowany - **w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara** - i dokręcić ją mocno ręką (rys. 5).
   Należy zwrócić uwagę, aby zwój żyłki był prawidłowo osadzony w obudowie szpuli, aby pod zwojem żyłki znajdowała się sprężyna, a końce były wyprowadzone na zewnątrz przez oba oczka.

MONTAŻ METALOWEGO NOŻA

UWAGA ! – Nigdy nie używać urządzenia, gdy tarcza tnąca jest zgięta lub zęby tnące są zerwane lub jest ich brak. Natychmiast wymienić uszkodzoną tarczę tnącą!

UWAGA ! – Nigdy nie używać urządzenia z tarczą tnącą bez przepisowo zamocowanej osłony metalowej traczy tnącej. Nie używać urządzenia z uszkodzoną osłoną tarczy.

UWAGA ! – Podczas prac przy traczy tnącej używać zawsze mocnych rękawic ochronnych.

1. Usunąć zawleczkę z końca wału napędowego (rys. 6).
2. Klucz trzpieniowy sześciokątny wetknąć z boku w otwór w dolnym kołnierzu mocującym, aby zapobiec obracaniu się przekładni. Załączonym kluczem maszynowym odkręcić nakrętkę - **w kierunku ruchu wskazówek zegara**.
3. Zdjąć górny kołnierz mocujący.
4. Zamontować tarczę tnącą w sposób pokazany na rys. 8. Kołnierz z płaską powierzchnią nasadzić na tarczę tnącą (rys. 8)
5. Za pomocą załączonego klucza maszynowego mocno dokręcić nakrętkę - **w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara**.
6. Ponownie zabezpieczyć śrubę za pomocą zawleczki (rys. 9).
7. Bezwzględnie usunąć teraz blokadę wyjmując klucz trzpieniowy sześciokątny w bok z kołnierza mocującego.
8. Chcąc wymienić metalową tarczę tnącą na głowicę żyłkową należy postępować następująco:
   Klucz trzpieniowy sześciokątny wetknąć z boku w otwór w dolnym kołnierzu mocującym, aby zapobiec obracaniu się przekładni (rys. 5). Odkręcić głowicę żyłkową ręką **w kierunku ruchu wskazówek zegara**. Kontynuować w sposób opisany w punktach 4-6.

MONTAŻ SPRZĘGŁA (rys. 10-11)

1. Zdjąć osłonę z dolnego trzpienia (A). Wcisnąć dźwignię odblokowującą (B), podczas gdy dolny trzpień jest wsuwany do sprzęgła połączeniowego (rys. 10)
2. Ustawić dźwignię odblokowującą w pierwszy otwór (C) wału napędowego (rys. 10+11).
3. Przed użyciem urządzenia dociągnąć śrubę (D) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (rys. 12).

UWAGA: Przed obsługą urządzenia należy upewnić się, że dźwignia odblokowująca trzyma się mocno w pierwszym otworze.

MONTAŻ PASA BARKOWEGO DO NOSZENIA

UWAGA! – Zawsze używać pasa barkowego. Zamocować pas na urządzeniu bezpośrednio po starcie, gdy silnik działa w biegu jałowym. Przed zdjęciem pasa barkowego należy zawsze wyłączyć silnik.

1. Nałożyć pas nośny tak, aby leżał na prawe ramię (rys. 13).
2. Zamocować karabińczyk na wysięgniku (rys. 14)
3. Ustawić długość pasa w taki sposób, aby narzędzie tnące znajdowało się w zawieszonym stanie równolegle do ziemi. Ustalić prawidłowy punkt zawieszenia dla zamontowanego narzędzia tnącego poprzez dokonanie kilku ruchów przy wyłączonym silniku.

WSKAZÓWKA: Przy zawieszonym pasie do przenoszenia nigdy nie uruchamiać silnika!

PALIWO I OLEJ

PALIWO

Aby uzyskać optymalne wyniki pracy, stosuj normalne, bezołowiowe paliwo wymieszane ze specjalnym olejem do silników 2 - suwowych w stosunku 40:1. Przestrzegaj instrukcji odnośnie przygotowywania mieszanki.

UWAGA: Nigdy nie stosuj czystego paliwa bez dodatku oleju. Powoduje to uszkodzenie silnika i utratę gwarancji na ten produkt. Nie stosuj mieszanki paliwowej, przechowywanej ponad 90 dni.

UWAGA: Stosuj wyłącznie wysokogatunkowy olej do silników 2 - suwowych chłodzonych powietrzem, współczynnik składu mieszanki 40:1.

MIESZANKA PALIWOWA

W odpowiednim pojemniku wymieszaj paliwo z olejem do silników 2 - suwowych. Współczynnik składu mieszanki paliwa i oleju odczytaj z tabeli mieszanki. Wstrząśnij pojemnik, aby dokładnie wymieszać składniki.

Tabela mieszanki paliwowej

Benzyna	Olej do silników 2 - suwowych /40:1
1 litr	25 ml
5 litrów	125 ml

UWAGA: Zastosowanie niewłaściwego współczynnika składu mieszanki powoduje utratę gwarancji.

PROCES URUCHAMIANIA

ZIMNY ROZRUCH SILNIKA

Aby nie przeciążać silnika podczas uruchamiania, należy skrócić linkę tnącą do 17 cm (rys. 15).

1. Ustawić włącznik zapłonu w położeniu “I” (rys. 16)
2. Przesunąć przepustnicę do położenia “Start” (rys. 17).
3. Nacisnąć 6-krotnie pompę paliwa (16) (rys. 18).
4. Przed uruchomieniem dźwigni gazu 9 należy wpierw nacisnąć na dźwignię blokującą 11. Nacisnąć

dźwignię gazu i zablokować w pozycji “pół gazu”, używając blokady dźwigni gazu, zwolnić dźwignię gazu (rys 19).

5. Mocno trzymaj uchwyt urządzenia. Wyciągnąć 2-3 razy linkę rozrusznika (rys. 20) - do zapłonu silnika wymagane jest równomierne, szybkie pociągnięcie linki.
6. Klapę przepustnicy należy przesunąć do pozycji "RUN" (ilustracja 21). Pociągaj za rozrusznik linkowy do momentu uruchomienia silnika.
7. Po uruchomieniu, lekko dodać gazu, by zwolnić dźwignię gazu z położenia “pół gazu” i ustawić obroty silnika na jałowym biegu.
8. Pozwolić silnikowi przez ok. 10 sekund na rozgrzanie się na biegu jałowym.
9. Jeżeli silnik nie zapali, powtórz kroki 1-8.

WSKAZÓWKA: Jeżeli silnik nie zapali mimo ponownej próby jego uruchomienia, postępuj zgodnie z opisem w rozdziale “usuwanie usterek”.

WSKAZÓWKA: Zawsze wyciągaj linkę rozrusznika prosto. W przypadku ukośnego wyciągania, linka będzie trzeć o ucho. Tarcie powoduje rozszczepienie żyłki, co prowadzi do jej szybszego zużycia. Przy wciąganiu linki, zawsze trzymaj mocno uchwyt rozrusznika. Uważaj, aby linka nie cofnęła się podczas jej wyciągania. Mogłoby to spowodować zahaczenie linki i uszkodzenie osłony rozrusznika.

WŁĄCZANIE PRZY CIEPŁYM SILNIKU

NIE UŻYWAJ SSANIA!

Jeżeli zbiornik paliwa był pusty, po wlaniu paliwa powtórz kroki od 1, 4, 6 do 7 z punktu URUCHAMIANIE PRZY ZIMNYM SILNIKU.

WYŁĄCZANIE SILNIKA (rys. 22)

Zwolnić dźwignię przepustnicy gaźnika. Pozwolić silnikowi na pracę na biegu jałowym. Wcisnąć włącznik zapłonu w położenie „STOP“. Silnik zatrzymuje się.

Postępowanie w przypadku zatrzymania awaryjnego: Jeżeli konieczne jest natychmiastowe zatrzymanie urządzenia, należy nacisnąć wyłącznik STOP.

WSKAZÓWKI ODNOŚNIE OBSŁUGI

- Jeżeli nie masz jeszcze doświadczenia w pracy z przycinarką, poćwicz przy wyłączonym silniku (AUS/STOP) *[WYŁĄCZ/*STOP*]*
- zawsze obejrzyj teren pracy, mogą się tam bowiem znajdować odrzucane przedmioty, takie jak elementy metalowe, butelki, kamienie itp., które wiążą się z ryzykiem poważnych obrażeń ciała oraz trwałego uszkodzenia urządzenia. Jeżeli przez nieuwagę dotkniesz przycinarką jakiegoś stałego przedmiotu, natychmiast wyłącz silnik (AUS/STOP) *[WYŁĄCZ/*STOP*]* i sprawdź, czy przycinarka nie uległa uszkodzeniu. Nigdy nie użytkuj urządzenia, gdy jest ono uszkodzone lub wykazuje jakieś wady.
- Przycinanie i cięcie musi się zawsze odbywać w górnym zakresie prędkości obrotowej. Nie pozwól, aby silnik pracował na niskiej prędkości obrotowej na początku koszenia lub w jego trakcie.
- Posługuj się urządzeniem tylko w celu, do którego zostało ono przeznaczone, a więc przycinanie i koszenie chwastów.
- Podczas pracy urządzenia nigdy nie trzymaj głowicy żyłki powyżej kolan
- Podczas koszenia na terenie pochyłym, zawsze stój poniżej urządzenia tnącego. Na zboczach i pagórkach pracuj wyłącznie wtedy, gdy masz pod nogami stabilne i stałe podłoże.

PRZYCINANIE

Przycinarka, wyposażona prawidłowo w tarczę ochronną i głowicę żyłki, służy do przycinania wysokiej trawy/krzewów i chwastów w miejscach trudnodostępnych – wzdłuż ogrodzenia, ścian fundamentów i wokół pni drzew. Przycinarkę można wykorzystywać również w celu koszenia równo z ziemią (np. porządkowanie ogrodu i prace na terenie nieprzejrzystym i gęsto zarośniętym).

WSKAZÓWKA: Nawet przy zachowaniu najwyższej ostrożności, przycinanie przy fundamentach, murach itp. prowadzi do zwiększonego zużycia żyłki.

PRZYCINANIE/KOSZENIE

Ruchem, przypominającym pracę sierpa, przesuwaj przycinarką z jednej strony na drugą. Przez cały czas trzymaj głowicę żyłki równolegle z ziemią. Obejrzyj dokładnie teren i ustal żądaną wysokość cięcia. Prowadź i trzymaj głowicę żyłki na żądanej wysokości, aby zapewnić równomierne przycinanie głowicę żyłki na żądanej wysokości, aby zapewnić równomierne przycinanie (rys. 23)

DOKŁADNE PRZYCINANIE

Prowadź przecinarkę ruchem prostym, z lekkim nachyleniem do przodu, aby poruszała się ona przy samym podłożu. Zawsze prowadź urządzenie ruchem od ciała, nigdy nie prowadź go ruchem w kierunku użytkownika (rys. 24).

PRZYCINANIE PRZY OGRODZENIU I FUNDAMENTACH

Aby wykonać przycinanie przy płotach, słupkach, ścianach i fundamentach, prowadź urządzenie powoli i ostrożnie, aby żyłka nie natrafiła na żadne przeszkody. Jeżeli narzędzie tnące natrafi na stałą przeszkodę (cegła, mur, pień drzewa, itp.), zachodzi ryzyko odbicia i szybszego zużycia żyłki.

PRZYCINANIE WOKÓŁ PNI DRZEW

Wokół pni drzew należy prowadzić przycinarkę ostrożnie i powoli, aby żyłka tnąca nie dotykała kory drzewa. Koszenie wokół pni drzew wykonuj ze strony lewej na prawą. Uchwyć trawę i chwasty czubkiem żyłki i lekko nachyl głowicę żyłki ku przodowi.

KOSZENIE

Podczas koszenia musisz uchwycić całą roślinność aż do podłoża. W tym celu nachyl głowicę żyłki pod kątem 30 stopni w lewo. Ustaw uchwyt w żądanej pozycji. Zachowaj ostrożność, ponieważ zachodzi większe ryzyko doznania obrażeń przez użytkownika, osób stojących wokół niego i zwierząt oraz niebezpieczeństwo uszkodzenia rzeczy w wyniku wyrzucanych przedmiotów (np. kamienie) (Rys. 24).

CIĘCIE ZA POMOCĄ TARCZY TNĄCEJ

Podczas pracy z tarczą tnącą zawsze używać okularów ochronnych, maski, odzieży ochronnej i pasa barkowego.

KOSZENIE

Do koszenia chwastów, sfilcowanej trawy i zarośli należy prowadzić urządzenie z nożem do zarośli jak kosiarkę. Nie używać noża do zarośli do twardszych krzewów.

ZABLOKOWANIE

Krzewy i drzewa mogą zablokować tarczę tnącą i spowodować zatrzymanie tarczy. Unikać zakleszczenia poprzez przycinanie odpowiednich zarośli od przeciwnej strony. Jeśli tarcza tnąca zablokuje się podczas cięcia, natychmiast zatrzymać silnik. Przytrzymać urządzenie w górze i zwrócić uwagę na to, aby nie złamać lub zagiąć tarczy tnącej podczas wyjmowania zablokowanego w niej drewna.

UNIKANIE ODRZUTU

Przy zastosowaniu noży metalowych (nóż do zarośli) istnieje niebezpieczeństwo odrzutu, gdy narzędzie natrafi na stałą przeszkodę (pień, konar, kamień, itd.). Urządzenie cofnie się w takim wypadku. – w kierunku przeciwnym do ruchu obrotu narzędzia. Może to prowadzić do utraty kontroli nad narzędziem – niebezpieczeństwo doznania obrażeń przez użytkownika i osoby postronne!

Nie używać noży metalowych w pobliżu ogrodzeń, słupków metalowych, kamieni granicznych lub fundamentów.

PRZEDŁUŻANIE ŻYŁKI TNĄCEJ

W celu przedłużenia żyłki tnącej, silnik musi pracować na pełnych obrotach a głowica żyłki musi dotykać impulsowo (BUMP) podłoża. Żyłka ulegnie automatycznie przedłużeniu. Umieszczony na tarczy ochronnej nóż umożliwia skrócenie żyłki do żądanej długości (Rys. 25).

Ważne: Nigdy nie wkładaj w głowicę żyłki żadnych drutów metalowych ani drutów metalowych schowanych w osłonie plastikowej. Może to spowodować ciężkie obrażenia ciała użytkownika.

UWAGA: Regularnie usuwaj wszystkie pozostałości trawy i chwastów, aby nie dopuścić do przegrzania rurki rękojeści. Pozostałości darni/trawy/chwastów przedostają się pod tarczę ochronną (Rys. 26), co uniemożliwia wystarczające chłodzenie rurki rękojeści. Ostrożnie usuwaj pozostałości przy pomocy śrubokręta lub podobnego narzędzia.

REGENERACJA ŻYŁKI TNĄCEJ

1. Usuń śrubę (A), kręcąc nią w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (Rys. 27).
2. Wyjmij szpulę żyłki i sprężynę z wrzeciona (Rys. 27).
3. Usuń pozostałości żyłki tnącej.
4. Złożyć linkę 6 m x 2,0 mm na 2 połowy. Koniec pętelki włożyć w szczelinę szpuli (rys. 28). Szczelina znajduje się w przegrodzie środkowej, która rozdziela obie komory linki.
5. Obie połówki linki nawinąć jednocześnie na szpulę. Kierunek nawijania wytłoczony jest na szpuli: „Wind Cord“ (nawijanie linki). Zwrócić uwagę na mocne napięcie i na to, aby obie połówki linki znajdowały się odpowiednio w oddzielnych obudowach szpul. Nawinąć linkę tak, aby pozostały odcinki długości po 15 cm linki (rys. 29).
6. Przewlecz obie końcówki sznura przez otwory, znajdujące się po przeciwnej stronie szpuli (Rys. 30).
7. Poprowadź sprężynę przez wrzeciono i przeciągnij końce żyłki przez uszka, znajdujące się w korpusie (Rys. 31).
8. Wprowadź szpulę do osłony, przewlekając końce żyłki przez ucho. Upewnij się, że sprężyna jest odpowiednio ustawiona w stosunku do szpuli i korpusu (Rys. 31).
9. Gdy szpula jest umieszczona w korpusie, wciśnij ją silnie do korpusu, aby nastąpiło naprężenie sprężyny. Silnym ruchem pociągnij za oba końce żyłki, aby nie uległa ona zakleszczeniu między szpulą a obudową. Utrzymuj naprężenie sprężyny poprzez stały nacisk szpuli w osłonie i przykręć śrubę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Śrubę przykręcaj wyłącznie ręcznie (Rys. 34).
11. Skróć sznur żyłki do około 17 cm w celu zmniejszenia obciążenia silnika w fazie rozruchu i rozgrzewania (Rys. 15).

KONSERWACJA I UTRZYMANIE W DOBRYM STANIE

UWAGA! – Podczas wykonywania prac konserwacyjnych należy zawsze nosić rękawice ochronne. Nie wolno przeprowadzać konserwacji, gdy silnik jest ciepły.

FILTR POWIETRZA

Aby wyczyścić filtr powietrza:

1. Wykręcić śrubę ustalającą 1 pokrywy filtra powietrza (rys. 33+34).
2. Wyczyść filtr przy pomocy mydła i wody.
   Nigdy nie używaj benzyny!
3. Wysusz filtr na powietrzu.
4. Następnie ponownie załóż filtr, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

WSKAZÓWKA: W przypadku zużycia, uszkodzenia lub zbyt silnego zabrudzenia filtra, należy go wymienić.

ZAMKNIĘCIE ZBIORNIKA / FILTR PALIWA

UWAGA: Przed rozpoczęciem wymiany, opróżnij urządzenie z paliwa. Paliwo przechowuj w dopuszczonym do tego celu kanistrze. Ostrożnie otwórz zamknięcie zbiornika w celu umożliwienia powolnego obniżenia powstałego nadciśnienia.

WSKAZÓWKA: Utrzymuj zawór odpowietrzający i korek wlewu paliwa w czystości (Rys. 35).

1. Wyciągnij ze zbiornika głowicę ssącą paliwa oraz filtr (A) przy pomocy haka lub podobnego narzędzia (Rys. 36).
2. Odkręć głowicę ssącą ruchem obrotowym (Rys. 36).
3. Wymień filtr.

WSKAZÓWKA: Nigdy nie używaj przycinarki, gdy nie ma

w niej paliwa. Konsekwencją takiego działania może być poważne uszkodzenie silnika.

USTAWIENIA GAŹNIKA

Gaźnik jest optymalnie ustawiony fabrycznie. Jeżeli konieczne będą dodatkowe ustawienia, należy się zwrócić do właściwego serwisu.

ŚWIECA ZAPŁONOWA

1. Szczelina iskrowa świecy zapłonowej = 0,6-0,7mm (Rys. 37)
2. Przykręć świecę zapłonową z momentem obrotowym 12-15 Nm. Nałóż wtyczkę zapłonową na świecę.

OSTRZENIE NOŻA ŻYŁKI

1. Zdejmij nóż tnący (E) z tarczy ochronnej (F) (Rys. 38).
2. Umieść nóż w imadle. Naostrz nóż przy pomocy płaskiego pilnika. Ostrz nóż ostrożnie, aby zachować przymiar do kontroli zębów. Zawsze ostrz nóż tylko w jedynym kierunku.

TRANSPORT

Kiedy przewozi się urządzenie pojazdem samochodowym, należy umieścić je w taki sposób, aby nie stanowiło zagrożenia dla nikogo i mocno je zablokować.

PRZECHOWYWANIE

1. Przestrzegaj wszystkich powyższych przepisów odnośnie konserwacji.
2. Bardzo dokładnie wyczyść przycinarkę i nasmaruj wszystkie metalowe części.
3. Opróżnij zbiornik paliwa i ponownie dokręć korek wlewu.
4. Po opróżnieniu zbiornika włącz silnik.
5. Pozwól, aby silnik pracował na jałowym biegu, aż do jego zatrzymania - w celu opróżnienia gaźnika z paliwa.
6. Pozostaw silnik do ostygnięcia (około 5 minut).
7. Odkręć świecę zapłonową przy pomocy klucza do świec zapłonowych.
8. Nalej czystego oleju do silników 2 - suwowych na łyżeczkę do herbaty i wlej go do komory spalania. Kilkakrotnie powoli pociągnij za linkę rozrusznika, aby olej rozszedł się we wnętrzu silnika. Ponownie załóż świecę zapłonową.
9. Przechowuj urządzenie w chłodnym, suchym miejscu, w którym nie występują otwarte płomienie ani żadne źródła cieplne, takie jak podgrzewacze przelotowe, kotły grzewcze olejowe itp.

⚠ **UWAGA: Wszystkie prace konserwacyjne, których nie wymieniono w niniejszej instrukcji obsługi, muszą być wykonywane w zakładzie serwisowym, związanym umową z producentem urządzenia**. Aby zagwarantować niezmienną i prawidłową eksploatację, należy stosować wyłącznie **ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE**.

PONOWNE URUCHOMIENIE

1. Wyjmij świecę zapłonową.
2. Szybkim ruchem pociągnij za linkę rozrusznika w celu usunięcia pozostałości oleju z komory spalania.
3. Wyczyść świecę zapłonową i sprawdź jej szczelinę iskrową. W razie potrzeby wymień świecę na nową.
4. Przygotuj urządzenie do użytkowania.
5. Napełnij zbiornik odpowiednią mieszanką paliwo-olej. Patrz rozdział **“Paliwa i smary”**.

CZĘŚCI ZAMIENNE

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Części zamienne o nieodpowiedniej jakości mogą uszkodzić urządzenie lub stanowić zagrożenie bezpieczeństwa użytkownika.

USUWANIE I OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

Pozostałości po oleju łańcuchowym względnie mieszance dwutaktowej nigdy nie usuwać wylewając je do zlewu, kanalizacji względnie do gleby, lecz usuwać w sposób zgodny z przepisami dot. ochrony środowiska naturalnego, przykładowo w miejscu przeznaczonym do ich usuwania.
Jeżeli Pańskie urządzenie stanie się niezdatne do użytku lub zbędne, wtedy nie należy go w żadnym przypadku usuwać wraz z odpadami gospodarstwa domowego, lecz w sposób zgodny z przepisami dot. ochrony środowiska naturalnego. Prosimy starannie opróżnić zbiornik na olej i paliwo i pozostałości oddać w odpowiednim miejscu zbiorczym. Urządzenie prosimy także oddać w odpowiedniej placówce utylizacyjnej. Części z tworzywa sztucznego i metalu można tutaj oddzielić i doprowadzić do obiegu recyklingu. Informacji na ten temat udziela także administracja Pańskiej gminy lub miasta.

USUWANIE USTEREK SILNIKA

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	KOREKTA
Nie można uruchomić silnika, lub silnik przestaje pracować po uruchomieniu.	Nieprawidłowy przebieg uruchamiania	Postępuj zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi
	Nieprawidłowe nastawienie mieszanki gaźnika	Zleć nastawienie mieszanki gaźnika w autoryzowanym serwisie
	Świeca zapłonowa zabrudzona sadzą	Wyczyść/wyreguluj lub wymień świecę zapłonową.
	Zapchany filtr paliwa.	Wymień filtr paliwa na nowy.
Silnik się uruchamia, ale nie pracuje pełną mocą	Niewłaściwa pozycja dźwigni gaźnika CHOKE	Ustaw dźwignię w położeniu RUN (PRACA)
	Zabrudzona siatka iskrowa.	Wymień siatkę iskrową na nową.
	Zabrudzony filtr powietrza	Wyjmij, wyczyść i ponownie zamontuj filtr.
	Nieprawidłowe nastawienie mieszanki gaźnika.	Zleć nastawienie mieszanki gaźnika w autoryzowanym serwisie.
Silnik się dławi.	Nieprawidłowe nastawienie mieszanki gaźnika	Zleć nastawienie mieszanki gaźnika w autoryzowanym serwisie
Brak mocy przy obciążeniu.		
Silnik pracuje skokowo.	Nieprawidłowe nastawienie świecy	Wyczyść, wyreguluj lub wymień świecę zapłonową na nową zapłonowej
Zbyt dużo dymu	Nieprawidłowe nastawienie mieszanki gaźnika.	Zleć nastawienie mieszanki gaźnika w autoryzowanym serwisie
	Niewłaściwa mieszanka paliwowa.	Użyj odpowiedniej mieszanki paliwowej (współczynnik składu mieszanki 40:1).

OBSAH

	STRANA
OBRÁZKY	2 - 8
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY A MEZINÁRODNÍ SYMBOLY	CZ-2
TECHNICKÉ ÚDAJE	CZ-3
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	CZ-4
MONTÁŽ	CZ-5
MONTÁŽ RUKOJETI	
MONTÁŽ OCHRANNÉHO KRYTU KOVOVÉHO SEKACÍHO LISTU	
MONTÁŽ OCHRANNÉHO KRYTU	
MONTÁŽ LANKOVÉ SEKACÍ HLAVY	
MONTÁŽ KOVOVÉHO LISTU	
MONTÁŽ SPOJKY NÁSADY	
MONTÁŽ POPRUHU	
POHONNÁ SMĚS A OLEJ	CZ-7
POHONNÁ SMĚS	
MÍCHANÍ POHONNÉ SMĚSI	
STARTOVACÍ POSTUP	CZ-6
STUDENÝ START	
START U TEPLÉHO MOTORU	
VYPNUTÍ MOTORU	
POKYNY K OBSLUZE	CZ-7
ÚDRŽBA A PROVOZNÍ ÚDRŽBA	CZ-8
PŘEPRAVA	CZ-8
SKLADOVÁNÍ	CZ-8
NÁHRADNÍ DÍLY	CZ-9
LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	CZ-9
ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD MOTORU	CZ-9
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	
ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	
SERVIS	

BEZPEČNOSTNÍ A MEZINÁRODNÍ SYMBOLY

V tomto návodu k použití jsou popsány bezpečnostní symboly a také mezinárodní symboly a piktogramy, které mohou být použity na stroji. Prostudujte si tento návod k použití, abyste se seznámili se všemi údaji v otázkách bezpečnosti, provozu, údržby a oprav.

SYMBOL	VÝZNAM
	• **POUŽÍVEJTE OCHRANU HLAVY, ZRAKU A SLUCHU** **VAROVÁNÍ:** Odmrštěné předměty mohou způsobit těžká poranění očí, nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu. Při provozu tohoto přístroje používejte ochranu zraku a sluchu. Padající předměty mohou způsobit těžká poranění hlavy. Při provozu tohoto přístroje používejte proto ochrannou přílbu.
	• **POUŽÍVEJTE OCHRANU NOHOU A OCHRANNÉ RUKAVICE** Při provozu přístroje používejte pevné boty a rukavice.
	• **PROSTUDUJTE SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ** Pokud nebudete dodržovat pokyny k obsluze a bezpečnostní opatření, může dojít k závažným poraněním. Proto si před spuštěním a použitím tohoto přístroje prostudujte návod k jeho použití.
	• **UDRŽUJTE OSTATNÍ OSOBY V DOSTATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ VZDÁLENOSTI** **VAROVÁNÍ**: Dbejte na to, aby se v okruhu 15 m od pracoviště nikdo nezdržoval. Důrazně to platí pro děti a zvířata.
	• **NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Dávejte pozor na přístrojem odmrštěné předměty. Udržujte kolem stojící osoby v bezpečné vzdálenosti.
	• **Nebezpečí požáru!** Palivo je hořlavé a proto se nesmí rozlít. Nepracujte v blízkosti otevřených plamenů. Nekuřte. Palivo doplňujte výhradně do vychladlého a neběžícího motoru.
	• **VÝSTRAŽNÝ SYMBOL** Označuje nebezpečí, výstražná upozornění a nebo důvod k zvýšené opatrnosti. Může být použitý společně s jinými symboly a nebo piktogramy.
	• **MAXIMÁLNÍ OTÁČKY** Maximální otáčky žacího nástroje. Přístroj se nesmí provozovat s vyššími otáčkami.
	• **Po vypnutí zařízení nože ještě chvíli dobíhají!** Při použití kovového sekacího nářadí vzniká nebezpečí zpětného rázu, pokud nástroj narazí na pevnou překážku
	• **VZDÁLENOST RUKOJETÍ** Šipka vyznačuje směr, ve kterém se montuje rukojet'. Tato pozice NESMÍ BÝT NIKDY PŘEKROČENA!
	• **POZOR: HORKÉ POVRCHY** Nikdy se nedotýkejte horkého výfuku, horké převodovky nebo horkého válce. Mohli byste přitom utrpět popáleniny. Tyto části jsou za provozu mimořádně horké a po určitou dobu zůstanou horké i po vypnutí přístroje.
	• **NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Pozor! Rotující nástroj! Drtička se točí po vypnutí setrvačností!
	• **Zaručená hladina akustického výkonu** L_{WA} 112 dB(A)

Benzínový křovinořez

Technické údaje

Model		HBI 80
Výkon motoru	kW	0,8
Typ motoru		2-takt
Zdvihový objem	cm^3	25
Pohonná směs	směs benzínu s olejem	40:1
Objem nádrže	ml	600
Max. otáčky motoru	min^{-1}	10500
Volnoběžné otáčky	min^{-1}	3000
Max. otáčky sekacího nástroje	min^{-1}	8500
Spotřeba pohonné směsi	kg/h	0,38
Záběr nástroje - Strun.hlava/Kotouč	cm	43/23
Průměr struny	mm	2,0
Zásoba struny	m	2 x 3,0
Prodlužování struny		automaticky poklepem vyžínací hlavy
Hmotnost	kg	6,0
Hladina akustického tlaku	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibrace – plný plyn	m/s^2	9,839 [K 1,5 m/s^2]
Vibrace – na volnoběh	m/s^2	3,192 [K 1,5 m/s^2]

Technické změny si vyhrazujeme.

Přístroje jsou zkonstruované podle předpisů, EN ISO 11806-1, a v plné míře vyhovují předpisům Zákona o bezpečnosti produktů.

Výstraha: Uvedená hodnota vibrací byla určena s použitím standardizovaného zařízení a může být použita jednak pro srovnání s jinými benzínový zařízeními, jednak pro provizorní odhad zátěže prostřednictvím vibrací.

UPOZORNĚNÍ! Hodnota vibrací se může měnit v závislosti na použití stroje a jeho výbavy a může být vyšší než uvedená hodnota. Je třeba určit bezpečnostní a ochranná opatření uživatele, která musí vycházet z odhadu zátěže produkované vibracemi v reálných podmínkách použití. Za tímto účelem je třeba vzít v úvahu všechny fáze cyklu činnosti, jako například vypnutí a činnost na prázd no.

UPOZORNĚNÍ: Dlouhodobé vystavení vibracím může způsobit zranění nebo neurovaskulární poruchy (známé také jako “Raynaudův fenomén” nebo “bílá ruka”), a to zejména u lidí s potížemi krevního oběhu. Příznaky se mohou týkat rukou, zápěstí a prstů a mohou se projevit ztrátou citlivosti, strnulostí, svěděním, bolestí, ztrátou barvy nebo strukturálními změnami pokožky. Tyto příznaky mohou být ještě výraznější při nízkých teplotách prostředí a/nebo při nadměrném úchopu na rukojetích. Při výskytu příznaků je třeba snížit dobu používání stroje a obrátit se na lékaře.

Při používání tohoto přístroje se nedá předejít určitému hlukovému zatížení. Práce spojené s intenzivním hlukovým zatížením provádějte v dovolených a k tomu určených časech. Dodržujte doby klidu a trvání práce omezte na nejnutnější dobu. K vaší osobní ochraně a ochraně osob, které se nacházejí v blízkosti, používejte vhodnou ochranu sluchu.

Základní informace o hlučnosti stroje: Hladina akustického tlaku v místě obsluhy může překročit 80 dB(A). V tomto případě se doporučuje používat osobní ochranné prostředky na ochranu sluchu (např. chrániče sluchu).

Pozor: Ochrana proti hluku! Dodržujte při spuštění do provozu regionální předpisy.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

- **Tento návod k použití si uložte tak, abyste jej měli vždycky na dosah spolu s benzínovým křovinořezem.**
- **Všechny pokyny si pozorně prostudujte. Seznamte se s ovládacími prvky tak, abyste mohli přístroj bezpečně a spolehlivě ovládat.**
- **Děti a mladistvé osoby nesmějí přístroj obsluhovat; s výjimkou mladistvých osob, které pracují podle pokynů a pod dohledem osoby, která je s přístrojem seznámena.**
- **Před každým použitím zkontrolujte, zda je sekací nástroj správně upevněn, zda se plynová páčka automaticky vrací do výchozí pozice.**
- **Všechny ochranné kryty musejí být pro provoz přístroje správně upevněny.**
- **Pozorně před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda se na něm nenacházejí uvolněné díly. Začněte pracovat teprve tehdy, když jsou provedeny všechny potřebné opravy a všechna odpovídající nastavení.**
- **Přístroj používejte pouze za denního světla a nebo při dostatečném umělém osvětlení.**
- **Dbejte na to, aby se v průběhu provozu přístroje nezdržovaly v okruhu 15 m žádné další osoby.**
- **Před spuštěním přístroje přizpůsobte rukojeť vlastní tělesné výšce a dbejte na to, aby se sekací nástroj nedotýkal žádných předmětů.**
- **Nezapomínejte na rizika, která pro Vaši hlavu, ruce a nohy může s sebou nést práce s přístrojem.**
- **Pozorně si prohlédněte terén, který se chystáte sekat. Odstraňte všechno listí, které by se mohlo zamotat do struny. Odstraňte také všechny předměty, které by při sekání mohly být odmrštěny.**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BENZINOVÉ VYŽÍNAČE A KŘOVINOŘEZY

VAROVÁNÍ: Benzin je mimořádně hořlavá látka a jeho páry mohou při zapálení explodovat. Dbejte proto na následující pokyny:

1) **Benzin uskladňujte pouze v nádobách, které jsou ke skladování takovéto látky vhodné a povolené.**
2) **Před doplňováním nádrže přístroje motor vždycky vypněte a nechte jej vychladnout. Pokud je motor horký, nesmí se nikdy otevírat víčko nádrže a nebo doplňovat benzin.**
3) **V nádrži se může vytvořit tlak. Víčko nádrže proto povolujte zpočátku pomalu, aby se tlak mohl uvolnit.**
4) **Benzin nalévejte pouze v čisté, dobře větrané místnosti. Rozlitý benzin okamžitě utřete. V takovém případě je zapotřebí odstranit všechny zápalné zdroje a se startem motoru počkat, až se všechen benzin odpaří.**
5) **Zajistěte, abyste vždy použili správný benzín resp. směs benzinu s olejem. Za provozu musí víčko nádrže pevně dosedat.**
6) **Přístroj startujte minimálně tři metry od místa, ve kterém jste nalévali benzin. V průběhu tankování ani za provozu nekuřte a dbejte na to, aby se v pracovní oblasti nevyskytovaly jiskry ani otevřený plamen.**
7. **Pozor: Spaliny jsou toxické a mohou mít za následek smrt udušením. Nenechávejte motor běžet v uzavřených, resp. špatně větraných prostorách.**

ZA PROVOZU

- **Používejte tento křovinořez pouze pro účel, ke kterému je určen – k sečení trávy, hustého porostu a plevele.**
- **Zabraňte náhodnému nastartování. Postavte se do startovací pozice, když taháte za startovací lanko.**
- **Buďte vždycky ostražití. Abyste nezranili sebe a druhé osoby, neměli byste s tímto přístrojem pracovat, jste-li unavení.**
- **Nepracujte s tímto přístrojem pod vlivem drog, alkoholu a nebo léků, snižujících schopnost rychlé reakce.**
- **Pracujete-li s tímto přístrojem, používejte vždycky ochranné brýle.**
- **Používejte vhodné oblečení. Nikdy s tímto přístrojem nepracujte bosí nebo v otevřených sandálech. Noste vždy pevnou obuv s gumovými podrážkami. Doporučujeme používání rukavic, ochranných sluchátek a dlouhých kalhot.**
- ***Nepoužívejte volné oděvy nebo šály, řetězy, kravaty atd. Tyto mohou být vtaženy do větracího otvoru. Dávejte pozor také na to, aby se do větracího otvoru nedostaly dlouhé vlasy. Nosíte-li dlouhé vlasy, sepněte si je vzadu tak, aby krk a ramena zůstaly volné.***
- **Ruce, obličej a nohy držte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů. Nikdy se nepokoušejte dotýkat žacího nástroje a nebo jej zastavovat, pokud se točí.**
- **Pracujte s tímto přístrojem jenom v dobře větraných prostorech venku. Výfukový plyn s obsahem oxidu uhelnatého může být v uzavřených prostorech smrtelně nebezpečný.**
- **Při práci se příliš nepředklánějte. Při práci vždy stůjte stabilně a udržujte rovnováhu.**
- **Nedotýkejte se výfuku a nebo válce. Tyto části jsou za provozu mimořádně horké a po určitou dobu zůstanou horké i po vypnutí přístroje.**
- **Křovinořez při práci držte vždy oběma rukama. Držte pevně obě rukojeti.**
- **Pravidelně kontrolujte stav žacího nástroje. Všechny poškozené díly musejí být neprodleně vyměněny. Při výměně dílů postupujte s potřebnou opatrností.**
- **Pokud narazíte na nějaký předmět a nebo se něco zamotá do nástroje, okamžitě vypněte motor a zkontrolujte, zda nedošlo k nějakému poškození. Případné poškození před pokračováním v práci opravte. Křovinořez nepoužívejte, pokud jsou na něm uvolněné a nebo poškozené díly.**
- **Nenechávejte motor běžet rychleji, než-li je zapotřebí k sečení, zkracování porostu a nebo zarovnávání hran. Nenechávejte motor běžet ve vysokých obrátkách, pokud nesekáte.**
- **Při práci křovinořezu musí být vždy nasaze-**

ný ochranný štít žacího nástroje. Není-li tomu tak, může se motor nadměrně zahřát. PŘÍSTROJ POUŽÍVEJTE POUZE TEHDY, JE-LI NASAZENÝ TENTO OCHRANNÝ ŠTÍT.

- **Záběr sečení nesmí přesahovat délku ochranného štítu, uvedeného v této příručce.**
- **Dbejte na to, aby se křovinořez neznečistil částmi rostlin a nebo jinými materiály.**
- **Pokud si uděláte v práci přestávku nebo přecházíte na jiný úsek, motor vždy vypněte.**
- **Výfuk a (v případě potřeby) lapač jisker vyměňte, pokud nejsou funkční.**
- **Aby se riziko požáru udrželo na nejmenší možné míře, musejí být motor a výfuk zbaveny trávy, listí a přebytečného mazacího tuku.**
- **Při všech zákrocích, či už se jedná o údržbu, opravy, výměnu sekací hlavy nebo zakládání bezpečnostních přípravků, musí být motor vždy vypnutý.**
- **K údržbě tohoto křovinořezu používejte vždy jenom originální náhradní díly. Tyto díly zakoupíte u svého smluvního prodejce. Používání odlišných dílů a nebo jiných doplňkových dílů a příslušenství, které není určeno pro tento křovinořez, může mít za následek těžká poranění osoby pracující s takovým přístrojem a kromě toho ztrácíte nárok na záruku.**
- **S vyžínací hlavou pracujte pouze tehdy, má-li nainstalovanou strunu správného průměru a délky.**
- **Upozorňujeme, že nedostatečná údržba, použití neschválených náhradních dílů nebo odstranění či modifikace bezpečnostních zařízení mohou způsobit poškození zařízení a těžká poranění osob, které s nimi pracují.**
- **Upozorňujeme, že použití zařízení může být omezeno národními předpisy.**

PO PROVOZU

- **Po práci křovinořez vyčistěte od trávy a zbytků nečistot.**
- **Přístroj na vhodném místě uzamkněte, abyste jej zajistili před nepovolaným použitím.**

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **Pokud se ještě v nádrži křovinořezu nachází pohonná směs, neukládejte křovinořez v budově, kde by páry pohonné směsi mohly být zapáleny jiskrami a nebo otevřeným ohněm.**
- **Před odložením přístroje do uzamčené místnosti nechte vychladnout motor.**

* **Křovinořez uzamkněte ve vhodné, suché místnosti, abyste jej zajistili před nepovolaným použitím.**

MONTÁŽ

MONTÁŽ RUKOJETI (obr. 1-2)

1. Namontujte držák rukojeti na trubku ve smyslu šipky – viz upozorňovací etiketa, přiložte svorku (A) přes trubku a upevněte dvěma šrouby.
2. Nasaďte rukojeť na držák rukojeti, potom přiložte další svorku (B) přes rukojeť a upevněte zbývajícími dvěma šrouby.

   Před utažením šroubů nakloňte vodící rukojeť do takového úhlu, aby se dostala do polohy pro Vás pohodlné.

Montáž ochranného štítu kovového sekacího kotouče (obr. 3)

1. Na plášť převodovky nasaďte ochranný kovový štít a nastavte jej proti montážním otvorům. Vložte tři šrouby tak, jako vidíte na obr. 3 a šrouby pevně přitáhněte.

POZOR: Dbejte na to, aby byly všechny díly namontovány správně a všechny šrouby utaženy pevně.

POZOR! – Vždycky dodržujte bezpečnostní opatření. Křovinořez se smí používat pouze k sekání trávy a plevelných, případně i lehce zdřevnatělých, porostů. Je absolutně zakázáno používat přístroj k sekání jiných materiálů. Křovinořez také nepoužívejte jako páku ke zvedání, přemisťování a nebo k drcení předmětů; neupevňujte jej také k pevným držákům. Je zakázáno na pohon křovinořezu připojovat přístroje nebo doplňky, které výrobcem nejsou k tomuto účelu schváleny.

MONTÁŽ NÁSTAVCE OCHRANNÉHO ŠTÍTU (obr. 4)

Namontujte nástavec ochranného štítu tak, jako je znázorněno na obr. 4 pomocí 3 dodaných šroubů, matic a podložek.

POZOR: Tento ochranný plastový štít musí být namontován při provozu se strunovou sekací hlavou vždy, aby se struna dala zkracovat na správnou délku a slouží i jako ochrana uživatele.

MONTÁŽ STRUNOVÉ VYŽÍNACÍ HLAVY

1. Odstraňte závlačku z konce pohonné hřídele (obr. 6).
2. Zastrčte klíč s šestihranem do otvoru v boku spodního unašeče, abyste zabránili společnému otáčení převodovky. Pomocí dodaného klíče odšroubujte matici - **ve směru hodinových ručiček** (obr. 7)**.**
3. Sejměte horní přidržovací unašeč.

   Matici, závlačku a horní přidržovací unašeč dobře uschovejte. Tyto budete potřebovat k montáži kovového sekacího kotouče!
4. Našroubujte strunovou vyžínací hlavu na závitové vřeteno - **proti směru hodinových ručiček** – a pevně ji utáhněte. (obr. 5)

   Dbejte na to, aby cívka se strunou řádně seděla v pouzdře vyžínací hlavy, aby se pod cívkou se strunou nacházela pružina a aby konce strun byly protaženy otvory v boku pouzdra směrem ven.

MONTÁŽ KOVOVÉHO KOTOUČE

POZOR! – Nikdy nepoužívejte přístroj, je-li sekací kotouč ohnutý nebo má naražené sekací zuby či dokonce chybějí. Poškozený sekací kotouč okamžitě vyměňte!

POZOR! – Nepoužívejte přístroje osazené sekacím kotoučem nikdy bez řádně namontovaného kovového ochranného štítu sekacího kotouče.

Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným sekacím kotoučem.

POZOR! – Používejte při práci se sekacím kotoučem vždy pevné ochranné rukavice.

1. Odstraňte závlačku z konce pohonné hřídele (obr. 6).
2. Zastrčte klíč s šestihranem do otvoru v boku spodního unašeče, abyste zabránili společnému otáčení převodovky. Pomocí dodaného klíče odšroubujte matici - **ve směru hodinových ručiček.**
3. Sejměte horní přidržovací unašeč.
4. Nasaďte sekací kotouč tak, jak je znázorněno na obr. 8. Nasaďte unašeč plochým povrchem na sekací kotouč (obr. 8)
5. Pomocí dodaného klíče pevně utáhněte matici proti **směru hodinových ručiček**.
6. Šroub znovu zajistěte pomocí závlačky (obr. 9).
7. Nyní bezpodmínečně odstraňte blokování převodovky tím, že vyjmete klíč s šestihranem zboku spodního unašeče.
8. Pokud chcete kovový sekací kotouč zaměnit za strunovou vyžínací hlavu, postupujte následovně:
   Zastrčte klíč s šestihranem do otvoru dolního přidržovacího unašeče, abyste zabránili společnému otáčení převodovky (obr. 5) Vyšroubujte rukou strunovou vyžínací hlavu **ve směru hodinových ručiček**. Pokračujte tak, jak je popsáno v bodech 4-6.

SPOJENÍ HŘÍDELE (obr. 10-12)

1. Uvolněte šroub (A) pootočením proti směru hodinových ručiček (obr.10).
2. Držte pevně trubku hřídele (B) a zasouvejte ji rovně do spojovacího prvku (C), dokud nezaskočí zajišťovací kolík (D) do příslušného otvoru (E) ve spojovacím prvku (obr. 10-11)
3. Pevně utáhněte šroub (A) ve směru hodinových ručiček (obr. 12).

POZOR: Dbejte na to, aby zajišťovací kolík seděl v otvoru pevně a spolehlivě, než budete přístroj používat.

MONTÁŽ POPRUHU

POZOR! – Popruh používejte při práci vždy. Popruh upevněte k přístroji ihned po startu, dokud běží motor na volnoběh. Než budete popruh snímat, vypněte motor.

- Navlékněte ramenní popruh tak, aby ležel přes pravé rameno (obr.13).
- Karabinku (A) zahákněte v otvoru úchytky na trubce hřídele (obr. 14).
- Délku popruhu nastavte tak, aby se sekací kotouč po zavěšení přes rameno nacházel paralelně se zemí. Pro namontovaný sekací nástroj zjistíte správný bod zavěšení tak, že při zapnutém motoru provedete několik zkušebních švihů.
- Popruh nikdy nenoste šikmo přes hruď, ale vždy jen na rameni, abyste mohli zařízení v případě nebezpečí rychle odhodit od těla.

UPOZORNĚNÍ: Motor nikdy nestartujte při zavěšeném popruhu!

POHONNÁ SMĚS A OLEJ

POHONNÁ SMĚS

K dosažení optimálních výsledků používejte normální bezolovnatý benzin smíchaný se speciálním motorovým olejem pro 2-takty v poměru 40:1. Dodržujte udaný míchací poměr.

POZOR: Nikdy nepoužívejte čistý benzin bez oleje. Motor by se mohl poškodit a Vy ztratíte nárok na záruku na tento výrobek. Nepoužívejte žádnou pohonnou směs, která byla skladována déle jako 90 dnů.

POZOR: Používejte jenom vysoce kvalitní motorový olej pro 2-taktní motory chlazené vzduchem; míchací poměr je 40:1.

MÍCHÁNÍ POHONNÉ SMĚSI

Smíchejte benzin s olejem pro 2-takty v povolené nádobě. Míchací poměr benzinu k oleji naleznete v míchací tabulce. Nádobou zatřepejte, aby došlo k dobrému promíchání.

Tabulka pro pohonnou směs

Benzin	olej pro 2-takt/40:1
1 litr	25 ml
5 litrů	125 ml

POZOR: Při nesprávném míchacím poměru ztrácíte nárok na záruku.

STARTOVACÍ POSTUP

STUDENÝ START

Abyste motor při startování nepřetěžovali, zkraťte vyžínací strunu na 17 cm (obr. 15).

1. Spínač zapalování nastavte do polohy “I” (obr. 16)
2. Páčku sytiče posuňte do polohy “Start” (obr. 17).
3. Stlačte nastřikovač paliva (16) 6-krát (obr. 18).
4. K ovládání plynové páčky 9 je zapotřebí nejdříve zatlačit dlaní blokovací páčku 11. Stlačte páčku plynu a zablokujte ji na poloplyn, a to pomocí aretace páčky plynu; páčku plynu uvolněte. (obr. 19).
5. Přístroj pevně držte za rukojeť. 2-3 – krát zatáhněte za startovací lanko (obr. 20) – k nastartování motoru je zapotřebí lanko táhnout rovnoměrně a rychle.
6. Posuňte páčku sytiče na pozici „RUN“ (obr. 21). Zatáhněte několikrát za šňůru startéru, dokud motor nenastartuje.
7. Jakmile motor naskočí, přidejte trochu plynu, aby se páka plynu uvolnila z polohy “poloplyn” a uveďte motor do volnoběhu.
8. Motor nechte zahřát po dobu cca 10 sekund na volnoběh.
9. Pokud by motor nenastartoval, opakujte kroky 1-8.

   UPOZORNĚNÍ: Pokud motor ani po opakovaném pokusu nenastartuje, postupujte dle popisu z kapitoly “Odstraňování závad motoru”.

   UPOZORNĚNÍ: Startovací lanko tahejte vždy rovně. Při šikmém tahání se lanko odírá o oko. Toto tření má za následek roztřepení lanka a tím jeho vyšší opotřebení. Startovací rukojeť držte vždy při zpětném

tahu lanka pevně. Dbejte na to, aby se vám lanko nevysmeklo z ruky, protože by mohlo dojít k zamotání lanka a nebo poškození pouzdra startéru.

START U TEPLÉHO MOTORU

SYTIČ NEPOUŽÍVEJTE!

Pokud byla palivová nádrž prázdná, opakujte po naplnění pohonné směsi kroky 1, 4, 6. až 7. z předchozí kapitoly.

VYPNUTÍ MOTORU (obr. 22)

Plynovou páčku pusťte. Motor nechte běžet na volnoběh. Spínač zapalování stlačte do polohy „STOP“. Nyní se motor zastaví.

Postup při nouzovém zastavení: Pokud je nutné přístroj náhle zastavit, stlačte spínač do polohy STOP.

POKYNY K OBSLUZE

- Pokud jste se ještě s křovinořezem neseznámili, trénujte zacházení s ním při vypnutém motoru (VYP/STOP).
- Vždy zkontrolujte úsek, který budete sekat; pevné předměty jako kovové součástky, láhve, kameny a pod. mohou být odmrštěny a způsobit vážná zranění jakož i trvale poškodit přístroj. Pokud byste nedopatřením narazili křovinořezem na pevný předmět, motor okamžitě vypněte (VYP/STOP) a zkontrolujte, zda se křovinořez přitom nepoškodil. Přístroj nikdy nepoužívejte, je-li poškozen nebo vykazuje-li nějaké nedostatky.
- Sekejte vždy v horním rozsahu otáček. Nenechte motor na počátku sečení nebo zkracování porostu pracovat v nízkých otáčkách.
- Používejte přístroj jenom k určenému účelu jako sečení trávy a plevelných rostlin.
- Nikdy v průběhu provozu přístroje nezvedejte strunovou hlavu nad úroveň svých kolen.
- Při práci na svahu stůjte vždy pod sekacím zařízením. Na svazích a kopcích pracujte jenom tehdy, máte-li pod nohama pevnou půdu.

ZKRACOVÁNÍ POROSTŮ

Křovinořez, řádně vybavený nástavcem ochranného štítu a strunovou hlavou, zkracuje vysokou trávu, hustý porost a plevel na těžko přístupných místech – podél plotů, stěn, základů a kmenů stromů. Křovinořez je možné použít také k vysečení rostlin až k zemi (např. vyčišťovací práce na zahradě a na nepřehledných, hustě porostlých pozemcích).

UPOZORNĚNÍ: I při maximální opatrnosti dochází při zkracování porostů kolem základů, kamenných stěn a pod. ke zvýšenému opotřebení struny.

ZKRACOVÁNÍ POROSTU / SEČENÍ

Pohybujte křovinořezem srpovitými pohyby ze strany na stranu. Strunovou hlavu veďte paralelně se zemí. Zkontrolujte si úsek, který chcete posekat, a nastavte požadovanou výšku sečení. Veďte a udržujte strunovou hlavu v požadované výšce, abyste dosáhli rovnoměrného kosení (obr. 23).

NÍZKÉ SEČENÍ

Veďte křovinořez rovně s nepatrným sklonem dopředu, takže se vyžínací nástroj bude nacházet těsně nad zemí. Sekejte vždy směrem vpřed, nikdy ne směrem k uživateli (obr. 24).

ZAČIŠŤOVÁNÍ KOLEM PLOTŮ A ZÁKLADŮ

Při začišťování kolem plotů, prken, kamenných zídek a základů veďte přístroj pomalu a opatrně a snažte se, aby struna nenarážela na překážky. Narazí-li sekací nástroj na pevnou překážku (kámen, stěna, kmen stromu apod., vzniká nebezpečí zpětného rázu a zvýšeného opotřebení struny.

ZAČIŠŤOVÁNÍ KOLEM KMENŮ STROMŮ

Kolem kmenů stromů veďte křovinořez pomalu a opatrně tak, aby se sekací struna nedostávala do kontaktu s kůrou stromu. Kolem stromů sečte zleva doprava. Zachytávejte trávu a plevel špičkou struny a strunovou hlavu naklánějte mírně dopředu.

VYŽÍNÁNÍ

Při vyžínání sečte celou vegetaci dole až u kořínků. Přitom naklánějte strunovou hlavu pod úhlem 30° doleva. Rukojeť nastavte do požadované polohy. Mějte na paměti zvýšené riziko zranění uživatele, okolostojících osob a zvířat a také nebezpečí poškození věcí odmrštěnými objekty (např. kameny) (obr. 24).

SEKÁNÍ S KOVOVÝM KOTOUČEM

Při sekání s kovovým kotoučem vždy používejte ochranné brýle, ochranný obličejový štít, ochranný oděv a popruh přes rameno.

KOSENÍ

Přístroj se sekacím kotoučem na hustý porost veďte jako kosu při vysekávání divokého porostu, polehlé trávy a houští. Nepoužívejte kotouč na hustý porost se silnějšími dřevinami.

SKŘÍPNUTÍ KOTOUČE

Křoví a stromy mohou způsobit skřípnutí sekacího kotouče a vést k jeho zastavení. Předcházejte takovému skřípnutí tím, že budete vhodný hustý porost sekat z protilehlé strany. Skřípne-li se sekací kotouč v průběhu sekání, zastavte okamžitě motor. Přístroj udržujte nahoře a dbejte na to, aby se v průběhu vyprošťování sekací kotouč neohnul nebo nezlomil; odstraňované dřeviny tlačte směrem od sekacího kotouče.

Předcházení zpětnému rázu

Při použití kovového sekacího nářadí (kotouč na hustý porost) vzniká nebezpečí zpětného rázu, pokud nástroj narazí na pevnou překážku (kmen stromu, větev, kámen apod.). Přitom je přístroj mrštěn zpět – proti směru otáčení nástroje. Toto může vést ke ztrátě kontroly nad přístrojem – nebezpečí zranění uživatele a okolo stojících osob!

Kovové sekací nářadí nepoužívejte v blízkosti plotů, kovových sloupků, mezních kamenů nebo základů.

PRODLOUŽENÍ VYŽÍNACÍ STRUNY

Při prodlužování vyžínací struny nechte motor běžet naplno a lehce ťukněte strunovou hlavou (1) o zem. Struna se automaticky prodlouží. Nůž na ochranném štítu zkrátí strunu na potřebnou délku (obr. 25).

Důležité: Nepoužívejte do strunové hlavy kovový drát nebo plastem potažený kovový drát jakéhokoliv druhu. Toto může mít za následek těžké zranění uživatele.

POZOR: Pravidelně odstraňujte všechny zbytky trávníku a plevele, aby se zabránilo přehřátí trubky hřídele. Tyto zbytky se zachytávají pod ochranným štítem (obr. 26), kde brání dostatečnému chlazení trubky hřídele. Odstraňujte tyto zbytky opatrně šroubovákem nebo podobným předmětem.

VÝMĚNA VYŽÍNACÍ STRUNY

1. Odšroubujte šroub ve směru hodinových ručiček (obr. 27).
2. Z vřetena odstraňte cívku se strunou a pružinu (obr. 27).
3. Odstraňte zbytky vyžínací struny.
4. Přeložte strunu 6 m x 2,0 mm na dvě půlky. Konec smyčky vložte do drážky v cívce struny (obr. 28). Tato drážka se nachází ve středové příčce, která odděluje obě komory struny.
5. Obě půlky struny naviňte na cívku současně. Směr navíjení je vyražený na cívce: „Wind Cord“. Dbejte na pevné navinutí a na to, aby se obě půlky struny nacházely ve své samostatné drážce cívky. Strunu naviňte tak, aby na koncích zůstalo po 15 cm volné struny (obr. 29).
6. Protáhněte příslušné konce struny otvory na protilehlých stranách cívky (obr. 30).
7. Nasaďte pružinu na vřeteno a protáhněte konce struny oky v boku pouzdra (obr. 31).
8. Zasuňte cívku do pouzdra a tahejte přitom konce struny přes oko. Dbejte na to, aby pružina měla správnou pozici vůči cívce a pouzdru (obr. 31).
9. Po umístění cívky v pouzdru tuto pevně zatlačte do pouzdra tak, aby pružina byla stisknuta. Zatáhněte silně za oba konce struny (H) tak, aby nezůstala přiskřípnuta mezi cívkou a pouzdrem. Udržujte napětí pružiny konstantním tlakem cívky v pouzdru a upevněte šroub otáčením proti směru hodinových ručiček. Šroub utahujte pouze rukou (obr. 32).
10. Zkraťte strunu na asi 17 cm, aby se zajistilo nízké zatížení motoru v průběhu startovací a zahřívací fáze (obr. 15).

PÉČE A PROVOZNÍ ÚDRŽBA

POZOR! Při údržbářských pracích vždy používejte ochranné rukavice. Nikdy neprovádějte údržbářské práce na teplém motoru.

VZDUCHOVÝ FILTR (obr. 33+34)

Postup při čištění vzduchového filtru:

1. Vyšroubujte přidržovací šroub (x) krytu vzduchového filtru (obr. 33).
2. Filtr vyčistěte mýdlem s vodou.

   Nikdy nepoužívejte k čištění benzin!
3. Filtr nechte na vzduchu vyschnout.
4. Nyní filtr v obráceném pořadí kroků znovu smontujte.

UPOZORNĚNÍ: Pokud je vzduchový filtr opotřebený, poškozený nebo silně znečištěný, je zapotřebí jej vyměnit.

Víčko nádrže / palivový filtr

POZOR: Před začátkem výměny přemístěte pohonnou směs z přístroje do schváleného kanystru. Víčko palivové nádrže otevírejte opatrně, aby se mohl vytvořený přetlak pomalu vyrovnat s okolím.

UPOZORNĚNÍ: Udržujte odvzdušňovací ventil a kryt nádrže čistý (obr. 35).

1. Sací košík paliva s filtrem (A) vytáhněte z nádrže háčkem nebo podobným předmětem (obr. 36).
2. Sací košík sejměte otočným pohybem (obr. 36).
3. Filtr vyměňte.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte křovinořez bez palivového filtru. V opačném případě může dojít k těžkému poškození motoru.

NASTAVENÍ KARBURÁTORU

Karburátor byl u výrobce optimálně nastaven. Pokud by byly zapotřebí další nastavení, obraťte se na svůj příslušný servis.

ZAPALOVACÍ SVÍČKA

1. Vzdálenost elektrod zapalovací svíčky =0,6-0,7 mm (obr. 37).
2. Zapalovací svíčku přitahujte kroutícím momentem 12-15 Nm. Na zapalovací svíčku nasaďte kabelovou koncovku svíčky.

OSTŘENÍ NOŽE NA ZASTŘIHOVÁNÍ STRUNY

1. Zastřihovací nůž (E) z ochranného štítu (F) (obr. 38) vyjměte.
2. Upevněte nůž do svěráku. Nůž ostřete plochým pilníkem. Pilujte opatrně, abyste zachovali ostrý úhel. Pilujte vždy v jednom směru.

PŘEPRAVA

- Pokud se stroj dopravuje automobilem, musí být umístěn tak, aby nikoho neohrožoval, a musí být dobře upevněn.
- Zajistěte, aby během přepravy nevytékal benzin. Zamezte poškození a poranění.
- Při přepravě a skladování zařízení musí být nasazena ochrana nože.

SKLADOVÁNÍ

1. Proveďte všechny výše uvedené kroky údržby.
2. Křovinořez důkladně vyčistěte a kovové díly naolejujte.
3. Palivovou nádrž vyprázdněte a znovu uzavřete víčkem.
4. Při prázdné nádrži nastartujte motor.
5. Motor nechte běžet naprázdno až do zastavení, aby se vyprázdnil karburátor od paliva.
6. Motor nechte vychladnout (asi 5 minut).
7. Uvolněte zapalovací svíčku pomocí klíče na svíčku.
8. Do spalovacího prostoru nalijte kávovou lžičku čistého oleje pro 2-takty. Pomalu zatáhněte vícekrát za sebou za startovací lanko, aby se olej rozptýlil uvnitř motoru. Znovu nasaďte zapalovací svíčku.

9. Přístroj skladujte na chladném, suchém místě, kde se nemanipuluje s otevřeným ohněm a kde se nepoužívají vytápěcí zdroje jako např. průtokové ohřívače, olejové vytápěcí kotle apod.

POZOR: Všechny údržbářské práce, které nejsou popsané v tomto návodu k použití, musí provádět autorizovaný servis. K zajištění konstantního a řádného provozu se mohou používat jenom **ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY**.

OPĚTOVNÉ UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Vyjměte zapalovací svíčku.
2. Rychle zatáhněte za startovací lanko, aby se zbylý olej ze spalovací komory odstranil.
3. Vyčistěte zapalovací svíčku a zkontrolujte vzdálenost elektrod. V případě potřeby zapalovací svíčku vyměňte.
4. Přístroj připravte k provozu.
5. Naplňte nádrž správnou pohonnou směsí benzinu a oleje. Viz kapitola **“ Pohonná směs a olej”**.

NÁHRADNÍ DÍLY

Potřebujete-li příslušenství nebo náhradní díly, obraťte se prosím na náš servis.

Nepoužívejte pro práci s tímto přístrojem žádné přídavné součásti kromě těch, které jsou doporučeny naší společností. Jinak může obsluha nebo nezúčastněná osoba nacházející se v blízkosti utrpět vážná zranění nebo se může přístroj poškodit.

LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Zbytky oleje k mazání řetězu resp. směs pro 2-takty nikdy nevylévejte do odpadu resp. kanalizace nebo do půdy, nýbrž likvidujte ekologicky, např. odevzdáním do sběrny.

Když váš přístroj jednoho dne doslouží, nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte ekologicky. Nádrž oleje a nádrž benzinu důkladně vyprázdněte a zbytky těchto látek odevzdejte ve sběrně. Stejně tak tam odevzdejte nepotřebný přístroj. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správě Vaší obce nebo města.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD MOTORU

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA
Motor nestartuje nebo startuje, ale zhasíná	Špatný průběh startování	Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití.
	Špatně nastavené směšování v karburátoru	Nechte karburátor nastavit autorizovaným servisem
	Znečištěná zapalovací svíčka	Vyčistěte, nastavte nebo vyměňte zapalovací svíčku.
	Ucpaný palivový filtr	Vyměňte palivový filtr.
Motor startuje, ale neběží na plný výkon	Chybná poloha páčky u sytiče	Nastavte páčku do polohy RUN (PROVOZ)
	Znečištěný lapač jisker	Vyměňte lapač jisker
	Znečištěný vzduchový filtr	Filtr vyjměte, vyčistěte a opět namontujte
	Špatně nastavené směšování v karburátoru	Nechte karburátor nastavit autorizovaným servisem
Motor běží nepravidelně	Špatně nastavené směšování v karburátoru	Nechte karburátor nastavit autorizovaným servisem
Špatný výkon v zátěži		
Motor běží trhaně	Špatně nastavená zapalovací svíčka	Zapalovací svíčku vyčistěte / nastavte nebo vyměňte
Motor příliš kouří	Špatně nastavené směšování v karburátoru	Nechte karburátor nastavit autorizovaným servisem
	Špatná palivová směs	Použijte správnou palivovou směs (poměr 40:1)

OBSAH

OBSAH	STRANA
OBRÁZKY	2 - 9
BEZPEČNOSTNÉ A MEDZINÁRODNÉ SYMBOLY	SK-2
TECHNICKÉ ÚDAJE	SK-3
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	SK-4
MONTÁŽ	SK-5
MONTÁŽ RUKOVÄTI	
MONTÁŽ OCHRANNÉHO KRYTU KOVOVÉHO SEKACIEHO LISTU	
MONTÁŽ PLASTOVÉHO OCHRANNÉHO KRYTU	
MONTÁŽ LANKOVEJ SEKACEJ HLAVY	
MONTÁŽ KOVOVÉHO LISTU	
MONTÁŽ SPOJKY NÁSADY	
MONTÁŽ POPRUHU	
POHONNÁ ZMES A OLEJ	SK-6
POHONNÁ LÁTKA	
POHONNÁ ZMES	
ŠTARTOVACÍ POSTUP	SK-6
STUDENÝ ŠTART	
ŠTART TEPLÉHO MOTORA	
ODSTAVENIE MOTORA	
POKYRE OBSLUHU	SK-7
ÚDRŽBA A PREVÁDZKOVÁ ÚDRŽBA	SK-8
PREPRAVA	SK-8
SKLADOVANIE	SK-8
NÁHRADNÝCH DIELOV	SK-9
LIKVIDÁCIA VÝROBKU A OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	SK-9
ODSTRAŇOVANIE PORÚCH MOTORA	SK-9
ES VYHLÁSENIE O ZHODE	
ZÁRUČNÉ PODMIENKY	
SERVIS	

BEZPEČNOSTNÉ A MEDZINÁRODNÉ SYMBOLY

V tomto návode na použitie sa popisujú bezpečnostné a tiež medzinárodné symboly a piktogramy, ktoré môžu byť umiestnené na príslušnom prístroji. Preto si návod na použitie prečítajte, aby ste sa oboznámili so všetkými údajmi v otázkach bezpečnosti, montáže, údržby a opráv.

SYMBOL	VÝZNAM
	• **POUŽÍVAJTE OCHRANU HLAVY, OČÍ A SLUCHU** **VAROVANIE:** Odmrštené predmety môžu spôsobiť závažné zranenia očí. Nadmerný hluk môže viesť k strate sluchu. Pri prevádzke prístroja preto používajte ochranu očí a sluchu. Padajúce predmety môžu spôsobiť zranenia hlavy - preto pri prevádzke prístroja používajte ochrannú prilbu.
	• **POUŽÍVAJTE OCHRANU NÔH A OCHRANNÉ RUKAVICE** Pri prevádzke prístroja používajte pevné čižmy a ochranné rukavice.
	• **PREČÍTAJTE SI NÁVOD NA POUŽITIE** Pokiaľ sa nebudete pridržiavať pokynov pre obsluhu a bezpečnostných opatrení, ktoré sú uvedené v návode na použitie, môže dôjsť k závažným zraneniam. Preto si pred uvedením prístroja do prevádzky tohto prístroja prečítajte návod na jeho použitie.
	• **DBAJTE NA TO, ABY NEZÚČASTNENÉ OSOBY BOLI V DOSTATOČNEJ VZDIALENOSTI.** **VAROVANIE**: Dbajte na to, aby sa v okruhu 15 m okolo ohniska práce nikto nezdržiaval. Toto platí predovšetkým pre deti a zvieratá.
	• **NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!** Dávajte pozor na odmrštené predmety.
	• **NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA A POŽIARU** **POZOR!** Benzín a jeho výpary sú mimoriadne ľahko vznietivé.
	• **VÝSTRAŽNÝ SYMBOL** Upozorňuje na nebezpečenstvo, varovné pokyny alebo dôvody k osobitnej opatrnosti. Môže sa používať spoločne s inými symbolmi alebo piktogramami.
	• **MAXIMÁLNE OTÁČKY** Maximálne otáčky vyžínacej jednotky. Prístroj nesmie pracovať s vyššími otáčkami.
	• **NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!** Pri použití kovového sekacieho nástroja vzniká nebezpečenstvo spätného nárazu, pokiaľ nástroj narazí na pevnú prekážku.
	• **VZDIALENOST RUKOVÄTE** **Šípkou je vyznačený smer, v ktorom je potrebné inštalovať rukoväť.** Daná poloha nesmie byť nižšia !
	• **POZOR:** Aby ste predišli popáleniu, nedotýkajte sa horúcich častí.
	• **NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!** Pozor! Rotujúce časti! Prístroj má po vypnutí ešte dobeh zotrvačnosťou.
	• **Zaručovaná hladina zvukového výkonu** L_{WA} 112 dB(A)

Benzínový vyžínač

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		**HBI 80**
Výkon motora	kW	0,8
Typ motora		2-takt
Zdvihový objem	cmł	25
Pohonná zmes	zmes benzínu a oleja	40:1
Obsah nádrže	ml	600
Max. otáčky motora	min^{-1}	10500
Otáčky naprázdno	min^{-1}	3000
Max. otáčky vyžínacieho nástroja	min^{-1}	8500
Spotreba pohonnej zmesi	kg/h	0,38
Vyžínacia šírka	cm	43 (listom = 23)
Hrúbka lanka	mm	2,0
Zásoba lanka	m	2 x 3,0
Predlžovanie lanka		ťukacia automatika
Hmotnosť	kg	6,0
Hladina hluku	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibrácie – plný plyn	m/s^2	9,839 [K 1,5 m/s^2]
Vibrácie – chod naprázdno	m/s^2	3,192 [K 1,5 m/s^2]

Technické zmeny ostávajú vyhradené.

Prístroje sú skonštruované podľa predpisov, EN ISO 11806-1, a zodpovedajú úplne predpisom Zákona o bezpečnosti výrobkov.

Výstraha!

Pri dlhom používaní prístroja je jeho používateľ ohrozený otrasmi, ktoré môžu viesť k chorobe bledých prstov rúk (Raynaudov syndróm) alebo k syndrómu karpálneho kanála.

Tento stav znižuje schopnosť ruky pociťovať a regulovať teplotu, spôsobuje necitlivosť v rukách, neschopnosť vnímania teploty a môže viesť k poškodeniu nervového a obehového systému a k odumretiu tkanív.

Nie všetky faktory, ktoré vedú k Raynaudovmu syndrómu sú známe, no chladné počasie, fajčenie a choroby, ktoré postihujú tepny a krvný obeh, ako aj veľké, príp. dlho pretrvávajúce zaťaženie otrasmi sú faktory, ktoré sú menované pri vzniku tejto choroby. Aby ste znížili riziko vzniku Raynaudovho syndrómu a syndrómu karpálneho kanála dodržujte nasledujúce pokyny:

- Noste rukavice a ruky si udržiavajte v teple.
- Vykonávajte dôkladnú údržbu prístroja. Prístroj s uvoľnenými komponentmi alebo poškodený, či opotrebované tlmiče majú sklon k väčším vibráciám.
- Rukoväť držte pevne, no nezovierajte ju neustále nadmerným tlakom. Robte veľa prestávok.

Všetky hore uvedené opatrenia však nemôžu vylúčiť riziko Raynaudovho syndrómu ani syndrómu karpálneho kanála. Používateľom, ktorí s prístrojom pracujú dlhodobo a pravidelne, sa odporúča, aby dôkladne sledovali stav svojich rúk a prstov. V prípade výskytu uvedených symptómov bezodkladne vyhľadajte lekára.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Údaje o emisiách hluku podľa zákona o bezpečnosti produktov (ProdSG) resp. EU-smernice o strojoch: Hladina hluku na pracovisku môže prekročiť 80 dB (A). V tomto prípade musí používateľ urobiť protihlukové opatrenia (napr. používať ochranu sluchu).

Pozor: Ochrana proti hluku! Pri spustení do prevádzky dodržujte regionálne predpisy

PRED PREVÁDZKOU

- **Uložte si tento návod na použitie spolu s benzínovým vyžínačom, aby ste ho mali vždy poruke.**
- **Návod si pozorne prečítajte. Zoznámte sa s prvkami obsluhy tak, aby ste s prístrojom mohli vždy manipulovať spoľahlivo.**
- **Deti a mladistvé osoby nesmú prístroj obsluhovať; výnimkou sú mladistvé osoby, ktoré s prístrojom pracujú podľa pokynov a pod dohľadom osoby, ktorá je s prístrojom zoznámená.**
- **Pred každým použitím skontrolujte, či je vyžínacia hlava správne upevnená, či sa plynová páka vracia automaticky do svojej nulovej polohy.**
- **Všetky ochranné plechy a bezpečnostné prípravky musia byť pri prevádzke prístroja správne upevnené.**
- **Pred každým použitím pozorne skontrolujte prístroj na prítomnosť uvoľnených alebo poškodených dielcov. Pracovať začnite až vtedy, keď sa urobia všetky potrebné opravy a nastavenia.**
- **Prístroj používajte iba za denného svetla alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.**
- **Dbajte na to, aby sa pri prevádzke prístroja v okruhu 15 m okolo neho nenachádzali ďalšie osoby.**
- **Pred štartom si prispôsobte rukoväť svojej telesnej výške a dbajte na to, aby sa vyžínacia hlava nedotýkala nijakých predmetov.**
- **Uvedomte si, aké nebezpečenstvá môžu nastať pre Vašu hlavu, ruky a chodidlá nôh.**
- **Plochu, ktorú idete kosiť, si pozorne prezrite. Odstráňte všetko lístie, ktoré by sa mohlo zachytiť do lanka. Odstráňte taktiež všetky predmety, ktoré by sa pri vyžínaní mohli vymrštiť.**

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BENZÍNOVÉ VYŽÍNAČE A KROVINOREZY

VAROVANIE: Benzín je mimoriadne horľavý a jeho pary môžu pri vznietení explodovať. Preto dbajte na nasledujúce:

1) **Benzín skladujte iba v nádobách, ktoré sú pre skladovanie takejto látky určené a povolené.**
2) **Pred naplnením nádrže vždy motor odstavte a ho vychladnúť. Pokým je motor horúci, nikdy nesnímajte veko nádrže a alebo nedopĺňajte benzín.**
3) **V nádrži sa môže vytvoriť tlak. Najskôr preto otvárajte veko pomaly, aby sa tento tlak mohol uvoľniť.**
4) **Benzín napĺňajte iba v čistom, dobre vetranom priestore. Rozliaty benzín okamžite utrite. V takomto prípade je potrebné odstrániť všetky zápalné zdroje a so štartom motora vyčkať, kým sa benzín neodparí.**
5) **Zabezpečte, aby sa vždy používal správny benzín resp. správna zmes benzínu a oleja. Pri prevádzke musí veko nádrže pevne dosadať.**
6) **Prístroj štartujte min. 3 metre od miesta, kde ste napĺňali nádrž. Počas plnenia nádrže alebo za prevádzky nefajčite a dbajte na to, aby sa do pracovnej oblasti nedostali iskry alebo otvorený plameň.**

POČAS PREVÁDZKY

- **Používajte tento vyžínač iba na účely, pre ktoré je určený - na vyžínanie trávy, hustého porastu a buriny.**
- **Zabráňte náhodnému naštartovaniu. Stojte vždy v štartovacej pozícii, keď ťaháte za štartovacie lanko.**
- **Buďte neustále pozorní. Aby ste nezranili seba ani iných, nemali by ste s prístrojom pracovať, ak ste unavení.**
- **Nepracujte s týmto prístrojom pod vplyvom drog, alkoholu a liekov.**
- **Keď pracujete s týmto prístrojom, používajte vždy ochranné okuliare.**
- **Noste vhodné oblečenie. S týmto prístrojom nepracujte bosí alebo v otvorených sandáloch. Používajte vždy pevnú obuv s gumovými podrážkami. Doporučujeme používanie rukavíc, ochrany sluchu a dlhých nohavíc.**
- ***Nenoste nijaké voľné oblečenie alebo šály, retiazky, kravaty a pod.. Tieto by sa mohli vtiahnuť do sacieho otvoru vzduchu. Dbajte tiež na to, aby sa do sacieho otvoru vzduchu nedostali dlhé vlasy. Vlasy si na hlave zviažte tak, aby krk a ramená ostali voľné.***
- **Ruky, tvár a chodidlá majte vždy v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých dielcov. Neskúšajte sa dotýkať lanka alebo ho zastavovať, pokiaľ sa točí.**
- **Pracujte s týmto prístrojom iba v dobre vetraných pracovných úsekoch vonku. V uzatvorených miestnostiach môžu byť výfukové plyny s obsahom kysličníka uhoľnatého smrteľne nebezpečné.**
- **Nepredkláňajte sa príliš dopredu. Dbajte vždy na stabilný postoj a rovnováhu.**
- **Nedotýkajte sa výfuku alebo valca. Tieto dielce sú počas prevádzky mimoriadne horúce a ostávajú po krátku dobu horúce aj po vypnutí prístroja.**
- **Vyžínač držte pri práci obidvomi rukami. Držte pevne prednú ako ja zadnú rukoväť.**
- **Pravidelne kontrolujte stav vyžínacej hlavy. Všetky poškodené dielce je potrebné okamžite vymeniť. Pri výmene dodržiavajte potrebné bezpečnostné opatrenia.**
- **Pokiaľ narazíte na nejaký predmet alebo sa oň zachytíte, okamžite vypnite motor a skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja. Prípadné možné poškodenie opravte ešte predtým, než sa pokúsite pokračovať v práci. Vyžínač nepoužívajte, pokiaľ sa na ňom nachádzajú voľné alebo poškodené dielce.**
- **Motor nenechávajte bežať rýchlejšie, než je po-**

trebné pre vyžínanie, skracovanie trávnika alebo začisťovaniu hrán. Nenechávajte motor bežať na vysoké otáčky, pokiaľ nevyžínate.

- **Pri prevádzke vyžínača musí byť vždy nasadený ochranný kryt lanka. Pokiaľ tak tomu nie je, môže sa motor prehriať. S PRÍSTROJOM PRACUJTE IBA VTEDY, KEĎ JE NAMONTOVANÝ TENTO OCHRANNÝ KRYT.**
- **Vyžínacia línia nesmie presahovať dĺžku ochranného krytu, uvedenú v tejto príručke.**
- **Dbajte na to, aby vyžínač nebol znečistený časťami rastlín a iných materiálov.**
- **Motor vypnite vždy, keď robíte v práci prestávku alebo prechádzate na iný úsek.**
- **Vymeňte výfuk a (v prípade potreby) iskrovú ochranu, pokiaľ ich funkcia nie je bezchybná.**
- **Aby sa riziko požiaru udržalo čo najmenšie, musí byť motor a výfuk zbavený trávy, lístia a prebytočného mastiaceho tuku.**
- **Pri všetkých zásahoch, či už sa jedná o údržbu, opravy, výmenu vyžínacej hlavy alebo zakladania bezpečnostných prípravkov, musí byť motor vždy vypnutý.**
- **Pri údržbe tohto vyžínača používajte vždy iba originálne náhradné dielce. Tieto dielce zakúpite u svojho zmluvného predajcu. Používanie odlišných dielcov alebo iných doplnkových dielcov a príslušenstva, ktoré nie je určené pre tento vyžínač, môže mať za následok ťažké zranenie osoby, ktorá s takýmto prístrojom pracuje a okrem toho strácate nárok na záručné plnenie.**
- **S vyžínačom pracujte iba vtedy, ak má nainštalované správe vyžínacie lanko a dĺžka obidvoch koncov vyžínacieho lanka je správna.**
- **Neodborná údržba, použitie nekonformných náhradných dielov alebo odstránenie či modifikácia bezpečnostných zariadení môžu viesť k poškodeniam prístroja alebo k závažným poraneniam osôb, ktoré s prístrojom pracujú.**
- **Prihliadajte na to, že národné predpisy môžu obmedziť použitie prístroja.**

PO PREVÁDZKE

- **Po práci vyžínač vyčistite od zvyškov trávy a nečistôt.**
- **Prístroj uzamknite na vhodnom mieste, aby ste ho chránili pred nepovolaným použitím.**

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- **Pokiaľ sa ešte v nádrži prístroja nachádza benzín, neskladujte ho v budove, kde by sa benzínové pary mohli od otvoreného plameňa alebo iskier vznietiť.**
- **Predtým, ako umiestnite prístroj do uzatvorenej miestnosti, nechajte vychladnúť motor.**
- **Vyžínač zamknite vo vhodnej suchej miestnosti, aby ste ho chránili pred nepovolaným použitím a poškodením.**

MONTÁŽ

MONTÁŽ RUKOVÄTI (obr. 1-2)

1. Namontujte držiak rukoväti na násadu v smere šípky – pozri upozorňovaciu etiketu, založte svorku (A) cez násadu a upevnite 2 skrutky.
2. Namontujte rukoväť na držiak rukoväti, potom založte ďalšiu svorku (B) cez rukoväť a upevnite zostávajúce 2 skrutky.
   Pred utiahnutím skrutiek nakloňte vodiacu rukoväť tak dopredu, aby sa dostala do polohy pre Vás pohodlnej.

MONTÁŽ OCHRANNÉHO KRYTU KOVOVÉHO SEKACIEHO LISTU (obr. 3-4)

1. Na plášť prevodovky nasaďte ochranný kovový kryt a nastavte ho podľa montážnych otvorov. Vložte skrutky (B) tak, ako vidíte na fig. 2 a skrutky pevne pritiahnite.

POZOR: Dbajte na to, aby boli všetky diely namontované správne a všetky skrutky pevne dotiahnuté.

POZOR! – Vždy dodržuje bezpečnostné opatrenia. Sekačka sa smie používať iba na sekanie trávy alebo slabšej buriny. Je absolútne zakázané používať prístroj na sekanie iných materiálov. Sekačku nepou-žívajte tiež ani ako páku na zdvíhanie, premiestňovanie alebo drobenie predmetov neupevňujte ju taktiež na pevné držiaky. Je zakázané na pohon sekačky pripájať prístroje alebo doplnky, ktoré výrobca k tomuto účelu neuvádza.

MONTÁŽ PLASTOVÉHO OCHRANNÉHO KRYTU

Namontujte rozšírenie ochranného štítu tak, ako je znázornené na obr. 4 pomocou 3 dodaných skrutiek, matíc a podložiek.

POZOR: Tento ochranný plastový kryt sa musí namontovať pri prevádzke s lankovou sekacou hlavou vždy, aby sa lanko dalo skracovať na správnu dĺžku a slúži aj ako ochrana užívateľa.

MONTÁŽ LANKOVEJ SEKACEJ HLAVY

1. Odstráňte závlačku z konca pohonného hriadeľa (obr. 6).
2. Zastrčte kľúč s vnútorným šesťhranom do otvoru dolnej pridržovacej príruby, aby ste zabránili spoločnému otáčaniu prevodovky. Pomocou dodaného kľúča odskrutkujte matice - **v smeru hodinových ručičiek.**
3. Snímte hornú pridržovaciu prírubu.
   Matice, závlačku a hornú pridržovaciu prírubu dobre uschovajte. Tieto budete potrebovať pre montáž kovového sekacieho listu !
4. Naskrutkujte lankovú sekaciu hlavu na závitové vreteno - **proti smeru hodinových ručičiek** – a pevne ju utiahnite. (obr. 5)
   Dbajte na to, aby cievka s lankom riadne dosadla do puzdra cievky, aby sa pod cievkou s lankom nachádzala pružina a aby konce cievky boli vyvedené cez očka lanka smerom von.

MONTÁŽ KOVOVÉHO LISTU

POZOR ! – Nikdy nepoužívajte prístroj, ak je sekací list ohnutý alebo má narazené sekacie zuby či dokonca tieto zuby chýbajú. Poškodený sekací list okamžite vymeňt!

POZOR! – Nepoužívajte prístroje osadené sekacím listom nikdy bez riadne nasadenej kovovej ochrany sekacieho listu. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sekacím listom.

POZOR! – Používajte pri práci so sekacím listom vždy pevné ochranné rukavice.

1. Odstráňte závlačku z konca pohonového hriadeľa (obr. 6).
2. Zastrčte kľúč s vnútorným šesťhranom do otvoru dolnej pridržovacej príruby, aby ste zabránili spoločnému otáčaniu prevodovky. Pomocou dodaného kľúča odskrutkujte matice - **v smere hodinových ručičiek.**
3. Snímte hornú pridržovaciu prírubu.
4. Namontujte sekací list tak, ako je znázornené na obr. 8. Nasaďte prírubu plochým povrchom na sekací list (obr. 8).
5. Pomocou dodaného kľúča pevne utiahnite matice **v smere hodinových ručičiek**.
6. Skrutku znovu zaistite pomocou závlačky (obr. 9).
7. Teraz bezpodmienečne odstráňte blokovanie tak, že vytiahnete kľúč s vnútorným šesťhranom zboku pridržovacej príruby.
8. Pokiaľ chcete kovový sekací list vymeniť za lankovú sekaciu hlavu, postupujte nasledovne:
   Zastrčte kľúč s vnútorným šesťhranom do otvoru dolnej pridržovacej príruby, aby ste zabránili spoločnému otáčaniu prevodovky (obr. 5) Vyskrutkujte rukou lankovú sekaciu hlavu **v smere hodinových ručičiek**. Pokračujte tak, ako je popísané v bodoch 4-6.

MONTÁŽ SPOJKY NÁSADY (obr.10-12)

1. Snímte kryt z dolnej násady (A). Pri zasúvaní dolnej násady do spojky držte stlačenú odblokovávaciu páku (B) (obr. 10).
2. Odblokovávaciu páku umiestnite do prvého otvoru (C) pohonového hriadeľa (obr. 10+11).
3. Pred použitím prístroja pevne utiahnite skrutku (D) v smere hodinových ručičiek (obr. 12).

POZOR: Dbajte na to, aby odblokovávacia páka sedela v prvom otvore pevne a spoľahlivo predtým, než začnete prístroj používať.

MONTÁŽ POPRUHU

POZOR! – Popruh používajte pri práci vždy. Popruh upevnite na prístroj ihneď po naštartovaní prístroja, pokiaľ ešte beží motor naprázdno. Než popruh snímete, vypnite motor.

1. Ramenný popruh si založte cez pravé rameno (obr.13).
2. Na držiak rúčky upevnite záchytku pružiny (obr. 14).
3. Dĺžku popruhu nastavte tak, aby sa sekací list po zavesení cez rameno nachádzal paralelne so zemou. Pre namontovaný sekací nástroj zistíte správny bod zavesenia tak, že pri zapnutom motore urobíte niekoľko skúšobných švihov.
4. Pás nikdy nenoste krížom cez plece a hruď, ale iba na jednom pleci, aby ste prístroj mohli v prípade nebezpečenstva rýchlo vzdialiť od tela.

UPOZORNENIE: Motor nikdy neštartujte so zaveseným popruhom!

POHONNÁ ZMES A OLEJ

POHONNÁ LÁTKA

Pre dosiahnutie optimálnych výsledkov používajte normálny bezolovnatý benzín, zmiešaný so špeciálnym motorovým olejom pre 2-takty v pomere 40:1. Postupujte podľa pokynov pre miešanie.

POZOR: Nikdy nepoužívajte čistý benzín bez oleja. Pritom sa poškodí motor a Vy stratíte nárok na záručné plnenie pre tento prístroj. Nepoužívajte žiadnu pohonnú zmes, ktorá sa skladovala po dobu dlhšiu ako 90 dní.

POZOR: Používajte iba kvalitný olej pre 2-takty chladené vzduchom, miešací pomer 40:1.

POHONNÁ ZMES

Zmiešajte pohonnú hmotu a olejom pre 2-takty vo schválenej nádobe. Pomer miešania pohonnej hmoty s olejom nájdete v zmiešavacej tabuľke. Nádobou potraste, aby sa zmes dobre premiešala.

Miešacia tabuľka pohonnej zmesi

Benzín	olej pre 2-takty/40:1
1 liter	25 ml
5 litrov	125 ml

POZOR: Pri nesprávnom miešacom pomere strácate nárok na záručné plnenie.

ŠTARTOVACÍ POSTUP

Studený štart

Aby ste motor pri štartovaní nepreťažovali, skráťte sekacie lanko na 17 cm (obr. 15).

1. Zapaľovací spínač nastavte do polohy “I” (obr. 16)
2. Štartovaciu klapku posuňte do polohy “Start” (obr. 17).
3. Stlačte palivové čerpadlo (16) 6-krát (obr. 18).
4. Na ovládanie plynovej páky 9 je potrebné najskôr zatlačiť blokovaciu páku 11. Stlačte páku plynu a zablokujte ju na poloplyn, a to pomocou aretácie páky plynu, páku plynu uvoľnite (obr. 19).
5. Prístroj pevne držte za rukoväť. 2-3–krát potiahnite štartovacie lanko (obr. 20) – na naštartovanie motora je potrebné lanko ťahať rovnomerne a rýchlo.
6. Posuňte štartovaciu klapku do polohy „RUN“ (obr. 21). Potiahnite lanko štartéra tak, aby motor naštartoval.
7. Akonáhle motor naskočí, pridajte trochu plyn, aby sa páka plynu uvoľnila z polohy “poloplyn” a uveďte motor do voľnobehu.
8. Motor nechajte zahriať po dobu cca 10 za chodu naprázdno.
9. Ak by motor nenaštartoval, opakujte kroky 1-8.

UPOZORNENIE: Pokiaľ motor ani po opakovaných pokusoch nenaštartuje, postupujte tak, ako je popísané v kapitole “Odstraňovanie chýb”.

UPOZORNENIE: Štartovacie lanko vyťahujte vždy rovno nahor. Pri jeho šikmom vyťahovaní sa lanko trie o oko. Toto trenie vedie k jeho rozstrapkaniu a tým k zvýšenému opotrebeniu. Štartovaciu rukoväť držte vždy pevne, pokiaľ sa lanko navíja naspäť. Dbajte na

to, aby sa lanko nenavíjalo nazad príliš rýchlo, keď je vytiahnuté. Rýchle spätné navíjanie môže spôsobiť zmotanie lanka a/lebo poškodenie puzdra štartéru.

ŠTART TEPLÉHO MOTORA

SÝTIČ NEPOUŽÍVAJTE!
Ak bola palivová nádrž prázdna, zopakujte po naplnení pohonnej zmesi kroky 3. až 7. z kapitoly.

ODSTAVENIE MOTORA (obr. 22)

Plynovú páku pusťte. Motor nechajte bežať naprázdno. Zapaľovací spínač stlačte do polohy „Stop“. Motor sa teraz zastaví.

Postup pri núdzovom zastavení: Pokiaľ je potrebné prístroj náhle zastaviť, stlačte spínač do polohy STOP.

POKYRE OBSLUHU

- Pokiaľ ešte nie ste s vyžínačom zoznámení, trénujte manipuláciu s ním pri vypnutom motore (VYP/STOP).
- Vždy skontrolujte pracovnú plochu, pevné predmety ako kovové dielce, fľaše, kamene a pod. sa pri práci môžu vymrštiť a spôsobiť vážne zranenia ako aj poškodiť prístroj. Pokiaľ sa nedopatrením dostane vyžínač do styku s pevným predmetom, okamžite vypnite motor (VYP/STOP) a vyžínač skontrolujte na prípadné poškodenia. Nikdy prístroj nepoužívajte, pokiaľ vykazuje poškodenia alebo nedostatky.
- Trávnik skracujte a vyžínajte vždy v hornom rozsahu otáčok. Nenechajte motor na začiatku vyžínania alebo skracovania trávnika bežať v nízkych otáčkach.
- Používajte prístroj iba pre stanovený účel ako je skracovanie trávnika alebo vyžínanie buriny.
- V prevádzke nikdy nezdvíhajte lankovú hlavu nad kolená.
- Pri vyžínaní svahu stojte vždy pod vyžínacím prípravkom. Pracujte na svahoch a kopcoch iba vtedy, keď máte pod nohami pevnú pôdu.

SKRACOVANIE PORASTU

Vyžínač, riadne vybavený ochranným krytom a lankovou hlavou, skracuje vysokú trávu/porast a burinu na ťažko prístupných miestach - pozdĺž plotov, stien, základov a okolo kmeňov stromov. Tento prístroj je možné použiť aj na vyžínanie od koreňa (napr. pri vyčisťovacích prácach v záhrade a na neprehľadných, husto porastených plochách.

UPOZORNENIE: Aj pri najvyššej opatrnosti vedie vyžínanie okolo základov, kamenných stien a pod. ku zvýšenému opotrebovaniu lanka.

VYŽÍNANIE / KOSENIE

Pohybujte vyžínačom kosákovými pohybmi z boku na bok. Lankovú hlavu veďte paralelne so zemou. Skontrolujte pracovnú plochu a nastavte požadovanú výšku kosenia, aby ste dosiahli rovnomerný rez (obr. 23).

NÍZKE VYŽÍNANIE

Veďte vyžínač rovno s miernym naklonením dopredu tak, aby sa tento pohyboval tesne nad zemou. Vyžínajte vždy smerom od tela, nikdy nie smerom k používateľovi (obr. 24).

VYŽÍNANIE OKOLO PLOTOV A ZÁKLADOV

Pri vyžínaní okolo plotov, dreva, kamenných stienok a základov veďte prístroj pomaly a opatrne tak, aby lanko nenarážalo na prekážky. Keď lanko narazí na pevnú prekážku (kameň, stena, kmeň stromu a pod.), vzniká riziko spätného rázu a vyššieho opotrebenia lanka.

VYŽÍNANIE OKOLO KMEŇOV STROMOV

Okolo kmeňov stromov veďte vyžínač opatrne a pomaly tak, aby sa lanko nedotýkalo kôry stromov. Okolo kmeňov stromov vyžínajte zľava doprava. Trávu a burinu zachytávajte koncom lanka a lankovú hlavu nakláňajte mierne dopredu.

KOSENIE

Pri kosení zachytávajte celú vegetáciu až od koreňa. Pritom nakláňajte lankovú hlavu pod ulom 30° doľava. Rukoväť nastavte do požadovanej polohy. Nezabúdajte na zvýšené nebezpečenstvo zranenia užívateľa, okolo stojacich osôb a zvierat ako aj na nebezpečenstvo poškodenia vecí odmrštenými predmetmi (napr. kameňmi) (obr. 24).

SEKANIE S KOVOVÝM LISTOM

Pri sekaní s kovovým listom vždy používajte ochranné okuliare, ochranný štít tváre, ochranný odev a popruh cez rameno.

KOSENIE

Prístroj so sekacím listom na hustý porast veďte ako kosu na vykášanie divého porastu, poľahnutej trávy a húštia. Nepoužívajte list na hustý porast na silnejšie dreviny.

ZASEKNUTIE

Kríky a stromy môžu spôsobiť zaseknutie sekacieho listu a viesť k jeho zastaveniu. Predchádzajte takémuto zaseknutiu tým, že budete vyhladnutý hustý porast odstraňovať od protiľahlej strany. Ak sa sekací list v priebehu sekania zasekne, zastavte okamžite motor. Pristroj držte smerom nahor a dbajte na to, aby sa v priebehu vyprosťovania sekací list nezohol alebo nezlomil; odstraňované dreviny odtláčajte od sekacieho listu preč.

Predchádzanie spätnému nárazu

Pri použití kovového sekacieho nástroja (list na hustý porast) vzniká nebezpečenstvo spätného nárazu, pokiaľ nástroj narazí na pevnú prekážku (kmeň stromu, vetva, kameň apod.). Pritom sa prístroj odmrští nazad – proti smeru otáčania nástroja. Toto môže viesť k strate kontroly nad prístrojom – nebezpečenstvo úrazu pre užívateľa a okolostojace osoby !

Kovové sekacie nástroje nepoužívajte v blízkosti plotov, kovových stĺpikov, medzných kameňov alebo základov.

Predlžovanie vyžínacieho lanka

Pri predlžovaní vyžínacieho lanka nechajte motor bežať na plný plyn a ťuknite (udrite) lankovou hlavou o zem. Lanko sa automaticky predĺži. Nôž na ochrannom kryte skráti lanko na potrebnú dĺžku (obr. 25).

Dôležité: Nepoužívajte do lankovej hlavy nijaký kovový drôt ani akýkoľvek plastom potiahnutý drôt. Toto môže viesť k ťažkým poraneniam užívateľa.

POZOR: Pravidelne odstraňujte všetky zvyšky trávnika a buriny, aby ste zabránili prehriatiu rúry násady. Zvyšky trávnika / trávy / buriny sa zachytávajú pod ochranným krytom (obr. 26), toto bráni dostatočnému chladeniu rúry násady. Tieto zvyšky opatrne odstraňujte skrutkovačom alebo podobným predmetom.

Výmena vyžínacieho lanka

1. Vyberte skrutku v smere hodinových ručičiek (obr. 27).
2. Snímte cievku s lankom a pružinu z vretena (obr. 27).
3. Zvyšok lanka odstráňte.
4. Zložte lanko 6 m x 2,0 mm na dve 2 polovice. Koniec slučky vložte do drážky v cievke lanka (obr. 28). Táto drážka sa nachádza v strednej priečke, ktorá oddeľuje obidve komory lanka.
5. Obidve polovice lanka naviňte na cievku súčasne. Smer navíjania je vyrazený na cievke: „Wind Cord“. Dbajte na pevné navinutie a na to, aby sa obidve polovice lanka nachádzali v príslušnom samostatnom puzdre cievky. Lanko naviňte tak, aby na koncoch zostalo po 15 cm volného lanka (obr. 29).
6. Prevlečte príslušné konce lanka cez otvory na protiľahlých stranách cievky (obr. 30).
7. Nasaďte pružinu na vreteno a prevlečte konce lanka cez očká v puzdre (obr. 31).
8. Vložte cievku do puzdra, pričom konce lanka ťahajte cez očká. Zaistite, aby sa pružina nachádzala v správnej polohe voči cievke a puzdru (obr. 31).
9. Po umiestnení cievky v puzdre ju do puzdra pevne zatlačte tak, aby pružina bola napnutá. Potiahnite pevne za obidva konce lanka, aby toto nezostalo zacviknuté medzi cievkou a puzdrom. Udržujte napnutie pružiny konštantným tlakom v puzdre a zaskrutkujte skrutku otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (obr. 32).
11. Lanko skráťte na asi 17 cm, aby sa príliš nezaťažoval motor vo fáze štartu a zahrievania (obr. 15).

ÚDRŽBA A PREVÁDZKOVÁ ÚDRŽBA

POZOR! – Pri údržbárskych prácach vždy používajte ochranné rukavice. Nevykonávajte žiadne údržbárske práce na teplom motore.

Vzduchový filter

Čistenie vzduchového filtra:

1. Vyskrutkujte pridržiavaciu skrutku 1 krytu vzduchového filtru (obr. 33+34).
2. Filter vyčistite mydlom a vodou.
   Nikdy nepoužívajte benzín !
3. Filter nechajte na vzduchu vyschnúť.
4. Filter v obrátenom poradí znovu namontujte.

UPOZORNENIE: Vzduchový filter vymeňte, ak je opotrebovaný, poškodený alebo silne znečistený.

UZÁVER NÁDRŽE / FILTER PALIVA

POZOR: Pred začiatkom výmeny pohonnú zmes z prístroja odstráňte a uložte ju do kanistra povoleného pre tento účel. Uzáver nádrže opatrne otvorte, aby sa mohol pomaly uvoľniť vytvorený pretlak.

UPOZORNENIE: Odvzdušňovací filter a kryt nádrže udržujte v čistote (obr. 35).

1. Saciu hlavu paliva a filter (A) vytiahnite z nádrže prostredníctvom háku alebo podobného predmetu (obr. 36).
2. Snímte saciu hlavu otáčavým pohybom (obr. 36).
3. Filter vymeňte.

UPOZORNENIE: Nikdy nepoužívajte vyžínač bez palivového filtra. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k závažným poškodeniam motora.

NASTAVENIE KARBURÁTORA

Karburátor je optimálne nastavený od výrobcu. Pokiaľ by bolo potrebné ďalšie nastavenie, obráťte sa na svoj príslušný servis.

ZAPAĽOVACIA SVIEČKA

1. Vzdialenosť elektród zapaľovacej sviečky = 0,6-0,7 mm (obr. 37)
2. Zapaľovaciu sviečku priťahujte krútiacim momentom 12-15 Nm. Na zapaľovaciu sviečku nasaďte zapaľovaciu zástrčku.

OSTRENIE NOŽA NA ZAROVNÁVANIE LANKA

1. Vyberte zarovnávací nôž (E) z ochranného krytu (F) (obr. 38).
2. Nôž upevnite do zveráka. Ostrite plochým pilníkom. Pilujte opatrne, aby sa zachoval ostrý uhol. Pilujte vždy iba v jednom smere.

PREPRAVA

- Ak by sa preprava prístroja mala vykonávať pomocou motorového vozidla, musí sa prístroj umiestniť tak, aby nevznikalo žiadne nebezpečenstvo a bol pevne zaistený.
- Uistite sa, že počas prepravy nevyteká benzín. Vyhýbajte sa škodám a poraneniam.
- Pri preprave prístroja musí byť nasadená ochrana lišty.

SKLADOVANIE

1. Postupujte podľa vyššie uvedených krokov údržby.
2. Vyžínač dôkladne vyčistite a kovové dielce namastite.
3. Palivovú nádrž vyprázdnite a znovu naskrutkujte kryt.
4. Po vyprázdnení nádrže naštartujte motor.
5. Motor nechajte bežať naprázdno, až kým sa nezastaví, aby sa spotrebovala pohonná zmes z karburátora.
6. Motor nechajte vychladnúť (po dobu asi 5 minút).
7. Pomocou kľúča na zapaľovaciu sviečku zapaľovaciu sviečku vyskrutkujte.
8. Do spaľovacej komory nalejte 1 čajovú lyžičku oleja pre 2-takty. Pomaly viackrát potiahnite štartovacie lanko, aby sa olej rozptýlil vo vnútri motora. Zapaľovaciu sviečku znovu nasaďte.
9. Prístroj skladujte na chladnom suchom mieste,

bezpečnom pred otvoreným ohňom a vykurovacími zdrojmi, ako sú prietokovú ohrievače, olejové vykurovacie kotle a pod..

POZOR: Všetky údržbárske práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na použitie, sa musia vykonávať v zmluvnej servisnej dielni. Aby sa zabezpečila konštantná a riadna prevádzka, smú sa používať iba **ORIGINÁLNE NÁHRADNÉ DIELCE**.

OPÄTOVNÉ UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Zapaľovaciu sviečku vyberte.
2. Rýchle vytiahnite štartovacie lanko, aby sa zo spaľovacej komory odstránil zvyšný olej.
3. Zapaľovaciu sviečku vyčistite a skontrolujte vzdialenosť jej elektród. Zapaľovaciu sviečku v prípade potreby vymeňte.
4. Prístroj pripravte na prevádzku.
5. Palivovú nádrž naplňte správnou pohonnou zmesou. Pozri v kapitole **"Pohonné a mastiace látky"**.

NÁHRADNÝCH DIELOV

Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte nasledujúce údaje:

- typ prístroja,
- výrobné číslo prístroja.

POZOR: Všetky údržbové práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, musia byť vykonané v zmluvnej dielni. Pre udržanie záruky konštantnej a predpisovej prevádzky sa smú použiť iba ORIGINÁLNE NÁHRADNÉ DIELY.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU A OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Zvyšky oleja na mastenie reťaze alebo pohonnej zmesi pre 2-takty nikdy nevypúšťajte do kanalizácie ani nevylievajte na zem, ale likvidujte tieto podľa ekologických zásad, napr. odovzdaním v príslušnej zberni.
Pokiaľ Vám reťazová píla jedného dňa doslúži resp. ju už prestanete potrebovať, nevyhadzujte ju do domového odpadu, lež ju dajte odborne ekologicky zlikvidovať. Olejovú a palivovú nádrž dôkladne vyprázdnite a tieto zvyšky odovzdajte v príslušnej zberni. Reťazovú pílu taktiež odovzdajte na recykláciu do zberu. Tu sa plastové a kovové dielce Vami nepotrebného prístroja separujú a postúpia sa na príslušnú recykláciu. Informácie, potrebné k tomuto postupu, získate na svojom mestskom alebo obecnom úrade.

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH MOTORA

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	ODSTRÁNENIE
Motor neštartuje alebo naštartuje, ale nebeží.	Chybný priebeh štartu.	Postupujte podľa pokynov V tomto návode.
	Nesprávne nastavená zmes v autorizovanom servise.	Nechajte karburátor nastaviť
	Sviečka od sadzí	Sviečku vyčistite/nastavte alebo vymeňte.
		Upchatý palivový filter. Filter vymeňte.
Motor štartuje, ale nebeží na plný výkon.	Nesprávna poloha páky na choke.	Nastavte páku na RUN (prevádzka).
	Znečistená protiiskrová mriežka.	Mriežku vymeňte,
	Znečistený vzduchový filter.	Filter vyberte, vyčistite a znovu nasaďte.
	Nesprávne nastavená zmes.	Nechajte karburátor nastaviť v autorizovanom servise.
Motor „kokce“.	Nesprávne nastavená zmes.	Nechajte karburátor nastaviť v autorizovanom servise.
Pri záťaži motor nedáva výkon.		
Motor beží skokovo.	Nesprávne nastavená sviečka.	Sviečku vyčistite/ nastavte alebo vymeňte,
Nadmerné dymenie.	Nesprávne nastavená zmes.	Nechajte karburátor nastaviť v autorizovanom servise.
	Nesprávna pohonná zmes.	Používajte správnu pohonnú zmes (pomer 40:1).

TARTALOM

	OLDAL
ÁBRA	2 - 8
BIZTONSÁGI JELZÉSEK ÉS NEMZETKÖZI JELZÉSEK	HU-2
MŰSZAKI ADATOK	HU-3
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	HU-3
ÖSSZESZERELÉS	HU-5
A NYÉL FELSZERELÉSE	
A FÉM VÁGÓLAP VÉDŐBURKOLATÁNAK FELSZERELÉSE	
A MŰANYAG VÉDŐBURKOLAT FELSZERELÉSE	
A DAMILOS VÁGÓFEJ FELSZERELÉSE	
A FÉMKÉS FELSZERELÉSE	
A SZÁRKUPLUNG FELSZERELÉSE	
A VÁLLŐV FELSZERELÉSE	
ÜZEMANYAG ÉS OLAJ	HU-6
ÜZEMANYAG	
ÜZEMANYAG-KEVERÉK	
INDÍTÁS	HU-6
HIDEGINDÍTÁS	
INDÍTÁS MELEG MOTORRAL	
A MOTOR LEÁLLÍTÁSA	
ALKALMAZÁSI TUDNIVALÓK	HU-7
KARBANTARTÁS ÉS GONDOZÁS	HU-8
SZÁLLÍTÁS	HU-9
TÁROLÁS	HU-9
PÓTALKATRÉSZEK	HU-9
ÁRTALMATLANÍTÁS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM	HU-9
A MOTOR HIBÁJÁNAK ELHÁRÍTÁSA	HU-10
EC EGYEZÉSI	
GARANCIÁLIS FELTÉTELEK	
SZERVIZ	

Az eredeti használati utasítás fordítása

BIZTONSÁGI JELZÉSEK ÉS NEMZETKÖZI JELZÉSEK

Jelen használati utasításban azokat a biztonsági jelzéseket, valamint nemzetközi jelzéseket és piktogramokat írjuk le, melyek a készüléken feltüntetve lehetnek. Annak érdekében, hogy ismerje a biztonságra, szerelésre, üzemeltetésre, karbantartásra és javításra vonatkozó adatokat, olvassa el a használati utasítást.

JEL	MAGYARÁZAT
	• **VISELJEN FEJ-, SZEM- ÉS HALLÁSVÉDELMET** **FIGYELMEZTETÉS:** A repkedő tárgyak a szemek komoly sérüléséhez, a túlzott zaj pedig a hallás elvesztéséhez vezethet. A készülék üzemeltetése során viseljen szem- és hallásvédelmet. A leeső, felboruló tárgyak súlyos fejsérüléseket okozhatnak. A készülék üzemeltetése közben viseljen fejvédelmet.
	• **VISELJEN LÁBVÉDELMET ÉS KESZTYŰT** A készülék üzemeltetése közben viseljen szilárd csizmát és kesztyűt.
	• **OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST** Ha nem tartja be a használati utasításban feltüntetett kezelési tájékoztatókat és biztonsági óvintézkedéseket, súlyos sérülések keletkezhetnek. A készülék beindítása és üzemeltetése előtt olvassa el a használati utasítást.
	• **MÁS SZEMÉLYEKET TARTSON TÁVOL** **FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy a munkaterület 15 méteres körzetében ne tartózkodjon senki. Ez különösen érvényes gyermekekre és állatokra.
	• **SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Ügyeljen a repkedő tárgyakra. Tartsa távol a kívülállókat.
	• **TŰZVESZÉLY!** Az üzemanyag gyúlékony, ezért ne öntse ki. Nyílt láng mellett dolgozni tilos. Dohányozni tilos. Az üzemanyagot kizárólag lehűlt és nem járó motor mellett töltse be.
	• **VÉSZJELZÉS** Jelzi a veszélyeket, a veszélyt jelző tájékoztatókat, illetve ha különös elővigyázatosságra adódik ok. Alkalmazása más jelekkel illetve piktogramokkal együtt is lehetséges.
	• **MAXIMÁLIS FORDULATSZÁM** A vágóegység maximális fordulatszáma. A készülék nem üzemeltethető magasabb fordulatszámon.
	• **Figyelmeztetés!** Fém vágóeszközök alkalmazása esetén fennáll a visszacsapás veszélye, ha a szerszám szilárd tárgynak ütközik.
	• **NYÉLTÁVOLSÁG** **Nyílirány, melynek megfelelően a nyelet kell szerelni.** A helyzet elérése feltétlenül szükséges!
	• **FIGYELMEZTETÉS: FORRÓ FELÜLET** Semmi esetre se érintse meg a forró kipufogót, a forró hajtóművet illetve a forró hengert, mert égési sérülést szenvedhet. Az alkatrészek az üzem során rendkívül forróak lesznek, és még röviddel a készülék kikapcsolása után is forróak maradnak.
	• **SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Legyen elővigyázatos! Forgó szerszám! A szerszám késleltetve áll le!
	• **Garantált hangteljesítményszint** L_{WA} 112 dB(A)

Benzines bozótvágó

MŰSZAKI ADATOK

Modell		**HBI 80**
Motorteljesítmény	kW	0.8
Motortípus		kétütemű
Lökettérfogat	cm^3	25
Üzemanyag	benzin/olajkeverék	40:1
Üzemanyagtartály tartalma	ml	600
Max. motorfordulatszám	min^{-1}	10500
Üresjárati fordulatszám	min^{-1}	3000
A vágószerszám max. fordulatszáma	min^{-1}	8500
Üzemanyag-fogyasztás	kg/h	0,38
Vágásszélesség	cm	43 (kés = 23)
Damil-vastagság	mm	2,0
Damil-készlet	m	2 x 3,0
Damil-hosszabbító		léptető automatika
Súly	kg	6,0
Hangnyomásszint	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Rezgések – teljes gáz	m/s^2	9,839 [K 1,5 m/s^2]
Rezgések – üresjárat	m/s^2	3,192 [K 1,5 m/s^2]

A műszaki módosítások joga fenntartva.

A készülékek gyártása a/az EN ISO 11806-1 előírásai szerint történt és teljes mértékben megfelelnek termékbiztonsági törvény előírásainak.

Figyelmeztetés: A megadott vibrációértéket szabványos műszerekkel határoztuk meg, az érték alkalmazható más benzines készülékekkel való összehasonlítás, továbbá a vibrációk révén a terhelés becslése céljára.

FIGYELEM! A vibrációérték változhat a gép alkalmazási funkciója és felszereltsége függvényében, és meghaladhatja a megadott értéket. Meg kell határozni a felhasználó védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket, melyeket a valós használati feltételek melletti vibrációs terhelések becslésére kell alapozni. Ebből a célból figyelembe kell venni az üzemi ciklus összes fázisát, például a kikapcsolást és az üresben való üzemelést is.

Figyelem: A rezgéseknek történő hosszú időn keresztüli kitétel neurova-szkuláris zavarokat és sérüléseket okozhat (ismertebb nevén ”Raynaud jelenség” vagy ”fehér kéz”) főleg annál, aki keringési zavarokban szenved. A tünetek a kezet, a csuklót és az újjakat érintik, melyek tekintetében csökkent az érzékenység, zsibbadtak, viszketnek, fájnak, elszíntelenednek, vagy a bőr szerkezete módosul. Ezeket a hatásokat csak növeli az alacsony környezeti hőmérséklet és/vagy a markolatok túlzott tartása. A tüntek megjelenésekor csökkenteni kell a gép használatának idejét, és orvoshoz kell fordulni.

Bizonyos mértékű zajterhelés elkerülhetetlen a készülék használata során. Az intenzív zajjal járó munkákat ütemezze engedélyezett és erre rendeltetett időszakokra. Adott esetben tartsa be a pihenőidőket és korlátozza a munka időtartamát a legszükségesebbre. Személyes és a közelben tartózkodó személyek védelme érdekében megfelelő fülvédőt kell hordani.

A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a termékbiztonsági törvény (ProdSG) ill. az EK gépirányelve szerint: A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 dB (A). Ebben az esetben hallásvédő óvórendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).

Figyelem: Zajvédelem! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásoka

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

- **Jelen használati utasítást mindenkor jól hozzáférhető módon, a benzines szegélynyíró mellett őrizze meg.**
- **Figyelmesen olvassa el az utasításokat. Ismerje meg a kezelőelemeket, hogy biztonságosan tudja kezelni a készüléket.**
- **Gyermekeknek és fiatalkorúaknak a készüléket kezelni tilos; kivéve azok a fiatalkorúak, akik a készüléket ismerő személy utasítása és felügyelete mellett dolgoznak a készülékkel.**
- **Minden használat előtt ellenőrizze a vágófej rögzítésének helyességét, valamint hogy a gázkar automatikusan visszatér-e a nulla-állásba.**
- **A készülék üzemeltetéséhez minden védőlemezt és biztonsági berendezést korrekt módon rögzíteni kell.**
- **A készüléket minden használat előtt gondosan ellenőrizze laza vagy sérült alkatrészek tekintetében. A munkát csak akkor kezdje meg, ha a megfelelő javítások illetve beállítások elvégzése megtörtént.**
- **A készüléket csak nappali fény illetve elegendő erősségű mesterséges fény mellett használja.**
- **Ügyeljen arra, hogy a készülék üzemeltetése közben 15 méteres körzetben ne tartózkodjanak emberek.**
- **A készülék beindítása előtt a nyelet igazítsa testmagasságához, és ügyeljen arra, hogy a vágófej ne érintsen tárgyakat.**
- **Tudatosítsa magában, hogy milyen veszély fenyegetheti fejét, kezeit és lábait.**
- **Gondosan nézzen körül azon a területen, ahol a vágást végezni szeretné. Távolítson el minden lombrészt, amely beakadhat a damilba. Ezen felül távolítson el minden tárgyat, amely vágás közben elrepülhet.**

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK BENZINÜZEMŰ SZEGÉNYNYÍRÓKHOZ ÉS BOZÓTVÁGÓKHOZ

FIGYELMEZTETÉS: A benzin rendkívül gyúlékony, gőzei meggyulladva robbanóképesek. Kérjük, ügyeljen következőkre:

1) **A benzint csak olyan tartályokban tárolja, melyek ilyen anyag tárolására terveztettek és megengedettek.**
2) **Az üzemanyagtartály feltöltése előtt mindenkor állítsa le a motort és hagyja lehűlni. Mindaddig a tanksapkát levenni, illetve benzint feltölteni soha nem szabad, míg a motor forró.**
3) **A tankban nyomás épülhet fel. A tanksapkát először lassan nyissa meg, hogy a nyomás le tudjon épülni.**
4) **A benzint csak tiszta, jó szellőzésű térben töltse fel. A túlfolyt benzint azonnal törölje fel. Ilyen esetben tartson távol minden gyújtóforrást és várjon a motor indításával, míg el nem illant a benzin.**
5) **Biztosítsa, hogy a helyes benzint illetve benzinolajkeveréket alkalmazza. Az üzemeltetés során a tanksapkának mindenkor szorosan zárva kell lennie.**
6) **A készüléket attól a helytől, ahol a tankot feltöltötte, legalább három méter távolságra indítsa be. A tankolás illetve az üzemeltetés közben ne dohányozzon és ügyeljen arra, hogy szikrák illetve nyílt láng ne jussanak a munkaterületre.**
7) **Figyelem: A kipufogógázok mérgezők, és fulladást okozhatnak. Ne hagyja a motort zárt ill. rosszul szellőző helyiségekben járni.**

ÜZEMELTETÉS KÖZBEN

- **A szegélynyírót csak rendeltetési céljára, azaz fű, bozót és gaz vágására használja.**
- **A véletlen indítást kerülni kell. Ha az indítózsinórt meghúzza, legyen mindig indítóállásban.**
- **Legyen mindig figyelmes. Önmaga és mások testi épségének megsértését elkerülendő, a készülékkel ne dolgozzon, ha fáradt.**
- **A készülékkel ne dolgozzon kábítószerek, alkohol és gyógyszerek befolyása alatt.**
- **A készülék üzemeltetése közben mindig viseljen védőszemüveget.**
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne dolgozzon a készülékkel mezítláb vagy nyitott szandállal. Mindig viseljen gumitalpas stabil lábbelit. Javasoljuk, hogy viseljen kesztyűt, hallásvédelmet és hosszú nadrágot.**
- ***Ne hordjon bő ruházatot vagy sálat, láncot, nyakkendőt stb., mivel behúzódhatnak a légbeszívó nyílásba. Ügyeljen arra is, hogy ha hosszú a haja, az ne tudjon bejutni a légbeszívó nyílásba. Ha hosszú a haja, hátul fogja össze, hogy a nyak- és a válltartomány szabad maradjon.***
- **Kezeivel, arcával és lábaival maradjon távol minden mozgó alkatrésztől. Míg a damil forog, ne próbáljon meg hozzáérni, illetve azt leállítani.**
- **A készülékkel csak jó szellőzésű külső terekben dolgozzon. Zárt terekben a szénmonoxidfüstgáz halálos lehet.**
- **Ne hajoljon túlságosan előre. Mindig ügyeljen arra, hogy biztonságosan és egyensúlyát megtartva álljon.**
- **Se a kipufogót, se a hengert ne érintse meg. Üzemeltetés közben ezek a részek rendkívül forróvá válnak, és rövid ideig még a készülék kikapcsolása után is forróak maradnak.**
- **Munka közben a szegélynyírót mindig két kézzel tartsa. Mind az elülső, mint a hátsó nyelet jó szorosan tartsa.**
- **Rendszeresen ellenőrizze a vágófej állapotát. A sérült alkatrészeket azonnal ki kell cserélni. A csere során tartsa be a szükséges óvintézkedéseket.**
- **Ha tárgynak ütközik, vagy abba beleakad, azonnal állítsa le a motort és ellenőrizze esetleges károsodás tekintetében. Mielőtt a munkát folytatni próbálja, javítsa meg az esetleges sérüléseket. Ne üzemeltesse a szegélynyírót, ha laza vagy sérült alkatrészek találhatók rajta.**

- **Ne hagyja a motort annál gyorsabban járni, amennyire a vágás, szegélynyírás vagy szegélyek tisztítása céljából szükséges. Ha nem vág, ne hagyja a motort magas fordulatszámon járni.**
- **A damilvédő-buroknak a szegélynyíró üzemeltetése közben mindig a készüléken kell lennie, egyéb esetben túlságosan felhevülhet a motor. CSAK AKKOR DOLGOZZON A KÉSZÜLÉKKEL, HA FEL VAN TÉVE A VÉDŐBUROK.**
- **A vágási vonal nem lehet hosszabb a védőlemez jelen kézikönyvben megadott hosszánál.**
- **Ügyeljen arra, hogy a szegélynyíró ne legyen elszennyeződve növényi részekkel vagy egyéb anyagokkal.**
- **Mindig állítsa le a motort, ha vágás közben szünetet tart, vagy más területre megy át.**
- **Cserélje ki a kipufogót és (szükség esetén) a szikravédelmet, ha működésképtelenek.**
- **A tűzveszély alacsonyan tartása érdekében a motort és a kipufogót szabadon kell tartani fűtől, lombtól és a túlzott mennyiségű kenőzsírtól.**
- **A motort minden beavatkozásnál, tehát karbantartási munkáknál, javítási munkáknál, a vágófej cseréjénél illetve biztonsági berendezések felhelyezésénél le kell állítani.**
- **A szegélynyíró karbantartásához csak eredeti alkatrészeket használjon. Az eredeti alkatrészeket szakkereskedőjénél tudja megvásárolni. Ettől eltérő alkatrészek, vagy egyéb, nem ehhez a szegélynyíróhoz tartozó tartozékok és kiegészítők használata a készüléket alkalmazó személy súlyos sérüléséhez és a garancia hatálytalanná válásához vezethet.**
- **Csak akkor dolgozzon a szegélynyíróval, ha a helyes damil van beszerelve és mindkét damil megfelelő hosszúságú.**
- **Kérjük, vegye figyelembe, hogy a nem szabályszerű karbantartás, nem konform pótalkatrészek használata, a biztonsági berendezések eltávolítása, vagy módosítása a készülék károsodásához, és az azzal dolgozó személy súlyos sérüléséhez vezethet.**
- **Kérjük, vegye figyelembe, hogy a nemzeti előírások korlátozhatják a készülék használatát.**

ÜZEMELTETÉS UTÁN

- **Az üzemeltetés után tisztítsa meg a szegélynyírót a fűmaradványoktól és a szennyeződésektől.**
- **A készüléket megfelelő helyen tartsa, ezzel védve az illetéktelen használattól.**

TOVÁBBI BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- **Ha a készülék tankjában még benzin van, ne tárolja olyan épületben, ahol a gőzök nyílt lángtól vagy szikrától meggyulladhatnak.**
- **A készülék zárt térben történő elhelyezése előtt hagyja lehűlni a motort.**
- **Az illetéktelen használat és sérülések elkerülése érdekében a szegélynyírót zárja be megfelelő, száraz helyiségbe.**

ÖSSZESZERELÉS

A NYÉL FELSZERELÉSE (1-2. ábra)

1. Nyílirránynak megfelelően szerelje a szárra a nyéltartót - lásd a figyelmeztető matricát -, tegye a kapcsokat (A) a szárra és rögzítse a 2 csavart.
2. Szerelje a nyelet a nyéltartóra, majd tegyen egy további kapcsot (B) a nyélre és rögzítse a fennmaradó 2 csavart.
   Mielőtt meghúzza a csavarokat, döntse a vezetőnyelet addig előre, míg Önnek kellemes pozícióba kerül.

A FÉM VÁGÓLAP VÉDŐBURKOLATÁNAK FELSZERELÉSE (3. ábra)

1. Tegye fel a fém védőburkolatot a hajtóműházra, majd a szerelési furatoknak megfelelően szabályozza be. A 3. ábrának megfelelően tegye be a 3 csavarokat, majd szorosan húzza meg őket.

FIGYELEM: Ügyeljen arra, hogy minden szerkezeti elem korrekt módon legyen beszerelve és a csavarok szorosan meg legyenek húzva.

FIGYELEM! - Mindenkor tartsa szem előtt a biztonsági óvintézkedéseket. A szegélynyíró csak fű illetve könnyű gaz vágására alkalmazható. Egyéb anyagok vágása abszolút tilos. A szegélynyírót ne használja karként tárgyak emeléséhez, áthelyezéséhez, illetve aprításához; merev tartókra se rögzítse. A szegélynyíró hajtóművén tilos elhelyezni olyan készülékeket vagy kiegészítőket, melyeket a gyártó erre a célra nem adott meg nyomatékosan.

A MŰANYAG VÉDŐBURKOLAT FELSZERELÉSE (4. ábra)

A 4. ábrának megfelelően a 3 mellékelt csavar, anya és alátét segítségével szerelje fel a védőpajzs bővítését.

FIGYELEM: A műanyag védőburkolat damillal felszerelt vágófej használata esetén mindig legyen felszerelve annak érdekében, hogy a damitt mindig a korrekt hosszra vágja, és a kezelőt védje.

A DAMILOS VÁGÓFEJ FELSZERELÉSE

1. A hajtótengely végéről távolítsa el a sasszeget (6. ábra).
2. Oldalról tegyen be egy imbuszkulcsot az alsó tartókarimán lévő lyukba, ezzel megakadályozva, hogy a hajtómű együttforogjon. A mellékelt csavarkulccsal csavarozza le az anyát - **az óramutató járásával egyező irányba** (7. ábra)**.**
3. Vegye le a felső tartókarimát.
   Az anyát, a sasszeget és a felső tartókarimát jól őrizze meg. A fém vágólap felszereléséhez szüksége lesz rájuk!
4. A damilos vágófejet - **az óramutató járásával ellentétes irányba** - csavarozza fel a menetes orsóra és kézzel húzza meg. (5. ábra)
   Kérjük, szíveskedjék ügyelni arra, hogy a damiltárcsa szabályszerűen helyezkedjen el a tárcsaházban, hogy a rugó a damiltárcsa alatt legyen, és hogy a damilvégek mindkét damilfülön keresztül kifelé legyenek vezetve.

A FÉMKÉS FELSZERELÉSE

FIGYELEM! - Soha ne használja a készüléket, ha a vágólap elhajlott, vagy a vágófogak sérültek illetve hiányoznak. A sérült vágólapokat azonnal cserélje ki!

FIGYELEM! - Vágólappal felszerelt készülékeket soha ne használjon szabályszerűen felhelyezett fém vágólapvédő nélkül. Sérült lapvédővel soha ne használja a készüléket.

FIGYELEM! - A vágólapon végzett munkák során mindenkor viseljen szilárd védőkesztyűt.

1. A hajtótengely végéről távolítsa el a sasszeget (6. ábra).
2. Oldalról tegyen be egy imbuszkulcsot az alsó tartókarimán lévő lyukba, ezzel megakadályozva, hogy a hajtómű együttforogjon. A mellékelt csavarkulccsal csavarozza le az anyát - **az óramutató járásával egyező irányba.**
3. Vegye le a felső tartókarimát.
4. A 8. ábrának megfelelően szerelje fel a vágólapot. A lapos felülettel tegye a karimát a vágólapra (8. ábra).
5. A mellékelt csavarkulccsal **az óramutató járásával ellentétes irányba** szorosan húzza meg az anyát.
6. A sasszeggel biztosítsa újra a csavart (9. ábra).
7. Most az imbuszkulcs tartókarima oldalából történő kihúzásával feltétlenül távolítsa el a blokkolást.
8. Ha a fém vágólapot damilos vágófejre szeretné kicserélni, végezze el következő lépéseket:

   Oldalról tegyen be egy imbuszkulcsot az alsó tartókarimán lévő lyukba, ezzel megakadályozva, hogy a hajtómű együttforogjon (5. ábra). A damilos vágófejet **az óramutató járásával egyező irányba** kézzel tekerje le. A 4-6. pontokban leírtaknak megfelelően folytassa.

A SZÁRKUPLUNG FELSZERELÉSE (10-12. ábra)

Figyelem: A toldat felszerelése előtt kapcsolja ki a készüléket. Sérülésveszély!

Tudnivaló: A toldat felszerelésének vagy leszerelésének megkönnyítése érdekében állítsa a készüléket a padlóra vagy egy munkapadra.

1. A gombot (A) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva lazítsa (10 ábra).
2. Tartsa a toldatot (B), majd egyenesen nyomja be a gyorscserélő összekötő idomba (C), míg az elengedő gomb (D) be nem ugrik az összekötő idom megfelelő lyukába (E) (10+11 ábra).
3. Meghúzáshoz fordítsa a gombot (A) az óramutató járásával egyező irányba (12 ábra).

Vigyázat: A működtetés előtt az elengedő gombnak be kell ugrania az összekötő idom lyukába, a gomb pedig szorosan legyen meghúzva!

A VÁLLŐV FELSZERELÉSE

FIGYELEM! - Mindenkor használja a vállövet, amit közvetlenül az indítás után kell elhelyezni a készüléken, miközben a motor üresjáratban jár. A vállöv levétele előtt a motort minden esetben ki kell kapcsolni.

1. Úgy helyezze fel a tartóhevedert, hogy a heveder a jobb vállon keresztül legyen átvetve (13. ábra).
2. A heveder karabinerét akassza be a nyéltartóba (14. ábra).
3. Az öv hosszát úgy kell beállítani, hogy a vágószerszám befüggesztett állapotban a talajhoz képest függőlegesen helyezkedjen el. Állapítsa meg a felszerelt vágószerszám korrekt befüggesztési pontját úgy, hogy nem járó motor mellett elvégez egy pár gyakorló mozdulatot.
4. Soha ne viselje a hevedert átlósan a vállán, és a mellkasán, hanem csak az egyik vállán tartsa, így vészhelyzetben gyorsan le tudja venni a testéről a szerszámot.

TÁJÉKOZTATÓ: Befüggesztett öv mellett soha ne indítsa a motort!

ÜZEMANYAG ÉS OLAJ

ÜZEMANYAG

Az optimális eredmény érdekében alkalmazzon normál, ólommentes üzemanyagot keverve speciális 40:1 arányú kétütemű motorolajjal. Tartsa be a keverési utasítást.

FIGYELEM: Soha ne használjon olaj nélküli tiszta üzemanyagot, mivel ez által károsodhat a motor, Ön pedig a termék tekintetében elveszti garanciaigényét. Ne használjon olyan üzemanyag-keveréket, amelyet 90 napnál hosszabb ideig tároltak.

FIGYELEM: Csak kiváló minőségű, léghűtött motorokhoz való kétütemű keverékolajat használjon, a keverési arány 40:1.

ÜZEMANYAG-KEVERÉK

Engedélyezett tartályban keverje az üzemanyagot kétütemű olajjal. Az üzemanyag/olaj keverési arányát a keverési táblázatban találja. Rázza fel a tartályt, hogy minden alaposan elkeveredjen.

Üzemanyag-keverési táblázat

Benzin	kétütemű olaj / 40:1
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

FIGYELEM: Hibás keverési arány esetén elveszíti garanciaigényét.

INDÍTÁS

HIDEGINDÍTÁS

A motor indítás közbeni túlterhelésének megakadályozása érdekében rövidítse a damilt 17 cm-re (15. ábra).

1. Állítsa a gyújtáskapcsolót “I” helyzetbe (16. ábra).
2. Állítsa a szivatót “Start” helyzetbe (17. ábra).
3. 6-szor nyomja meg az üzemanyag-szivattyút (16) (18. ábra).
4. A gázkar (9) működtetéséhez először meg kell nyomni az elzáró kart (11). Nyomja meg a gázkart és blokkoljon félgázra (12), mégpedig úgy, hogy működteti a gázkar-rögzítést, engedje el a gázkart (19. ábra).
5. A készüléket a nyelénél fogva tartsa szorosan. 2-3 szor húzza meg az indítózsinórt (20. ábra) - a motor gyújtásához egy egyenletes, gyors húzás szükséges.

6. Tolja a szivatót “RUN” helyzetbe (21. ábra). Húzza meg az indítózsinórt, míg a motor be nem indul.
7. A motor beindulása után rövid gázt adunk, így a gázkart kioldhatjuk a félgázas állásból és a motort üresjáratba visszük.
8. Kb. 10 másodpercig hagyja a motort üresjáratban bemelegedni.
9. Ha a motor nem indul, ismételje meg az 1-8. pontokban leírt lépéseket.

TÁJÉKOZTATÓ: Ha a motor ismételt próbálkozás után sem indulna, kérjük, szíveskedjen a „Hibaelhárítás” fejezetben leírtaknak megfelelően eljárni.

TÁJÉKOZTATÓ: Az indítózsinórt mindig egyenesen előre húzza ki. Ha ferdén húzza ki, a zsinór a fülecshez dörzsölődik, a súrlódás által pedig kiszálkásodik a zsinór, ami fokozottabb kopást eredményez. Mindig tartsa szorosan az indítónyelet, ha a zsinór visszahúzódik. Ügyeljen arra, hogy a zsinór ne csapódjon vissza, ha ki van húzva, mivel ez a zsinór beakadását eredményezheti és/vagy kárt okozhat az indító burkolaton.

INDÍTÁS MELEG MOTORRAL

A SZIVATÓ „CHOKE” NEM ALKALMAZHATÓ!

Ha az üzemanyagtartály üres volt, a feltöltés után ismételje meg az INDÍTÁS HIDEG MOTORRAL fejezet alatt leírt 1, 4, 6 -7. lépéseket.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA (22. ábra)

Engedje el a gázkart. Üresjáratban hagyja járni a motort. Nyomja a gyújtáskapcsolót „STOP“ állásba. Ekkor leáll a motor.

Teendők vészleállás esetén: Ha a készülék haladéktalan leállítása válik szükségessé, nyomja meg a STOP kapcsolót.

ALKALMAZÁSI TUDNIVALÓK

- Amennyiben nem ismeri ki magát a szegélynyíróval, a bánásmódot nem járó motor mellett gyakorolja (AUS/STOP).
- A terepet mindig ellenőrizze, mivel az olyan szilárd tárgyak, mint fémrészek, üvegek, kövek vagy hasonlók elrepülhetnek, és súlyos sérüléseket okozhatnak, emellett pedig tartósan károsíthatják a készüléket. Ha a szegélynyíróval véletlenül szilárd tárgyat érintene, azonnal kapcsolja ki a motort (AUS/STOP), majd ellenőrizze a szegélynyírót esetleges károsodások tekintetében. Soha ne használja a készüléket, ha sérült vagy hiányosságokkal bír.
- A szegélynyírást és vágást mindig a felső fordulatszámtartományban végezze. A fűnyírás megkezdésekor illetve szegélynyírás közben ne hagyja a szegélynyírót alacsony fordulatszámon járni.
- A készüléket csak rendeltetési céljára, azaz szegélynyírásra és gaz vágására használja.
- Üzem közben soha ne tartsa a damil-tartó fejet térdmagasság felett.
- Lejtőn végzett nyírás közben kérjük, mindig a vágóberendezés alatt álljon. Lejtőkön és dombokon csak akkor dolgozzon, ha lábai alatt szilárd és biztonságos a talaj.

SZEGÉLYNYÍRÁS

A védőpajzzsal és damil-tartó fejjel szabályszerűen felszerelt szegélynyíró alkalmas magas fű / bozót és gaz esetében nehezen elérhető helyeken történő szegélynyírás céljára - kerítések, falak, alapok mentén és fatörzsek körül. A szegélynyíró talajig hatoló fűnyíráshoz is használható (pl. tisztogatási munkákhoz a kertben és nem áttekinthető, sűrűn benőtt terepen).

TÁJÉKOZTATÓ: Alapoknál, kőfalaknál, stb. a szegélynyírás a legnagyobb elővigyázatosság mellett is a damil fokozott kopását eredményezi.

SZEGÉLYNYÍRÁS / FŰNYÍRÁS

A szegélynyírót kaszaszerű mozdulatokkal mozgassa egyik oldalról a másikra. A damil-tartó fejet a földhöz képest mindig párhuzamosan tartsa. Ellenőrizze a terepet és határozza meg a kívánt vágásmagasságot. Az egyenletes vágást szavatolandó, a damil-tartó fejet vezesse és tartsa a kívánt magasságban (23. ábra).

SZEGÉLYNYÍRÁS SZŰK HELYEN

A szegélynyírót kis dőlésszögben egyenesen mozgassa előre, úgy hogy kevéssel a föld felett mozogjon. A szegélynyírást mindig testével ellenkező irányba végezze, soha ne a kezelő irányába (24. ábra).

SZEGÉLYNYÍRÁS KERÍTÉSEK ÉS ALAPOK MENTÉN

Ha kerítések, cölöpök, kőfalak, és alapok mentén végzi a szegélynyírást, lassan és óvatosan vezesse a készüléket, anélkül, hogy a damilt akadályokba hagyná ütközni. Ha a vágószerszám szilárd akadályba ütközik (kő, fal, fatörzs vagy hasonló), fennáll a visszacsapódás és a damil fokozottabb kopásának veszélye.

SZEGÉLYNYÍRÁS FATÖRZSEK KÖRÜL

A szegélynyírót óvatosan és lassan vezesse a fatörzsek körül, úgy, hogy a vágó-damil ne érintse meg a fa kérgét. A fatörzsek körül balról jobbra haladva nyírja a füvet. A füvet és a gazt a damil csúcsával érintse meg, a damil-tartó fejet pedig kis dőlésszögben tartsa előre.

LENYÍRÁS

Lenyírás közben egész a talajig a teljes vegetációt eltávolítja. Ehhez 30 fokos szögben döntse balra a damil-tartó fejet. A nyelet állítsa a kívánt helyzetbe. Vegye figyelembe a kezelő és a közelben tartózkodó állatok sérülésének fokozott veszélyét, valamint az elrepített tárgyak (pl. kövek) által keletkező dologi károk kockázatát (24. ábra).

VÁGÁS VÁGÓLAPPAL

Ha a vágólappal vágást végez, mindenkor viseljen védőszemüveget, arcvédelmet, védőruházatot és vállövet.

KASZÁLÁS

A bozótvágó késsel felszerelt készüléket vadon növő növények, filces fű és bozót vágásához úgy mozgassa, mint egy kaszát. A bozótvágó kést ne használja vastagabb fák vágásához.

BESZORULÁS

A cserjékbe és fákba beszorulhat a vágólap, és a lap leállását okozhatja. A beszorulást úgy akadályozhatja meg, hogy a vágásra alkalmas cserjét a szembeeső oldalról vágja. Ha a vágólap vágás közben beszorul, azonnal állítsa le a motort. Tartsa a készüléket felfelé és kerülje a vágólap elhajlását, illetve törését, míg a vágandó farészeket eltolja a vágólaptól.

VISSZACSAPÁS MEGAKADÁLYOZÁSA

Fém vágóeszközök (bozótvágó kés) alkalmazása esetén fennáll a visszacsapás veszélye, ha a szerszám szilárd tárgynak (fatörzs, ág, kő, stb.) ütközik. Ennek során a készülék visszacsapódik - a szerszám forgásirányával ellentétes irányba. Ez a szerszám feletti kontroll elvesztéséhez vezethet - fennáll a kezelő és a mellette tartózkodó személyek sérülésének veszélye!

Fém vágószerszámokat ne használjon kerítések, fémoszlopok, határkövek vagy alapzatok közelében.

A vágó-damil meghosszabbítása

A vágó-damil meghosszabbításához hagyja a motort teljes gázzal járni, majd ütköztesse a damil-tartó (1) fejet a földhöz. A damil automatikusan meghosszabbodik. A védőpajzson lévő kés a damilt a szükséges hosszúságúra rövidíti (25. ábra).

Fontos: A damil-tartó fejben ne használjon fémhuzalt vagy bármilyen nemű műanyaggal bevont fémhuzalt, mivel ez a kezelő súlyos sérüléséhez vezethet.

FIGYELEM: A szárcső túlhevülésének elkerülése érdekében rendszeresen távolítson el minden fű- és gazmaradványt. A fű- illetve a gazmaradványok a védőpajzs alatt egymásba akadnak (26. ábra), ami megakadályozza, hogy a szárcső elegendő hűtést kapjon. A maradványokat csavarhúzóval vagy hasonlóval óvatosan távolítsa el.

A VÁGÓ-DAMIL CSERÉJE

1. Az óramutató járásával egyező irányba történő csavarással távolítsa el a csavart (27. ábra).
2. Távolítsa el a damil-tekercset és a rugót a tengelyről (27. ábra).
3. Távolítsa el a fennmaradó vágó-damilt.
4. Egy 6 m x 2,0 mm damilt hajtson ketté. Tegye a hurok végét a damiltárcsa hasítékába (28. ábra). A hasíték abban a középső bordában található, ami a két damilkamrát választja el.
5. A damil mindkét végét tekercselje egyszerre a tárcsára. A tekercselés iránya a tárcsán látható: „Wind Cord“. Ügyeljen a szoros feszülésre és arra, hogy a damil két fele a mindenkori külön tárcsaburkolatban legyen. Tekercselje fel a damilt, míg egyenként 15 cm damilhossz marad meg (29. ábra).
6. Vezesse át a zsinór megfelelő végeit az orsó szembeeső oldalán lévő nyílásokon (30. ábra).
7. Vezesse át a rugót a tengely felett, majd fűzze át a damilvégeket a házon lévő fülecseken (31. ábra).
8. Vezesse be az orsót a házba, miközben áthúzza a damilvégeket a fülecsen. Győződjön meg róla, hogy a rugó az orsóhoz és a házhoz képest helyesen helyezkedik el (31. ábra).
9. Ha az orsó el lett helyezve a házban, nyomja erősen a házba, hogy a rugó megfeszüljön. Húzza meg erősen a damil (H) két végét, úgy, hogy ne szoruljon be az orsó és a ház közé. Tartsa a rugófeszítőt az orsó állandó nyomásával a házban, majd rögzítse a csavart az óramutató járásával ellentétes irányba. A csavart csak kézi erővel húzza meg (32. ábra).
11. Annak érdekében, hogy a motor az indulási és bemelegedési szakaszban alacsonyabb terhelésnek legyen kitéve, rövidítse le a damil hosszát kb. 17 cm-re (15. ábra).

KARBANTARTÁS ÉS GONDOZÁS

FIGYELEM! - Karbantartási munkák közben mindenkor viseljen védőkesztyűt. Meleg motor mellett ne végezzen karbantartást.

LEVEGŐSZŰRŐ

A levegőszűrő tisztításához:

1. Csavarja ki a levegőszűrő fedelének tartócsavarját (1) (33+34. ábra).
2. A szűrőt szappannal és vízzel tisztítsa meg.
   Soha ne használjon benzint!
3. A szűrőt hagyja a levegőn megszáradni.
4. Most fordított sorrendben tegye vissza a szűrőt.

TÁJÉKOZTATÓ: A levegőszűrőt cserélje ki, ha kopott, sérült vagy túlságosan el van szennyeződve.

TANKSAPKA / ÜZEMANYAGSZŰRŐ

FIGYELEM: A csere megkezdése előtt kérjük, távolítsa el az üzemanyagot a készülékből és tárolja engedélyezett üzemanyagkannában. Óvatosan nyissa ki a tanksapkát, hogy a fennálló túlnyomás lassan le tudjon épülni.

TÁJÉKOZTATÓ: A légtelenítő szelepet és a tanksapkát tartsa tisztán (36. ábra).

1. Az üzemanyagszívó fejet és a szűrőt (A) egy horoggal vagy hasonló tárggyal húzza ki az üzemanyagtartályból (36. ábra).
2. A szívófejet csavaró mozdulattal vegye le (36. ábra).
3. Cserélje ki a szűrőt.

TÁJÉKOZTATÓ: A szegélynyírót soha ne használja üzemanyagszűrő nélkül, egyéb esetben súlyos károsodás érheti a készülék motorját.

A PORLASZTÓ BEÁLLÍTÁSA

A porlasztót gyárilag optimálisan beállítottuk. Amennyiben további beállításokra lenne szükség, forduljon illetékes vevőszolgálatához.

GYÚJTÓGYERTYA

1. Gyújtógyertya elektródatávolság = 0,6-0,7mm (37. ábra).
2. A gyújtógyertyát 12-15 Nm forgatónyomatékkal húzza meg. Tegye fel a gyertyasapkákat a gyújtógyertyára.

A DAMILZSINÓR-KÉS ÉLEZÉSE

1. Vegye le a vágókést (E) a védőpajzsról (F) (38. ábra).
2. Rögzítse a kést egy satuban. Laposreszelővel élezze meg a kést. Az élezési szög betartását szavatolandó, élezzen óvatosan. Mindig csak egy irányba élezzen.

SZÁLLÍTÁS

- Amennyiben a gép szállítása járművel történik, úgy kell elhelyezni, hogy az ne jelentsen veszélyt, és biztonságosan legyen rögzítve.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás közben nem folyik ki benzin. Kerülje el a károsodásokat, és sérüléseket.
- A készülék szállítása, és tárolása során fel kell helyezni a pengevédőt.

TÁROLÁS

1. Tartson be minden fenti karbantartási előírást.
2. Nagyon jól tisztítsa meg a szegélynyírót, majd zsírozza be a fémrészeket.
3. Ürítse ki az üzemanyagtartályt, majd csavarozza vissza a fedelet.
4. Ha kiürítette a tankot, indítsa be a motort.
5. A porlasztó üzemanyagtól történő ürítése érdekében a motort mindaddig hagyja üresjáratban futni, míg le nem áll.
6. Hagyja kihűlni a motort (hozzávetőlegesen 5 percig).
7. Gyújtógyertyakulccsal oldja a gyújtógyertyát.
8. Egy teáskanálnyi tiszta kétütemű olajt töltsön az égéstérbe. Annak érdekében, hogy olaj a motor belsejében tökéletesebben el tudjon oszlani, egymás után többször, lassan húzza meg az indítózsinórt. Helyezze vissza a gyújtógyertyát.
9. Tárolja a készüléket hűvös és száraz, nyílt lángoktól és hőforrásoktól - pl. átfolyó rendszerű vízmelegítők, olajüzemű fűtőkazánok, stb. - távoli biztos helyen.

⚠ **FIGYELEM: Valamennyi, jelen kezelési utasításban le nem írt karbantartási munkát szerződéses javítóműhelyben kell végeztetni**. Az állandó és szabályszerű üzem szavatolása érdekében csak **EREDETI PÓTALKATRÉSZEK** alkalmazhatók.

ÚJBÓLI ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Távolítsa el a gyújtógyertyát.
2. A maradék olaj égéskamrából történő eltávolítása érdekében gyorsan húzza meg az indítózsinórt.
3. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és ellenőrizze az elektródatávolságot. Szükség esetén cserélje ki a gyújtógyertyát.
4. A készüléket készítse elő alkalmazás céljára.
5. Az üzemanyagtartályba töltsön helyes üzemanyag-olajkeveréket. Lásd az **"Üzem- és kenőanyag"** fejezetet.

PÓTALKATRÉSZEK

Ha kellékekre vagy pótalkatrészekre van szüksége, forduljon a szervizünkhöz.

A készülékkel végzett munkához csak az általunk javasolt kiegészítő alkatrészeket használja. Különben a kezelő vagy a közelében található külső személyek valóban sérüléseket szenvedhetnek, vagy a készülék megsérülhet.

ÁRTALMATLANÍTÁS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM

A láncolaj illetve a 2-ütemű-keverék maradványait soha nem szabad a lefolyóba illetve a csatornarendszerbe, vagy a talajba önteni, hanem gondoskodni kell környezetbarát ártalmatlanításról, például egy hulladéklerakó telepen.
Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról. Alaposan ürítse ki az olaj- és a benzintartályt, a maradékokat pedig vigye el egy gyűjtőhelyre. Kérjük, a készüléket szintén adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

A MOTOR HIBÁJÁNAK ELHÁRÍTÁSA

HIBA	LEHETSÉGES OK	ELHÁRÍTÁS
A motor nem indul, illetve beindul, de nem jár tovább.	Hibás indítási folyamat.	Vegye figyelembe jelen leírás utasításait.
	Hibásan beállított porlasztókeverék.	A porlasztót jogosultsággal rendelkező vevőszolgálat által állíttassa be.
	Elkormosodott gyújtógyertya	A gyújtógyertyát tisztítsa meg, állítsa be vagy cserélje ki.
	Eldugult üzemanyagszűrő.	Cserélje ki az üzemanyagszűrőt.
A motor beindul, de nem jár teljes teljesítménnyel.	A szivatókar hibás helyzete.	Vigye a kart RUN (ÜZEM) állásba.
	A szikrafogó rács elszennyeződött.	Cserélje ki a szikrafogó rácsot.
	A levegőszűrő elszennyeződött.	Távolítsa el, tisztítsa meg, majd helyezze vissza a szűrőt.
	Hibásan beállított porlasztókeverék.	A porlasztót jogosultsággal rendelkező vevőszolgálat által állíttassa be.
A motor akadozik.	Hibásan beállítottporlasztókeverék.	A porlasztót jogosultsággal rendelkező vevőszolgálat által állíttassa be.
Terhelésnél nincs teljesítmény.		
A motor ugrásszerűen jár.	Hibásan beállított gyújtógyertya.	A gyújtógyertyát tisztítsa meg, állítsa be vagy cserélje ki.
Túlságosan sok füst.	Hibásan beállítottporlasztókeverék.	A porlasztót jogosultsággal rendelkező vevőszolgálat által állíttassa be.
	Hibás üzemanyagkeverék.	Alkalmazza a helyes üzemanyagkeveréket (40:1 arányban).

KAZALO

	STRAN
SLIKA	2 - 8
VARNOSTNI SIMBOLI IN MEDNARODNI SIMBOLI	SI-2
TEHNIČNI PODATKI	SI-3
VARNOSTNA NAVODILA	SI-4
MONTAŽA	SI-5
MONTAŽA ROČAJA	
MONTAŽA ZAŠČITNEGA POKROVA ZA REZALNI LIST ZA KOVINE	
MONTAŽA PLASTIČNEGA ZAŠČITNEGA POKROVA	
MONTAŽA REZALNE GLAVE Z NITKO	
MONTAŽA KOVINSKEGA REZILA	
MONTAŽA SPOJA KOVINSKEGA DROGA	
MONTAŽA RAMENSKEGA NOSILNEGA PASU	
POGONSKO GORIVO IN OLJE	SI-6
POGONSKO GORIVO	
MEŠANICA POGONSKEGA GORIVA	
POSTOPEK ŠTARTANJA	SI-6
HLADNI ŠTART	
ZAGON ZAGRETEGA MOTORJA	
ZAUSTAVITEV MOTORJA	
NAPOTKI ZA UPRAVLJANJE	SI-6
OSKRBOVANJE IN VZDRŽEVANJE	SI-8
TRANSPORT	SI-8
SKLADIŠČENJE	SI-8
REZERVNE DELE	SI-9
ODSTRANJEVANJE ODPADKOV IN VARSTVO OKOLJA	SI-9
ODPRAVA NAPAK NA MOTORJU	SI-9
ES IZJAVA O SKLADNOSTI	
GARANCIJSKI POGOJI	
SERVICE	

VARNOSTNI SIMBOLI IN MEDNARODNI SIMBOLI

V tem Navodilu za uporabo bodo opisani varnostni simboli kakor tudi mednarodni simboli in piktogrami, ki so lahko nameščeni na tem aparatu. Preberite Navodila za uporabo, da boste seznanjeni z vsemi podatki, ki zadevajo varnost, montažo, pogon, vzdrževanje in popravila.

SIMBOLA	POMEN
	• **NOSITE ZAŠČITO ZA GLAVO, OČI IN UŠESA** **OPOZORILO:** Predmeti, ki jih je zaneslo v zrak, lahko privedejo do poškodb oči, prekomerni hrup lahko privede do izgube sluha. Pri delovanju tega aparat nosite zaščito za oči in ušesa. Padajoči predmeti lahko povzročijo hude poškodbe na glavi. Ko aparat deluje, nosite zaščito za glavo.
	• **NOSITE ZAŠČITO ZA NOGE IN ROKAVICE** Ko naprava obratuje, nosite stabilne visoke čevlje in rokavice.
	• **PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO** Če ne boste upoštevali navodil za upravljanje in varnostnih ukrepov, ki so navedeni v Navodilih za uporabo, lahko pride du hudih poškodb. Navodila za uporabo prečitajte pred štartanjem in delovanjem te naprave.
	• **DRUGE OSEBE NAJ BODO V ODDALJENOSTI** **OPOZORILO:** Pazite na to, da se v razdalji 15 m od delovnega območja nihče ne zadržuje. To velja posebno za otroke in živali.
	• **NEVARNOST POŠKODBE!** Pazite na predmete, ki letijo po zraku. Prisotne osebe morajo biti v primerni razdalji.
	• **NEVARNOST POŽARA!** Gorivo je vnetljivo in ga ne smete polivati. Ne delajte v bližini odprtih ognjev. Ne kadite. Gorivo dolivajte izključno samo pri ohlajenem in mirujočem motorju.
	• **OPOZORILNI SIMBOLI** Prikazujejo nevarnost, napotke za nevarnost ali razlog za posebno previdnost. Lahko se uporabljajo skupno z drugimi simboli ali piktogrami.
	• **MAKSIMALNO ŠTEVILO VRTLJAJEV** Maksimalno število vrtljajev rezalne enote. Aparata ne smete uporabljati z višjim številom vrtljajev.
	• **NEVARNOST!** Pri uporabi kovinskega orodja obstaja nevarnost povratnega udarca, kadar orodje zadane ob nek trden predmet.
	• **RAZDALJA DRŽALA** **Smer puščice, v katero je treba držalo instalirati.** Položaj ne sme biti izpod dovoljenega!
	• **POZOR: VROČA POVRŠINA** V nobenem primeru se ne dotikajte vročega izpuha, vročega menjalnika ali vročega cilindra. Pri tem se lahko opečete. Ti deli so v času delovanja izredno vroči in ostanejo tudi po izklopu aparata še kratek čas vroči.
	• **NEVARNOST POŠKODBE!** Pozor! Orodje, ki se lahko vrti! Orodje z zapoznelo zaustavitvijo!
	• **Nivo zvočne moči** L_{WA} 112 dB(A)

Kosilnica na bencinski pogon z nitko ali rezilom pogon

TEHNIČNI PODATKI

Model		HBI 80
Zmogljivost motorja	kW	0.8
Tip		motorja – 2-taktni
Delovna prostornina	cm^3	25
Pogonsko gorivo	bencin/mešanica olja	40:1
Prostornina rezervoarja	ml	600
max. otáčky motora	min^{-1}	10500
Število vrtljajev v prostem teku	min^{-1}	3000
Maks. število vrtljajev rezil	min^{-1}	8500
Poraba pogonskega goriva	kg/h	0,38
Širina reza	cm	43 (rezilom = 23)
Debelina najlonske nitke	mm	2,0
Zaloga najlonske nitke	m	2 x 3,0
Podaljšanje najlonske nitke		Impulzna avtomatika
Teža	kg	6,0
Nivo hrupa	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibracije – polni plin	m/s^2	9,839 [K 1,5 m/s^2]
Vibracije – prosti tek	m/s^2	3,192 [K 1,5 m/s^2]

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Naprave so narejene v skladu s predpisi, EN ISO 11806-1, in popolnoma ustrezajo predpisom Zakona o varnosti proizvodov.

Opozorilo: Označena vrednost vibracij je bila določena s standardno napravo in jo lahko uporabimo tako za primerjavo z drugimi aparaturami kot za provizorično oceno obremenitve preko vibracij.

POZOR! Vrednost vibracij lahko variira glede na uporabo stroja in na njegovo opremo in je lahko višja od označene. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki morajo izhajati iz ocene obremenitve, ki jo povzročijo vibracije v realnih pogojih delovanja. V ta namen je treba upoštevati vse faze ciklusa delovanja kot so na primer izklop ali delovanje v mrtvem hodu.

Pozor: Predolgo izpostavljanje vibracijam lahko povzroči pojav poškodbe ali živčno-žilne težave (znane kot “pojav Raynaud” ali “bela roka”), predvsem pri tistih osebah, ki imajo težave s krvnim obtokom. Simptomi se lahko pokažejo na rokah, prstih in se kažejo z izgubo občutljivosti, otrplosti, srbečice, bolečine, izgube naravne barve ali s strukturnimi spremembami kože. Te učinke lahko dodatno poslabša tudi nizka temperatura ali premočno stiskanje ročajev. Ob pojavu teh simptomov, je treba skrajšati čas uporabe stroja in se posvetovati z zdravnikom.

Določenega hrupa pri tej napravi ni mogoče preprečiti. Zato napravo uporabljajte le v dovoljenih, ter za to določenih urah. Poskusite zmanjšati čas delovanja. Za vašo zaščito, ter za zaščito vseh ljudi okoli vas, naj se nadene zaščita za ušesa.

Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti proizvodov (ProdSG) oz. s strojno direktivo ES: višina zvočnega pritiska na delovnem mestu ne presega 80 dB (A). V tem primeru je nujna uporaba zaščitnih slušalk za uporabnika.

Pozor Zaščita pred hrupom! Ob začetku obratovanja pazite na regionalne predpise.

VARNOSTNA NAVODILA

PRED ZAČETKOM OBRATOVANJA

- **Ta navodilo hranite skupno z bencinskim trimerjem (obrezovalnikom) tako, da je stalno dosegljivo.**
- **Navodilo pazljivo prečitajte. Seznanite se z elementi upravljanja, tako da boste lahko z napravo varno ravnali.**
- **Otroci in mladina tega aparata ne smejo uporabljati; izjema so mladi, ki delajo z napravo po navodilih in pod kontrolo osebe, ki se na aparat spozna.**
- **Po vsaki uporabi prekontrolirajte, če je rezilna glava pravilno pritrjena, da se ročica za plin aavtomatsko vrne v ničelno lego.**
- **Vse zaščitne pločevine in varnostne naprave je treba pred začetkom obratovanja aparata pravilno pritrditi.**
- **Pred vsako uporabo skrbno prekontrolirajte aparat, da na njemu ni zrahljanih ali poškodovanih delov. Z delom pričnite šele, ko so bila izvršena ustrezna popravila ali nastavitve.**
- **Napravo uporabljajte samo pri dnevni ali zadostni umetni svetlobi.**
- **Pazite na to, da se v času obratovanja na območju 15 m delokroga ne nahajajo druge osebe.**
- **Pred zagonom prilagodite držalo Vaši telesni veličini in pazite na to, da se rezilna glava ne dotika nobenih predmetov.**
- **Zavedajte se, kakšna nevarnost lahko obstaja za Vašo glavo, Vaše roke in Vaše noge.**
- **Skrbno si oglejte področja, kjer morate rezati/kositi. Odstranite vso listje, ki bi se lahko zapletlo v nitko. Prav tako odstranite vse premete, ki bi jih pri rezanju/košnji lahko pognalo v zrak.**

VARNOSTNI NAPOTKI ZA OBREZOVALNIK NA BENCINSKI POGON IN REZALNIKE

OPOZORILO: Benzin je izredno vnetljiv in njegovi hlapi lahko pri vžigu eksplodirajo. Pazite na sledeče:

1) **Benzin hranite samo v posodah, ki so za skladiščenje takega materiala predvidene in dovoljene.**
2) **Preden napolnite tank, motor vedno izklopite in pustite, da se ohladi. Dokler je motor vroč, ne smete pokrova rezervoarja nikoli odpreti ali dodatno polniti z bencinom.**
3) **V tanku se lahko razvije tlak. Pokrov najprej počasi popustite, da se lahko tlak sprosti.**
4) **Bencin dodatno polnite samo v nekem čistem, dobro prezračenem prostoru. Bencin, ki je stekel preko roba, takoj pobrišite. V takem primeru morate oddaljiti vse vire vžiga in počakati s štartom motoria, dokler bencin ne izhlapi.**
5) **Prepričajte se o tem, da polnite pravi bencin oz. bencin/mešanico olja. Pri delovanju naprave mora biti pokrov rezervoarja dobro zaprt.**
6) **Aparat štartajte vsaj tri metre od mesta, kjer ste ga napolnili z bencinom. V času polnjenja bencina ali v času obratovanja ne kadite in pazite na to, da se na delovnem področju ne pojavijo iskre ali odprti ogenj.**
7) **Pozor: Izpušni plini so strupeni in lahko povzročijo smrt zaradi zadušitve. Motorja ne uporabljajte v zaprtih oz. slabo prezračenih prostorih.**

MED OBRATOVANJEM

- **Ta trimer uporabite samo v za to predvidene namene, za rezanje/košnjo trave, goščave in plevela.**
- **Izogibajte se štartanju zaradi pomote. Vedno stojte v štartni poziciji, ko vlečete štartno vrvico.**
- **Bodite vedno pozorni. Da ne bi poškodovali Vas in drugih, s to napravo naj ne bi delali, če ste utrujeni.**
- **Ne delajte s tem aparatom, če ste pod vplivom mamil, alkohola in zdravil.**
- **Vedno nosite zaščitna očala, ko uporabljate ta aparat.**
- **Nosite utrezna oblačila. S to napravo ne delajte, če ste bosi ali nosite odprte sandale. Vedno nosite stabilne čevlje z gumijastim podplatom. Priporočamo Vam, da nosite rokavice, zaščito za ušesa/glušnik in dolge hlače.**
- **Ne nosite širokih oblačil ali šalov, verižic, kravat itd. Te bi lahko potegnilo v vhodno zračno odprtino. Pazite tudi na to, da dolgi lasje ne zaidejo v zračno odprtino. Dolge lase spnite v zaglavju, tako da ostane področje vratu in ramen prosto.**
- **Vaše roke, obraz in noge čuvajte pred gibljivimi deli. Ne poskušajte se dotakniti najlonske vrvice ali je zaustaviti, dokler se vrti.**
- **S to napravo delajte samo na dobro prezračenih področjih zunaj. V zaprtem prostoru lahko odpadni plini ogljikovega monoksida privedejo do smrti.**
- **Ne sklanjajte se preveč naprej. Vedno pazite na dober položaj kjer stojite in na ravnotežje.**
- **Ne dotikajte se izpuha ali cilindra. Ti deli so v času obratovanja izredno vroči in ostanejo taki še kratek čas po izklopu aparata.**
- **Trimer/obrezovalnik pri delu vedno držite z obema rokama. Držite čvrsto tako sprednji kot tudi zadnji ročaj.**
- **Redno preverjajte stanje rezilne glave. Vse poško-dovane dele je treba takoj zamenjati. Pri zamenjavi delov se držite potrebnih varnostnih ukrepov.**
- **Če zadenete neki predmet ali se v njega zapletete, takoj izklopite motor in ga prekontrolirajte, če ni poškodovan. Eventualne poškodbe popravite takoj, preden nadaljujete z delom. Obrezovalnika ne uporabljajte, če se v njemu nahajajo prosti ali poškodovani deli.**
- **Motorja ne pustite delovati hitreje kot je za košnjo, obrezovanje ali čiščenje robov potrebno. Ne pustite motorja delovati z visokim številom vrtljajev, če ne kosite/obrezujete.**
- **Zaščitni pokrov nad najlonsko rezalno nitko mora pri obratovanju obrezovalnika biti vedno nameščen. Če to ni slučaj, lahko motor postane preveč vroč. Z NAPRAVO DELAJTE SAMO, ČE JE ZAŠČITNI POKROV NAMEŠČEN.**
- **Linija rezanja ne sme prekoračiti dolžine varovalne pločevine, ki je navedena v tem priročniku.**

- **Pazite na to, da obrezovalnik ni umazan od delov rastlin ali drugih materialov.**
- **Motor vedno izklopite, če med delom naredite odmor ali če greste na drugo področje.**
- **Zamenjajte izpuh in (po potrebi) mrežico za zaščito pred vnetljivimi delci, če nista tehnično uporabna.**
- **Da bi bila nevarnost požara čim manjša, se na izpuhu ne sme nahajati trava, listje ali odvečno mazivo.**
- **Pri vseh posegih na napravi, bodisi, da so to vzdrževalna dela, popravila, zamenjava rezilne glave ali namestitev varnostnih naprav, je treba motor izklopiti.**
- **Za vzdrževanje tega trimerja/obrezovalnika uporabjajte samo originalne rezervne dele. Te dele debite pri Vašem pogodbenem trgovcu. Uporaba drugačnih delov ali drugih delov opreme oziroma dodatnih delov, ki za ta trimer niso predvideni, lahko privede do hudih poškodb oseb, ki z obrezovalnikom delajo in do tega, da Vaša garancija izgubi veljavnost.**
- **Delajte samo z obrezovalnikom, če je instalirana pravilna rezalna nitka trimerja in če imata obe rezalni nitki pravilno dolžino.**
- **Upoštevajte, da lahko nepravilno vzdrževanje, uporaba neodobrenih nadomestnih delov ali odstranitev ali sprememba varnostnih naprav vodijo do okvar na napravi in hudih poškodb oseb, ki napravo uporabljajo.**
- **Upoštevajte, da lahko nacionalni predpisi omejujejo uporabo naprave.**

PO KONČANEM OBRATOVANJU

- **Po končanem delu z obrezovalnika očistite travo in ostanke umazanije.**
- **Aparat zaklenite na neko primerno mesto, da ga zaščitite pred nedovoljeno uporabo.**

NADALJNJI VARNOSTNI NAPOTKI

- **Če se v rezervoarju še nahaja bencin, naprave ne shranite v zgradbi, kjer bi bi se hlapi lahko vneli zaradi odprtega ognja ali isker.**
- **Pustite, da se motor ohladi, preden napravo shranite v nekem zaprtem prostoru.**
- **Trimer/obrezovalnik zaprite v primeren, suhi prostor, da bi preprečili nedovoljeno uporabo in poškodbe.**

MONTAŽA

MONTAŽA ROČAJA (slika 1-2)

1. Pritrdite držalo ročaja na kovinski drog ustrezno smeri kot kaže puščica, glej opozorilno nalepko, ter položite sponke (A) preko kovinskega droga in pritrdite 2 vijaka.
2. Pritrdite ročaj na držalo ročaja, nato položite še eno sponko (B) preko ročaja in pritrdite preostala 2 vijaka. Preden vijaka pritegnete, nagnite vodilni ročaj tako daleč naprej, dokler se ne nahaja v za Vas prijetnem položaju.

MONTAŽA ZAŠČITNEGA POKROVA ZA REZALNI LIST ZA KOVINE (slika 3)

1. Postavite kovinski zaščitni pokrov na ohišje gonila in ga poravnajte v skladu z luknjami za montažo. Vstavite vijake, kot kaže slika 3, in jih privijte ter zategnite.

POZOR: Pazite na to, da so vsi sestavni deli pravilno montirani in da so vijaki zategnjeni.

POZOR! Vedno upoštevajte varnostne ukrepe. Kosilnico se sme uporabljati le za košenje trave ali lahkega plevela. Absolutno prepovedano je košenje drugih vrst materialov. Kosilnice ne uporabljajte kot vzvod za digovanje, premikanje ali sekanje predmetov; prav tako je ne pritrdite na toga držala. Prepovedano je pritrjevanje naprav ali dodatkov na pogonsko enoto kosilnice, ki jih izdelovalec v ta namen ni izrecno navedel.

MONTAŽA PLASTIČNEGA ZAŠČITNEGA POKROVA (slika 3)

S pomočjo 3 zraven dobavljenih vijakov, matic in podložk pritrdite podaljšek ščitnika, kot kaže slika 4.

POZOR: Plastični zaščitni pokrov mora biti pri obratovanu rezalne glave z nitko vedno nameščen, da krajša nitko na pravilno dolžino in varuje uporabnika.

MONTAŽA REZALNE GLAVE Z NITKO

1. Odstranite razcepko s konca pogonske gredi (sl. 6).
2. Da preprečite sočasno vrtenje gonila, inbus ključ s strani vtaknite v odprtino spodnje nosilne prirobnice. Matico s pomočjo dobavljenega križnega izvijača odvijte – **v smeri urnega kazalca** (slika 7).
3. Zgornjo nosilno prirobnico snemite.
   Matico, razcepko in zgornjo nosilno prirobnico dobro shranite. Potrebovali jih boste za montažo rezalnega lista za kovine.
4. Rezalno glavo z nitko privijte na navojno vreteno – **v smeri proti urnemu kazalcu** – in jo pritegnite z roko. (sl. 5)

   Prosimo pazite na to, da se kolut z nitko pravilno nahaja v ohišju koluta, da se vzmet nahaja pod kolutom z nitko in da sta konca nitke speljana skozi obe ušesci za nitko navzven.

MONTAŽA KOVINSKEGA REZILA

POZOR! Naprave nikoli ne uporabljajte, kadar je list kosilnice zvit, če so zobci rezila načeti ali manjkajo. Poškodovan list kosilnice takoj zamenjajte!

POZOR! Nikoli ne delajte s kosilnico s kovinskim listom, če kovinska zaščita lista kosilnice ni po pravilih nameščena. Naprave ne uporabljaje če je zaščita lista poškodovana.

POZOR! Pri delu na listu kosilnice vedno nosite kompaktne zaščitne rokavice.

1. Odstranite razcepko s konca pogonske gredi (sl. 6).
2. Da preprečite sočasno vrtenje gonila, inbus ključ s strani vtaknite v odprtino spodnje nosilne prirobnice. Matico s pomočjo dobavljenega križnega izvijača odvijte – **v smeri urnega kazalca**.
3. Zgornjo nosilno prirobnico snemite.

4. Rezalni list montirajte kot je prikazano v sl. 8. Prirobnico z ravno zgornjo površino položite na rezalni list (sl. 8).
5. Matico s pomočjo dobavljenega izvijača dobro pritegnite – **v smeri proti urnemu kazalcu**.
6. Vijak zopet zavarujte z razcepko (sl. 9).
7. Obvezno odstranite blokado, tako da inbus ključ s strani potegnete ven iz nosilne prirobnice.
8. Če želite rezalni list za kovine zamenjati z rezalno glavo z nitko, ravnajte kot sledi:

   Da preprečite sočasno vrtenje gonila, inbus ključ s strani vtaknite v odprtino spodnje nosilne prirobnice (sl. 5).Rezalno glavo z nitko **v smeri urnega kazalca** z roko odvijte. Nadaljujte kot je opisano pod točkami 4-6.

MONTAŽA SPOJA KOVINSKEGA DROGA (slika 10-12)

1. Odstranite zaščito s spodnjega kovinskega droga (A). Pritisnite vzvod za odpahnitev (B), medtem ko spodnji kovinski drog potisnete v povezovalni spoj (slika 10).
2. Namestite vzvod za odpahnitev v prvi odprtini (C) pogonske gredi (slika 10+11).
3. Zategnite vijak (D) v smeri urnega kazalca, preden začnete uporabljati napravo (slika12).

POZOR: Preden začnete uporabljati napravo se prepričajte, da vzvod za odpahnitev v prvi odprtini tiči nepremično in varno,

MONTAŽA RAMENSKEGA NOSILNEGA PASU

POZOR! Vedno uporabljajte nosilni pas. Pas na napravo pritrdite takoj po štartu, medtem ko motor teče v prostem teku. Preden nosilni pas odstranite, motor vedno ugasnite.

1. Naramni trak namestite tako, da je nameščen preko desno rame (slika 13).
2. Pritrdite kavelj na letev z luknjami na kovinskem drogu (slika 14).
3. Dolžino pasu nastavite tako, da je rezalno orodje kosilnice vodoravno s tlemi, če naprava visi na rami. Določite pravo dolžino pasu za montirano rezalno orodje, tako da pri ugasnjenem motorju naredite nekaj poskusnih gibov.
4. Pasu nikoli ne nosite diagonalno preko ramena in prsnega koša, ampak samo na enem ramenu, ker lahko tako ob nevarnosti napravo hitro odstranite od telesa.

OPOZORILO: Nikoli ne poskušajte prižgati motorja pri obešenem nosilnem pasu!

POGONSKO GORIVO IN OLJE

POGONSKO GORIVO

Da bi dosegli optimalne učinke, uporabljajte normalno, neosvinčeno pogonsko gorivo, pomešano v razmerju 40:1 s specialnim motornim olje za 2-taktne motorje. Držite se navodil o mešanju.

POZOR: Nikoli ne uporabljajte čistega pogonskega goriva brez olja. Motor se tako pokvari in izgubili boste pravico na garancijo za ta proizvod. Ne uporabljajte mešanice pogonskega goriva, ki je bila vskladiščena več kot 90 dni.

POZOR: Uporabljajte samo kakovostno mešanico olja za 2-taktni motor, razmerje mešanice 40:1.

MEŠANICA POGONSKEGA GORIVA

Pogonsko gorivo mešajte z oljem za 2-taktni motor v za to odobreni posodi. Razmerje mešanice pogonskega goriva in olja lahko razberete iz tabele za mešanice. Posodo stresite, da se bo vse dobro premešalo.

Tabela za mešanico pogonskega goriva

Bencin	olje za 2-taktni motor/40:1
1 liter	25 ml
5 litrov	125 ml

POZOR: Pri napačnem razmerju mešanice izgubite pravico na garancijo.

POSTOPEK ŠTARTANJA

HLADNI ŠTART

Da motorja pri zagonu ne preobremenite, rezalno nitko skrajšajte na 17 cm (sl.15).

1. Vklopno stikalo postavite v položaj “I” (sl. 16).
2. Pokrov zagonskega stikala potisnite v položaj “Start” (sl. 17). Pri toplem zagonu to ni več potrebno.
3. 6-krat pritisnite črpalko za pogonsko gorivo (16) (sl. 18).
4. Za aktiviranje ročice za plin (9) je treba predhodno pritisniti zaporno ročico (11). Pritisnite in držite blokado (12), pritisnite ročico za plin (9), spustite ročico za plin in potem blokado (sl. 19).
5. Aparat čvrsto držite za ročaj. 2-3-krat potegnite zagonsko vrv (sl. 20) – za zagon motorja so potrebni enakomerni, hitri potegi.
6. Pokrov zagonskega stikala potisnite v položaj "RUN" (sl. 21). Močno potegnite za zagonsko vrv, dokler se motor ne zažene.
7. Pritisnite ročico za plin (9) in jo namestite na PROSTI TEK ter preidite h koraku 8.
8. Motor pustite teči v prostem teku približno 10 sekund, da se segreje.
9. Če motor ne bi štartal, ponovite korake od 1 – 8.

   NAPOTEK: Če motor po ponovnih poskusih ne bi štartal, prosimo, postopajte kot je opisano v poglavju „Odpravljanje napak“.

   NAPOTEK: Štartno vrvico vedno vlečite naravnost. Pri poševnem vlečenju navzven se vrvica drgne ob ušico. To drgnjene povzroči cepljenje vrvice in s tem tudi večjo obrabo. Štartno ročico držite vedno čvrsto, ko vrvico potegne nazaj. Pazite na to, da vrvica ne skoči nazaj, ko je izvlečena. To bi lahko povzročilo zapletanje vrvice in/ali škodo na ohišju štarterja.

ZAGON ZAGRETEGA MOTORJA

Vklopno stikalo postavite v položaj “I” (sl. 16). Pokrov zagonskega stikala potisnite v položaj »RUN« (sl. 21), dodajte nekoliko plina z ročico za plin (9) in ponovno tolikokrat potegnite zagonsko vrv, dokler se motor ne zažene. (Za aktiviranje ročice za plin (9) je treba predhodno pritisniti zaporno ročico (11) - sl. 19).

ZAUSTAVITEV MOTORJA (slika 22)

Sprostite ročico za plin. Motor pustite teči v prostem teku. Stikalo za zagon potisnite v položaj „STOP“. Zdaj se bo motor zaustavil.

Ravnanje v primeru zasilne zaustavitve: Če je potrebno napravo takoj zaustaviti, pritisnite na stikalo za STOP.

NAPOTKI ZA UPRAVLJANJE

- Če Vam trimer še ni poznan,vadite ravnanje z njim, ko motor ne deluje (IZKLOP/STOP).
- Vedno prekontrolirajte teren, trde predmete kot so kovinski deli, steklenice, kamni ali podobno, lahko trimer zažene v zrak in le-ti povzroči hude poškodbe ter lahko aparat trajno poškoduje. Če se z obrezovalnikom pomotoma dotaknete nekega trdega predmeta, motor takoj izklopite (IZKLOP/STOP) in prekontrolirajte trimer zaradi eventualnih poškodb. Aparata nikoli ne uporabljajte, če je poškodovan ali če kaže pomanjkljivosti.
- Kosite in režite vedno v zgornjem področju števila vrtljajev motorja. Ne pustite teči motorja na začetku košnje ali med rezanjem z nizkim številom vrtljajev motorja.
- Napravo uporabljajte samo v za to predvidene namene, kot je obrezovanje in košnja plevela.
- Glavo z rezalno nitko med obratovanjem nikoli ne držite iznad višine kolena.
- Če kosite na pobočju, stojte vedno na spodnji strani rezalne naprave. Na pobočjih in gričih delajte le, če imate pod nogami varna in čvrsta tla.

OBREZOVANJE

Trimer/obrezovalnik, v skladu s predpisi opremljen s ščitnikom in rezalno glavo, obrezuje visoko travo, goščavo in plevel na težko dosegljivih mestih – vzdolž ograj, sten, temeljev in okrog drevesnih stebel. Trimer se lahko uporablja tudi za pokositev trave do tal (npr. izčiščevalna dela na vrtu in na nepreglednih, gosto zaraščenih terenih).

NAPOTEK: Tudi, če ravnate z izredno previdnostjo, privede obrezovanje ob temeljih, kamnitih zidovih itd. do povečane obrabe rezalne nitke.

OBREZOVANJE / KOŠNJA

Obrezovalnik nihajte s kretanjami, podobnimi delu s srpom, z ene strani na drugo. Glavo rezalne nitke držite stalno vzporedno z zemljo. Preverite teren in nastavite željeno višino reza. Vodite in držite glavo rezalne nitke v željeni višini, da bi dosegli enakomeren rez (sl. 23).

TESNO OBREZOVANJE

Obrezovalnik vodite naravnost z rahlim nagibom naprej tako, da se le-ta premika tik nad zemljo. Vedno obrezujte vstran od telesa, nikoli v smeri uporabnika (sl. 24).

OBREZOVANJE OB OGRAJI IN TEMELJIH

Za obrezovanje ob ograjah, stebrih in temeljih vodite aparat počasi in previdno, ne da bi rezilna nitka udarjala na ovire. Če rezalna nitka udari ob oviro (kamen, zid, deblo ali podobno), obstaja nevarnost povratnega udarca in velike obrabe rezalne nitke.

OBREZOVANJE OKROG DREVESNIH DEBEL

Okrog debel vodite obrezovalnik previdno in počasi tako, da se rezalna nitka ne dotika drevesne skorje. Pri deblih obrezujte od leve proti desni. Travo in plevel zajamite s konico rezilne nitke in nagnite glavo rezilne nitke rahlo naprej.

KOŠNJA DO TAL

Pri košnji do tal zajamete celotno vegetacijo do zemlje. V ta namen nagnite glavo rezilne nitke v kotu 30 stopinj na levo. Ročaj nastavite v željeni položaj. Upoštevajte povečano nevarnost pred poškodbami pri uporabniku, pri živalih, ki stojijo naokrog, kakor tudi nevarnost pred poškodovanjem stvari zaradi predmetov, ki letijo naokoli (npr. kamenje) (sl. 24).

KOŠENJE S KOVINSKIM LISTOM

Pri košenju s kovinskim listom prosimo vedno nosite zaščitna očala, zaščito za obraz, zaščitno obleko in ramenski nosilni pas.

KOŠENJE

Napravo z rezilom za goščavje vodite kot koso za košenje divjega rastja, prepletene trave in goščavja. Rezila za goščavje ne uporabljajte za močnejši les.

ZAGOZDENJE

Grmovja in drevesa se lahko zataknejo v list kosilnice in povzročijo, da se list kosilnice zaustavi. Izogibajte se takšnemu zagozdenju rezilnega lista, tako da primerno grmičevje režete z nasprotne strani. Če se list kosilnice med košnjo zagozdi, takoj ugasnite motor. Držite napravo navzgor in skušajte preprečiti, da se list kosilnice zvije ali zlomi, medtem ko zagozdeno goščavje poskušate potisniti stran od rezilnega lista.

PREPREČEVANJE POVRATNEGA UDARCA

Pri uporabi kovinskega orodja (rezilo za goščavje) obstaja nevarnost povratnega udarca, kadar orodje zadane ob nek trden predmet (deblo drevesa, veja, kamen, itn.). Napravo pri tem vrže nazaj - v nasprotno stran on smeri vrtenja orodja. To lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem – nevarnost poškodb za uporabnika in osebe v bližini!

Kovinskih orodij za rezanje ne uporabljajte v bližini ograj, kovinskih stebrov, mejnih kamnov ali fundamentov.

PODALJŠANJE REZALNE NITKE

Za podaljšanje rezilne nitke pustite motor da motor teče s polno močjo in na hitro pritisnite glavo rezilne (1) nitke na tla. Rezilna nitka se avtomatsko podaljša. Rezilo na ščitniku skrajša rezilno nitko na potrebno dolžino (sl. 25).

VAŽNO: V glavi rezilne nitke ne uporabljajte kakršnekoli kovinske niti ali s plastiko prevlečene kovinske niti. To lahko privede do hudih poškodb pri uporabniku.

POZOR: Redno odstranjujte ostanke trave ali plevela, da bi preprečili pregrevanje cevi držala. Ostanki ruše/trave/plevela se zagozdijo izpod ščitnika (sl. 26), to preprečuje zadostno hlajenje cevi držala. Ostanke previdno odstranite z izvijačem ali nečim podobnim.

ZAMENJAVA REZALNE NITKE

1. Odstranite vijak s tem, da ga vrtite v smeri urnega kazalca (sl. 27).

2. Odstranite kolut za rezalno nitko in vzmet z vretena (sl. 27).
3. Odstranite ostanek rezalne nitke.
4. 6 m x 2,0 mm nitke v 2 polovicah zložite skupaj. Konec zanke vstavite v zarezo koluta z nitko (sl. 28). Zareza se nahaja na srednji prečki, ki ločuje oba prekata z nitko.
5. Obe polovici nitke istočasno navijte na kolut. Smer navitja je vtisnjena v kolut: „Wind Cord“. Pazite na to, da je nitka dobro napeta in se obe polovici nitke nahajata vsaka v ločenem ohišju koluta. Nitko navijte, dokler na vsaki strani ne ostane po 15 cm dolga nitka (sl. 29).
6. Vsakega od obeh koncev rezalne nitke speljite skozi odprtino na nasproti ležeči strani koluta (sl. 30).
7. Vzmet namestite na vreteno in vpeljite oba konca nitke skozi ušice v ohišju (sl. 31).
8. Kolut vstavite v ohišje medtem, ko konca nitke potegnete skozi ušico. Prepričajte se, da je vzmet pravilno pozicionirana proti kolutu in ohišju (sl. 31).
9. Ko je kolut nameščen v ohišju, ga močno potisnite v ohišje tako, da je vzmet napeta. Močno potegnite za oba konca rezalne nitke tako, da se le-ta ne zagozdi med kolut in ohišje. S stalnim pritiskom koluta na ohišje zadržite napetost vzmeti in pritrdite vijak v obratni smeri od urnega kazalca. Vijak pritrdite samo z roko (sl. 32).
11. Rezalno nitko skrajšajte na ca. 13 cm, da bo motor v fazi štartanja in zagrevanja manj obremenjen (sl. 15).

OSKRBOVANJE IN VZDRŽEVANJE

POZOR! – Pri oskrbovalnih delih nosite stalno zaščitne rokavice. Nobenega vzdrževanja ne opravljajte, če je motor vroč.

ZRAČNI FILTER (sl. 33+34)

Da bi zračni filter očistili:

1. Odvijte pritrditveni vijak (x) iz pokrova zračnega filtra (sl. 33).
2. Filter očistite z milom in vodo.
   Nikoli ne uporabite bencina!
3. Pustite, da se filter posuši na zraku.
4. Sedaj filter namestite nazaj v obratnem vrstnem redu postopka.

NAPOTEK: Filter zamenjajte, če je obrabljen, poškodovan ali preveč umazan.

POKROV REZERVOARJA / FILTER ZA POGONSKO GORIVO

POZOR: Preden začnete z zamenjavo prosimo, da iz rezervoarja odstranite pogonsko gorivo in ga shranite v za to predvidenem kanistru. Pokrov rezervoarja previdno odprite, da se lahko obstoječi nadtlak počasi zmanjša.

NAPOTEK: Prezračevalni ventil in pokrov rezervoarja naj bosta čista (sl. 35).

1. Sesalno glavo za pogonsko gorivo in filter (A) potegnite iz rezervoarja s kaveljčkom ali sličnim (sl. 36).
2. S kretnjami obračanja snemite sesalno glavo (sl. 36).
3. Nadomestite filter.

NAPOTEK: Obrezovalnika nikoli ne uporabljajte brez filtra za pogonsko gorivo. Posledica so lahko zelo težke poškodbe.

NASTAVITEV UPLINJAČA

Uplinjač je že tovarniško optimalno nastavljen. Če bi bile potrebne nadaljnje nastavitve, se obrnite na Vaš pristojen servis za stranke.

VŽIGALNA SVEČKA

1. Razdalja elektrod vžigalne svečke = 0,6-0,7mm (sl. 37).
2. Privijte vžigalno svečko z vrtilnim momentom 12-15 Nm. Namestite vtič za vžigalne svečke.

OSTRENJE REZILA ZA NITKO

1. Rezilo (E) odstranite s ščitnika (F) (sl. 38).
2. Rezilo vpnite v primež. Ostrite ga z plosko pilo. Ostrite previdno, da bi ohranili kot ostrenja. Pilite vedno samo v eno smer.

TRANSPORT

- Če boste napravo transportirali z motornim vozilom, jo morate namestiti tako, da ne bo predstavljala nobene nevarnosti in bo varno pritrjena.
- Zagotovite, da med transportom ne bo iztekal bencin. Preprečite škode in poškodbe.
- Pri transportu in skladiščenju naprave je treba namestiti zaščito rezila.

SKLADIŠČENJE

1. Ravnajte se po vseh do sedaj opisanih predpisih o vzdrževanju.
2. Obrezovalnik dobro očistite in odstranite kovinske dele.
3. Izpraznite rezervoar za pogonsko gorivo in pokrov ponovno navijte.
4. Ko je rezervoar prazen, štartajte motor.
5. Pustite motor teči v prostem teku dokler se ne zaustavi, da bi se pogonsko gorivo izpraznilo iz uplinjača.
6. Pustite, da se motor ohladi (približno 5 minut).
7. Popustite vžigalno svečko s ključem za svečke.
8. V zgorevalni prostor dajte čajno žličko čistega olja za 2-taktni motor. Štartno vrvico potegnite večkrat počasi k razdelilcu olja v notranjosti motorja. Ponovno vstavite vžigalno svečko.
9. Aparat vskladiščite na hladnem, suhem mestu, varno pred odprtimi plameni in izvori vročine kot so pretočni grelnik, oljni kotel za ogrevanje itd.

POZOR: Vsa vzrdževalna dela, ki v tem Navodilu za uporabo niso navedena, mora opraviti ena od pogodbenih strokovnih delavnic. Za zagotovitev konstantnega delovanja, ki je tudi v skladu s predpisi, se smejo uporabljati samo **ORIGINALNI NADOMESTNI DELI.**

PONOVNI ZAGON

1. Odstranite vžigalno svečko.
2. Na hitro potegnite štartno vrvico, da bi odstranili ostanek olja iz zgorevalne komore.
3. Očistite vžigalno svečko in preverite njeno razdalje elektrod. Po potrebi zamenjajte vžigalno svečko.

4. Napravo pripravite za uporabo.
5. Rezervoar napolnite s pravilno mešanico olja in pogonskega goriva. Glej poglavje **“Pogonska goriva in maziva”**.

NADOMESTNI DELI

Če potrebujete opremo ali nadomestne dele, se obrnite na naš servis.

Za delo s to napravo ne uporabljajte dodatnih delov razen tistih, ki jih priporoča naša družba. Drugače lahko upravljavci ali osebe, ki so v bližini, utrpijo resne poškodbe, ali pa pride do poškodb naprave.

ODSTRANJEVANJE ODPADKOV IN VARSTVO OKOLJA

Ostankov olja za verige oz. 2-taktne mešanice nikoli ne zlivajte v odtok oz. kanalizacijo ali v zemljo, temveč jih zavrzite okolju primerno, npr. na mestu za odstranjevanje odpadkov.

Kadar Vaša naprava nekega dne postane neuporabna ali je ne potrebujete več, Vas prosimo, da naprave na noben način ne vržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odstranite okolju primerno. Spraznite rezervoarja za olje in bencin in ostanke oddajte na za to določeno zbirno mesto. Prosimo, da napravo prav tako oddate na mestu za zbiranje odpadkov. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih dali reciklirati. Tozadevne informacije dobite tudi pri Vaši občinski ali mestni upravi.

ODPRAVA NAPAK NA MOTORJU

PROBLEM	MOŽEN VZROK	POPRAVILO
Motor ne štarta, ali štarta, ampak ne teče dalje.	Napačen potek štarta.	Upoštevajte napotke v tem Navodilu.
	Napačno nastavljena. mešanica v uplinjaču.	Pustite, da Vam uplinjač nastavi pooblaščeni servis za stranke.
	Sajasta vžigalna svečka.	Vžigalno svečko očistite/nastavite ali zamenjajte.
	Zamašen filter za pogonsko gorivo.	Zamenjajte filter za pogonsko gorivo.
Motor štarta, vendar ne teče s polno močjo.	Napačna pozicija ročice na čoku.	Ročico namestite na RUN (Pogon).
	Umazana zaščitna mrežica.	Zamenjajte zaščitno mrežico.
	Umazan zračni filter.	Filter odstranite, očistite in ponovno namestite.
	Napačno nastavljena mešanica v uplinjaču.	Pustite, da Vam uplinjač nastavi pooblaščeni servis za stranke.
Motor cuka.	Napačno nastavljena mešanica v uplinjaču.	Pustite, da Vam uplinjač nastavi servis za stranke.
Ni učinka pri obremenitvi.		
Motor poskakuje.	Napačno nastavljena vžigalna svečka.	Vžigalno svečko očistite/nastavite ali zamenjajte.
Znatno preveč dima.	Napačno nastavljena mešanica v uplinjaču.	Pustite, da Vam uplinjač nastavi pooblaščeni servis za stranke.
	Napačna mešanica pogonskega goriva.	Uporabite pravilno. Mešanica pogonskega goriva (razmerje 40:1).

SAŽETAK	STRANICA
SLIKE	2 - 8
SIGURNOSNI SIMBOLI I MEĐUNARODNI SIMBOLI	HR-2
TEHNIČKI PODACI	HR-3
SIGURNOSNE UPUTE	HR-4
MONTAŽA	HR-5
MONTAŽA DRŠKE	
MONTAŽA ZAŠTITNOG POKLOPCA ZA METALNI REZNI LIST	
MONTAŽA ZAŠTITNOG PLASTIČNOG POKLOPCA	
MONTAŽA GLAVE NITI ZA REZANJE	
MONTAŽA METALNOG NOŽA	
MONTAŽA SPOJKE DRŠKE	
MONTAŽA REMENA ZA NOŠENJE NA LEĐIMA	
GORIVO I ULJE	HR-6
GORIVO	
MJEŠAVINA GORIVA	
POSTUPAK POKRETANJA	HR-6
HLADAN START	
PONOVNO UKLJUČIVANJE TOPLOG MOTORA	
ISKLJUČITI MOTOR	
UPUTE ZA POSLUŽIVANJE	HR-7
ODRŽAVANJE I POPRAVCI	HR-8
REZERVNI DIJELOVI	HR-8
TRANSPORT	HR-8
SKLADIŠTENJE	HR-8
ZBRINJAVANJE I ZAŠTITA OKOLIŠA	HR-8
UKLONITI GREŠKE MOTORA	HR-9
EG-IZJAVA O KONFORMNOSTI	
USLOVI GARANCIJE	
SERVIS	

SIGURNOSNI SIMBOLI I MEĐUNARODNI SIMBOLI

U ovoj uputi za uporabu se opisuju kako sigurnosni simboli tako i međunarodni simboli i piktogrami, koji se mogu postaviti na uređaj. Pročitajte uputu za uporabu kako biste se upoznali sa svim podacima glede sigurnosti, montaže, pogona, održavanja i popravaka.

SIMBOLA	ZNAČENJE
	• **NOSITE ZAŠTITU ZA GLAVU / OČI I UŠI** **POZOR:** Predmeti koji se vitlaju mogu dovesti do teških ozljeda očiju, prekomjerna buka može dovesti do gubitka sluha. Prilikom rada sa ovim uređajem nosite zaštitu za oči i sluh. Padajući predmeti mogu prouzrokovati teške ozljede glave, prilikom pogona ovog stroja nositi zaštitu za glavu.
	• **NOSITI ZAŠTITU ZA NOGE I RUKE** Prilikom rada sa ovim uređajem nositi čvrste čizme i rukavice.
	• **PROČITAJTE UPUTU ZA UPORABU** Ukoliko se ne pridržavate uputa za posluživanje i sigurnosnih mjera u uputi za uporabu mogu nastati teške ozljede. Prije starta i pogona ovog uređaja pročitajte uputu za uporabu.
	• **DRUGE OSOBE DRŽITE NA ODSTOJANJU** POZOR: Pazite na to, da se u krugu od 15 m oko područja rada nitko ne nalazi. To posebno vrijedi za djecu i životinje.
	• **OPASNOST OD OZLJEDA!** Pazite na vitlajuće predmete. Nazočne osobe moraju se držati na udaljenosti.
	• **OPASNOST OD POŽARA!** Gorivo je zapaljivo i zbog toga ga ne smijete protresati. Ne radite pored otvorenog plamena. Zabranjeno je pušiti. Gorivo ulijevajte samo kada je motor hladan i ne radi.
	• **SIMBOL UPOZORENJA** Pokazuje opasnost, upute upozorenja ili razlog posebnog opreza. Može se koristiti zajedno sa drugim simbolima ili piktogramima.
	• **MAXIMALNI BROJ OKRETAJA** Maksimalni broj okretaja jedinice rezanja. Uređajem se ne smije raditi sa najvećim brojem okretaja.
	• **OPASNOST!** Kod korištenja metalnog alata za rezanje postoji opasnost od povratnih udara, ako alat udari u čvrstu prepreku
	• **RAZMAK DRŠKE** Smjer strelice u kojem se treba instalirati drška. Ne smije se priječi ispod tog položaja!
	• **POZOR: VRUĆA POVRŠINA** Ni u kom slučaju nemojte dodirivati vrući ispuh, vrući pogon ili vrući cilindar. Pri tome možete zadobiti opekotine. Ti dijelovi se prilikom rada vrlo zagriju i nakon isključivanja uređaja su još za kratko vrijeme vrući.
	• **OPASNOST OD OZLJEDA!** Pozor! Rotacijski alat! Alat se pokreće inercijski!
	• **Zajamčena razina jačine zvuka** L_{WA} 112 dB(A)

Rezač na benzin

TEHNIČKI PODACI

Model		HBI 80
Snaga motora	kW	0,8
Tip		motora 2- takta
Stapajni prostor	cm^3	25
Gorivo	benzin / mješavina ulja	40:1
Sadržaj spremnika	ml	600
Broj okretaja u praznom hodu	min^{-1}	3000
Maksimalni broj okretaja alata za rezanje	min^{-1}	8500
Potrošnja goriva	kg/h	0,38
Širina rezanja	cm	43 (nožem = 23)
Debljina niti	mm	2,0
Rezerva niti	m	2 x 3,0
Produženje niti		tipkača automatika
Težina	kg	6.0
Razina zvučnog pritiska	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibracije – prazni hod	m/s^2	9,839 [K 1,5 m/s^2]
Vibracije – puna brzina	m/s^2	3,192 [K 1,5 m/s^2]

Tehničke izmjene ostaju pridržane

Uređaji su građeni po propisima prema; EN ISO 11806-1 i u cijelosti odgovaraju propisima Zakona o sigurnosti proizvoda.

Pozor: Naznačena vrijednost vibracija ustanovljena je standardiziranom opremom i može se koristiti kako za usporedbu s drugim benzin aparatima, tako i za privremenu procjenu opterećenja putem vibracija.

POZOR! Ovisno o korištenju stroja i njegove opreme, vrijednost vibracija može biti drugačija te biti i viša od one naznačene. Potrebno je utvrditi sigurnosne mjere radi zaštite korisnika, na temelju procjene opterećenja kojeg stvaraju vibracije u stvarnim uvjetima korištenja. U vezi s tim treba uzeti u obzir sve faze radnog ciklusa, kao na primjer isključivanje ili rad na prazno.

Pozor: Duže izlaganje vibracijama može prouzrokovati ozljede i poremećaje u krvožilnom i živčanom sustavu (poznate kao Raynaudov fenomen ili «bijeli prsti»), posebice u osoba koje boluju od poremećaja u cirkulaciji. Simptomi mogu zahvatiti ruke, zapešća i prste, a očituju se u gubitku osjeta, utrnulosti, svrbeži, boli, blijeđenju ili strukturalnim promjenama na koži. Na takva stanja mogu negativno utjecati niske temperatura okoliša i/ili prekomjerni stisak ručke. Kod pojave tih znakova potrebno je skratiti vrijeme uporabe stroja i obratiti se liječniku.

Izbjegavajte koristiti stroj u prostorima i satima kada bi to predstavljalo smetnju.

Podaci o emisiji bruke prema Zakonu o sigurnosti proizvoda GPSG tj. EU smjernice za strojeve: Razina zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoračiti 80 dB (A). U tom slučaju su potrebne zaštitne mjere za poslužitelja (npr. nošenje zaštite za sluh).

Pozor: Zaštita od buke! Prije puštanja u pogon obratite pažnju na regionalne propise.

SIGURNOSNE UPUTE

PRIJE POGONA

- **Ovu uputu za uporabu uvijek pohranite u blizini dohvata zajedno sa trimerom na benzin.**
- **Uputu pažljivo pročitajte. Upoznajte se sa elementima posluživanja, tako da sigurno možete rukovati uređajem.**
- **Djeca i mladi ne smiju posluživati uređaj; iznimka su mladi uz uputu i nadzor osobe koja je upućena sa radom sa uređajem.**
- **Prije svake uporabe provjerite, da li je rezna glava ispravno pričvršćena, da se poluga za davanje gasa automatski vraća u nulti položaj.**
- **Svi zaštitni limovi i sigurnosne naprave se ispravno moraju pričvrstiti za rad uređaja.**
- **Prije svake uporabe uređaj pažljivo pregledajte na labave ili oštećene dijelove. Započnite sa radom tek onda, kada su provedeni odgovarajući popravci ili namještanja.**
- **Uređaj koristite samo na dnevnom svjetlu ili kod dovoljnog umjetnog svjetla.**
- **Pazite na to, da se za vrijeme pogona u krugu od 15 m ne nalaze druge osobe.**
- **Prije početka dršku prilagodite Vašoj tjelesnoj veličini i pazite na to, da rezna glava ne dodiruje predmete.**
- **Budite svjesni opasnosti koja može postojati za Vašu glavu, Vaše ruke i Vaše noge.**
- **Pažljivo pogledajte područja koja želite rezati. Uklonite sve lišće, koje bi moglo zapeti u niti. Osim toga uklonite sve predmete, koji bi se mogli vitlati prilikom rezanja.**

SIGURNOSNE UPUTE ZA TRIMERE I REZAČE NA BENZIN

POZOR: Benzin je vrlo zapaljiv, a njegovi plinovi kod zapaljenja mogu eksplodirati. Pazite na slijedeće:

1) **Benzin pohranite samo u posudama, koje su predviđene i odobrene za uskladištenje takve tvari.**
2) **Prije nego što napunite spremnik uvijek isključite motor i pustite ga da se ohladi. Skroz dok je motor vruć nikada ne smijete skinuti poklopac spremnika ili napuniti benzin.**
3) **U spremniku se može sagraditi pritisak. Poklopac najprije lagano popustite, kako bi se pritisak mogao razgraditi.**
4) **Benzin napunite samo u čistoj, dobro provjetrenoj prostoriji. Benzin koji se prelije odmah obrišite. U takvom slučaju morate sve izvore zapaljenja držati udaljene i sa pokretanjem motora čekati, dok benzin ne izvjetri.**
5) **Osigurajte se, da koristite ispravan benzin tj. mješavinu benzina / ulja. Za pogon poklopac spremnika mora biti čvrsto postavljen.**
6) **Uređaj pokrenite najmanje tri metra udaljeni od mjesta, na kojem ste punili benzin. Za vrijeme punjenja goriva ili pogona nemojte pušiti i pazite na to, da u radno područje ne dospiju iskre ili otvoreni plamenovi.**
7) **Pozor: Ispušni su plinovi otrovni i mogu izazvati smrt gušenjem. Ne ostavljajte motor da radi u zatvorenim ili loše prozračenim prostorima.**

ZA VRIJEME POGONA

- **Ovaj trimer koristite samo u svrhu u koju je predviđen, za rezanje trave, šikarja i korova.**
- **Izbjegavajte nenamjeravano pokretanje. Uvijek stanite u startni položaj kada povlačite uže za startanje.**
- **Uvijek budite pažljivi. Kako ne biste ozlijedili sebe i druge, sa ovim uređajem ne biste smjeli raditi, ako ste umorni.**
- **Sa ovim uređajem nemojte raditi pod utjecajem droga, alkohola i medikamenata.**
- **Uvijek nosite zaštitne naočale, kada radite ovim uređajem.**
- **Nosite prikladnu odjeću. Sa ovim uređajem nemojte raditi bosi ili sa otvorenim sandalama. Uvijek nosite čvrstu obuću sa gumenim đonom. Mi preporučujemo, da nosite zaštitu za ruke, zaštitu za uši i duge hlače.**
- ***Nemojte nositi široku odjeću ili šalove, lančiće, kravate itd. Oni se mogu uvući u ulaz zraka. Pazite i na to, da duga kosa ne može dospjeti u ulaz zraka. Dugu kosu zavežite iza glave tako da predio vrata i ramena ostane slobodan.***
- **Ruke, lice i noge držite udaljene od svih okretnih dijelova. Nemojte pokušavati dodirnuti ili zaustaviti nit dok se vrti.**
- **Sa ovim uređajem radite samo u dobro prozračenim vanjskim područjima. Plinovi ugljičnog-monoksida u zatvorenim prostorijama mogu biti smrtni.**
- **Nemojte se previše sagibati naprijed. Uvijek pazite na sigurno odstojanje i ravnotežu.**
- **Nemojte dodirivati ispuh ili cilindar. Ti dijelovi se prilikom rada vrlo zagriju i nakon isključivanja uređaja su još za kratko vrijeme vrući.**
- **Trimer za vrijeme rada uvijek držite sa obadvije ruke. Čvrsto držite i prednju i stražnju dršku.**
- **Redovno pregledajte stanje rezne glave. Svi oštećeni dijelovi se odmah moraju zamijeniti. Prilikom zamjene se pridržavajte potrebnih mjera opreza.**
- **Ukoliko udarite u neki predmet ili se zapetljate u njega, odmah isključite motor i pregledajte ga na moguća oštećenja. Prije nego što pokušate nastaviti rad popravite moguće oštećenje. Trimer nemojte pustiti u pogon, ako se na njemu nalaze labavi ili oštećeni dijelovi.**
- **Motor nemojte pustiti da radi brže nego što je potrebno za rezanje, poravnavanje ili čišćenje rubova. Ako ne režete, motor nemojte pustiti da radi sa višim brojem okretaja.**
- **Poklopac za zaštitu niti uvijek mora biti postavljen kod pogona trimera. Ukoliko to nije slučaj, motor se može jako zagrijati. SA UREĐAJEM RADITE SAMO ONDA, AKO JE POSTAVLJEN ZAŠTITNI POKLOPAC.**
- **Linija rezanja ne smije prekoračiti dužinu zaštitnog lima naznačenog u ovom priručniku.**

- **Pazite na to, da se trimer ne zaprlja sa dijelovima biljaka ili drugim materijalima.**
- **Uvijek isključite motor, ako prilikom rezanja želite napraviti stanku ili želite prijeći u drugo područje.**
- **Zamijenite ispuh i (po potrebi) zaštitu od iskri, ukoliko ispravno ne funkcioniraju.**
- **Kako bi se opasnost od požara držala što je moguće manjom, motor i ispuh moraju biti slobodni od trave, lišća i prekomjernog maziva.**
- **Motor se mora isključiti kod svih zahvata, da li kod radova održavanja, popravaka, kod zamjene rezne glave ili kod postavljanja sigurnosnih naprava.**
- **Za održavanje ovog trimera koristite samo originalne rezervne dijelove. Te dijelove će te dobiti kod Vašeg trgovca. Upotreba dijelova koji odstupaju ili drugih dodatnih dijelova i opreme, koji nisu predviđeni za ovaj trimer, može dovesti do ozljeda osoba koje sa njime rade i može doći do propadanja Vaše garancije.**
- **Sa trimerom radite samo onda, ako je instalirana ispravna nit za poravnavanje i ako obadvije niti za poravnavanje imaju ispravnu dužinu.**
- **Neispravno održavanje, upotreba neodgovarajućih rezervnih dijelova te uklanjanje ili mijenjanje sigurnosnih uređaja mogu oštetiti uređaj i teško ozlijediti osobu koja njime rukuje.**
- **Nacionalni propisi mogu ograničavati upotrebu ovog uređaja.**

NAKON RADA

- **Nakon rada očistite trimer od ostataka trave i prljavštine.**
- **Uređaj zaključajte na prikladno mjesto, kako bi ga zaštitili od nedozvoljene upotrebe.**

DRUGE SIGURNOSNE UPUTE

- **Ukoliko se u spremniku uređaja još nalazi benzina, nemojte ga uskladištiti u zgradi, u kojoj se plinovi mogu zapaliti kroz otvorene plamene ili iskre.**
- **Ostavite motor da se ohladi, prije nego što ga spremite u zatvorenu prostoriju.**
- **Trimer zatvorite u prikladnu, suhu prostoriju, kako bi ga zaštitili od nedozvoljene upotrebe i oštećenja.**

MONTAŽA

MONTAŽA DRŠKE (Slika 1 + 2)

1. Montirajte ručku na držalu prema pravcu strelice vidi naljepnicu sa upozorenjem, postavite kopče (A) preko držala i pričvrstite ih sa 2 vijka.
2. Montirajte ručku na držaču ručke, potom postavite još jednu kopču (B) preko ručke i pričvrstite ju sa preostala 2 vijka.
   Ručku za vođenje prije nego ju pričvrstite sa vijcima nagnite što je moguće više naprijed, skroz dok se ne nalazi u položaj koji je ugodan a Vas.

MONTAŽA ZAŠTITNOG POKLOPCA ZA METALNI REZNI LIST (Slika 3)

1. Metalni zaštitni poklopac postavite na kućište prigona i namjestite ga po bušotini za montažu. Postavite vijke kao što je prikazano na slici i čvrsto ih pritegnite (slika 3).

POZOR: Pazite, da se svi građevni dijelovi ispravno montiraju i svi vijci pritegnu.

POZOR - Uvijek slijedite sigurnosne pripreme. Trimer se smije koristiti samo za rezanje trave ili laganog korova. Isključivo je zabranjeno, rezati druge vrste materijala. Trimer nemojte koristiti kao polugu za dizanje, premještanje ili usitnjavanje predmeta; nemojte ga pričvrstiti na krute držače. Postavljanje uređaja ili dodataka, koje proizvođač u tu svrhu nije izričito naznačio, je zabranjeno.

MONTAŽA ZAŠTITNOG PLASTIČNOG POKLOPCA (Slika 4)

Proširenje zaštitne ploče montirajte kao što je prikazano na slici 4 uz pomoć 3 dostavljena vijka, matica i podložnih pločica.

POZOR: Zaštitni plastični poklopac kod pogona sa glavom rezne niti uvijek mora biti instaliran, kako bi se nit skratila na ispravnu dužinu i za zaštitu korisnika.

MONTAŽA GLAVE NITI ZA REZANJE

1. Uklonite rascjepku sa kraja pogonskog vratila (slika 6).
2. Utaknite imbus bočno u rupu na donjoj prirubnici držača, kako biste spriječili okretanje pogona. Sa dostavljenim odvijačem izvijčajte matice – **u smjeru kazaljke na satu** (Slika 7).
3. Skinite gornju prirubnicu držača.
   Dobro sačuvajte matice, rascjepku i gornju prirubnicu držača. Isti su potrebni za montažu metalnog reznog lista!
4. Zavijčajte glavu za rezanje niti na svrdlo sa navojem – **suprotno smjeru kazaljke na satu –** i rukom ga okrenite. (Slika 5).

Molimo Vas da obratite pozor n ato, da svitak niti ispravno leži u kućištu svitka, da se opruga nalazi ispod svitka niti i da su završeci niti provučeni prema vani kroz obadvije ušice za nit.

MONTAŽA METALNOG NOŽA

POZOR Uređaj nikada nemojte koristiti, ako je list za rezanje savijen ili ako su zubi za rezanje utučeni ili ako nedostaju. Odmah zamijenite oštećeni list za rezanje!

POZOR - Uređaj sa listom za rezanje nikada nemojte upotrebljavati bez ispravno postavljene metalne zaštite lista za rezanje. Uređaj nikada nemojte posluživati sa oštećenom zaštitom lista.

POZOR - Kod radova sa listom za rezanje uvijek nositi zaštitne rukavice.

1. Uklonite rascjepku sa završetka pogonskog vratila (slika 6).
2. Utaknite imbus bočno u rupu na donjoj prirubnici

držača, kako biste spriječili okretanje pogona. Sa dostavljenim odvijačem izvijčajte matice – **u smjeru kazaljke na satu.**
3. Skinite gornju prirubnicu držača.
4. Montirajte rezni list kao što je prikazano na slici 8. Postavite prirubnicu sa plosnatom površinom na rezni list (slika 8).
5. Sa dostavljenim odvijačem pritegnite matice **suprotno smjeru kazaljke na satu.**
6. Vijke opet osigurajte sa rascjepkom (slika 9).
7. Sada obavezno uklonite blokiranje na taj način, da imbus izvadite bočno iz prirubnice držača.
8. Ukoliko metalni rezni list želite zamijeniti sa glavom za rezanje niti, postupajte molimo Vas na sljedeći način:
   Utaknite imbus bočno u rupu donje prirubnice držača, kako biste spriječili okretanje pogona (slika 5). Rukom odvijčajte glavu za rezanje niti **u smjeru kazaljke na satu.** Nastavite kao što je opisano pod točkama 4-6.

MONTAŽA SPOJKE DRŠKE (slika 10-12)

1. Skinite poklopac sa donje drške (A). Pritisnite polugu za deblokiranje (B) dok donju dršku gurate u spojnu spojku (slika 10).
2. Polugu za deblokiranje postaviti u prvu bušotinu (C) pogonske osovine (slika 10-11).
3. Vijak (D) čvrsto pritegnite u smjeru kazaljke na satu, prije nego što koristite uređaj (slika 12).

POZOR: Prije nego što poslužujete uređaj osigurajte se, da poluga za deblokiranje čvrsto i sigurno sjedi u prvoj bušotini.

MONTAŽA REMENA ZA NOŠENJE NA LEĐIMA

POZOR - Uvijek nosite remen. Remen pričvrstite na uređaj neposredno prije početka, dok motor još radi u praznom hodu. Prije nego što skinete remen isključite motor.

1. Remen nosite preko desno ramena (slika 13).
2. Kuku pričvrstite na letvu sa rupicama ručice (slika 14).
3. Dužinu remena tako namjestite, da se alat za rezanje u obješenom stanju nalazi paralelno prema tlu. Točke vješanja, koje su ispravne za montirani alat za rezanje pronađite na taj način, da provedete nekoliko probnih zamaha kod isključenog motora.
4. Pojas nikada ne nosite dijagonalno preko ramena i prsa, nego samo na jednom ramenu kako biste u slučaju opasnosti uređaj brzo odmaknuli od tijela.

UPUTA: Nikada ne paliti motor kod obješenog remena!

GORIVO I ULJE

GORIVO

Za optimalne rezultate koristite normalno, bezolovno gorivo pomiješano sa specijalnim 40:1 2-taktnim motornim uljem. Pridržavajte se uputa za miješanje.

POZOR: Nikada nemojte koristiti samo gorivo bez ulja. Motor se kroz to oštećuje, a Vi gubite pravo na garanciju za taj proizvod. Nemojte koristiti mješavinu goriva, koja je uskladištena duže od 90 dana.

POZOR: Koristite samo kvalitetno 2-taktno ulje za miješanje za motore sa hlađenjem na zrak, odnos miješanja 40:1.

MJEŠAVINA GORIVA

Gorivo u jednom odobrenom spremniku miješajte sa 2-taktnim uljem. Odnos miješanja goriva prema ulju vidite u tablici za miješanje. Protresite spremnik, kako bi se sve dobro promiješalo.

Tablica za miješanje goriva

Benzin	2-taktno ulje / 40:1
1 litra	25 ml
5 litara	125 ml

POZOR: Kod neispravnog odnosa miješanja gubite pravo na garanciju.

POSTUPAK POKRETANJA

HLADAN START

Kako se motor ne bi opteretio prilikom pokretanja, reznu nit skratite na 17 cm (slika 15).
1. Sklopku za paljenje postavite na položaj „I“ (slika 16)
2. Startnu zaklopku pomaknite na položaj „START“ (slika 17). Kod toplog starta to nije uvijek potrebno.
3. 6 puta pritisnite crpku za gorivo (16) (slika 18).
4. Za pritiskanje poluge za gas 9 se najprije mora pritisnuti zaporna poluga 11. Pritisnite i držite zapor (9), pritisnite polugu za davanje gasa (12), pustite polugu za davanje gasa, a potom i zapor (slika 19).
5. Uređaj čvrsto držite na dršci. 2-3 puta povucite startno uže (slika 20) – za paljenje motora je potrebno ravnomjerno, brzo povlačenje.
6. Pomaknite zaklopku startera na položaj „RUN“ (slika 21). Snažno vucite startno uže, sve dok motor ne starta
7. Pritisnite polugu za davanje gasa i postavite ga u PRAZAN HOD i pređite na korak.
8. Pustite motor da se oko 10 sekundi zagrije u praznom hodu.
9. Ukoliko se motor ne bi pokrenuo, ponovite korake 1-8.

UPUTA: Ukoliko se motor nakon ponovnog pokušaja ne pokrene, molimo Vas da postupate kao što je opisano u poglavlju «uklanjanje grešaka».

UPUTA: Startno uže uvijek ravno izvlačite van. Kod kosog izvlačenja uže se trlja o ušicu. Trljanje uzrokuje cijepanje niti i na taj način veće habanje. Dršku za startanje uvijek čvrsto držite kada se uže povlači natrag. Pazite na to, da se uže nakon izvlačenja brzo ne vraća natrag. To bi moglo prouzrokovati zaglavljenje užeta i / ili oštećenje na kućištu startera.

PONOVNO UKLJUČIVANJE TOPLOG MOTORA

Sklopku za paljenje postavite na položaj „I“ (slika 16). Pomaknite zaklopku startera na položaj „RUN“ (slika 21), dajte sa polugom za gas (9) malo gas i ponovno potegnite uže startera dok se motor ne pokrene. (Za pritiskanje poluge za gas 9 se najprije mora pritisnuti zaporna poluga 11 slika 19).

ISKLJUČITI MOTOR (slika 22)

Popustite polugu za gas. Motor pustite da radi u praznom hodu. Pritisnite sklopku za paljenje u položaj “STOP”. Motor se sada zaustavlja.

Postupanje kod sigurnosnog zaustavljanja: Ako je potrebno, uređaj odmah zaustaviti, pritisnite sklopku za „STOP“.

UPUTE ZA POSLUŽIVANJE

- Ukoliko niste upoznati sa trimerom, rad sa njime vježbajte kod ne uključenog motora (ISKLJ. / STOP).
- Uvijek provjeriti teren, čvrste predmete kao što su to metalni dijelovi, boce, kamenje i slično se mogu vitlati i prouzrokovati ozbiljne ozljede i trajno oštetiti uređaj. Ukoliko biste sa trimerom nehotice dodirnuli neki čvrsti predmet, odmah isključite motor (ISKLJ. / STOP) i pregledajte trimer na postojeća oštećenja. Uređaj nikada nemojte koristiti, ako je oštećen ili ako postoje nedostaci.
- Poravnavajte i režite uvijek u gornjem području broja okretaja. Na početku šišanja trave ili za vrijeme poravnavanja nemojte motor pustiti da radi sa malim brojem okretaja.
- Uređaj koristite samo u predviđenu svrhu, kao što je poravnavanje i šišanje korova.
- Glavu sa niti za vrijeme pogona nikada nemojte držati iznad visine koljena.
- Kod radova šišanja trave u nagibu molimo Vas da uvijek stojite ispod naprave za rezanje. Na strminama i nagibima radite samo onda, ako pod nogama imate sigurnu i čvrstu podlogu.

PORAVNAVANJE

Trimer, koji je propisno opremljen sa zaštitnom pločom i glavom za nit, poravnava visoku travu / šikarje i korov na teško dostupnim mjestima uzduž ograda, zidova, fundamenata i oko drveća. Trimer može služiti i za šišanje trave do poda (npr. radovi čišćenja u vrtu i na nepreglednim, zaraslim terenima).

UPUTA: Čak i kod iznimnog opreza, poravnavanje na fundamentima, kamenim ogradama itd. dovodi to povećanog habanja niti.

PORAVNAVANJE / ŠIŠANJE TRAVE

Srpastim pokretima trimer njišite od jedne strane prema drugoj. Glavu niti uvijek držite paralelnu prema podlozi. Pregledajte teren i utvrdite željenu visinu rezanja. Vodite i držite glavu niti u željenoj visini u svrhu ravnomjernog rezanja (slika 23).

USKO PORAVNAVANJE

Vodite trimer ravno sa laganim nagibom prema naprijed, tako da se pokreće tik preko poda. Uvijek poravnavajte od tijela, nikada u smjeru korisnika (slika 24).

PORAVNAVANJE KOD OGRADE I FUNDAMENTA

Za poravnavanje na ogradama, stupcima, kamenim zidovima i fundamentima, uređaj polako i oprezno vodite, bez da sa niti udarite o prepreke. Ako rezni alat udari o čvrstu prepreku (kamen, zid, drvo ili sl.), postoji opasnost od povratnog udara i povećanog habanja niti.

PORAVNAVANJE OKO STABALA

Oko stabala trimer vodite oprezno i polako tako da nit za rezanje ne dodirne koru stabla. Oko stabala šišajte travu s lijeva na desno. Travu i korov obuhvatite sa vrškom niti, a glavu sa niti lagano nagnite prema naprijed.

ŠIŠANJE TRAVE DO DNA

Kod šišanja trave do dna obuhvaćate čitavu vegetaciju do dna. Za to glavu niti nagnite u kutu od 30 stupnjeva u lijevo. Dršku namjestite u željeni položaj. Obratite pozor na povišenu opasnost od ozljede za poslužitelja, osobe koje se nalaze u blizini i životinje kao i opasnost od oštećenja predmeta kroz vitlajuće objekte (npr. kamenja) (slika 24).

REZANJE SA LISTOM ZA REZANJE

Kod rezanja sa listom za rezanje obavezno nosite zaštitne naočale, zaštitu za lice, zaštitnu odjeću i remen za nošenje.

KOSA

Uređaj sa nožem za rezanje guste živice kao kosu povedite za rezanje divljih biljaka, trave i šikarja. Nož za rezanje guste živice nemojte koristiti za deblje šikarje.

ZAGLAVLJIVANJE

Šikarje i drveća se mogu zaglaviti u listu za rezanje i prouzrokovati zaustavljanje lista. Izbjegavajte zaglavljivanje tako, da prikladno šikarje režete sa suprotne strane. Ako se list za rezanje za vrijeme rezanja zaglavi, odmah zaustavite motor. Uređaj držite prema gore i izbjegavajte, da se list za rezanje savije ili pukne, dok Vi uklanjate drvlja sa lista za rezanje, koja se trebaju rezati.

IZBJEGAVANJE POVRATNIH UDARA

Kod korištenja metalnog alata za rezanje (nož za rezanje guste živice) postoji opasnost od povratnih udara, ako alat udari u čvrstu prepreku (deblo, grana, kamen, itd.). Pri tome će se uređaj baciti unatrag. - suprotno smjeru okretanja alata. To može dovesti do gubitka kontrole nad alatom – opasnosti od ozljede za korisnika i osobe u bližoj okolini!

Metalni alat za rezanje nemojte koristiti u blizini ograda, metalnih greda, graničnih kamena i temelja.

Produžiti nit za rezanje

Za produženje niti za rezanje motor pustite da radi pod punim gasom i tipkajte glavu (1) niti na pod. Nit se automatski produžava. Nož na zaštitnoj ploči nit skraćuje na potrebnu dužinu (slika 25).

Važno: U glavi niti nemojte koristiti metalnu žicu ili metalne žice bilo koje vrste obložene plastikom. To može dovesti do teških ozljeda za poslužitelja.

POZOR: Redovno skinite sve ostatke trave i korova, kako biste spriječili pregrijavanje cijevi držača. Ostaci travnjaka / trave / korova se zaglavljuju ispod zaštitne ploče (slika 26), to sprečava dovoljno hlađenje cijevi drške. Oprezno uklonite ostatke sa izvijačem ili sličnim.

Zamijeniti nit za rezanje

1. Vijak u smjeru kazaljke na satu (slika 27).
2. Uklonite svitak niti i oprugu sa osovine slika 27).
3. Uklonite preostalu nit za rezanje.
4. Postavite nit od 6 m x 2,0 mm u 2 polovice. Postavite završetke petlji u otvor svitka niti (slika 28). Otvor se nalazi u srednjoj lameli, koja razdvaja dvije komore niti.

5. Istovremeno namotajte obadvije polovice niti na svitak. Smjer namatanja je utisnut u svitak: „Wind Cord“. Pazite na čvrstu zategnutost i na to, da se obadvije polovice niti nalaze u dotično razdvojenim kućištima svitka. Namotajte nit, skroz dok ne ostane po 15 cm dužine niti (slika 29).
6. Dotične krajeve užeta provedite kroz otvore na protivnoj strani svitka (slika 30).
7. Oprugu uvedite u vreteno i provedite krajeve niti kroz ušice u kućištu (slika 31).
8. Svitak umetnite u kućište dok krajeve niti provlačite kroz ušice. Osigurajte se, da je opruga ispravno postavljena prema svitku i kućištu (slika 31).
9. Ako je svitak postavljen u kućište, čvrsto ga pritisnite u kućište, tako da je opruga zategnuta. Čvrsto potegnite za obadva završetka niti tako, da ista nije zaglavljena između svitka i kućišta. Održavajte zategnutost opruge kroz stalan pritisak svitka u kućištu i pričvrstite vijak skinite okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Vijak samo ručno zategnite (slika 34).
10. Nit skratite na 17 cm, kako biste motor manje opteretili u fazi pokretanja i zagrijavanja (slika 15).

ODRŽAVANJE I POPRAVCI

POZOR - Kod radova održavanja uvijek nosite zaštitne rukavice. Kod toplih motora nemojte provoditi radove održavanja.

FILTER ZA ZRAK (slike 33+34)

Za čišćenje filtara za zrak:

1. Izvrnite vijke za držanje (x) poklopca filtra za zrak (slike 33).
2. Filtar očistite sa sapunom i vodom.
   Nikada nemojte koristiti benzin!
3. Pustite filtar da se osuši na zraku.
4. Sada filtar ponovno umetnite u obrnutom redoslijedu.

UPUTA: Filtar za zrak zamijenite, ako je on istrošen, oštećen ili previše onečišćen.

ČEP SPREMNIKA / FILTAR ZA GORIVO

POZOR: Prije početka zamjene molimo Vas uklonite gorivo iz uređaja i pohranite ga u jednom dozvoljenom kanistru. Čep spremnika oprezno otvoriti, kako bi se nadtlak mogao polako razgraditi.

UPUTA: Ventil za odzračivanje i poklopac spremnika držite čistim (slika 35).

1. Usisna glava za gorivo i filtar (A) sa kukom ili sličnim izvaditi iz spremnika (slika 36).
2. Usisnu glavu izvadite okretanjem (slika 36).
3. Zamijenite filtar.

UPUTA: Trimer nikada nemojte koristiti bez filtra za gorivo. Posljedica toga mogu biti znatna oštećenja motora.

NAMJEŠTANJE RASPLINJAČA

Rasplinjač je u tvornici optimalno namješten. Ukoliko bi bila potrebna dalja namještanja, obratite se Vašem nadležnom servisu za kupce.

SVJEĆICA

1. Razmak elektroda svjećice = 0,6-0,7 mm (slika 37).
2. Svjećicu pritegnite sa zakretnim momentom od 12-15 Nm. Utičnicu za paljenje postavite na svjećicu.

OŠTRENJE NOŽA GAJTANA NITI

1. Uklonite nož (E) sa zaštitne ploče (F) (slika 38).
2. Nož zategnite u škripac. Nož oštrite sa plosnatom turpijom. Turpijajte oprezno, kako biste održali kut oštrenja. Uvijek turpijajte samo u jednom pravcu.

TRANSPORT

- Ako stroj morate transportirati motornim vozilom, potrebno ga je postaviti tako da ne predstavlja opasnost i da bude sigurno učvršćen.
- Osigurajte da tijekom transporta ne iscuri benzin. Izbjegavajte štete i ozljede.
- Pri transportu i skladištenju uređaja potrebno je postaviti štitnik noža.

SKLADIŠTENJE

1. Slijediti sve prethodne propise održavanja.
2. Trimer dobro očistiti i podmazati sve metalne dijelove.
3. Isprazniti spremnik za gorivo i ponovno zavijčati poklopac.
4. Kada se tank isprazni pokrenite motor.
5. Za pražnjenje goriva iz rasplinjača pustite motor da hoda u praznom hodu skroz dok se ne zaustavi.
6. Pustite motor da se ohladi (oko 5 minuta).
7. Popustite svjećicu sa ključem za svjećice.
8. U prostor sagorijevanja napunite jednu malu žličicu čistog 2-taktnog ulja. Više puta polako izvucite uže za startanje za podjelu ulja u unutrašnjosti motora. Ponovno umetnite svjećicu.
9. Uređaj uskladištite na hladnom, suhom mjestu, sigurnom od otvorenih plamenova i izvora vrućine kao što je to protočni grijač vode, kotao za loženje uljem, itd.

POZOR: Sve radove održavanja, koji nisu naznačeni u uputi za upotrebu, se trebaju dati provesti od ovlaštene radionice. Za jamčenje stalnog i ispranog pogona se smiju koristiti samo **ORIGINALNI REZERVNI DIJELOVI.**

PONOVNO PUŠTANJE U POGON

1. Izvadite svjećicu.
2. Brzo potegnite uže za startanje, kako bi se iz prostora sagorijevanja uklonilo preostalo ulje.
3. Očistite svjećicu i provjerite njen razmak elektroda. Po potrebi zamijenite svjećicu.
4. Uređaj pripremite za rad.
5. Spremnik napunite sa ispravnom mješavinom goriva i ulja. Vidi poglavlje **«Gorivo i maziva»-**

REZERVNI DIJELOVI

Trebaju li vam pribor ili rezervni dijelovi, obratite se našoj servisnoj službi.
Za rad s ovim uređajem ne rabite rezervne dijelove koje naša tvrtka ne preporučuje. U suprotnom su moguće teške ozljede za rukovatelja ili druge osobe u blizini, kao i oštećenje uređaja.

ZBRINJAVANJE I ZAŠTITA OKOLIŠA

Ostaci ulja za lance tj. 2-taktne mješavine nikada ne izliti u odvod tj. u kanalizaciju ili u zemlju, već uvije zbrinuti povoljno za okoliš, npr. na mjestu za zbrinjavanje.

Ako se Vaš uređaj jednog dana više ne može koristiti ili ako ga više ne trebate, uređaj ni u kom slučaju nemojte baciti u kućni otpad, već ga zbrinite povoljno za okoliš. Ispraznite spremnik za ulje i benzin i ostatke predajte sabirnom mjestu za otpad. Uređaj molimo Vas također dajte mjestu za preradu. Dijelove od plastike i metala se ovdje mogu odvojiti i dati u preradu. Informacije o tome će te dobiti i od Vaše općinske ili gradske uprave.

UKLONITI GREŠKE MOTORA

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	ISPRAVKA
Motor se ne pokreće ili se pokreće, ali ne radi dalje.	Pogrešan tok startanja.	Obratite pozor na upute u ovoj uputi za uporabu.
	Neispravno namještena mješavina rasplinjača.	Rasplinjač dajte namjestiti od ovlaštenog servisa za kupce.
	Začašene svjećice	Očistiti / namjestiti ili zamijeniti svjećice
	Začepljeni filtar za gorivo.	Zamijenite filtar za gorivo.
Motor se pokreće, ali ne hoda punom snagom	Neispravni položaj na čoku	Polugu postavite na RUN (Pogon)
	Onečišćene rešetke za iskrenje.	Zamijenite rešetke za iskrenje.
	Onečišćeni filtar za zrak	Filtar izvaditi, očistiti i ponovno umetnuti.
	Neispravno namještena mješavina rasplinjača.	Rasplinjač dajte namjestiti od ovlaštenog servisa za kupce.
Motor zapinje.	Neispravno namještena mješavina rasplinjača.	Rasplinjač dajte namjestiti od ovlaštenog servisa za kupce.
Pod opterećenjem nema učinka		
Motor radi na skokove.	Neispravno namještena svječica.	Svječicu očistiti / namjestiti ili zamijeniti
Prekomjerno razvijanje dima	Neispravno namještena mješavina rasplinjača.	Rasplinjač dajte namjestiti od ovlaštenog servisa za kupce.
	Neispravna mješavina goriva.	Koristite ispravnu mješavinu (odnos goriva 40:1).

Съдържание **Страницата**

ЦИФРИ	2 - 8
Международни символи за безопасност	BG-2
Технически характеристики	BG-3
МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	BG-4
МОНТАЖ	BG-5
Монтиране на ръкохватката	
Монтиране на предпазителя на металния нож	
Монтиране на предпазния капак	
Монтиране на косящата глава с корда	
Монтиране на металния косящ нож	
Монтиране на съединителя на носещата тръба	
Поставяне на ремъка	
ГОРИВО И МАСЛО	BG-6
Гориво	
Горивна смес	
СТАРТ - СТОП	BG-7
При студен двигател	
СпиранЕ на двигателя	
СЪВЕТИ ПРИ РАБОТА	BG-7
ПОДДРЪЖКА И РЕМОНТ	BG-8
ТРАНСПОРТИРАНЕ	BG-9
СЪХРАНЕНИЕ	BG-9
РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	BG-9
ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ И ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА	BG-9
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ ПО ДВИГАТЕЛЯ	BG-10
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ В ЕО	
ГАРАНЦИЯ	
УСЛУГИ	

Превод на оригиналното ръководство за употреба

Международни символи за безопасност

Международните символи за безопасност и пиктограмите, които може да срещнете по машината са описани по-долу. Прочетете внимателно настоящето ръководство за експлоатация, за да се запознаете много добре с всички указания относно безопасността, монтажа, начина за работа, поддръжката и ремонтът на машината.

Символ	Значение
	Носете предпазни елементи за главата, очите ушите **ВНИМАНИЕ!** Отхвърлените от работния орган предмети могат да причинят тежки наранявания на очите, а силният шум може да причини загуба на слух. Винаги по време на работа носете предпазители за очите и ушите. Отскачането на предмети може да нарани главата ви. Винаги по бреме на работа носете предпазна каска.
	Осигурете защита на краката си и носете винаги ръкавици. Носете винаги здрави обувки и ръкавици по време на работа.
	Прочетете ръководството за експлоатация Неспазването на указанията за работа и мерките за безопасност в това ръководство може да доведе до тежки наранявания. Четете Винаги ръководството за експлоатация, преди да стартирате двигателя и да започнете работна с машината.
	Следете други лица да се намират на разстояние от зоната на работа **ВНИМАНИЕ!** Следете внимателно други хора да не навлизат по-близо от 15 метра от мястото на работа. Особено внимавайте в тази зона да не попаднат деца или животни.
	Опасност от нараняване. Пазете се от отхвърлени от работния орган предмети. Дръжте на разстояние присъстващите.
	Опасност от пожар! Горивото е запалимо и затова не трябва да се разтръсква. Не работете близо до открити пламъци. Не пушете. Допълвайте гориво изключително само при изстинал и неработещ двигател.
	Символ за предупреждение Показва опасност, предупреждава за необходимостта от вземането на специфични предпазни мерки.
	Бързо въртящи се части Бързо въртящ се работен орган. Машината не може да се използва при по-голяма скорост на въртене.
	Внимание При използване на метално режещо острие има опасност от камшичен удар ако уредът се сблъска с твърдо тяло.
	Позиция на ръкохватките. **Стрелките показват посоката, в която ръкохватките трябва да се поставят.** Ръкохватките не трябва да се поставят зад стрелките.
	Внимание: Гореща повърхност. Не докосвайте никога шумозаглушителното гърне, съединителя или горещия цилиндър на двигателя. Може да се изгорите. Тези елементи се загряват до висока температура по време на работа и остават горещи известно време след спиране на работа.
	Опасност от нараняване! Инструментът се движи по инерция след изключване!
	Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} 112 dB(A)

Моторна коса с бензинов двигател

Технически характеристики

Модел		HBI 80
Мощност на двигателя	kW	0,8
Тип на двигателя		двутактов
Обем на цилиндъра	cm^3	25
Гориво	Смес бензин/масло	40:1
Обем на резервоара за горивото	ml	600
Максимални обороти на работния орган	min^{-1}	10500
Обороти на празен ход	min^{-1}	3000
Бързо въртящ се работен орган	min^{-1}	8500
Разход на гориво	kg/h	0,38
Ширина на косене	cm	Корда 43 (нож 23)
Дебелина на кордата	mm	2,0
Дължина на кордата	m	2 x 3,0
Удължаване на кордата		Автоматично чрез допир в земятачрез допир до земята
Маса	kg	6,0
Ниво на акустичното налягане	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Вибрации при максимални обороти	m/s^2	9,839 [K 1,5 m/s^2]
Вибрации при празен ход	m/s^2	3,192 [K 1,5 m/s^2]

Производителят си запазва правото да прави промени в конструкцията на машината.

Машините са произведени в съответствие с EN ISO 11806-1 и са в пълно съответствие с директивата за машините и мерките за безопасност.

Предупреждение: Стойността на вибрациите е определена със стандартизирано оборудване и може да се използва, както за сравняване с друго електрическо оборудване, така и за временно изчисляване на натоварването, посредством вибрациите.

ВНИМАНИЕ! Стойността на вибрациите може да варира в зависимост от използването на машината и нейното оборудване и може да бъде по-голяма от тази посочената. Необходимо е да се определят мерките за безопасност целящи защита на потребителя, които трябва да се базират върху оценка на създалото се натоварване от вибрациите, при условия на реално използване. За тази цел, трябва да се имат предвид всички фази на цикъла на работа, като например, изключването или работа на празен ход.

ВНИМАНИЕ: Продължителното излагане на вибрации може да доведе до увреждания и смущения на нервната и кръвоносната система (познати и като “Синдром на Рейноуд” или“бяла ръка”) особено за страдащите от смущения на кръвоносната система. Симптомите може да засягат ръцете, китките, пръстите и се проявяват със загуба на чувствителността, изтръпване, сърбеж, болка, загуба на цвят или структурни промени на кожата. Тези ефекти може да се усилят от ниските температури на околната среда и/или от прекалено стискане на дръжките. При проява на симптомите, трябва да се намали времето на употреба на машината и да се посъветвате с лекар.

Избягвайте да използвате машината в среда и в часове, в които може да смущавате околните.

Данните относно излъчването на шум са в съответствие с изискванията за информиране по отношение на шума на машините, законите за безопасността на машините и апаратите. Нивото на акустичното налягане на работното място може да превиши 80 dB(A). Това налага използването на предпазни средства по отношение на слуховите органи (например: антифони).

ВНИМАНИЕ! Необходимост от предпазване от шум! Преди да започнете работа, се информирайте за изискванията на местното законодателство по този въпрос.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА

- Запазете настоящето ръководство за експлоатация и го дръжте винаги на достъпно за Вас място.
- Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация. Запознайте се много добре с уредите за управление, за да можете винаги да упражнявате необходимия контрол върху машината.
- Не се разрешава с машината да работят деца и юноши, с изключение на юноши, работещи под наблюдението на квалифициран преподавател.
- Преди да започнете работа се уверете, че работния орган е правилно закрепен към машината и е възможно автоматично да заеме нулево положение.
- Всички предпазни елементи трябва да бъдат правилно поставени и добре закрепени на машината по Време на работа с нея.
- Преди да започнете работа се уверете, че всички части по нея са добре закрепени и в изправно състояние. Работете само с изправна и правилно регулирана машина.
- Работете само при много добра дневна или изкуствена светлина, която да осигурява много добра видимост.
- Следете Внимателно други хора да не се доближават на по-малко от 15 м от мястото на работа.
- Преди да започнете работа, нагласете ръкохватките според Вашия ръст, така че работния орган да не докосва земята.
- Никога не забравяйте опасностите за Вашата глава, крака и ръце.
- Внимателно огледайте зоната на работа. Отстранете предварително от нея Всички предмети, които могат да бъдат отхвърлени от работния орган.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С МАШИНАТА

⚠ ВНИМАНИЕ! Бензинът е силно запалителен, а неговите пари - взривоопасни. Бъдете особено Внимателни за следните неща:

1. Съхранявайте бензина само в специално пригодени за целта съдове.
2. Преди да заредите машината с гориво, спрете двигателя и изчакайте той да се охлади. Никога не отваряйте капачката на резервоара за горивото или не наливайте гориво, когато двигателят е още топъл.
3. В резервоара може да има налягане на парите. Отвивайте бавно капачката на резервоара, за да освободите това налягане.
4. Наливайте гориво в резервоара само на добре проветриво място. В случаи на разлив на бензин, забършете мястото веднага. В такъв случаи отдалечете от мястото на разлива всички източници на искри или огън и изчакайте разлетия бензин да се изпари, преди да стартирате двигателя.
5. Използвайте винаги и само препоръчаното в това ръководство гориво (смес от бензин и масло). След като заредите с гориво, затворете добре капачката на резервоара.
6. Стартирайте двигателя най-малко на три метра от мястото, където сте зареждали с гориво. По Време на зареждането с гориво и на работата с машината не пушете и внимавайте в зоната на работа да не попадне източник на искри или открит огън.
7. Внимание: Отработените газове са отровни и могат да доведат до смърт от задушаване. Не пускайте двигателя в затворени, респ. недобре проветрени помещения.

ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА

- Използвайте машината само по нейното предназначение, косене на поляни и косене на плевели.
- Внимавайте при стартиране на двигателя. Заемайте подходящо положение на тялото, когато дърпате стартерното въже.
- Бъдете винаги много внимателни. За да избегнете самонаранявания или наранявания на други хора, не работете с машината, когато сте изморени
- Никога не работете с машината, когато сте под влиянието на алкохол или други упойващи медикаменти
- По време на работа с машината винаги носете предпазни очила.
- Носете подходящи дрехи. Никога не работете боси или обути със сандали.
- Носете затворени обувки с твърди подметки. Препоръчваме да използвате ръкавици, антифони и дълги панталони.
- Не носете прекалено свободни дрехи, украшения, шалове, вратовръзки и др., които могат да бъдат засукани през охлаждащите отвори на цилиндъра на двигателя.
- Косите Ви трябва да бъдат прибрани, така че вратът и раменете да са свободни.
- Пазете краката, ръцете, лицето далече от движещите се части на машината.
- Не докосвайте кордата, когато тя се Върти.
- Работете с машината само на открито и добре проветриво място. В затворено помещение отделяния от двигателя въглероден окис може да причини смърт.
- Не се навеждайте много напред. Заемайте винаги стабилна позиция и внимавайте да не загубите равновесие.
- Не се докосвайте нито до шумозаглушителното гърне, нито до цилиндъра на двигателя. Тези повърхности се нагряват до висока температура и остават горещи още известно време след спиране на двигателя.
- По време на работа дръжте здраво машината с двете си ръце. Дръжте здраво предната и задната ръкохватки.

- **Проверявайте постоянно работния орган. Всички повредени части трябва незабавно да бъдат подменени. По Време на замяната на частите вземайте всички необходими предпазни мерки.**
- **При удар в твърд предмет или блокиране на работния орган, спрете, изгасете незабавно двигателя. Проверете за евентуални повреди по машината. Преди да продължите работа, отстранете всички забелязани повреди. Никога не работете с машината, ако някоя от частите се е откачила или повредила.**
- **Не форсирайте двигателя повече отколкото е необходимо за извършване на предвидената работа. Не форсирайте двигателя, когато не косите.**
- **Косете само с добре закрепен предпазител на работния орган.**
- **Работната ширина не трябва да бъде по-широка от ширината на предпазителя.**
- **Внимавайте работния орган да не се блокира от растителни отпадъци или други предмети.**
- **Винаги гасете двигателя по време на почивка или при преместване от едно място за работа на друго.**
- **Заменяйте шумозаглушителното гърне и искрогасителя (ако има такъв), винаги когато забележите повреди по тях.**
- **За да се избегне опасността от възникване на пожар, Винаги почиствайте много добре двигателя и шумозаглушителното гърне от попаднали по тях растителни остатъци, омаслявания и др.**
- **Всички операции по поддръжка на машината трябва да се извършват при спрян двигател. Това се отнася В особено голяма степен, когато работите по работния орган или предпазните елементи.**
- **Използвайте само оригинални резервни части. За целта се обръщайте към специализиран сервиз. Използването на неоригинални резервни части може да доведе до тежки наранявания на работещия, повреди по машината и отпадане на гаранцията.**
- **Работете с машината само , когато кордата е правилно поставена и двете й части са с еднаква дължина.**
- **Обърнете внимание, че несъобразената с разпоредбите техническа поддръжка на несъгласувани резервни части или отстраняването или модификацията на предпазните приспособления могат да доведат до повреди по уреда и тежки наранявания на работещите с него лица.**
- **Обърнете внимание, че националните разпоредби за употребата на уреда могат да ограничават.**

СПИРАНЕ НА РАБОТА

- **След приключване на работа почистете моторната коса от растителните остатъци и други замърсявания.**
- **Приберете и заключете машината в подходящо помещение, за да избегнете нежелателното й използване.**

ДОПЪЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- **Ако е останало гориво в резервоара на машината, не я съхранявайте в помещение, където бензиновите пари могат да се запалят от искра или огън.**
- **Оставете двигателя да се охлади преди да приберете машината за съхранение в затворено помещение.**
- **Приберете и заключете машината в подходящо, сухо помещение, за да избегнете нежелателното й използване или повреждане.**

МОНТАЖ

Монтиране на ръкохватката (фиг.1 - 2)

1. Монтирайте дръжача на ръкохватката към носещата тръба, както показва стрелката върху предупредителната табелка, поставете скобите (A) върху носещата тръба и завинтете двата винта.
2. Поставете ръкохватката върху държача на ръкохватката , след това сложете другата скоба (B) върху ръкохватката и завинтете останалите два винта.

Наклонете напред водещата ръкохватка докато не застане в удобно за Вас положение. След което затегнете винтовете.

Монтиране на предпазителя на металния нож (фиг.3)

1. Сложете металния предпазител върху скоростната кутия и го центрирайте според отворите на винтовете. Вкарайте винтовете както е показано на фиг. 3 и ги затегнете здраво.

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че всички части са монтирани и сглобени правилно и че всички винтове са добре затегнати**.**

ВНИМАНИЕ! - Действайте винаги в съответствие с правилата за безопасност и прилагайте всички необходими мерки за безопасност. Моторната коса е предназначена за косене на трева и малки плевели. Изрично е забранено да се използва за нарязване на други материали. Не използвайте косата като лост за повдигане, преместване или раздробяване на предмети; също така не трябва да я прикрепвате към неподвижни прикрепващи устройства. Забранено е да монтирате към нея каквито и да било приспособления, които не са предназначени за тази цел.

Монтиране на предпазния капак (фиг.4)

Монтирайте предпазния капак както е показано на фиг.4 с помощта на трите приложени винта и шайби.

ВНИМАНИЕ! когато работите с машината с монтирана косяща глава с найлонова корда, пластмасовият предпазен капак трябва винаги да е монтиран, за да отрязва кордата на съответната дължина и да предпазва оператора.

Когато устройството работи с метален косящ нож, предпазният капак се сваля.

Монтиране на косящата глава с корда

1. Отстранете шплинта от края на задвижващия вал (фиг. 6).
2. Пъхнете ключ с вътрешен шестостен странично в отвора на долния придържащ фланец, за да предотвратите завъртане на предавателния механизъм. С помощта на приложения ключ отвъртете гайката – по **посока на часовниковата стрелка** (фиг.7).
3. Свалете горния придържащ фланец.
   Пазете гайките, шплинта и горния придържащ фланец. Те ще са Ви необходими за монтажа на металния режещ лист!
4. Завийте главата с режеща нишка върху ходовия винт – **обратно на часовниковата стрелка** – и го затегнете. (фиг. 5)
   Обърнете внимание, шпулата да е паснала добре в корпуса, така че пружината да се намира под шпулата и краищата на нишката да са прокарани нагоре през двата отвора за нишката.

Монтиране на металния косящ нож

ВНИМАНИЕ ! - Не работете с машината ако косящия нож е деформиран или някой от зъбците и изкривен или счупен. Незабавно подменяйте повредения косящ нож !

ВНИМАНИЕ! - Никога не работете с машини с косящи ножове без правилно монтиран предпазител. Не работете с машината ако предпазителят е повреден.

ВНИМАНИЕ ! - Носете плътни предпазни ръкавици когато работите по косящия нож.

1. Отстранете шплинта от края на задвижващия вал (фиг. 6).
2. Пъхнете ключ с вътрешен шестостен странично в отвора на долния придържащ фланец, за да предотвратите завъртане на предавателния механизъм. С помощта на приложения ключ отвъртете гайката – **по посока на часовниковата стрелка.**
3. Свалете горния придържащ фланец.
4. Монтирайте режещия лист, както е посочено на фиг. 8. Поставете фланеца с равната повърхност върху режещия лист (фиг. 8)
5. Затегнете здраво гайката **обратно на часовниковата стрелка** с помощта на приложения ключ.
6. Обезопасете болта с шплинта (фиг. 9).
7. Непременно отстранете блокирането, като извадите ключа с вътрешен шестостен странично от отвора на придържащия фланец.
8. Ако искате да смените металния режещ лист с глава с режеща нишка, то процедирайте както следва:

   Пъхнете ключ с вътрешен шестостен странично в отвора на долния придържащ фланец, за да предотвратите завъртане на предавателния механизъм (фиг. 5). Завъртете ръчно главата с режеща нишка по **посока на часовниковата стрелка**. Продължете както е описано в позиции 4-6.

Монтиране на съединителя на носещата тръба (Фиг. 10 - 12)

ВНИМАНИЕ: Изключете машината преди да монтирате приспособлението. ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

ЗАБЕЛЕЖКА: За да улесните монтирането и демонтирането на приспособлението, поставете машината на земята или на пейка.

1. Развийте бутона (A) като го завъртите обратно на часовниковата стрелка (Фиг. 10).
2. Хванете приспособлението (B) и го вкарайте право в бързосменното съединение (C) докато пусковия бутон (0) не влезе в съответния отвор (E) на съединението (Фиг.10+11)
3. Завъртете бутона (A) по посока на часовниковата стрелка за да го затегнете (Фиг.12).

!Внимание: Преди работа, пусковият бутон трябва да е влязъл в отвора на съединението и бутонът трябва да е здраво затегнат!

Поставяне на ремъка

ВНИМАНИЕ! - Винаги използвайте ремъка. Прикрепете ремъка към устройството веднага след пускането му докато двигателят работи на празен ход. Винаги спирайте първо двигателя и тогава сваляйте ремъка.

1. Раменният колан се носи на дясното рамо (Фиг. 13).
2. Закачете куката на ремъка в скобата на носещата тръба (Фиг. 14).
3. Регулирайте дължината на ремъка така, че косящия апарат да е паралелно на земята, когато ремъкът е прекаран през рамото. Определете правилното положение, като направите няколко пробни замаха с изключен двигател.
4. Никога не носете колана диагонално през рамото и гърдите, а само върху едното рамо, така можете да свалите уреда от тялото бързо при опасност.

ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не стартирайте двигателя със закачен ремък.

ГОРИВО И МАСЛО

Гориво

За да осигурите добрата работа на вашата моторна коса, използвайте безоловен бензин смесен с двутактово двигателно масло в съотношение 40:1. Спазвайте инструкциите за смесване.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте чист бензин без масло. Това ще повреди двигателя и вие ще загубите правото си на гаранция. Не използвайте горивни смеси, които са били съхранявани повече от 90 дни.

ВНИМАНИЕ! Използвайте само висококачествено двутактово масло за двигатели с въздушно охлаждане, съотношението на сместа е 40:1.

Горивна смес

Смесвайте бензина с двутактовото масло в специално пригоден за целта съд. Намерете в таблицата за смесване необходимото съотношение на бензина и маслото. Разклатете добре съда за да смесите като трябва двете течности.
Таблица за горивната смес.

Таблица за горивната смес

Бензин	Двутактово масло / 40:1
1литър	25 мл
5литра	125 мл

ВНИМАНИЕ! В случай че използвате неправилно съотношение на горивната смес ще загубите правото си на гаранция.

СТАРТ - СТОП

ПРИ СТУДЕН ДВИГАТЕЛ

1. Поставете бутона за включване на позиция „I“ (Фиг. 16)
2. Поставете смукача на позиция „START” (Фиг. 17)
3. Натиснете горивната помпа (16) 6 пъти (Фиг. 18)
4. За да натиснете ключа за газта (9) е необходимо първо да задържите блокиращия ключ (11). Дръпнете го и го поставете на позиция “half-gas” използвайки блокиращия ключ (12). (Фиг. 19)
5. Хванете устройството здраво за дръжките. Издърпайте стартерното въже 2-3 пъти (Фиг. 20); за стартиране на двигателя дръпнете бързо въжето.
6. Поставете смукача на позиция “RUN” (Фиг. 21). Издърпайте стартерното въже докато двигателя запали.
7. След стартиране на двигателя натиснете ключа за газта, за да отключите регулиращия лост на неговата позиция “half-gas”.
8. Оставете двигателя да работи на празен ход за 10 секунди, за да загрее.
9. Ако двигателя не стартира, повторете стъпки 1-8.

   ЗАБЕЛЕЖКА: Ако двигателят не стартира след няколко опита действайте както е описано в глава „Отстраняване на неизправности“.

   ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги издърпвайте право стартовото въже. Ако не го издърпате право, ще се протърка при ухото. Това ще доведе до разнищване на въжето и по-голямо износване. Винаги задържайте ръкохватката на стартовото въже докато отпускате въжето. Не оставяйте въжето да се удари в корпуса. Това ще доведе до повреда на корпуса на стартера.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (Фиг.22)

Освободете лоста за подаване на газ. Оставете двигателя на празен ход. Преместете контактния прекъсвач в положение “Stop”. Двигателят ще спре.

Аварийно спиране: Ако ви се наложи да спрете незабавно уреда веднага натиснете бутона STOP.

СЪВЕТИ ПРИ РАБОТА

- Ако не сте запознати с работата на моторната коса, упражнявайте се да боравите с нея при изключен двигател (OFF).
- Винаги проверявайте терена за наличието на твърди тела, като метални части, бутилки, камъни и т.н., които могат да бъдат отхвърлени напред и да причинят сериозни наранявания или повреда на машината. Ако се сблъскате с твърдо тяло, веднага изключете двигателя и проверете машината за евентуална повреда. Не работете с машината ако е повредена или показва признаци за дефект.
- Когато косите двигателят трябва да работи на високи обороти. Не оставяйте двигателят да работи на ниски обороти в началото или по време на косенето.
- Използвайте машината само по предназначение, т.е. за косене на трева и плевели.
- Никога не дръжте косящата глава по-високо от нивото на колене те си по време на работа.
- Ако работите на наклонен терен винаги заставайте така, че косата да е по-високо от вас. Работете на наклонени терени само ако сте стъпили на стабилна почва. Косене Моторната коса -оборудвана с предпазен капак и косяща глава коси висока трева, шубраци и плевели на места които са труднодостъпни покрай огради, стени и основи на сгради, около дънери. Машината може да се използва да коси ниско до земята (например при разчистване на градината и неравни гъсто обрасли места).

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато косите в близост до основи на сгради, каменни стени и прочие дори при извънредно внимателна работа не можете да избегнете по-бързото износване на режещата корда.

Начин на косене

Движете косата като сърп от едната страна към другата. Косящата глава трябва да е винаги успоредна на земята. Проучете терена и определете желаната височина на косене. Водете и дръжте косата на определената от вас височина за да постигнете равномерно косене. (Фиг.23).

Водене на косата

Водете косата право с лек наклон напред, така че да се движи над земята. Винаги движението на косата трябва да е в посока навън, а не към оператора.(фиг.24).

Косене около огради и основи на сгради

За да можете да окосите около огради, стълбове, каменни стени и основи на сгради водете косата бавно, като внимавате да не допирате косата до твърди предмети. Ако косящия апарат се сблъска с твърдо тяло (камък, стена, дънер и др.) има опасност от камшичен удар и по-голямо износване на косящата корда.

Косене около дънери

Водете косата внимателно и бавно около дънери на дървета, така че косящата корда да не допира кората. Около дърветата косете от ляво надясно. Захващайте тревата с края на кордата и леко наклонете косящата глава напред.

Косене с корда

Когато косите с корда, Вие захващате цялата растителност чак до земята. За да го направите, наклонете косящата глава наляво под ъгъл от 30 градуса. Регулирайте ръкохватката в желаното положение. Имайте предвид повишената опасност от нараняване на оператора, на заобикалящите го хора и животни, както и материалните щети причинени от изхвърчащите твърди тела (напр. камъни) (Фиг. 24).

Косене с косящ нож

Когато косите с косящ нож, винаги носете предпазни очила, предпазител за лицето, защитно облекло и използвайте ремъка за през рамо.

Косене с коса

Работете с машината като с коса, за да косите бурна растителност, сплъстена трева и храсталаци. Не използвайте косата за по-дебели дървета.

Когато машината блокира

Храстите и дърветата могат да заседнат в косящия нож и да го блокират. За да избегнете блокирането на ножа, косете храстите като подхождате от различни страни. В случаи, че ножът блокира, незабавно спрете двигателя, за да избегнете деформирането, огъването или дори счупването на ножа.

Как да избегнете камшичен удар

При използване на метално режещо острие има опасност от камшичен удар ако уредът се сблъска с твърдо тяло (дънер на дърво, клони, камъни и др.) Ако това се случи, уредът „отскача“ назад обратно на посоката на движение. Това може да доведе до загуба на контрол върху машината и опасност от нараняване на оператора и околните!

Не използвайте метални косящи ножове за да косите в близост до огради, метални стълбове, бордюри или основи на сгради .

Удължаване на косящата корда

За да удължите косящата корда, чукнете леко кордовата глава в почвата, като поддържате високи обороти на двигателя. Така кордата се удължава автоматично. Ножът, монтиран на предпазителя на работния орган, отрязва кордата до необходимата дължина.(Фиг.25).

Важна забележка: Не използвайте метална жица, нито метална жица с пластмасово покритие в косящата глава, тъй като това може да доведе до сериозно нараняване на оператора.

ВНИМАНИЕ! Редовно почиствайте остатъците от трева и плевели, за да избегнете прегряване на тръбата на вала. Растителните остатъци се събират под предпазния капак (фиг.26), което пречи на охлаждането на тръбата на вала. Отстранявайте остатъците внимателно с помощта на отвертка или подобен инструмент.

Смяна на косящата корда

1. Свалете винта, като го развиете в посока обратна на часовниковата стрелка. (Фиг.27) Използвайте приложения в комплекта инструмент.
2. Свалете макарата и пружината от шпиндела (фиг.27)
3. Свалете останалата косяща корда.
4. Прегънете наполовина корда с размери 6м x 2мм. Вкарайте халката В отвора на макарата. (Фиг.28). Отворът се намира в централната преграда, която разделя двете гнезда на кордата едно от друго.
5. Навивайте двете половини от кордата едновременно около макарата. Посоката на навиване е обозначена върху макарата с надпис: „Wind Cord”. Гледайте кордата да е винаги добре обтегната и всяка половина от кордата да се намира в съответното отделно гнездо. Навивайте кордата докато останат по около 15 см от всяка страна. (Фиг. 29)
6. Прекарайте краищата на кордата през отворите на противоположните страни на макарата (Фиг. 30).
7. Прокарайте пружината над шпиндела, и промушете краищата на кордата през ушите в корпуса (Фиг.31).
8. Поставете макарата в корпуса, докато издърпвате краищата на кордата през ушите. Уверете се, че пружината е поставена правилно по отношение на макарата и корпуса (Фиг.31).
9. Когато макарата е правилно поставена в гнездото, натиснете я силно, така че пружината да се опъне. Здраво издърпайте двата края на кордата, така че тя да не бъде защипана между макарата и корпуса. Поддържайте напрежението на пружината, като постоянно натискате макарата в корпуса и затегнете винта по часовниковата стрелка. Затегнете Винта само на ръка (Фиг. 32).
10. Отрежете кордата до дължина около 17 см., за да избегнете претоварване на двигателя при стартиране и загряване (фиг.15).

ПОДДРЪЖКА И РЕМОНТ

ВНИМАНИЕ! Винаги носете предпазни ръкавици при извършване на поддръжката. Не пристъпвайте към работа по поддръжката докато двигателят е още топъл.

Въздушен филтър (Фиг. 33+34)

За да почистите въздушния филтър:

1. Свалете фиксиращия винт (x) от капака на въздушния филтър (Фиг. 33).
2. Почистете въздушния филтър със сапун и вода. Никога не използвайте бензин или бензол!
3. Оставете филтъра да изсъхне.
4. Монтирайте въздушния филтър по обратния ред.

ЗАБЕЛЕЖКА: Сменете филтъра ако е износен, повреден или прекалено замърсен.

Капак на резервоара/ Горивен филтър

ВНИМАНИЕ! Моля източете горивото от резервоара на машината и го съхранявайте в предназначен за целта съд, преди да пристъпите към смяната на тези части. Отворете внимателно капака на резервоара, за да може налягането постепенно да спадне.

ЗАБЕЛЕЖКА: Поддържайте чисти вентилационния клапан и капака на резервоара (Фиг. 35).

1. Извадете смукателя (А) от резервоара с помощта на кука или подобен инструмент (фиг. 36).

2. Издърпайте я, като едновременно с това я въртите. (Фиг.36).
3. Сменете филтъра.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте машината без монтиран горивен филтър. Това може сериозно да повреди двигателя.

Регулировка на карбуратора

Карбураторът е оптимално регулиран от производителя „ex-works".Ако се налага по-нататъшна регулировка, свържете се със специализиран сервиз.

Запалителна свещ

1. Правилното разстояние между електродите е 0,6-0,7 мм (фиг.37)
2. Затегнете свещта с динамометричен ключ с усилие 12. – 15 Nm. Сложете лулата на запалителната свещ.

Наточване на ножа за отрязване на кордата

1. Свалете ножа (E) от предпазния капак (P) (фиг.38).
2. Поставете ножа в менгеме и го затегнете здраво. Наточете ножа с помощта на плоска пила. Наточете го Внимателно, като запазите ъгъла на заточване. Винаги пилете само В една посока.

ТРАНСПОРТИРАНЕ

- Ако машината трябва да бъде транспортирана в превозно средство, тя трябва да бъде така позиционирана, че да не представлява опасност и да бъде надеждно фиксирана.
- Уверете се, че по време на транспорт няма да изтече бензин. Избягвайте щети и наранявания.
- При транспортиране и съхранение на уреда трябва да бъде поставена защита за ножа.

СЪХРАНЕНИЕ

1. Следвайте описаните по-горе указания за поддръжка.
2. Старателно почиствайте машината и смазвайте металните части.
3. Източете горивото от резервоара и завинтете капака на резервоара.
4. След като сте изпразнили резервоара, стартирайте двигателя.
5. Оставете двигателя да работи на празни обороти докато изгасне сам. Това означава , че Всичкото гориво от карбуратора е изгоряло.
6. Оставете двигателя да се охлади (около 5мин.)
7. Свалете запалителната свещ.
8. Налейте в цилиндъра една чаена лъжица висококачествено двутактово масло. Издърпайте леко стартовото въже няколко пъти, за да разпределите по-добре маслото по цилиндъра. Завийте отново на мястото й запалителната свещ.
9. Приберете машината В сухо, хладно място, защитено от огън и източници на топлина, като нагреватели, бойлери и др.

ВНИМАНИЕ! Всички операции по поддръжката, които не са изрично упоменати в настоящето ръководство, трябва да се извършват от оторизиран сервиз. За да осигурите добра работа на машината използвайте само ОРИГИНАЛНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

1. Свалете запалителната свещ.
2. Издърпайте бързо стартовото въже докрай, за да премахнете останалото в горивната камера масло.
3. Почистете запалителната свещ и проверете хлабината. Сменете свещта при необходимост.
4. Подгответе машината за работа.
5. Налейте в резервоара горивна смес в необходимото съотношение на бензин/масло. Вижте в глава „Гориво и масло".

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Ако имате нужда от приспособления или резервни части, обърнете се към нашия сервиз.

За работа с този уред в никакъв случай не използвайте резервни части, които не са били препоръчани от нашето предприятие. В противен случай обслужващият или трети лица, намиращи се наблизо, могат да получат сериозни наранявания или уредът може да се повреди.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ И ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Никога не изливайте остатъците от смазочни масла и двутактовата горивна смес в канализацията или на земята. С цел опазване на околната среда е препоръчително да се занесат в специализиран пункт.

Ако машината се повреди и няма да се използва повече, не я изхвърляйте заедно с отпадъците от домакинството. Занесете я в пункт за събиране и рециклиране, като предварително източите горивото и маслото от резервоара. Така металните и пластмасовите части ще могат да бъдат разделени и рециклирани. Информация за това ще получите от местната администрация.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ ПО ДВИГАТЕЛЯ

НЕИЗПРАВНОСТ	ПРИЧИНА	ОТСТРАНЯВАНЕ
Двигателят не стартира	Неправилни действия при стартиранеЛошо регулиран карбураторПовредена запалителна свещ Задръстен горивен филтър	Прочетете още веднъж указанията за стартиране на двигателя. Занесете машината в специализиран сервиз Почистете или сменете свещта Сменете горивния филтър
Двигателят стартира, но няма мощност	Неправилно положение на лоста на смукача Решетката на искрогасителя е задръстена Задръстен въздушен филтър Лошо регулиран карбуратор	Поставете лоста на смукача в правилната позиция Сменете решетката на искрогасителя Свалете, почистете или сменете въздушния филтър Занесете машината в специализиран сервиз
Има чукане при работа на двигателя Двигателя няма мощност	Лошо регулиран карбуратор	Занесете машината В специализиран сервиз
Неустойчива работа на двигателя	Повредена запалителна свещ	Почистете или сменете свещта
Двигателят отделя много дим	Лошо регулиран карбуратор Неправилно подготвена горивна смес	Занесете машината в специализиран сервиз Използвайте само препоръчаната горивна смес (40:1)

IÇINDEKILER **SAYFA**

GÖRÜNTÜLER	2 - 8
GÜVENLİK İŞARETLERİ VE ULUSLAR ARASI SEMBOLLER	TUR-2
DERECELENDIRME	TUR-3
GÜVENLİK TALİMATLARI	TUR-4
MONTAJ	TUR-5
GİDONUN MONTAJI	
METAL BIÇAK İÇİN KORUCU KAPAĞIN MONTAJI	
KORUYUCU KAPAĞIN MONTAJI	
MİSİNALI KESİCİ BAŞLIĞIN MONTAJI	
METAL KESİCİ BIÇAĞIN MONTAJI	
ŞAFT KAVRAMININ MONTAJI	
ŞAFT KAVRAMININ MONTAJI	
YAKIT VE YAĞ	TUR-6
YAKIT	
YAKIT KARIŞIMI	
MOTORU ÇALIŞTIRMA	TUR-6
Soğukken Çalıştırma	
ISINMIŞ MOTORU ÇALIŞTIRMA	
MOTORU DURDURMA	
ÇALIŞTIRMA TAVSİYELERİ	TUR-6
BAKIM VE ONARIM	TUR-8
TAŞIMA	TUR-8
DEPOLAMA	TUR-8
YEDEK PARÇALAR	TUR-8
ATIK YOK ETME VE ÇEVRESEL KORUMA	TUR-9
MOTOR HATALARININ DÜZELTİLMESİ	TUR-9
AB-UYGUNLUK AÇIKLAMASI	
GARANTI KOŞULLARI	
HIZMET	

GÜVENLİK İŞARETLERİ VE ULUSLAR ARASI SEMBOLLER

Bu kullanım talimatları cihaza uygulanabilecek güvenlik sembolleri, uluslar arası sembolleri ve piktografları tanımlar. Güvenlik, montaj, çalıştırma, bakım ve onarım ile ilgili tüm bilgilere aşina olmak için çalıştırma talimatlarını okuyunuz.

SEMBOLLER	ANLAMLARI
	• **BAŞ,GÖZ VE KULAK KORUYUCU KULLANIN.** **UYARI:** Fırlatılan cisimler gözlerin ciddi şekilde yaralanmasına,aşırı gürültü kulakların zarar görmesine sebep olabilir. Cihazı çalıştırırken gözlük ve kulak koruyucu kullanın. Düşen cisimler başın ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir, cihazı çalıştırırken koruyucu kask kullanın.
	• **ELDİVEN VE AYAK KORUYUCU GİYİN** Cihazı çalıştırırken daima güvenli botlar ve eldivenler kullanın.
	• **ÇALIŞTIRMA TALİMATLARINI OKUYUN** Eğer kullanım kılavuzunda açıklanan talimatlara ve güvenlik önlemlerine uymazsanız ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Bu cihazı başlatmadan ve çalıştırmadan önce çalıştırma talimatlarını okuyun.
	• **DİĞER KİŞİLERİ BELLİ BİR MESAFEDE TUTUN** **UYARI:** Çalışma sahanızın 15 m çevresinde kimsenin olmamasına dikkat edin. Bu, özellikle çocuklar ve hayvanlar için uygulanmalıdır.
	• **YARALANMA TEHLİKESİ!** Fırlayan cisimlere karşı dikkatli olun. Etraftaki kişileri uzak tutun.
	• **YANGIN TEHLIKESI!** Yakıt, tutuşabilir ve bu nedenle dökülmemelidir. Açık alevlerin yanında çalışmayın. Sigara içmeyin. Yakıtı ancak motor soğumuşken ve çalışmaz durumdayken ekleyin.
	• **UYARI İŞARETİ** Tehlikeyi, uyarıları ve özel dikkat gerektiren sebepleri işaret eder. Diğer sembol ve piktogramlarla bağlantılı kullanılabilir.
	• **MAKSİMUM HIZ** Kesme biriminin maksimum hızıdır. Cihaz bundan daha yüksek hızd çalıştırılmamalıdır.
	• **DIKKAT!** Metal kesme aracı kullanırken eğer araç herhangi bir sert cisme dokunursa geri tepme tehlikesi vardır.
	• **GİDONUN POZİSYONU** Okların yönü gidonu nasıl yerleştireceğinizi gösterir. Daima sağ pozisyonda tutun, asla size gerekli mesafenin altında kalmamalıdır!
	• **DİKKAT: SICAK YÜZEY** Asla sıcak egzoz borusuna, vites kutusuna veya silindire dokunmayın. Aksi taktirde acı verici yanıklara maruz kalabilirsiniz. Bu parçalar çalışma esnasında son derece sıcaktır ve cihazın düğmesi kapatıldıktan sonra bir süre daha sıcak kalır.
	• **YARALANMA TEHLİKESİ!** Dikkat! Döner takımlar! Takımlar bir süre daha çalişmaya devam eder!
	• Garanti edilen ses basıncı seviyesi L_{WA} 112 dB(A)

Benzin motorlu tırpan

DERECELENDİRME

Model		HBI 80
Motor Çıkış Gücü	kW	0,8
Motor Tipi		2 Zamanlı
Motor Hacmi	cm^3	25
Yakıt	yağlı benzin	40:1
Depo hacmi	ml	600
Boş Hızı	min^{-1}	10500
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	3000
Kesme aracının max. hızı	min^{-1}	8500
Yakıt tüketimi	kg/h	0,38
Kesme yarıçapı	cm	43 (Messer = 23)
Misina çapı	mm	2,0
Fadenvorrat	m	2 x 3,0
Misina uzatması		Tippautomatik
Ağırlık	kg	6,0
Gürültü düzeyi	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Titreşim	m/s^2	9,839 [K 1,5 m/s^2]
Titreşim-boş	m/s^2	3,192 [K 1,5 m/s^2]

Teknik değişiklikler saklıdır.

Cihazlar EN ISO 11806-1 hükümlerine uyularak imal edilmiştir ve Cihaz ve Ürün Güvenlik Kanunu Hükümleri'ne tamamen uygundurlar.

Uyari: Belirtilen titreşim değeri, standart bir donanım ile belirlenmiştir ve gerek ekipmanlar ile karşılaştırma için gerekse titreşimler aracılığı ile yükün geçici tahmini için kullanılabilir.

DİKKAT! Titreşimlerin değeri, makinenin kullanımına ve donatımına göre değişebilir ve belirtilen değerden fazla olabilir. Kullanıcıyı korumak için güvenlik tedbirlerinin belirlenmesi gerekir; bunlar, gerçek kullanım şartlarında titreşimler tarafından üretilen yükün tahminine dayanmalıdır. Bu amaçla işleme devrinin tüm aşamaları (örneğin kapanma veya boş işleme) dikkate alınmalıdır.

DİKKAT: Titreşimlere uzun süre maruz kalma, zarar görmelere ve özellikle dolaşım sistemi sorunları bulunan kişilerde nörovasküler rahatsızlıklara ("Raynaud fenomeni" veya "beyaz el" olarak da bilinen) neden olabilir. Belirtiler ellerde, bileklerde ve parmaklarda görülebilir ve his kaybı, uyuşma, kaşınma, ağrı, renk kaybı veya derinin yapısal değişikliklerine neden olur. Bu etkiler, düşük ortam sıcaklıkları ve/veya kabzalar üzerinde aşırı bir kavrama sebebi daha büyük boyutlara ulaşabilir. Belirtiler ile karşılaşıldığında makinenin kullanım sürelerini azaltmak ve bir doktara danışmak gerekir.

Makineyi çalıştırırken, belirli miktarda bir gürültü çıkacaktır. Bu nedenle gürültülü çalışmalarda yerel yasaların izin verdiği saatlerde makineyi kullanın. Herhangi geçerli dinlenme saatlerine uyun ve çalışma sürenizi gerekli minimum zamana indirin. Kişisel korumanız için ve çevredeki kişilerin korunması için, uygun işitme koruması kullanın.

Gürültü seviyesi bilgileri Alman Ürün Güvenliği Yasası (ProdSG)'ye göre ve Avrupa Makine Direktifleri: Çalışma sahasındaki gürültü düzeyi 80 dB(A) yı aşabilir. Bu durumda operatör için gürültü koruyucu önlemler gereklidir. (kulak koruyucu giyilmesi gibi).

Lütfen gürültü korumasına ilişkin yerel düzenlemeleri de göz önünde bulundurun.

GÜVENLİK TALİMATLARI

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

- Kullanma kılavuzunu daima motorlu tırpanla birlikte teslim etmek için saklayın.
- Talimatları dikkatlice okuyun. Kontrol elemanlarına aşina olun böylece cihazı güvenle çalıştırabilirsiniz.
- Çocukların ve gençlerin- cihaza aşina rehber ya da denetmen gözetimi altında çalışan gençler hariç- cihazı çalıştırmalarına izin vermeyin.
- Cihazı her kullanımdan önce kesici başın doğru yerleşip yerleşmediğini ve gaz kolunun sıfır pozisyonuna otomatik olarak dönüp dönmediğini kontrol edin.
- Cihazı çalıştırmak için bütün koruyucu muhafazalar ve güvenlik cihazları doğru yerleştirilmelidir.
- Cihazı çalıştırmadan önce gevşek ya da kusurlu parçaları iyice kontrol edin. Tüm gerekli onarımlar ve ayarlar yapıldıktan sonra cihazla çalışmaya başlayın.
- Cihazı sadece gün ışığı esnasında veya yeterince güçlü yapay ışıkla çalıştırın.
- Çalışma sahanızın 15 m yarıçapı etrafında kimsenin olmamasına dikkat edin.
- Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce gidonu boyunuzun yüksekliğine göre ayarlayın ve kesme başının herhangi bir objeyle temas etmediğinden emin olun.
- Baş, el ve ayaklarınız etrafında gelişebilecek olası tehlikelere karşı tetikte olun.
- Kesme yapılacak alanı dikkatlice kontrol edin. Misinaya yakalanabilecek düşmüş yaprakları temizleyin. Ayrıca kesme esnasında fırlayabilecek nesneleri de temizleyin.

BENZİNLİ BUDAYICI VE MOTORLU TIRPAN İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

⚠ UYARI! Benzin son derece yanıcıdır ve ateşlendiğinde dumanı patlayıcı olabilir. Şunlara dikkat edin:

1. Benzini sadece bu gibi maddelerin depolanması için dizayn edilmiş ve onaylanmış bidonlarda saklayın.
2. Depoya yakıt ikmali yapmadan önce daima motoru kapatın ve soğumaya bırakın. Motor soğumadığı sürece asla depo kapağını çıkarmayın ya da depoyu doldurmayın.
3. Depo içindeki basınç yükselebilir. Depo kapağını yavaşça gevşetin ve basıncın yavaş yavaş azalmasına izin verin.
4. Cihaz yakıtını temiz, iyi havalandırılmış odada yenileyin. Dökülen yakıtı hemen silin. Böyle bir durumda, tüm ateşleme kaynaklarını cihazdan uzak tutun ve yakıt buharlaşana kadar cihazı çalıştırmaya başlamayın.
5. Doğru yakıt ya da benzin/yağ karışımı (yağlama yağı) kullandığınızdan emin olun. Cihazı çalıştırmak için depo kapağı sıkıca kapalı olmalıdır.
6. Cihazı yakıt doldurduğunuz yerden en az 3 metre uzakta çalıştırın. Yakıt doldururken ya da çalıştırırken sigara içmeyin ve hiçbir kıvılcım ya da açık alevin çalışma sahasına ulaşmamasına dikkat edin.
7. Dikkat: Egzoz gazları zehirlidir ve boğularak ölüme neden olabilir. Motoru kapalı veya yeterince havalandırılmamış olan odalarda çalışır vaziyette bırakmayın.

ÇALIŞTIRMA ESNASINDA

- Bu budayıcıyı sadece amacına uygun kullanın örneğin çim, çalılık ve yabani ot kesmek gibi.
- Motoru kazara başlatmaktan kaçının. Çalıştırma ipini çektiğinizde daima kontrol kolunun 'Başlama' pozisyonunda olduğundan emin olun.
- Daima dikkatli olun. Kendinizi ve başkalarını yaralanmalardan korumak için yorgunsanız cihazı çalıştırmamalısınız.
- Bu cihazı uyuşturucu ilaç, alkol ve tıbbi ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Bu cihazı çalıştırırken daima koruyucu gözlük kullanın.
- Uygun kıyafetler giyin. Bu cihazla yalınayak ya da açık sandalet giyerek çalıştırmayın. Daima tabanları sağlam kauçuk ayakkabı giyin. Biz eldiven ve kulak koruyucu kullanmanızı ve uzun pantolon giymenizi tavsiye ederiz.
- Geniş elbise giymeyin ve eşarp, zincir, kravat gibi şeyler takmayın. Hava girişi bu malzemeleri içine çekebilir. Ayrıca uzun saçların da hava girişine yakalanmamasına dikkat edin. Saçları ve kravatı boyun ve omuzlar boşta kalacak şekilde arkada tutun.
- Ellerinizi,yüzünüzü ve ayaklarınızı herhangi bir hareketli parçadan uzak tutun. Döndüğü sürece misinaya dokunmayı ya da durdurmaya çalışmayı denemeyin.
- Bu cihazı sadece iyi havalanan dış mekanda kullanın. Kapalı odalarda, karbonmonoksit içeren egzoz gazı ölümcül etkilere neden olabilir.
- Çok fazla ileri çökmeyin. Daima güvenli şekilde ve dengede durmaya dikkat edin.
- Egzoz borusuna ya da silindire dokunmayın. Bu parçalara çalışma esnasında çok sıcak olurlar ve cihaz kapatıldıktan sonra bir süre daha sıcak kalırlar.
- Çalışma sırasında budayıcıyı daima iki elinizle tutun.Hem ön hem arka gidonun ikisini birden sıkıca tutun.
- Kesici başın durumunu düzenli olarak kontrol edin. Tüm hasarlı parçaları ivedilikle değiştirin. Parçaları değiştirirken güvenlik tedbirlerini takip etmek gereklidir.
- Eğer cihaz bir nesneye dokunursa ya da yakalarsa motoru hemen kapatın ve cihazda olası bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Olması mümkün hasarları cihazı çalıştırmaya devam etmeden önce onarın. Eğer kayıp ya da zarar görmüş parça varsa budayıcıyı çalıştırmayın.
- Motoru kesme, budayıcı ya da budayıcı-temizleme için olması gerektiğinden hızlı çalıştırmayın. Kesme yapmadığınız zaman motorun yüksek hızda çalışmasına izin vermeyin.

- **Budayıcı çalışırken daima misina koruma kapağı takılı olmalıdır. Eğer bu söz konusu değilse, motor aşırı ısınabilir. CİHAZI SADECE KORUMA KAPAĞI TAKILIYKEN ÇALIŞTIRIN.**
- **Koruma kapağının kesme çapı bu kılavuzda belirtilen uzunluğu aşmamalıdır.**
- **Budayıcının bitki parçaları yada başka maddelerle kirlenmediğinden emin olun.**
- **Eğer ara verirseniz ya da başka bir alana geçerseniz daima motoru kapayın.**
- **Egzoz borusunu ve (eğer gerekliyse) buji koruyucusunun çalışma düzeni düzgün değilse değiştirin.**
- **Yangın tehlikesini mümkün olduğu kadar düşük tutmak için motor ve egzoz borusunu çimlerden, yapraklardan ve aşırı yağdan uzak tutun.**
- **Herhangi bir müdahale için ister bakım ya da onarım ister kesici başın değişimi ya da güvenlik cihazlarının montajı, motor kapalı tutulmalıdır.**
- **Sadece orijinal yedek parça kullanın. Bu parçalar yetkili perakendecinizden temin edilebilir. Bu budayıcı için dizayn edilmemiş taklit parça ya da başka parçalar, aksesuarlar ya da ekipmanlar kullanmak kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına sebep olur ve garantinizi geçersiz kılacaktır.**
- **Budayıcıyısadece doğru takılmış budayıcı misinası ile kullanın ve budayıcı misinası doğru uzunlukta olmalıdır.**
- **Usulüne aykırı bakımın, uyumlu olmayan yedek parçaların ya da güvenlik tertibatlarının çıkarılmasının veya modifiye edilmesinin, cihazda hasar ve bu cihazla çalışan kişinin ağır şekilde yaralanmasına yol açabileceğini dikkate alın.**
- **Ulusal yönergelerin cihazın kullanımını sınırlayabileceğini dikkate alın.**

ÇALIŞTIRMADAN SONRA

- **Budayıcıyı kullandıktan sonra çim kalıntılarından ve kirden temizleyin.**
- **Cihazı yetkisi olmayan kişilerin kullanmasından korumak için uygun bir yere kilitleyin.**

İLERİ GÜVENLİK KOŞULLARI

- **Cihazın içinde hala yakıt varsa dumanın açık ateş ya da kıvılcım tarafından ateşlenebileceği yapılarda saklamayın.**
- **Cihazı kapalı odada saklamadan önce motorun soğumasına izin verin.**
- **Budayıcıyı uygun, kuru odada yetkisi olmayan kişilerin kullanımından ya da hasardan korumak için kitli tutun.**

MONTAJ

GİDONUN MONTAJI (Şek. 1-2)

1. Gidonun tutacağını şafta uyarı etiketi üzerinde okla gösterilen şekilde monte edin, kelepçeleri (A) şaftın üzerine koyun ve 2 vida ile tutturun.
2. Gidonu gidon kulpunun üzerine koyun, sonra bir başka kelepçeyi kulpun üzerine koyun ve kalan 2 vida ile tutturun. Sizin için uygun çalışma pozisyonuna gelene kadar rehber gidonu ileriye doğru itin.

METAL BIÇAK İÇİN KORUCU KAPAĞIN MONTAJI (Şek. 3)

1. Metal koruyucu kapağı vites kutusunun üzerine koyun ve montaj deliklerine göre hizalayın. Vidaları şekil 3 de gösterildiği gibi takın ve iyice sıkın.

DİKKAT! Tüm bileşenlerin doğru şekilde bir araya getirilip monte edildiğinden ve tüm vidaların uygun şekilde sıkıldığından emin olun.

DİKKAT! Daima uygulanabilir güvenlik talimatlarıyla uyumlu hareket edin ve gerekli tüm emniyet tedbirlerine başvurun. Budayıcı sadece çim ve ufak otları kesmede kullanılabilir. Başka tür maddelerin kesilmesi açıkça yasaktır. Budayıcıyı kaldıraç olarak, cisimleri temizlemek ya da kırmak için kullanmayın, ayrıca sert cihazları tutmayın. Herhangi bir cihazı ya da eki budayıcının sürücü birimine monte etmek üretici tarafından açıkça serbest değildir.

KORUYUCU KAPAĞIN MONTAJI (Şek. 4)

Koruyucu kapağın uzantısını şekil 4 de gösterildiği gibi vidalar, somunlar ve rondelalar kullanarak monte edin.

DİKKAT: Misinalı kesici başlık makinede takılı olduğu zaman kesici misinanın yeterli uzunlukta olması ve koruyucu kapağın kullanıcıyı korumak maksadıyla daima misinalı makara üzerine monte edilmiş olması gereklidir.
Cihaz metal kesici bıçakla çalıştırıldığı zaman, çıkarılmalıdır.

MİSİNALI KESİCİ BAŞLIĞIN MONTAJI

1. Kardan şaftın sonundaki emniyet mandalını çıkarın. (Şek.6)
2. Alyen anahtarını alt bağlantı yuvasının yanındaki deliğe vites dönüşünü önlemek için takın. İngiliz anahtarı kullanarak somunları saat yönünde çevirerek sökün (Şek.7).
3. Üst bağlantı yuvasını çıkarın.
   Somunu, emniyet anahtarını ve üst bağlantı yuvasını sakladığınızdan emin olun. Bu parçalar metal bıçak monte edilirken gerekecek!
4. Kesici başlığı saat yönünün tersine el ile sıkarak vidayı geçirin. (Şek.5)
   Bobinin, bobin yuvasına uygun şekilde oturduğundan lütfen emin olun. Yay misina bobininin altındadır ve misina uçları dışarıya delikler ile uzanır.

METAL KESİCİ BIÇAĞIN MONTAJI

DİKKAT ! - Kesici bıçak deforme olduysa ya da kesici dişler arızalı ya da noksansa cihazı kullanmayın. Arızalı kesici bıçakları derhal yenileyin!

DİKKAT! - Kesici bıçaklı cihazları metal kesici bıçak koruyucusu uygun şekilde takılmadıysa asla çalıştırmayın. Arızalı bıçak koruyuculu cihazı çalıştırmayın.

DİKKAT! – Kesici bıçaklar üzerinde çalışırken daima dayanıklı koruyucu eldivenler giyin.

1. Kardan şaftının sonundaki emniyet bağlantısını çıkarın. (Resim 6)

2. Alyen anahtarını alt bağlantı yuvasının yanındaki deliğe vites dönüşünü önlemek için takın. İngiliz anahtarı kullanarak somunları saat yönünde çevirerek sökün.
3. Üst bağlantı yuvasını çıkarın.
4. Bıçağı Şek.8 de gösterildiği gibi monte edin. Flanşı bununla birlikte kesici bıçağın üzerindeki düz yüzeyin üstüne koyun.(Şek.8)
5. Somunu saat yönünde döndürerek sımak için İngiliz anahtarı kullanın.
6. Vidayı emniyet bağlantısıyla tekrar sabitleyin. (Şek.9)
7. Bağlantı yuvasının yanındaki delikten alyen anahtarını çıkararak vites engelinin kalktığından emin olun.
8. Misinalı kesici başlığın metal bıçakla değişimi için lütfen aşağıdaki talimatları takip ederek devam edin:

   Vitesin dönmesini önlemek için Alyen anahtarını alt bağlantı yuvasının kenarındaki deliğe takın.(Şek.5). Misinalı kesici başlığı el ile saat yönünde sökün.4-6. maddelerdeki açıklamaları takip edin.

ŞAFT KAVRAMININ MONTAJI (Şek.10-12)

Dikkat: Ekipmanı monte etmeden once cihazı kapatın. YARALANMA TEHLİKESİ!

Not: Ekipmanın Montajını ve demontajını kolaylaştırmak için cihazı yere ya da tezgaha koyun.

1. Tespit makarasını (A) saat yönünün tersi istikamette döndürerek gevşetin (Şek.10)
2. Ekipmanı tutun (B) ve (C) kaplininin içine iyice yerleştirip üzerindeki (D) düğmesininin (C) deki(E) deliğine yerleşmesini sağlayıncaya
3. kadar iyice itiniz.(Şekil 11-12)
4. Tespit makarasını (A) saat yönünde döndürerek sıkın. (Şek.12)

Dikkat: Çalıştırmadan önce,tespit düğmesinin kaplindeki yuvasına oturmuş olmalıdır ve tespit makarası iyice sıkılmalıdır!

OMUZ ASKISININ MONTAJI (Şekil 13-14)

DİKKAT! Daima omuz askısı kullanın. Askıyı cihaza boştaki motor çalışmaya başladıktan sonra hemen takın. Daima önce motoru kapatın, sonra askıyı çıkarın.

1. Askıyı sağ omuzunuzun üzerinden geçecek şekilde takın (Şekil 13).
2. Çengeli omuz askısının içindeki brakete kancalayın (Şekil 14).
3. Askının uzunluğunu askı omuzun üstüne konulduğunda kesme aracı yere paralel pozisyonda olacak şekilde ayarlayın. Kapalı motor ile bazı dönüş testleri yaparak takılmış olan kesme aracının performansını test ederek doğru ayarı yapın.
4. Kemeri asla çapraz olarak omuz ve göğsünüz üzerinde değil, omzunuzda taşıyın, böylece tehlike durumunda cihazı hızlı bir şekilde gövdenizden uzaklaştırabilirsiniz.

NOT: Omuz askısı takılıyken asla motoru çalıştırmayın.

YAKIT VE YAĞ

YAKIT

Budayıcınızın maksimum performansı için, güvenilir (2 yıldızlı,kurşunsuz), özel 40:1 oranında 2 zamanlı motor yağı – benzin karışımı kullanın. Lütfen uygun karıştırma talimatlarını uygulayın.

DİKKAT: Asla yağsız saf yakıt kullanmayın. Bu motora zarar verecek ve garanti haklarınızı kaybetmenize sebep olacaktır. 90 günden fazla depo edilmiş yakıt karışımı kullanmayın.

DİKKAT: Hava soğutmalı motorlar için sadece yüksek kaliteli 2 zamanlı, karışım oranı 40:1 olan yağ karışımı kullanın.

YAKIT KARIŞIMI

Yakıtı 2 zamanlı yağ ile uygun bidonlarda karıştırın. Yakıt ve yağ karışımı için önerilen oranlar için karışım tablosuna başvurun.

Yakıt karışımı için karışım tablosu

BENZİN	2-zamanlı yağ / 40:1
1 litre	25 ml
5 litre	125 ml

DİKKAT: Eğer uygunsuz karışım oranı kullanırsanız garanti haklarınızı kaybedersiniz.

MOTORU ÇALIŞTIRMA

Soğukken Çalıştırma

Motora çalıştığı zaman aşırı yüklenmemek için,kesici misinayı 17 cm olarak kesin.(Şek.15)

1. Ateşleme düğmesini ‘I’ pozisyonuna getirin.(Şek.16)
2. Jikleyi ‘Başlat’ pozisyonuna getirin. (Şek.17)
3. Yakıt pompasına (16) 6 defa basınız.(Şekil18)
4. Gaz kolunu itmek için kilitleme kolunu ilk olarak itmek gerekir (11). Kilitleme düğmesini kullanmak için Gaz kolunu çekin ve yarım-gaz pozisyonunda bloklayın (12), gaz kolunun gitmesine izin verin.(Şek.19)
5. Cihazı gidonundan sıkıca tutun.Starter ipini 2-3 defa çekin (Şek.20), motoru çalıştırmak için bunu eşit zaman aralığında ve hızlı yapmak gereklidir.
6. Jikleyi ‘Çalıştır’ pozisyonuna getirin (Şek.21). Starter ipini motor çalışana kadar kadar 3-4 defa çekin.
7. Motor çalışmaya başlar başlamaz gaz kolu kilidini açmak için gazı yarım gaz pozisyonundan açın .
8. Motoru ısınması için 10 saniye kadar boşa alın.
9. Eğer motor çalışmazsa 1 den 8 e kadar olan adımları tekrar edin.

   NOT: Eğer motor birkaç denemeden sonar çalışmazsa ‘Sorun Giderme’ bölümündeki açıklamaları uygulayın.

   NOT: Marş ipini daima dışarıya doğru düz olarak çekin. Eğer düzgün olarak çekmezseniz deliği ve starter ipi aşınacaktır. Bu aşınma ipin yıpranmasına, fazla aşınmasına ve kopmasına neden olacaktır. İpi geri çekerken kulptan tutun. İpi dışarı çekerken aniden geri gitmesine izin vermeyin. Bu marş yuvasının ve/veya ipin zarar görmesine neden olabilir.

ISINMIŞ MOTORU ÇALIŞTIRMA

JİKLEYİ KULLANMAYIN!

Eğer yakıt tankı boş ise, yakıt doldurduktan sonra SOĞUK MOTORU BAŞLATMA başlığı altındaki 1,4,6 ve 7. adımları tekrar edin.

MOTORU DURDURMA (Şek. 22)

Gaz kolunu serbest bırakın. Motoru boşa alın. Kontak anahtarını 'DUR' pozisyonuna getirin. Şimdi motor duracaktır.

Acil durdurma: Eğer aracı acilen durdurmak gerekirse 'DUR' düğmesine basın.

ÇALIŞTIRMA TAVSİYELERİ

- Eğer budayıcı cihazın kullanımına alışkın değilseniz başlatmayın. (DUR).
- Daima sahayı kontrol edin,metal parçaları gibi sert cisimler, camlar, taşlar vb. fırlayabilir ve ciddi yaralanmalara ya da cihazda kalıcı zararlara neden olabilir. Eğer budayıcı ile sert bir cisme dokunursanız hemen motoru kapatın (DUR) ve budayıcıda olması muhtemel zararları inceleyin. Cihaz zarar gördüğünde ya da arıza işareti verdiğinde kullanmayın.
- Daima motor yüksek hızda çalışırken kesme ya da budama yapın. Başlarken ya da budama esnasında motorun düşük hızda çalışmasına izin vermeyin.
- Cihazı sadece budama çim ya da ot kesme gibi uygun amaçlar için kullanın.
- Kesici başı, çalışma esnasında dizlerinizden yüksekte tutmayın.
- Eğer eğimde çalışıyorsanız daima kesici birimden yüksekte durun. Eğimli yerde sadece zemin sağlamsa çalışın.

BUDAMA

Budayıcı-koruyucu kapaklı ve kesme başlı uygun ekipman-yüksek çimleri, çalılıkları ve otları ulaşılması zor yerlerdeki çitleri, duvarları, ağaç gövdelerini budar. Budayıcı ayrıca yerde kesim yapmak için de kullanılabilir (bahçede çevreyi saran kırık, kalın parçaları temizlemek gibi).

NOT: Binaların,duvarların vb. yakınlarında budama yaparken kesici misinanın aşınmasının artmasından kaçının.

BUDAMA/BİÇME

Budayıcıyı yana doğru orak gibi sallayın. Kesici başı daima yere paralel tutun. Bölgeyi inceleyin ve kesme yüksekliğini belirleyip karar verin. Karar verilen yükseklikte kesmeyi yapabilmek için kesici başı karar verilen yükseklikte tutun ve uzatın.(Şek.23)

KISA BUDAMA

Budayıcıyı hafif bir açıyla ileri doğru düz uzatın böylece zemin üzerinde hareket edebilir. Daima vücudunuzdan uzakta budama yapın, operatöre doğru uzatmayın.(Şek.24)

ÇİTLERİ VE DUVARLARI BUDAMA

Çitlerde, kolonlarda, taş duvarlarda ve binalarda budama yapmak için cihazı yavaşça ve dikkatlice ve herhangi bir cisme değmesine izin vermeden uzatın. Eğer kesici araç herhangi bir sert cisimle karşılaşırsa (taş, duvar, kütük vb) geri tepme ve kesici misinada yüksek derecede aşınma ve kopma tehlikesi vardır.

AĞAÇ GÖVDELERİNİN ETRAFINI BUDAMA

Budayıcıyı dikkatlice ve yavaşça ağacın etrafına uzatın ve kesici misinanın ağaç kabuğuna değmesine izin vermeyin. Ağaçların etrafını soldan sağa doğru kesin. Çimleri ve otları misinanın ucuyla yakalayın ve kesici başı ileri yönde hafifçe eğin.

BİÇİP ATMAK

Biçip atma işlemi yaptığını zaman,yerdeki bütün bitkileri yakalayın. Kesici başı 30 derece açıyla sola eğin. Gidonu istenilen pozisyona ayarlayın. Operatör için yüksek yaralanma tehlikelerine, etrafı çeviren insanlara ve hayvanlara ve fırlayan cisimler yüzünden mülklerin zarar görme tehlikesine karşı tetikte olun.(taş gibi) (Şek.24)

KESİCİ BIÇAKLA KESME

Kesici bıçakla kesme yapıldığı zaman, daima koruyucu gözlük, yüz koruyucu, koruyucu elbise ve omuz askısı kullanın.

TIRPANLA BİÇMEK

Çalı bıçaklı cihazı tırpan gibi gür, büyümüş, keçeleşmiş otlara ve çalılara yönlendirin. Çalı bıçağını güçlü ağaçları kesmek için kullanmayın.

KESME CİHAZI SIKIŞIRSA

Fundalıklar ya da ağaçlar kesici bıçağı sıkıştırabilir ve bıçağın durmasına sebep olabilir. Yön değiştirirken bıçağın çalılıklar ya da çalı çırpı arasına sıkışmasından kaçının. Eğer bıçak buna rağmen sıkışırsa motoru hemen durdurun. Kesici bıçağın bükülerek deforme olmasından ya da kırılmasından kaçınmak için çalılardan kesici bıçağı keserek çıkartın.

GERİ TEPMEDEN KAÇINMA

Metal kesme aracı (ot kesme bıçağı) kullanırken eğer araç herhangi bir sert cisme (ağaç gövdesi, dallar, taşlar vb) dokunursa geri tepme tehlikesi vardır. Eğer bu olursa, cihaz "teper" ya da cihazın geri dönme yönüne karşı ilerlemesini engeller. Bu araç üzerindeki kontrolün kaybına ve operatörün ve yakındaki kişilerin yaralanmasına neden olur.

Çitlerin, metal direklerin,sınır taşlarının ya da binaların yanında metal kesme aracı kullanmayın.

Kesici Misinanın Uzatılması

Kesici misinanın uzatılması Motorun tam gaz çalışmasına ve kesici başın (1) yere vurmasına izin verir. Misina otomatik olarak uzar. Koruyucu kapaktaki kesici misinayı istenen uzunlukta keser.(Şek.25)

Önemli Not: Kesici başta herhangi bir tür metal tel ya da plastik kaplamalı metal tel kullanmayın. Bu operatörün ciddi şekilde yaralanmasına sebep olabilir.

DİKKAT: Şaft borusunun aşırı ısınmasından kaçınmak için düzenli olarak çim ve çalı kalıntılarını temizleyin. Çim ve çalı kalıntıları koruma kapağının altına kaçar ve şaft borusunun yeterli soğumasına engel olur. Kalıntıları tornavida ya da benzer bir cihazla dikkatlice temizleyin.

Kesici Misinayı Değiştirmek

1. Vidayı saat yönünde döndürerek sökün. (Şek.27)
2. Bobini ve yayı milden çıkarın.(Şek.27)
3. Kalan kesici misinayı çıkarın.
4. 6 m x 2,0 mm misinayı yarıya katlayın.Makara yuvasındaki deliğe koyun.(Şek.28) Yuva misina odalarını birbirinden ayıran duvarın ortasında yer alır.

5. Misinanın iki yarısını eşzamanlı olarak bobinin etrafına sarın. Sarma yönü bobinin üstüne “Wind Cord” şeklinde yazılmıştır. Misinanın daima gergin olduğundan ve misinanın kalan her yarısının bobin yuvasında uygun ayrıldığından emin olun. Misinayı her biri 15 cm kalana kadar sarın.(Şek.29)
6. Her misinayı açıklıklarından bobinin öbür yanına ayrı ayrı geçirin (Şek.30).
7. Yayı aksın üzerinden geçirin ve yuvanın içindeki gözlerden misinayı geçirin.
8. Misinanın ucunu deliklerin arasından çekerken bobinin gövdenin içine geçirin. Yayın doğru pozisyonda ve yuva ve bobin ile bağlantılı olduğundan emin olun.(Şek.31)
9. Bobin yuva içinde doğru pozisyonda oturduğu zaman, yuvanın içine sıkıca itin ki yay gergin olsun. Her bir misina ucunu iyice çekin böylece misina yuva ve bobin arasına sıkışmaz. Yayın gerginliğini korumak için yuva içindeki bobine baskı yapmaya devam edin ve vidayı saat yönünün tersi istikamette vidalayın. Vidayı sadece parmaklarınızla sıkın.(Şek.32)
10. Motorun çalışması esnasında ve ısınma aşaması sırasında aşırı yükten kaçınmak için misinayı 17 cm civarında kesin.(Şek.15)

BAKIM VE ONARIM

DİKKAT! Bakım yapmak için taşırken daima koruyucu eldiven giyin. Motor henüz sıcakken asla bakım uygulamayın.

HAVA FİLTRESİ (Şek.33+34)

Hava Filtresini Temizleme:

1. Hava filtresi koruyucusunun (x) sabitleme vidasını çıkarın (Şek. 33)
2. Filtreyi su ve sabun kullanarak temizleyin.
   Asla petrol ya da benzin kullanmayın!
3. Filtrenin açık havada kurumasına izin verin.
4. Şimdi filtreyi takın ve diğer yöntemleri uygulamaya devam edin.

NOT: Yıpranmış,zarar görmüş ya da çok kirli filtreleri değiştirin.

DEPO KAPAĞI / YAKIT FİLTRESİ

DİKKAT: Bu parçaları değiştirmeye başlamadan önce,cihazdan yakıtı temizleyin ve uygun bir yakıt kutusu içinde saklayın. Var olan basıncın yavaşça azalmasına izin vermek için depo kapağını dikkatlice açın.

NOT: Havalandırma valfını ve depo kapağını temiz tutun. (Şek.35)

1. Yakıt emiş kafasını (A) bir kanca ya da benzeri bir araçla çekin (Şek.36).
2. Eşzamanlı döndürerek emiş kafasının yönünü değiştirin. (Şek.36)
3. Filtreyi değiştirin (D).

NOT: Yakıt filtresi olmadan budayıcıyı asla kullanmayın.Bu motorun ciddi zararlar görmesiyle sonuçlanabilir.

KARBÜRATÖR AYARLARI

Karbüratör fabrika ayarları en iyi şekilde yapılmıştır. Eğer daha ileri bir ayar gerekirse yetkili müşteri hizmetleriyle temasa geçin.

BUJİ

1. Buji hava boşluğu : 0,6-0,7 mm (Şek.37)
2. Bujiyi 12-15 no. bir tork ile sıkın. Buji konektörünü bujiye takın.

MİSİNA KESİCİNİN KESKİNLEŞTİRİLMESİ

1. Kesiciyi(E) koruyucu kapağından çıkarın (F) (Şek.38)
2. Kesiciyi yerine koyun ve sıkıca sabitleyin.Kesiciyi yassı bir eğe kullanarak keskinleştirin. Dikkatli törpüleyin ve kesme açısında tutun. Daima sadece bir yönde törpüleyin.

TAŞIMA

- Eğer makine bir araç ile taşınacaksa, herhangi bir tehlike arz etmeyecek ve güvenli sabitlenecek şekilde konumlandırılmalıdır.
- Taşıma esnasında dışarıya benzin akmayacağından emin olun. Hasar ve yaralanmaları önleyin.
- Cihazı taşırken ve depolarken bıçak koruması takılmış olmalıdır.

DEPOLAMA

1. Daha önce belirtilen bakım talimatlarını izleyin.
2. Budayıcıyı iyice temizleyin ve metal parçaları yağlayın.
3. Yakıt deposunu boşaltın ve depo kapağını kapatın.
4. Depo boşaldıktan sonra,motoru çalıştırın.
5. Karbüratör yakıttan arınmayı bitirene kadar motoru boşa alın.
6. Motoru soğumaya bırakın (yaklaşık 5 dakika).
7. Buji anahtarı kullanarak bujiyi çıkarın.
8. Yanma odasını 1 çay kaşığı saf 2-zamanlı yağ ile doldurun. Çalıştırma ipini birkaç defa yavaşça yağı motorun içine dağıtması için çekin. Bujiyi yerine takın.
9. Cihazı kuru,serin, açık dumandan ve yağ ateşleme kazanları gibi akıcı ısı kaynaklarından korunacak yerde saklayın.

DİKKAT: Kullanım Kılavuzunda açıkça tanımlanmayan herhangi bir bakım çalışması yetkili bir atölye tarafından yapılmalıdır. Kalıcı ve uygun kullanım sağlamak için sadece **ORİJİNAL YEDEK PARÇA kullanın.**

TEKRAR ÇALIŞTIRMA

1. Bujiyi çıkarın.
2. Yanma odasında kalan yağı çıkarmak için çalıştırma ipini hızlıca ve tam ölçüsünde çekin.
3. Bujiyi temizleyin ve havayı kontrol edin. Gerekirse bujiyi değiştirin.
4. Cihazı çalışmaya hazırlayın.
5. Depoyu uygun yakıt/yağ karışımı ile doldurun. ’Yakıt ve Yağlama‘ bölümüne bakın.

YEDEK PARÇALAR

Aksesuar veya yedek parçalara ihtiyacınız olduğunda lütfen servisimize başvurun.

Bu cihazla çalışırken, şirketimizin tavsiye ettikleri dışında hiçbir ilave parça kullanmayın. Aksi takdirde kullanıcı veya yakında bulunan diğer kişiler ağır bir şekilde yaralanabilir veya cihaz hasar görebilir.

ATIK YOK ETME VE ÇEVRESEL KORUMA

Zincir yağı ya da 2-zamanlı yakıt karışımı kalıntılarını asla drenaj, kanalizasyon sistemi ya da toprağa dökmeyin, fakat uygun, çevre dostu yollar vb ile özel toplama noktalarına ya da çöplerine boşaltabilirsiniz.
Eğer cihazınız ileride kullanılmaz hale gelirse ve ya uzun vadede ihtiyacınız olmaz ise normal çöplerinizle birlikte atmayın, fakat çevre dostu bir yöntemle ile atın.yağ/ yağlayıcı maddeyi ve yakıt deposunu iyice boşaltın ve kalıntıları özel toplama noktalarına ya da çöplerine atın. Lütfen cihazın kendisini uygun toplama / geri dönüşüm noktalarına atın. Böylece, plastik ve metal parçalar ayrılabilir ve geri dönüşüm uygulanabilir. Malzeme ve cihazların bertaraf edilmesi ile ilgili yerel yönetiminizden bilgi edinilebilirsiniz.

MOTOR HATALARININ DÜZELTİLMESİ

SORUN	OLASI NEDEN	DÜZELTME
Motor çalışmıyor ya da çalışıyor fakat daha ileri gitmiyor.	Yanlış başlatma yöntemi	Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara başvurun
	Yanlış karbüratör ayarı	Karbüratör ayarlarını yetkili servisinize yaptırın.
	Buji Kirlenmiş.	Bujiyi temizleyin/ayarlayın ya da değiştirin.
	Yakıt filtresi tıkalı.	Yakıt filtresini değiştirin.
Motor başlıyor fakat tam güç çalışmıyor.	Yanlış jikle pozisyonu	Kolun pozisyonunu ‘ÇALIŞTIR’ a getirin.
	Kirli buji / hatalı buji ateşleme açıklığı	Bujiyi değiştirin.
	Kirli /tıkanmış hava filtresi	Filtreyi çıkarın,temizleyin ve tekrar monte edin.
	Yanlış karbüratör ayarı	Karbüratör ayarlarını yetkili servisinize yaptırın.
Motor Boğulması	Yanlış karbüratör ayarı	Karbüratör ayarlarını yetkili servisinize yaptırın.
Yük altında güç yok		
Motor sarsıntısız çalışmıyor	Yanlış buji ayarı	Bujiyi temizleyin / ayarlayın ya da değiştirin.
Aşırı egzoz gazı (duman)	Yanlış karbüratör ayarı	Karbüratör ayarlarını yetkili servisinize yaptırın.
	Uygun olmayan yakıt karışımı	Uygun yakıt karışımı kullanın (oran – 40:1)

INDHOLD

INDHOLD	SIDE
ILLUSTRATIONER	2 - 8
SIKKERHEDSSYMBOLER OG INTERNATIONALE SYMBOLER	DK-2
Tekniske data	DK-3
SIKKERHEDSANVISNINGER	DK-4
MONTERING	DK-5
MONTERING AF HÅNDTAGET	
MONTERING AF BESKYTTELSESAFDÆKNING TIL METAL-SKÆREBLAD	
MONTERING AF AFDÆKNINGEN	
MONTERING AF TRÅDSKÆREHOVEDET	
MONTERING AF METALKNIVEN	
MONTERING AF SKAFTKOBLINGEN	
MONTERING AF SKULDERBÆREREMMEN	
BRÆNDSTOF OG OLIE	DK-6
BRÆNDSTOF	
BRÆNDSTOFBLANDING	
STARTPROCES	DK-6
KOLDSTART	
START VED VARM MOTOR	
STOP AF MOTOR	
BETJENINGSHENVISNINGER	DK-6
SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE	DK-8
TRANSPORT	DK-8
OPBEVARING	DK-8
RESERVEDELE	DK-8
BORTSKAFFELSE OG MILJØBESKYTTELSE	DK-8
AFHJÆLPNING AF MOTORFEJL	DK-9
EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	
GARANTIBETINGELSER	
SERVICE	

Oversættelse af den originale driftsvejledning

SIKKERHEDSSYMBOLER OG INTERNATIONALE SYMBOLER

I denne brugsanvisning beskrives de sikkerhedssymboler samt de internationale symboler og piktogrammer, der kan være anbragte på apparatet. Læs brugsanvisningen for at kende alle oplysninger med hensyn til sikkerhed, montering, drift, vedligeholdelse og reparation.

SYMBOL	BETYDNING
	• **ANVEND HOVED-/ØJEN- OG HØREVÆRN** **ADVARSEL:** Genstande, der slynges væk, kan føre til alvorlige øjen-skader, og for meget støj kan medføre tab af høreevnen. Anvend øjen- og høreværn under drift af dette apparat. Faldende genstande kan forårsage alvorlige hovedskader. Anvend derfor hovedværn ved brug af dette apparat.
	• **ANVEND SIKKERHEDSSKO OG HANDSKER** Bær faste støvler og handsker under brug af apparatet.
	• **LÆS BRUGSANVISNINGEN** Hvis anvisningerne og sikkerhedsforanstaltningerne i brugsanvisningen ignoreres, kan det resultere i alvorlige kvæstelser. Læs brugsanvisningen før start og drift af dette apparat.
	• **HOLD ANDRE PERSONER PÅ AFSTAND** **ADVARSEL:** Vær opmærksom på, at der ikke opholder sig nogen i en afstand på 15 m omkring arbejdsområdet. Dette gælder især for børn og dyr.
	• **FARE FOR TILSKADEKOMST!** Tag højde for genstande, der slynges væk. Tilstedeværende personer skal holdes på afstand.
	Brandfare! Brændstoffet er letantændeligt og må derfor ikke spildes. Undlad at arbejde i nærheden af åben ild. Undgå rygning. Brændstoffet må kun påfyldes, mens motoren er afkølet og standset.
	• **ADVARSELSSYMBOL** Symboliserer fare, advarselshenvisninger eller årsager til at være særdeles forsigtig. Kan anvendes sammen med andre symboler eller piktogrammer.
	• **MAX. OMDREJNINGSTAL** Skæreenhedens maksimale omdrejningstal. Apparatet må ikke anvendes med højere omdrejningstal.
	• **PAS PÅ:** Ved brug af metalskæreværktøjer er der risiko for tilbageslag, når værktøjet støder imod en fast hindring.
	• **HÅNDTAGETS AFSTAND** **Pileretning, i hvilken håndtaget skal monteres**. Positionen må ikke underskrides!
	• **PAS PÅ: VARM OVERFLADE** Berør under ingen omstændigheder et varmt udstødningsrør, gear eller en varm cylinder. Dette kan forårsage forbrændinger. Disse dele bliver meget varme under drift og fortsætter med at varme i et kort stykke tid efter udkobling af apparatet.
	• **FARE FOR TILSKADEKOMST!** Varning! Roterande verktyg! Verktyget har eftergång!
	• **Garanteret lydeffektniveau** L_{WA} 112 dB(A)

Benzindrevet skæreapparat

Tekniske data

Model		HBI 80
Motoreffekt	kW	0,8
Motortype		2-takts
Kubikindhold	cm^3	25
Brændstof	benzin/olie-blanding	40:1
Tankindhold	ml	600
Max. motoromdrejningstal	min^{-1}	10500
Tomgangshastighed	min^{-1}	3000
Skæreværktøjets max. omdrejningstal	min^{-1}	8500
Brændstofforbrug	kg/t	0,38
Skærebredde	cm	43 (skæreblad= 23)
Trådtykkelse	mm	2,0
Trådlængde	m	2 x 3,0
Trådforlængelse		tastautomatik
Vægt	kg	6,0
Lydtryksniveau	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibrationer ved tophastighed	m/s^2	9,839 [K 1,5 m/s^2]
Vibrationer ved tomgang	m/s^2	3,192 [K 1,5 m/s^2]

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Apparaterne er konstrueret efter bestemmelserne iht., EN ISO 11806-1, og opfylder fuldstændigt bestemmelserne i loven om produktsikkerhed.

Forskrift: Det oplyste vibrationsniveau er blevet målt med standardudstyr og kan anvendes både til sammenligning med andre benzindrevet apparater og til det midlertidige skøn af belastningen ved vibrationer.

ADVARSEL! Vibrationsniveauet kan ændre sig afhængigt af brugen af maskinen og dens udstyr, og niveauet kan være højere end det oplyste. Det er nødvendigt at fastlægge sikkerhedsforanstaltningerne til beskyttelse af brugeren. De skal være baseret på et skøn af belastningen som følge af vibrationerne ved den konkrete brug. I denne forbindelse er det nødvendigt at tage højde for alle funktionscyklussens faser; eksempelvis slukning eller funktion uden produkt.

ADVARSEL! Langvarig udsættelse forvibrationer kan medføre skader og neurovaskulære forstyrrelser (nærmere betegnet: “Raynaud’s fænomen” eller “hvid hånd”), specielt hos mennesker, der lider af kredsløbsforstyrrelser. Symptomerne, som kan involvere hænder, håndled og fingre, viser sig som tab af følsomhed, sløvhed, kløen, smerter, afarvning og ændring i hudens struktur. Disse virkninger kan forstærkes af en lav rumtemperatur og/eller et overdrevet greb på hånd tagene. Så snart symptomerne viser sig, reducér da maskinens anvendelsestid og kontakt en læge.

Brug ikke maskinen i miljøer og på tidspunkter, hvor det kan være generende.

Oplysninger om støjemission iht. den tyske lov om produktsikkerhed (ProdSG) og EF-maskindirektivet: Lydtryksniveauet på arbejdspladsen kan overskride 80 dB (A). I dette tilfælde er det nødvendigt, at brugeren træffer støjbeskyttelsesforanstaltninger (f.eks. anvendelse af høreværn).

Pas på: Støjbeskyttelse! Vær ved monteringen op-mærksom på de regionale forskrifter

SIKKERHEDSANVISNINGER

FØR BRUG

- **Opbevar altid denne brugsanvisning sammen med benzintrimmeren.**
- **Læs brugsanvisningen grundigt igennem. Lær betjeningselementerne at kende, således at du kan håndtere apparatet sikkert.**
- **Børn og unge må ikke anvende apparatet; undtagen unge, som arbejder under vejledning og tilsyn af en person, der kender apparatet.**
- **Kontroller før hver brug, at skærehovedet er fastgjort rigtigt, og at gashåndtaget automatisk vender tilbage til neutralstillingen.**
- **Alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger skal være fastgjort korrekt før brug af apparatet.**
- **Kontroller apparatet grundigt før hver brug med hensyn til løse eller beskadigede dele. Start først på arbejdet, når de tilsvarende reparationer eller indstillinger er blevet foretaget.**
- **Anvend apparatet kun i dagslys eller med tilstrækkelig kunstig belysning.**
- **Sørg for, at der ikke er personer i en omkreds på 15 m under brug af apparatet.**
- **Tilpas håndtaget til din kropsstørrelse før start, og vær opmærksom på, at skærehovedet ikke berører nogen form for genstande.**
- **Gør dig bevidst om hvilke farer der kan være for dit hoved, dine hænder og fødder.**
- **Kontroller grundigt området, som skal trimmes. Fjern alt løv, som kan blive hængende i tråden. Fjern derudover alle genstande, som kan slynges bort under trimningen.**

SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BENZINDREVNE TRIMMMERE OG SKÆREAPPARATER

ADVARSEL: Benzin er yderst brandfarlig og dens dampe kan eksplodere i tilfælde af antændelse. Vær opmærksom på følgende:

1) **Opbevar kun benzin i beholdere, som er bereg-nede og godkendte til opbevaring af et sådant stof.**
2) **Sluk altid for motoren og lad den afkøle, før tanken fyldes. Så længe motoren er varm, må tankdækslet aldrig fjernes eller benzin efterfyldes.**
3) **Tryk kan opbygges i tanken. Løsn først langsomt dækslet for at dette tryk kan reduceres.**
4) **Fyld kun benzin på i et rent og velventileret lokale. Tør omgående benzin, som er løbet over, væk. I et sådant tilfælde skal alle brandkilder holdes borte og vent med at starte motoren, indtil benzinen er fordampet.**
5) **Kontroller, at den rigtige benzin eller benzin/olie-blanding anvendes. Før brug skal tankdækslet skrues fast på.**
6) **Start apparatet mindst tre meter fra det sted, hvor det blev tanket. Ryg ikke under tankning eller drift, og sørg for, at ingen gnister eller åben ild kan nå ind i arbejdsområdet.**
7) **Bemærk: Udstødningsgasserne er giftige og kan medføre kvælningsdød. Lad aldrig motoren køre i lukkede eller dårligt ventilerede rum.**

UNDER BRUG

- **Anvend kun denne trimmer til det hertil beregnede formål, dvs. trimning af græs, krat og ukrudt.**
- **Undgå utilsigtet start. Vær altid i startpositionen, når startsnoren trækkes.**
- **Vær altid opmærksom. For at undgå skader på dig når du er træt.**
- **Arbejd ikke med dette apparat, hvis du er påvirket af narkotika, alkohol og lægemidler.**
- **Anvend altid beskyttelsesbriller under brug af dette apparat.**
- **Anvend egnet arbejdstøj. Arbejd ikke med bare fødder eller med åbne sandaler. Bær altid fast skotøj med gummisåler. Vi anbefaler at bære handsker, høreværn og lange bukser.**
- **<u>Bær intet løsthængende tøj eller tørklæder, kæder, slips osv. Disse ting kan trækkes ind i luftindtaget. Sørg for, at langt hår ikke kan trækkes ind i luftindtaget. Lav en hestehale, således at hals- og skulderområdet er frit.</u>**
- **Hold hænder, ansigt og fødder borte fra alle bevægelige dele. Forsøg ikke at berøre eller standse tråden, så længe den drejer sig.**
- **Arbejd kun med dette apparat i velventilerede udendørsområder. I lukkede lokaler kan kulilte (udstødningsgas) forårsage død.**
- **Bøj dig ikke for langt frem. Sørg for at stå sikkert og være i balance.**
- **Berør ikke udstødningsrøret eller cylinderen. Disse dele bliver meget varme under drift og fortsætter med at varme i et kort stykke tid efter udkobling af apparatet.**
- **Hold altid fast i trimmeren med begge hænder under arbejdet. Hold både det forreste og det bagerste håndtag godt fast.**
- **Kontroller regelmæssigt skærehovedets tilstand. Alle beskadigede dele skal omgående udskiftes. Træf de nødvendige forsigtighedsforanstaltninger ved udskiftningen.**
- **Hvis du støder imod en genstand eller bliver hængende i den, sluk straks for motoren og kontroller den for eventuelle beskadigelser. Reparer en evt. beskadigelse, før du fortsætter arbejdet. Anvend ikke trimmeren, hvis den fremviser løse eller beskadigede dele.**
- **Lad ikke motoren køre hurtigere end det er nødvendigt til skæring, trimning eller rensning af kanter. Lad ikke motoren køre med højt omdrejningstal, når der ikke skæres.**
- **Trådafskærmningen skal altid være monteret under drift af trimmeren. Hvis dette ikke er tilfældet, kan motoren blive for varm. ARBEJD KUN MED APPARATET, NÅR AFSKÆRMNINGEN ER MONTERET.**
- **Skærelinien må ikke være længere end afskærmningens angivne længde i denne brugsanvisning.**
- **Sørg for, at trimmeren ikke er tilsmudset på grund af plantedele eller andre materialer.**
- **Sluk altid for motoren, når du laver en pause eller går til et andet område.**
- **Udskift udstødningsrøret og (eventuelt) gnistbeskyttelsen, hvis de ikke er funktionsdygtige.**

- **For at reducere brandfaren så meget som mulig, skal motor og udstødningsrør være frie for græs, løv og overskydende smørefedt.**
- **Ved vedligeholdelsesarbejde, reparationer, udskiftning af skærehovedet eller montering af sikkerhedsanordninger skal motoren være slukket.**
- **Anvend kun originale reservedele til vedligeholdelse af denne trimmer. Disse dele kan købes hos din autoriserede forhandler. Brug af ikke passende dele eller dele, som ikke er beregnede som tilbehør eller ekstradele til denne trimmer, kan medføre alvorlige kvæstelser af brugeren og resultere i bortfald af garantien.**
- **Arbejd kun med trimmeren, når den rigtige trimmertråd er installeret og begge trimmertråde har den rigtige længde.**
- **Vær opmærksom på, at ikke korrekt vedligeholdelse, brug af ikke konforme reservedele eller fjernelse eller modifikation af sikkerhedsanordninger kan føre til skader på værktøjet, og at personen, der arbejder med værktøjet, kvæstes alvorligt.**
- **Vær opmærksom på, at nationale forskrifter kan begrænse brugen af værktøjet.**

EFTER BRUG

- **Rengør trimmeren for græsrester og snavs efter brug.**
- **Lås apparatet inde på et sikkert sted for at beskytte det mod brug gennem uvedkommende.**

ANDRE SIKKERHEDSANVISNINGER

- **Hvis der stadig er benzin i apparatets tank, opbevar det ikke i en bygning, hvor dampene kan antændes gennem åben ild eller gnister.**
- **Lad motoren afkøle, før apparatet opbevares i et lukket lokale.**
- **Lås trimmeren inde i et egnet og tørt lokale, hvor den er beskyttet mod brug gennem uvedkommende eller beskadigelse.**

MONTERING

MONTERING AF HÅNDTAGET (ill. 1-2)

1. Monter holderen til håndtaget på skaftet svarende til pileretningen (se advarselsmærkatet), læg klemmerne (A) over skaftet og fastgør de 2 skruer.
2. Monter håndtaget på holderen. Læg derefter en yderligere klemme (B) over håndtaget og fastgør de resterende 2 skruer.
   Hæld styrehåndtaget så langt fremad, indtil det er i en behagelig position for, inden skruerne strammes.

MONTERING AF BESKYTTELSESAFDÆKNING TIL METAL-SKÆREBLAD (ill. 3)

1. Sæt metalafdækningen på gearkassen og ret den ind efter monteringshullerne. Indfør skruerne som vist på (ill. 3) og stram dem forsvarligt.

BEMÆRK: Kontroller, at alle komponenter er rigtigt monterede og at skruerne er strammede.

PAS PÅ! - Overhold altid sikkerhedsforanstalt-ningerne. Trimmeren må kun anvendes til at skære græs eller små ukrudtsplanter. Det er absolut forbudt at skære andre slags materialer. Trimmeren må ikke anvendes som håndtag til løftning, flytning eller til knusning af genstande. Den må heller ikke fastgøres på faste holdere. Det er forbudt at anbringe ekstraapparater eller -udstyr, som producenten ikke udtrykkeligt har angivet til dette formål, på trimmerens motor.

MONTERING AF AFDÆKNINGEN (ill. 4)

Monter udvidelsen til beskyttelsesafdækningen som vist i ill. 4 ved hjælp af de 3 medfølgende skruer, møtrikker og underlagsskiver.

BEMÆRK: Plastafskærmningen skal altid være monteret ved drift med trådskærehoved for at afkorte tråden til den rigtige længde og beskytte brugeren.

MONTERING AF TRÅDSKÆREHOVEDET

1. Fjern splitten fra drivakslens ende (ill. 6).
2. Sæt unbrakonøglen fra siden ind i hullet på den nederste holdeflange for at forhindre, at gearkassen drejer med. Skru møtrikken af med den vedlagte skruenøgle **med uret** (ill. 7).
3. Tag den øverste holdeflange af.
   Opbevar møtrikken, splitten og den øverste holdeflange sikkert. Disse dele er nødvendige til monteringen af metal-skærebladet!
4. Skru trådskærehovedet på gevindspindlen **mod uret** og stram den med hånden (ill. 5).
   Kontroller, om trådspolen sidder korrekt i spolehuset, at fjederen befinder sig under trådspolen og at trådenderne føres ud gennem de to trådøjer.

MONTERING AF METALKNIVEN

PAS PÅ! - Anvend aldrig apparatet, når skærebladet er bøjet eller skæretænderne har hak eller mangler. Udskift omgående et fejlbehæftet skæreblad!

PAS PÅ! - Betjen aldrig apparatet med skæreblad uden korrekt anbragt metalknivafskærmning. Anvend ikke apparatet, hvis knivafskærmningen er beskadiget.

PAS PÅ! - Anvend beskyttelseshandsker under arbejdet på skærebladet.

1. Fjern splitten fra drivakslens ende (ill. 6).
2. Sæt unbrakonøglen fra siden ind i hullet på den nederste holdeflange for at forhindre, at gearkassen drejer med. Skru møtrikken af med den vedlagte skruenøgle **med uret**.
3. Tag den øverste holdeflange af.
4. Monter skærebladet som vist i ill. 8. Sæt flangen med den flade overflade på skærebladet (ill. 8).
5. Stram møtrikken godt **med uret** med den vedlagte skruenøgle.
6. Sikr skruen igen med splitten (ill. 9).
7. Fjern nu under alle omstændigheder blokeringen ved at trække unbrakonøglen ud af holdeflangen til siden.
8. Hvis metal-skærebladet skal udskiftes med trådskærehovedet, er fremgangsmåden følgende:

Sæt unbrakonøglen fra siden ind i hullet på den nederste holdeflange for at forhindre, at gearkassen drejer med (ill. 5). Skru trådskærehovedet manuelt af **med uret**. Fortsæt som beskrevet under punkt 4-6.

MONTERING AF SKAFTKOBLINGEN (ill. 10 - 12)

OBS!: Sluk for apparatet før montering af skaftet. Risiko for tilskadekomst!

Bemærk: Stil apparatet på gulvet eller en arbejdsbænk for at gøre monteringen eller afmonteringen af skaftetnemmere.

1. Løsn knappen (A) ved at dreje den mod uret (ill. 10).
2. Hold skaftet (B) fast og tryk det lige ind i hurtigskiftforbindelsesstykket (C), indtil udløserknappen (D) går i indgreb i det tilsvarende hul (E) på forbindelsesstykket (ill. 10+11).
3. Drej knappen (A) med uret for at stramme (ill. 12).

Forsigtig: Før drift skal udløserknappen være i indgreb i hullet på forbindelsesstykket og knappen være forsvarligt strammet!

MONTERING AF SKULDERBÆREREMMEN

PAS PÅ! - Anvend altid bæreremmen. Fastgør remmen på apparatet direkte efter start, mens motoren kører i tomgang. Sluk altid for motoren, inden bæreremmen fjernes.

1. Tag skulderremmen på, så remmen ligger over højre skulder (ill. 13).
2. Fastgør krogen (A) ind i skaftholderen (B) (ill. 14).
3. Indstil remmens længde således, at skæreværktøjet er parallelt i forhold til jorden, når det er hængt på. Find ud af det rigtige ophængningspunkt for det monterede skæreværktøj ved at udføre et par øvesving, mens motoren ikke kører.
4. Bær aldrig selen diagonal hen over skulder og bryst, men kun på en skulder, derved kan du hurtigt fjerne værktøjet fra kroppen, hvis der skulle opstå en farlig situation.

BEMÆRK: Start aldrig motoren, når bæreremmen er monteret!

BRÆNDSTOF OG OLIE

BRÆNDSTOF

Anvend for optimale resultater normalt, blyfrit brændstof blandet i et forhold på 40:1 med speciel 2-takts-motorolie. Følg blandingsvejledningen.

BEMÆRK: Anvend aldrig rent brændstof uden olie. Dette beskadiger motoren og du mister garantikravene til dette produkt. Anvend ingen brændstofblanding, som er blevet opbevaret længere end 90 dage.

BEMÆRK: Anvend kun førsteklasses 2-takts-blandingsolie til luftkølede motorer - blandingsforhold 40:1.

BRÆNDSTOFBLANDING

Bland brændstoffet med 2-takts-olie i en godkendt beholder. Blandingsforholdet mellem brændstof og olie fremgår af blandingstabellen. Ryst beholderen for at blande begge dele grundigt.

Tabel over brændstofblanding

Benzin	2-takts-olie/40:1
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

BEMÆRK: I tilfælde af et forkert blandingsforhold bortfalder garantikrav.

STARTPROCES

KOLDSTART

Afkort skæretråden til 17 cm for at undgå overbelastning af motoren ved start (ill. 15).

1. Stil tændingskontakten på position ”I” (ill. 16).
2. Skub startspjældet til position ”Start” (ill. 17).
3. Betjen brændstofpumpen (16) 6 gange (ill. 18).
4. For at kunne aktivere gashånd-taget 9, skal spærrehåndtaget 11 trykkes forinden. Tryk gashåndtaget og fastlås det ved halv hastighed ved at betjene gashåndtagets lås. Slip derefter gashåndtaget (ill. 19).
5. Hold godt fast i apparatet på håndtaget. Træk 2-3 gange i startsnoren (ill. 20) - der kræves et jævnt, hurtigt træk for at tænde motoren.
6. Skub startspjældet til position "RUN" (ill. 21). Træk i startsnoren, indtil motoren starter.
7. Så snart motoren har startet, giv kort gas for at løsne gashåndtaget fra stillingen for halv hastighed og bring motoren i tomgang.
8. Lad motoren køre varm i tomgang i ca. 10 sekunder.
9. Hvis motoren ikke skulle starte, gentag trinnene 1-8.

HENVISNING: Hvis motoren stadigvæk ikke skulle starte efter flere forsøg, så følg fremgangsmåden som er beskrevet i kapitlet “Fejlafhjælpning”.

HENVISNING: Træk startsnoren altid lige ud. Hvis den trækkes skråt ud, skurer snoren mod øjet. Denne gnidning forårsager flosning af tråden og dermed forøget slitage. Hold altid fast i starthåndtaget, når snoren trækkes tilbage. Sørg for, at snoren ikke farer tilbage, når den er trukket ud. Dette kan medføre, at snoren bliver hængende og/eller forårsage skade på starterhuset.

START VED VARM MOTOR

BRUG IKKE CHOKEREN!

Hvis brændstoftanken var tom, gentag trinnene 1, 4, 6 til 7 under START VED KOLD MOTOR efter påfyldningen.

STOP AF MOTOR (ill. 22).

Frigør gashåndtaget. Lad motoren køre i tomgang. Stil tændingskontakten på position ”STOP”. Motoren stopper nu.

Fremgangsmåde ved nødstop: Hvis det bliver nødvendigt at stoppe apparatet omgående, tryk på kontakten for STOP.

BETJENINGSHENVISNINGER

- Hvis du ikke kender trimmeren, forsøg at håndtere den, mens motoren ikke kører (STOP).
- Kontroller altid terrænet. Faste genstande såsom metaldele, flasker, sten o.l. kan slynges bort og forårsage alvorlige kvæstelser samt ødelægge apparatet. Hvis du ved en fejltagelse berører en fast genstand med trimmeren, sluk omgående for motoren (STOP) og

kontroller trimmeren for eventuelle beskadigelser. Anvend aldrig apparatet, hvis det er beskadiget eller viser tegn på mangler.
- Trimning og skæring skal altid foretages i det øverste hastighedsområde. Lad ikke motoren køre med lavt omdrejningstal ved start af skæringen eller under trimningen.
- Anvend kun apparatet til det beregnede formål, dvs. til trimning og fjernelse af ukrudt.
- Hold aldrig snørehovedet over knæhøjde under brug.
- Stå altid nedenfor skæreapparatet ved arbejde på skråninger. Arbejd kun på skråninger og bakker, når du står sikkert og fast.

TRIMNING

Trimmeren, når den er forsvarligt udstyret med afskærmning og snørehoved, trimmer højt græs/buskads og ukrudt på vanskeligt tilgængelige steder - langs hegn, vægge, fundamenter og omkring træstammer. Trimmeren kan også anvendes til skæreopgaver helt ned til jorden (f.eks. oprydningsarbejde i haven og på overskueligt, tæt bevokset terræn).

HENVISNING: På trods af brug af stor forsigtighed medfører trimning ved fundamenter, stenmure osv. til en forøget trådslitage.

TRIMNING / SKÆRING

Sving trimmeren fra den ene side til den anden som en le. Hold altid snørehovedet parallelt i forhold til jorden. Kontroller området og bestem den ønskede skærehøjde. Før og hold snørehovedet i den ønskede højde med hensyn til ensartet skæring (ill. 23).

TRIMNING NÆR JORDEN

Før trimmeren lige med en let hældning fremad, således at den lige netop er over jorden. Arbejd altid væk fra kroppen og aldrig i retning af dig selv (ill. 24).

TRIMNING VED HEGN OG FUNDAMENTER

For at kunne trimme ved hegn, stolper, stenmure og fundamenter, før apparatet langsomt og forsigtigt uden at slå tråden mod hindringer. Hvis skæreværktøjet rammer en fast hindring (sten, mur, træstamme e.l.), er der fare for tilbagestød og forøget slitage af tråden.

TRIMNING OMKRING TRÆSTAMMER

Før trimmeren forsigtigt og langsomt omkring træstammer, således at skæretråden ikke berører træbarken. Skær fra venstre mod højre omkring træstammer. Grib græs og ukrudt med trådens spids og hæld snørehovedet let fremad.

MEJNING

Ved mejning skæres planterne helt ned til jordbunden. Hæld hertil snørehovedet mod venstre i en 30 graders vinkel. Indstil håndtaget i den ønskede position. Vær opmærksom på den forøgede fare for kvæstelser af brugeren, tilskuere og dyr samt faren for materielle skader på grund af genstande, som slynges bort (f.eks. sten) (ill. 24).

SKÆRING MED SKÆREBLAD

Anvend altid beskyttelsesbriller, ansigtsværn, beskyttelsestøj og skulderbærerem under skæring med skæreblad.

MEJNING

Anvend apparatet med kratkniv som en le til skæring af vildtvoksende planter, filtreret græs og buskads. Anvend ikke kratkniven til tykke grene.

INDEKLEMNING

Buske og træer kan forårsage indeklemning af skærebladet og forårsage standsning af kniven. Undgå indeklemning ved at skære de pågældende planter fra modsatte side. Stands omgående motoren, hvis skærebladet kommer i klemme under skæringen. Hold apparatet opad og undgå, at skærebladet bøjes eller brækker. Tryk samtidig de planter, der skal skæres, væk fra skærebladet.

UNDGÅELSE AF TILBAGESLAG

Ved brug af metalskæreværktøjer (kratkniv) er der risiko for tilbageslag, når værktøjet støder imod en fast hindring (træstamme, gren, sten osv.). Herved slynges apparatet tilbage - mod værktøjets omdrejningsretning. Dette kan resultere i at du mister kontroller over værktøjet - risiko for tilskadekomst for bruger og tilskuere!

Anvend ikke metalskæreværktøjerne i nærheden af hegn, metalstolper, begrænsningssten eller fundamenter.

FORLÆNGELSE AF SKÆRETRÅD

Lad motoren køre med fuldgas og berør jorden med snørehovedet (1) for at forlænge skæretråden. Tråden forlænges automatisk. Kniven ved afskærmningen afkorter tråden til den nødvendige længde (ill. 25).

Vigtigt: Anvend ingen metaltråd eller nogen form for metaltråd med plastbeklædning i snørehovedet. Dette kan medføre alvorlig tilskadekomst af brugeren.

BEMÆRK: Fjern regelmæssigt alle græs- og ukrudtsrester for at undgå overhedning af skaftrøret. Græs- og ukrudtsrester bliver hængende neden for afskærmningen (ill. 26). Dette forhindrer tilstrækkelig køling af skaftrøret. Fjern forsigtigt resterne med en skruetrækker eller lignende.

UDSKIFTNING AF SKÆRETRÅD

1. Fjern skruen (A) ved at dreje den med uret (ill. 27).
2. Fjern trådspolen og fjederen fra spindlen (ill. 27).
3. Fjern den tiloversblevne skæretråd.
4. Læg en 6 m x 2,0 mm tråd sammen i to halvdele. Læg slyngens ende i trådspolens slids (ill. 28). Slidsen befinder sig i midterstykket, som adskiller de to trådkamre.
5. Vikl begge trådhalvdele samtidigt på spolen. Viklingsretningen er indpræget i spolen: ”Wind Cord”. Sørg for, at den sidder stramt og at begge trådhalvdele er i det pågældende særskilte spolehus. Vikl tråden op, indtil der bliver en trådlængde på 15 cm tilbage på hver side (ill. 29).
6. Før snorens pågældende ender gennem åbningerne på spolens overfor liggende side (ill. 30).
7. Før fjederen over spindlen og før trådenderne gennem ringene i huset (ill. 31).
8. Før spolen ind i huset, mens trådenderne trækkes gennem ringen. Kontroller, at fjederen er placeret korrekt i forhold til spolen og huset (ill. 31).
9. Når spolen er placeret i huset, tryk denne fast ind i huset, således at fjederen er spændt. Træk kraftigt i begge

ender af tråden (H), således at denne ikke klemmes inde mellem spole og hus. Hold fjederspændingen ved hjælp af konstant tryk i huset og stram skruen mod uret. Skruen må kun strammes med hånden (ill. 32).

11. Afkort tråden til ca. 17 cm for at reducere belastningen af motoren i start- og opvarmningsfasen (ill. 15).

SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

BEMÆRK! - Anvend altid beskyttelseshandsker under vedligeholdelsesarbejdet. Udfør intet vedligeholdelsesarbejde ved varm motor.

LUFTFILTRET (ill. 33+34)

Til rensning af luftfiltret:

1. Skru luftfilterdækslets holdeskrue (x) ud (ill. 33).
2. Rens filtret med sæbe og vand.
   Anvend aldrig benzin!
3. Lad filtret lufttørre.
4. Indsæt nu filtret i omvendt rækkefølge.

HENVISNING: Udskift luftfiltret, når det er slidt, beskadiget eller særdeles tilsmudset.

TANKDÆKSEL / BRÆNDSTOFFILTER

BEMÆRK: Aftap brændstoffet fra trimmeren og opbevar det i en godkendt beholder før start på udskiftningen. Åbn forsigtigt tankdækslet for langsomt at reducere det eksisterende overtryk.

HENVISNING: Hold udluftningsventilen og tankdækslet rene (ill. 35).

1. Træk brændstofsugehovedet og filtret (A) ud af tanken med en krog e.l. (ill. 36).
2. Træk sugehovedet af ved hjælp af en dreje-bevægelse (ill. 36).
3. Udskift filtret.

HENVISNING: Anvend aldrig trimmeren uden brændstoffilter. I modsat fald er der fare alvorlige motorskader.

KARBURATORINDSTILLING

Karburatoren er blevet indstillet optimalt på fabrikken. Hvis yderligere indstillinger skulle være nødvendige, kontakt den pågældende kundeservice.

TÆNDRØR

1. Gnistgab = .0,6-0,7mm (ill. 37)
2. Stram tændrøret med en tilspændingsværdi på 12-15 Nm. Sæt tændrørsstikket på tændrøret.

SLIBNING AF TRÅDKNIVEN

1. Fjern kniven (E) fra afskærmningen (F) (ill. 38).
2. Fastgør kniven i en skruestok. Slib kniven med en fladfil. Fil yderst forsigtig for at opretholde slibevinklen. Fil altid kun i én retning.

TRANSPORT

- Skal maskinen transporteres med et motorkøretøj, skal den positioneres på en sådan måde, at den ikke udgør nogen fare og fastgøres sikkert.
- Sikr, at benzin ikke løber ud under transporten. Undgå skader og kvæstelser.
- Knivbeskyttelsen (kædebeskyttelse) skal være anbragt, når værktøjet transporteres og opbevares.

OPBEVARING

1. Alle forudgående vedligeholdelsesforskrifter skal følges.
2. Trimmeren skal rengøres grundigt og metaldelene smøres med fedt.
3. Tøm brændstoftanken og skru låget på igen.
4. Start motoren, når tanken er tømt.
5. Lad motoren køre i tomgang, indtil den standser for at aftappe brændstoffet fra karburatoren.
6. Lad motoren afkøle (cirka 5 minutter).
7. Løsn tændrøret med en tændrørsnøgle.
8. Fyld en teske med ren 2-takts-olie i forbrændingskammeret. Træk flere gange langsomt i startsnoren for at fordele olien i motorens indre. Genmonter tændrøret.
9. Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod åben ild og varmekilder såsom gennemstrømningsvandvarmer, oliefyr osv.

BEMÆRK: Alt vedligeholdelsesarbejde, der ikke er anført i denne brugsanvisning, skal udføres af et autoriseret værksted. For at garantere konstant og korrekt drift må der kun anvendes **ORIGINALE RESERVEDELE**.

GENIGANGSÆTNING

1. Fjern tændrøret.
2. Træk hurtigt i startsnoren for at fjerne resterende olie fra forbrændingskammeret.
3. Rens tændrøret og kontroller elektrodeafstanden. Udskift tændrøret om nødvendigt.
4. Klargør apparatet til brug.
5. Fyld den rigtige brændstof/olie-blanding i tanken. Se kapitlet "**Brændstoffer og smøremidler**".

RESERVEDELE

Hvis man får brug for reservedele, skal han henvende sig direkte til vores kundeservice.

Til arbejdet med dette apparat må der ikke anvendes ekstraudstyr, som ikke anbefales af vores virksomhed. I modsat fald risikerer operatøren eller uvedkommende personer i nærheden alvorlige personskader, eller apparatet kan blive ødelagt.

BORTSKAFFELSE OG MILJØBESKYTTELSE

Hæld aldrig rester af kædeolie eller 2-takts-blandinger ned i afløb eller kloaksystemet eller ud i naturen, men bortskaf det miljøvenligt, f.eks. hos et depot for problemaffald.
Hvis kædesaven ikke mere skulle fungere eller ikke mere bruges, må den ikke kasseres sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde. Tøm omhyggeligt olie- og benzintanken og aflever resterne hos et depot for problemaffald. Aflever kædesaven ligeledes hos et depot.
Plast- og metaldele fra den gamle sav kan sorteres her og anvendes til genbrug. Informationer herom kan du få på dit kommunekontor.

AFHJÆLPNING AF MOTORFEJL

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	KORREKTION
Motoren starter ikke, eller den starter, men fortsætter ikke.	Forkert startforløb.	Følg anvisningerne i denne vejledning.
	Forkert indstillet karburatorblanding.	Lad autoriseret kundeservice indstille karburatoren.
	Tilsodet tændrør	Rengør/indstil eller udskift tændrøret.
	Tilstoppet brændstoffilter.	Udskift brændstoffiltret.
Motoren starter, men kører ikke med fuld ydelse.	Choker forkert indstillet.	Stil armen på RUN (DRIFT)
	Tilsmudset gnistfang.	Udskift gnistfanget.
	Tilsmudset luftfilter	Fjern, rens og genmonter filtret.
	Forkert indstillet karburator-blanding.	Lad autoriseret kundeservice indstille karburatoren.
Motoren hakker.	Forkert indstillet karburator-blanding.	Lad autoriseret kundeservice indstille karburatoren.
Ingen ydelse ved belastning.		
Motoren kører i spring.	Forkert indstillet tændrør.	Rengør/indstil eller udskift tændrøret.
For meget røg.	Forkert indstillet karburator-blanding.	Lad autoriseret kundeservice indstille karburatoren.
	Forkert brændstofblanding.	Anvend den rigtige brændstofblanding (forhold 40:1).

INNHOLDSFORTEGNELSE

	Side
ILLUSTRASJONER	2 - 8
SIKKERHETSSYMBOLER OG INTERNASJONALE SYMBOLER	NO-2
TEKNISKE DATA	NO-3
SIKKERHETSINSTRUKSER	NO-4
MONTERING	NO-5
MONTERING AV HÅNDTAKET	
MONTERING AV BESKYTTELSESDEKSLET FOR METALLKNIVEN	
MONTERING AV BESKYTTELSESDEKSLET	
MONTERING AV SKJÆREHODET FOR NYLONTRÅD	
MONTERING AV METALLKNIVEN	
ONTERING AV SKAFTETS KOPLING	
MONTERING AV SKULDERSTROPPEN	
DRIVSTOFF OG OLJE	NO-6
DRIVSTOFF	
DRIVSTOFFBLANDING	
START AV MOTOREN	NO-6
KALDSTART	
START AV EN VARM MOTOR	
STANSING AV MOTOREN	
RÅD OM BRUKEN	NO-6
VEDLIKEHOLD OG REPARASJONER	NO-8
TRANSPORT	
LAGRING	NO-8
RESERVEDELER	NO-9
DESTRUKSJON OG MILJØVERN	NO-9
FEILSØKING FOR MOTOREN	NO-9
ERKLÆRING OM EF-OVERENSSTEMMELSE	
GARANTIVILKÅR	
SERVICE	

SIKKERHETSSYMBOLER OG INTERNASJONALE SYMBOLER

I denne bruksanvisningen beskrives sikkerhetssymboler og internasjonale symboler og piktogrammer som kan være plassert på maskinen. Les bruksanvisningen for å bli fortrolig med alle opplysningene om sikkerhet, montering, drift, vedlikehold og reparasjoner.

SYMBOLENES	BETYDNING
	• **BRUK HODE-/ØYEBESKYTTELSE OG HØRSELSVERN** **ADVARSEL:** Gjenstander som kastes ut til sidene kan føre til alvorlige skader på øynene. For sterk støy kan føre til at man mister hørselen. Bruk øyebeskyttelse og hørselsvern under bruken av denne maskinen. Fallende gjenstander kan forårsake alvorlige hode-skader. Bruk hodebeskyttelse når du bruker denne maskinen.
	• **BRUK FOTBESKYTTELSE OG HANSKER** Bruk faste støvler og hansker når du arbeider med maskinen.
	• **LES BRUKSANVISNINGEN** Hvis du ikke følger instruksjonene for bruks og overholder sikkerhets-forskriftene i bruksanvisningen, kan det oppstå alvorlige personskader. Les bruksanvisningen før du starter og tar i bruk denne maskinen.
	• **HOLD ANDRE PERSONER PÅ AVSTAND** ADVARSEL: Pass på at ingen oppholder seg innenfor en avstand på 15 meter rundt arbeidssonen. Dette gjelder spesielt for barn og dyr.
	• **FARE FOR PERSONSKADER!** Vær oppmerksom på gjenstander som blir slynget bort. Hold personene rundt deg på avstand.
	• **BRANNFARE!** Drivstoffet er antennbart og må ikke søles ut. Ikke arbeid ved siden av åpen ild. Ikke røyk. Etterfyll drivstoff utelukkende ved avkjølt og stanset motor.
	• **ADVARSELSSYMBOL** Gjør oppmerksom på farer, advarsler eller grunner til å være spesielt forsiktig. Kan være brukt sammen med andre symboler eller piktogrammer.
	• **MAKSIMALT OMDREININGSTALL** Skjæreenhetens maksimale omdreiningstall. Det er ikke tillatt å drive maskinen med høyere omdreiningstall.
	• **OBS:** Når du bruker skjæreverktøy av metall, er det en viss risiko for rekyler dersom verktøyet kommer i berøring med harde gjenstander.
	• **HÅNDTAKETS AVSTAND** Pilen viser den retningen håndtaket skal installeres. Posisjonen må ikke overskrides !
	• **OBS: VARM OVERFLATE** Du må ikke under noen omstendighet berøre et varmt eksosanlegg, en varm girkasse eller en varm sylinder. Da kan du komme til å brenne deg. Disse delene blir ekstremt varme under drift, og de vil fortsatt være varme en kort tid etter at maskinen er stanset.
	• **FARE FOR PERSONSKADER!** Rotary skjæreenhetens. Maskinen stanser ikke øyeblikkelig når den skrus av.
	• **Garantert lydeffektnivå** L_{WA} 112 dB(A)

Bensindrevet kuttetråd

TEKNISKE DATA

Modell		HBI 80
Motorytelse	kW	0,8
Motortype		2-takts
Slagvolum	cm^3	25
Drivstoff	bensin-/oljeblandin	40:1
Tankinnhold	ml	600
Maksimal motorhastighet	min^{-1}	10500
Tomgangsturtall	min^{-1}	3000
Maks. turtall på skjæreverktøyet	min^{-1}	8500
Drivstofforbruk	kg/h	0,38
Skjærebredde	cm	43
Trådtykkelse	mm	2,0
Trådbeholdning	m	2 x 3,0
Trådforlengelse		automatisk ved berøring
Vekt	kg	6,0
Lydtrykknivå	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibrasjon – under belastning	m/s^2	9,839 [K 1,5 m/s^2]
Vibrasjoner – tomgang	m/s^2	3,192 [K 1,5 m/s^2]

Med forbehold om tekniske endringer.

Maskinene er konstruert i samsvar med forskriftene EN ISO 11806-1, og samsvarer fullt ut med forskriftene i produktsikkerhetsloven.

Uppmärksamma: Vibrationsvärdet som anges fastställs med en standardiserad utrustning och kan användas både för att jämföras med andra bensindrevet apparater och för en provisorisk uppskattning av belastningen med hjälp av vibrationer.

VARNING! Vibrationsvärdet kan variera i funktion till användningen av maskinen och dess utrustning och överstiga det som anges. Säkerhetsanordningar måste förutses för att skydda användaren och skall grunda sig på uppskattningen av den belastning som skapas av vibrationerna under verkliga användningsförhållanden. Av detta skäl skall samtliga faser under funktionscykeln tas hänsyn till, som till exempel en släckning eller funktion under tomgång.

Varning: Om man utsätts en längre tid för vibrationer så kan man få neurovaskulära skador och störning (kända även som Raynaud fenomen eller vita fingrar) speciellt för de som lider av cirkulationsstörningar. Symptomerna kan gälla händer, handleder och fingrar och symtomen kan vara att man förlorar känseln, avtrubbning, att det kliar, smärta, hudförändringar eller strukturella ändringar på huden. Dessa effekter kan öka vid låga miljötemperaturer och /eller av ett för hårt grepp om handtaget. Om någon av dessa symptomer skulle uppstå så måsta man minska på användningstiden och rådfråga en läkare.

Undvik att använda maskinen i miljöer och på tidpunkter då man kan störa.

Opplysninger om støyemisjon i henhold til lov om produktsikkerhet (ProdSG), og EF-maskindirektiv: Lydtrykknivået på arbeidsplassen kan overskride 80 dB (A). I et slikt tilfelle er det nødvendig å treffe hørselsvernstiltak for brukeren (f.eks. må brukeren ta på seg hørselsvern).

OBS: Støyvern! Ta hensyn til de regionale forskrifter når du tar maskinen i drift.

SIKKERHETSINSTRUKSER

FØR BRUK

- Oppbevar alltid denne bruksanvisningen innenfor rekkevidde sammen med den bensindrevne trimmeren.
- Les nøye gjennom bruksanvisningen. Gjør deg fortrolig med kontrollelementene, slik at du er i stand til å håndtere maskinen på forsvarlig måte.
- Barn og ungdom har ikke lov til å betjene maskinen; et unntak herfra er ungdom som arbeider under veildening og oppsyn av en voksen person som er fortrolig med maskinen.
- Kontroller før hver bruk at skjærehodet er korrekt festet, at gasshåndtaket vender automatisk tilbake til nullstilling.
- Alle beskyttelsesplater og sikkerhetsanordninger må være korrekt festet når maskinen settes i drift.
- Kontroller maskinen omhyggelig før hver bruk med henblikk på deler som kan være løsnet eller skadet. Ikke start arbeidet før de nødvendige reparasjoner eller justeringer er utført.
- Du må bare bruke maskinen i dagslys eller i tilstrekkelig kunstig lys.
- Pass på at det ikke oppholder seg andre personer innenfor en omkrets på 15 m når du arbeider med maskinen.
- Før start må du tilpasse håndtaket din kroppsstørrelse og passe på at skjærehodet ikke berører noen gjenstander.
- Sørg alltid for å være klar over hvilke risikoer som kan finnes for ditt hode, dine hender og føtter.
- Ta områdene som skal klippes i nøye øyesyn. Fjern alt løv som kan henge seg fast i tråden. Fjern i tillegg alle gjenstander som kan bli slynget ut til sidene under klippingen.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BENSINDREVNE TRIMMERE OG KANTKLIPPERE

⚠ ADVARSEL: Bensin er ekstremt brennbar, og bensingassene kan eksplodere hvis de antennes. Ta hensyn til følgende punkter:

1) Bensin skal kun lagres i beholdere som er beregnet på lagring av et slikt stoff, og som er godkjent til dette.
2) Stans alltid motoren og la den bli kald før du fyller på tanken. Du må aldri ta av tanklokket eller etterfylle bensin så lenge motoren er varm.
3) Det kan bygge seg opp trykk i tanken. Løsne første lokket sakte, slik at dette trykket kan bli redusert.
4) Etterfyll bare bensin i et rent, godt ventilert rom. Tørk straks opp bensin som har rent over. I et slikt tilfelle må du holde alle antennelseskilder på avstand og vente med å starte motoren til bensinen har fordunstet.
5) Forviss deg om at du bruker korrekt bensin hhv. bensin-/oljeblanding. Tanklokket må sitte forsvarlig på under drift.
6) Du må være på minst tre meter avstand fra stedet hvor du fylte bensin når du starter maskinen. Ikke røyk når du fyller bensin eller arbeider med maskinen, og pass på at det ikke kommer gnister eller flammer inn i arbeidsområdet.
7) Obs: Avgassene er giftige og kan føre til kvelning. Ikke la motoren gå i lukkede eller dårlig ventilerte rom.

I LØPET AV DRIFTEN

- Du må bare bruke denne trimmeren til det formål den er beregnet på, dvs. klipping av gress, kratt og ugress.
- Unngå at maskinen startes utilsiktet. Innta alltid startstilling før du trekker i startsnoren.
- Vær alltid oppmerksom. Du bør ikke arbeide med denne maskinen når du er trøtt, for å unngå å skade deg selv eller andre.
- Du må ikke arbeide med denne maskinen hvis du er påvirket av narkotika, alkohol og medikamenter.
- Bruk alltid vernebriller når du arbeider med denne maskinen.
- Bruk egnede klær. Ikke arbeid med denne maskinen hvis du går barføtt eller med åpne sandaler. Bruk alltid fast skotøy med gummisåler. Vi anbefaler å bruke hansker, hørselsvern og lange bukser.
- *Ikke bruk løstsittende klær eller skjerf, kjeder, slips osv. Disse kan bli trukket inn i luftinntaket. Pass også på at ikke langt hår kan komme inn i luftinntaket. Bind sammen langt hår bak i nakken, slik at hals- og skulderområdet blir værende fritt.*
- Hold hender, ansikt og føtter på avstand fra alle bevegelige deler. Ikke prøv å berøre eller stoppe tråden så lenge den roterer.
- Du må bare arbeide med denne maskinen i godt ventilerte områder utendørs. I lukkede rom kan karbonmonoksidavgassene være livsfarlige.
- Ikke bøy deg for langt framover. Pass alltid på å stå stabilt og holde likevekten.
- Ikke berør eksosanlegget eller sylinderen. Disse delene blir ekstremt varme under drift, og de vil fortsatt være varme en kort tid etter at maskinen er stanset.
- Hold alltid fast i trimmeren med begge hender under arbeidet. Hold godt fast i både det fremre og det bakerste håndtaket.
- Kontroller med jevne mellomrom skjærehodets tilstand. Alle skadete deler må skiftes ut med en gang. Du må alltid iverksette de nødvendige sikkerhetsforanstaltninger under utskiftning.
- Hvis du støter mot en gjenstand eller blir hengende fast i noe, må du straks stanse motoren og kontrollere den for eventuelle skader. Eventuelle skader må repareres før du forsøker å fortsette arbeidet. Du må ikke bruke trimmeren hvis det befinner seg løse eller skadete deler på den.
- Ikke la motoren gå raskere enn det som er nødvendig for klipping, trimming eller renklipping av kanter. Ikke la motoren gå med høyt turtall når du ikke klipper med den.
- Trådbeskyttelsesdekslet må alltid være montert når trimmeren er i drift. Hvis dette ikke er tilfelle, kan motoren bli for varm. DU MÅ KUN ARBEIDE MED MASKINEN NÅR BESKYTTELSESDEKSLET ER MONTERT.

- **Skjærelinjen må ikke gå ut over den lengden på beskyttelsesplaten som er angitt i denne håndboken.**
- **Pass på at trimmeren ikke er tilsmusset med plantedeler eller andre materialer.**
- **Stans alltid motoren når du tar en pause i klippingen eller flytter deg til et annet område.**
- **Skift ut eksosanlegget og (eventuelt) gnist-beskyttelsen hvis de ikke lenger er funksjons-dyktige.**
- **For at brannfaren skal holdes så liten som mulig, må motoren og eksosanlegget være fri for gress, løv og overflødig smørefett.**
- **Under alle inngrep må motoren være stanset, likegyldig om det dreier seg om reparasjoner, utskiftning av skjærehodet eller montering av sikkerhetsinnretninger.**
- **Bruk kun original-reservedeler til vedlikeholdet av denne trimmeren. Disse delene får du hos din kontraktforhandler. Hvis det brukes deler som avviker fra dette eller andre tilbehørs- eller ekstrautstyrsdeler som ikke er beregnet på denne trimmeren, kan det oppstå alvorlige personskader på personen som arbeider med maskinen, og dessuten går garantien tapt.**
- **Arbeid kun med trimmeren når korrekt trimmertråd er installert, og når begge trådene har korrekt lengde.**

ETTER BRUK

- **Etter bruk må du rengjøre trimmeren for gress og smussrester.**
- **Lås maskinen inne på et egnet sted hvor den er beskyttet mot bruk av uvedkommende.**

YTTERLIGERE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Hvis det fortsatt befinner seg bensin i maskinens tank, må du ikke oppbevare den i en bygning hvor dampene kan bli antent på grunn av åpne flammer eller gnister.
- La motoren bli kald før du setter maskinen inn i et lukket rom til oppbevaring.
- Lås trimmeren inn i et egnet, tørt rom for å bekytte den mot å bli brukt av uvedkommende og mot skader.

MONTERING

MONTERING AV HÅNDTAKET (fig. 1-2)

1. Monter håndtaksholderen på skaftet som vist av pilen på advarselsetiketten. Sett klammeren (A) over skaftet og trekk til de 2 skruene.
2. Sett håndtaket inn på håndtaksholderen. Sett deretter en klammer (B) til over håndtaket og trekk til de gjenværende 2 skruene.
   Vipp styrehåndtaket forover til det står i en arbeids-stilling som er behagelig for deg. Stram så skruene.

MONTERING AV BESKYTTELSESDEKSLET FOR METALLKNIVEN (fig. 3)

1. Sett beskyttelsesdekslet av metall på girkassen og rett det inn i samsvar med borehullene for montering. Før inn skruene som vist på fig. 3, og trekk dem forsvarlig til.

OBS: Kontroller at alle komponentene er korrekt montert og satt korrekt sammen, og at alle skruene er trukket forsvarlig til.

OBS! - Overhold alltid gjeldende sikkerhetsinstrukser og iverksett alle nødvendige sikkerhetstiltak. Kantklipperen skal bare brukes til å slå gress eller mindre ugress. Det er uttrykkelig forbudt å klippe annet materiale med den. Bruk ikke kantklipperen som brekkstang for å løfte, fjerne eller knuse gjenstander. Du må heller ikke feste den til stive holdeanordninger. Det er forbudt å montere utstyr eller tilbehør på kantklipperens drivenhet, med mindre produsenten uttrykkelig har godkjent dem til slike formål.

MONTERING AV BESKYTTELSESDEKSLET (fig. 4)

Monter beskyttelsesdekslets utvidelse som vist på fig. 4 ved hjelp av de 3 skruene, mutrene og underlagsskivene som fulgte med i leveransen.

OBS: Når du bruker maskinen i kombinasjon med skjærehodet for nylontråd, må beskyttelsesdekslet av plast alltid være montert, fordi dette kapper av nylontråden til korrekt lengde og beskytter i tillegg brukeren.

Dette dekslet skal demonteres når maskinen brukes med metallkniv.

MONTERING AV SKJÆREHODET FOR NYLONTRÅD

1. Fjern splinten fra enden av drivakselen (fig. 6).
2. Sett en unbrakonøkkel inn i hullet på siden av den nederste holdeflensen for å hindre at giret roterer. Bruk den inkluderte nøkkelen for å skru av mutteren ved å dreie den med urviseren (fig. 7).
3. Demonter den øverste holdeflensen.
   Pass på å ta vare på mutteren, splinten og den øverste holdeflensen. Disse delene trenger du når du skal montere metallkniven!
4. Skru skjærehodet inn på gjengene ved å dreie det mot urviseren og stram det med håndkraft (fig. 5).
   Pass på at trådrullen sitter korrekt i spolehuset, at fjæren er plassert under trådspolen, og at trådendene ledes ut til utsiden gjennom de to øynene.

MONTERING AV METALLKNIVEN

OBS! - Bruk ikke maskinen hvis skjærekniven er deformert, eller hvis skjæretennene er defekte eller kanskje til og med har gått tapt. En defekt kutteknив må skiftes ut umiddelbart!

OBS! - Du må aldri bruke maskinen med skjærekniv dersom beskyttelsesdekslet for metallkniven ikke er forskriftsmessig montert. Bruk ikke maskinen dersom knivbeskyttelsen er defekt.

OBS! - Bruk alltid robuste vernehansker når du arbeider med skjærekniven.

1. Fjern splinten fra enden av drivakselen (fig. 6).
2. Sett en unbrakonøkkel inn i hullet på siden av den nederste holdeflensen for å hindre at giret roterer. Bruk den inkluderte nøkkelen for å skru av mutteren ved å dreie den med urviseren.

3. Demonter den øverste holdeflensen.
4. Monter kniven som vist på fig. 8. Sett flensen med den flate overflaten inn på skjærekniven (fig. 8).
5. Bruk den inkluderte nøkkelen for å stramme mutteren ved å dreie den mot urviseren.
6. Lås skruen med splinten igjen (fig. 9).
7. Pass på å oppheve blokkeringen av giret igjen ved å fjerne unbrakonøkkelen fra boringen på siden av holdeflensen.
8. Vennligst gå fram på følgende måte for å skifte ut skjærehodet for tråd med metallkniven:
   Sett en unbrakonøkkel inn i hullet på siden av den nederste holdeflensen for å hindre at giret roterer (fig. 5). Skru av skjærehodet for tråd for hånd med urviseren. Gå fram som beskrevet i punkt 4-6.

MONTERING AV SKAFTETS KOPLING (fig. 10-12)

OBS: Slå av maskinen før du monterer festet. FARE FOR PERSONSKADER!

Merk: For å lette monteringen og demonteringen av festet, må du legge maskinen på bakken eller på en arbeidsbenk.

1. Løsne det runde håndtaket (A) ved å dreie det mot urviseren (fig. 10).
2. Hold den monterbare enheten (B) og skyv den rett inn i hurtigkoplingen (C), helt til utløserknappen (D) går i inngrep i det tilsvarende hullet (E) i koplingen (fig. 10+11).
3. Drei det runde håndtaket (A) med urviseren for å stramme det (fig. 12).

OBS: Utløserknappen må ha gått i inngrep i hullet i koplingen, og det runde håndtaket må være strammet forsvarlig, før bruk!

MONTERING AV SKULDERSTROPPEN

OBS! - Bruk alltid skulderstroppen. Fest stroppen til maskinen umiddelbart etter at du har startet den, mens motoren går på tomgang. Slå alltid av motoren før du tar av stroppen igjen.

1. Legg bærebeltet slik at beltet ligger over høyre skulder. (fig. 13).
2. Hekt karabinerkroken til skulderstroppen fast i den hertil tiltenkte braketten på hovedrøret (fig. 14).
3. uster stroppens lengde slik at skjæreverktøyet er plassert parallelt med bakken når stroppen er lagt over skulderen. Finn fram til korrekt justering for det til enhver tid monterte skjæreverktøyet ved å teste svingbevegelsen med maskinen noen ganger mens motoren er slått av.

MERK: Du må aldri starte motoren når du har lagt skulderstroppen over skulderen.

DRIVSTOFF OG OLJE

DRIVSTOFF

For å få en optimal ytelse av kantklipperen din, må du bruke vanlig bensin (tostjernes, blyfri), blandet med en spesial 2-taktsolje i forholdet 40:1. Vennligst følg instruksjonene for blandingen.

OBS: Du må aldri bruke rent drivstoff uten olje. Det vil føre til skader på motoren og til tap av garantien. Bruk ikke drivstoffblandinger som har vært lagret i mer enn 90 dager.

OBS: Bruk bare 2-takts oljeblanding av høy kvalitet for luftkjølte motorer, blandeforhold 40:1.

DRIVSTOFFBLANDING

Bland drivstoffet med 2-taktsoljen i en godkjent beholder. Se blandetabellen for å finne nødvendig blandeforhold for drivstoff og olje. Ryst beholderen for å blande de to væskene skikkelig.

Tabell for drivstoffblanding

Bensin	2-taktsolje/40:1
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

OBS: Hvis blandeforholdet er feil, taper du kravet på garantiytelser.

START AV MOTOREN

KALDSTART

For ikke å overbelaste motoren når du starter den, må du kappe av kantklipperens tråd til 17 cm (fig. 15).

1. Sett tenningsnøkkelen i stilling ‘I’ (fig. 16).
2. Skyv choken i ‘Start’-posisjon (fig. 17).
3. Trykk inn oljepumpen (16) 6 ganger (fig. 18).
4. For å kunne trykke inn gassregulatoren (9), må du først trykke inn låseknappen (11). Trekk ut gassregulatoren og blokker den i stillingen for halv gass ved hjelp av låseknappen (12). Slipp løs gassregulatoren (fig. 19).
5. Hold maskinen godt fast i håndtaket. Dra 2-3 ganger i startsnoren (fig. 20). Du må dra jevnt og raskt i snoren for å starte motoren.
6. Skyv choken i ‘RUN’-posisjon (fig. 21). Dra i startsnoren til motoren starter.
7. Så snart motoren har kommet i gang, må du kort oppheve blokkeringen av gassregulatoren for å ta gassen ned fra halv gass.
8. La motoren gå på tomgang i ca. 10 sekunder for å bli varm.
9. Dersom motoren ikke starter, må du gjenta punkt 1-8.

   MERK: Dersom motoren ikke starter etter flere forsøk, må du gå fram i samsvar med beskrivelsen i kapittel ”Feilsøking”.

   MERK: Dra alltid startsnoren rett ut. Dersom du ikke drar startsnoren rett ut, vil den gnisse mot øyet. Denne gnisningen vil føre til at startsnoren frynses opp, og dermed til raskere slitasje. Hold alltid i håndtaket på startsnoren når startsnoren trekkes tilbake. La ikke startsnoren slå tilbake når du har trukket den ut. Det kan føre til at startsnoren hekter seg opp og/eller til skader på starterhuset.

START AV EN VARM MOTOR

BRUK IKKE CHOKEN!

Dersom drivstofftanken var tom, må du gjenta punkt 1, 4, 6 og 7 under START AV EN KALD MOTOR etter at du har fylt på tanken.

STANSING AV MOTOREN (fig. 22)

Slipp løs gassregulatoren. La motoren gå på tomgang. Skyv tenningsnøkkelen til “STOP”-stilling. Nå stanser motoren.

MERK: Skyv ned STOPP-bryteren for å stanse motoren i nødstilfeller.

RÅD OM BRUKEN

- Dersom du ikke er fortrolig med kantklipperen, må du øve deg på å håndtere maskinen mens motoren ikke er i gang (AUS / STOP).
- Kontroller alltid terrenget før bruk. Harde gjenstander, som for eksempel metallgjenstander, flasker, steiner, etc., kan bli slynget ut i luften og forårsake alvorlige personskader eller varige skader på maskinen. Dersom du berører en hard gjenstand med kantklipperen, må du umiddelbart slå av motoren (AUS / STOP) og kontrollere om det har oppstått skader på kantklipperen. Bruk ikke maskinen dersom den er skadet eller har tegn til defekter.
- Du må alltid la motoren gå med høyt turtall når du klipper kanter eller gress. La ikke motoren gå på lavt turtall idet du starter klippingen eller under klippingen.
- Bruk bare maskinen til det formål den er beregnet på, dvs. til kantklipping og til klipping av gress og ugress.
- Du må aldri holde skjærehodet over knehøyde under bruk.
- Dersom du arbeider i en skråning, må du alltid stå med skjæreenheten over deg. Du må bare arbeide i skråninger dersom du kan stå stabilt på bakken.

KANTKLIPPING

Kantklipperen – når den er forskriftsmessig utstyrt med beskyttelsesdeksel og skjærehode – kan brukes til kantklipping av høyt gress, buskas og ugress på steder som det er vanskelig å få tilgang til langs gjerder, vegger, fundamenter og rundt trestammer. Kantklipperen kan også brukes for å klippe gresset helt ned til bakken (f.eks. under rengjøringsarbeider i hagen og i brutte områder med tykt gress).

MERK: Når du arbeider med kantklipperen i nærheten av fundamenter, steinmurer, etc., må du være ekstremt forsiktig så du unngår økt slitasje av kuttetråden.

KANTKLIPPING / PLENKLIPPING

Beveg kantklipperen med svingende bevegelser fra side til side, som om du beveget en ljå. Hold alltid skjærehodet parallelt med bakken. Kontroller terrenget og fastslå hvilken klippehøyde du ønsker. Før og hold skjærehodet i ønsket høyde for å oppnå et jevnt resultat av klippingen (fig. 23).

KLIPPING TETT NED TIL BAKKEN

Før kantklipperen rett med en liten vinkel framover, slik at den beveges rett over bakken. Arbeid alltid med kantklipperen bort fra kroppen din. Den må aldri føres mot brukeren (fig. 24).

KANTKLIPPING LANGS GJERDER OG FUNDAMENTER

Når du skal bruke kantklipperen langs gjerder, stolper, steinmurer og fundamenter, må du føre maskinen sakte og forsiktig og unngå at kuttetråden berører hindringer. Dersom skjæreverktøyet støter mot harde hindringer (stein, mur, tømmer, etc.) er det fare for rekyl og høyere slitasje av kuttetråden.

KANTKLIPPING RUNDT TRESTAMMER

Før kantklipperen forsiktig og sakte rundt trestammene, slik at kuttetråden ikke berører barken. Klipp rundt trestammen fra venstre mot høyre. Slå gresset og ugresset med spissen av tråden, og vipp skjærehodet litt framover.

KLIPPING AV STORE FLATER

Når du klipper store flater, klipper du hele vegetasjonen ned til bakken. For å gjøre dette, må du vippe skjærehodet mot venstre med en 30 graders vinkel. Juster håndtaket så det er i ønsket stilling. Vær oppmerksom på økt risiko for personskader for brukeren, personer som oppholder seg i nærheten, og dyr, og økt risiko for skader på eiendom på grunn av at gjenstander blir slynget ut i luften (f.eks. steiner) (fig. 24).

KLIPPING MED SKJÆREKNIVEN

Når du klipper med skjærekniven, må du alltid bruke vernebriller, ansiktsbeskyttelse, verneklær, og du må alltid bruke skulderstroppen.

BRUK SOM LJÅ

Før maskinen med knivbladet på samme måte som du fører en ljå, for å klippe ned stauder, sammenfiltret gress og buskas. Du må ikke bruke knivbladet for å skjære ned tykkere trevekster.

DERSOM SKJÆREANORDNINGEN KILER SEG FAST

Busker og trær kan føre til at skjærekniven kiler seg fast og stanser. Unngå at kniven kiler seg fast ved å klippe gjennom den aktuelle underskogen og buskaset fra skiftende sider. Dersom skjærekniven likevel kiler seg fast, må du stanse motoren umiddelbart. Hold maskinen opp og unngå at skjærekniven deformeres ved at den bøyes eller til og med brekkes i stykker når du skyver buskaset som skal kuttes, bort fra skjærekniven.

UNNGÅ REKYLER

Når du bruker skjæreverktøy av metall (knivblad), er det en viss risiko for rekyler dersom verktøyet kommer i berøring med harde gjenstander (trestammer, greiner, steiner, etc.). Dersom dette skjer, ”sparkes” maskinen, eller kastes maskinen, tilbake mot verktøyets rotasjonsretning. Dette kan føre til at du mister kontrollen over verktøyet, og dermed til fare for personskader for brukeren og folk som oppholder seg i nærheten!

Bruk ikke skjæreverktøy av metall i nærheten av gjerder, metallstolper, grensesteiner eller fundamenter.

Forlengelse av kuttetråden

Når du skal forlenge kuttetråden, må du la motoren gå på fullt turtall og dunke skjærehodet (1) mot bakken. Tråden forlenges da automatisk. Kuttekniven på beskyttelsesdekslet kapper av tråden til nødvendig lengde (fig. 25).

Viktig merknad: Bruk ikke noen form for metallwire eller metallwire med plastmantel i skjærehodet. Det kan føre til alvorlige personskader for brukeren.

OBS: Fjern med jevne mellomrom alle rester av gress og planter for å unngå at skaftrøret blir for varmt. Gjenværende rester av gress og planter setter seg fast under beskyttelsesdekslet (fig.

26) og hindrer dermed tilstrekkelig kjøling av skaftrøret. Fjern gjenværende rester forsiktig med en skrutrekker eller liknende verktøy.

Utskifting av kuttetråden

1. Fjern skruen ved å dreie den med urviseren (fig. 27).
2. Fjern spolen og fjæren fra spindelen (fig. 27).
3. Fjern den gjenværende kuttetråden.
4. Fold sammen en 6 m x 2,0 mm tråd på midten så den er dobbelt. Sett sløyfeenden inn i sporet i spolen (fig. 28). Sporet er plassert i midtveggen som skiller de to trådkamrene fra hverandre.
5. Rull begge de to halvdelene av tråden samtidig rundt spolen. Opprullingsretningen er inngravert i spolen: “Wind Cord” (Vikle på tråden). Pass på at tråden alltid er stram, og at hver halvdel av tråden blir værende i det riktige separate kammeret i spolehuset. Rull opp tråden til 15 cm av tråden er igjen i hver ende (fig. 29).
6. Før hver trådende gjennom åpningene på den respektive motsatte side av spolen (fig. 30).
7. Før fjæren over spindelen og før trådendene gjennom øynene i huset (fig. 31).
8. ør spolen inn i huset mens du trekker trådendene ut gjennom øynene. Kontroller at fjæren er korrekt plassert i forhold til spolen og huset (fig. 31).
9. Når spolen sitter i korrekt stilling i huset, kan du skyve den kraftig inn i huset, slik at fjæren spennes. Trekk kraftig i begge ender av tråden, slik at tråden ikke kan bli klemt fast mellom spolen og huset. Oppretthold fjærspenningen ved å trykke kontinuerlig på spolen i huset, og fest skruen ved å dreie den mot urviseren. Fest bare skruen med kraften av fingrene (fig. 32).
10. Kapp av tråden til ca. 17 cm for å unngå for høy belastning av motoren under oppstart og oppvarmingsfasen (fig. 15).

VEDLIKEHOLD OG REPARASJONER

OBS! Bruk alltid vernehansker når du utfører vedlikeholdsarbeider. Du må aldri utføre vedlikeholdsarbeider mens motoren fortsatt er varm.

LUFTFILTERET (fig. 33+34)

For å rengjøre luftfilteret:

1. Fjern festeskruen (x) for luftfilterdekslet (fig. 33).
2. Rengjør filteret med såpe og vann.

   Du må aldri bruke petroleum eller benzen!

3. La filteret tørke i luften.
4. Sett så filteret inn igjen. Gå fram i omvendt rekkefølge.

MERK: Skift ut filteret hvis det er utslitt, skadet eller for skittent.

TANKLOKK / DRIVSTOFFILTER

OBS: Vennligst tapp drivstoffet av maskinen og oppbevar det i en godkjent drivstoffbeholder før du starter utskiftingen av disse delene. Åpne tanklokket forsiktig, slik at trykket i tanken kan reduseres sakte.

MERK: Hold ventilasjonsventilen og tanklokket rene (fig. 35).

1. Trekk innsugingshodet for drivstoff (A) ut av tanken ved hjelp av en krok eller et liknende verktøy (fig. 36).
2. Trekk innsugingshodet av ved å samtidig dreie det (fig. 36).
3. Skift ut filteret (D).

MERK: Du må aldri bruke kantklipperen uten drivstoffilter. Det kan føre til alvorlige skader på motoren.

INNSTILLING AV FORGASSEREN

Innstillingen av forgasseren er optimalisert før levering fra fabrikken. Dersom det kreves ytterligere justeringer, bør du ta kontakt med din kompetente kundeservice.

TENNPLUGG

1. Tennpluggavstand: 0,6-0,7 mm (fig. 37)
2. Trekk til tennpluggen med et tiltrekningsmoment på 12-15 Nm. Sett tennplugghetten på tennpluggen.

SLIPING AV KUTTEKNIVEN FOR TRÅDEN

1. Demonter kutteknive (E) fra beskyttelsesdekslet (F) (fig. 38).
2. Sett kutteknive i en skrustikke og fest den forsvarlig. Slip kutteknive med en flat fil. Fil den forsiktig og oppretthold slipevinkelen. Du må alltid bare file i en retning.

LAGRING

1. Overhold alle vedlikeholdsforskrifter som er angitt over.
2. Rengjør trimmeren svært godt og smør metalldelene inn med fett.
3. Tøm drivstofftanken og skru dekslet på igjen.
4. Start motoren når du har tømt tanken.
5. La motoren gå på tomgang til den stopper for å tømme forgasseren for drivstoff.
6. La motoren bli kald (ca. 5 minutter).
7. Løsne tennpluggen med en tennpluggnøkkel.
8. Hell en teskje ren 2-taktsolje inn i forbrennings-kammeret. Trekk flere ganger sakte i startsnoren for å fordele oljen inne i motoren. Sett tennpluggen inn igjen.
9. Oppbevar maskinen på et kjølig, tørt sted hvor den er sikker mot åpne flammer og varmekilder som f.eks. gjennomstrømningsovner, oljefyringskjeler etc.

OBS: Alle vedlikeholdsarbeider som ikke er oppført i denne bruksanvisningen, skal utføres på et kontrakt-verksted. For at en konstant og forskriftsmessig drift skal være garantert, må man kun bruke ORIGINAL- RESERVEDELER.

NY OPPSTART

1. Fjern tennpluggen.
2. Trekk startsnoren hurtig helt ut for å fjerne den gjenværende oljen fra forbrenningskammeret.
3. Rengjør tennpluggen og kontroller elektrodeavstanden. Skift ut tennpluggen ved behov.
4. Klargjør maskinen til bruk.
5. Fyll korrekt drivstoff-/oljeblanding på tanken. Se kapittel **“Drivstoff og smøremidler”**.

RESERVEDELER

Om du behøver tilbehør eller reservedeler, må du ta kontakt med vår service.

Ved arbeidet med dette apparatet må du Ikke bruk ekstradeler utenom de som anbefales av våre selskap. Ellers kan operatøren eller andre personer som oppholder seg i nærheten få alvorlige skader, eller apparatet kan ta skade.

DESTRUKSJON OG MILJØVERN

Rester av kjedeolje eller 2-taktsblanding må aldri tømmes i avløpet eller i kanalisasjonen eller jordsmonnet. Kvitt deg med dem på miljøvennlig måte, f.eks. ved å levere dem inn til et egnet deponi.

Hvis maskinen din en vakker dag er blitt ubrukelig, eller hvis du ikke har bruk for den lenger, må du ikke under noen omstendighet kaste maskinen i husholdningsavfallet, men kvitte deg med den på miljøvennlig måte. Tøm oljetanken og bensintanken omhyggelig og lever inn restene til et deponi. Vennligst lever også maskinen inn til gjenvinning. Her kan kunststoff- og metalldelene sorteres og tilføres en gjenvinningsprosess. Du kan innhente informasjon om dette fra kommuneadministrasjonen der du bor.

FEILSØKING FOR MOTOREN

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	UTBEDRING
Motoren starter ikke, eller den starter, men fortsetter ikke å gå.	Feil startprosedyre.	Følg instruksjonene i denne bruksanvisningen.
	Feil innstilt forgasserblanding.	Få forgasseren innstilt hos en autorisert kundeservice.
	Tilsotet tennplugg	Rengjør/juster tennpluggen eller skift den ut.
	Tilstoppet drivstoffilter.	Skift ut drivstoffilteret.
Motoren starter, men går ikke med full ytelse.	Chokehåndtaket står i feil stilling.	Sett håndtaket på DRIFT.
	Tilsmusset gnistgitter.	Skift ut gnistgitteret.
	Tilsmusset luftfilter	Demonter filteret, rengjør det og sett det inn igjen.
	Feil innstilt forgasserblanding.	Få forgasseren innstilt hos en autorisert kundeservice.
Motoren fusker.	Feil innstilt forgasserblanding.	Få forgasseren innstilt hos en autorisert kundeservice.
Ingen ytelse under belastning.		
Motoren går med rykk og napp.	Feil innstilt tennplugg.	Rengjør/juster tennpluggen eller skift den ut.
For mye røyk.	Feil innstilt forgasserblanding.	Få forgasseren innstilt hos en autorisert kundeservice.
	Feil drivstoffblanding.	Bruk korrekt drivstoffblanding (forhold 40:1).

SISÄLLYSLUETTELO

	Sivu
KUVIA	2 - 8
TURVALLISUUSMERKIT JA KANSAINVÄLISET MERKIT	FI-2
TEKNISET TIEDOT	FI-3
TURVALLISUUSOHJEITA	FI-4
ASENNUSOHJEET	FI-5
KAHVAN ASENNUS	
METALLISEN LEIKKUUTERÄN SUOJAKANNEN ASENTAMINEN	
SUOJAKANNEN LISÄOSAN ASENTAMINEN	
SIIMAKOTELON ASENTAMINEN	
METALLISEN TERÄN ASENNUS	
VARREN ASENNUS	
OLKAHIHNAN ASENTAMINEN	
POLTTOAINE JA ÖLJY	FI-6
POLTTOAINE	
POLTTOAINESEOS	
KÄYNNISTYS	FI-6
KYLMÄKÄYNNISTYS	
LÄMPIMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTYS	
SAMMUTA MOOTTORI	
KÄYTTÖOHJEITA	FI-6
HUOLTO JA KUNNOSSAPITO	FI-8
KULJETUS	FI-8
SÄILYTYS	FI-8
VARAOSAT	FI-8
LAITTEEN HÄVITTÄMINEN JA YMPÄRISTÖNSUOJELU	FI-8
MOOTTORIN VIKOJEN KORJAAMINEN	FI-9
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	
TAKUUEHDOT	
PALVELU	

TURVALLISUUSMERKIT JA KANSAINVÄLISET MERKIT

Tässä käyttöhjeessa kuvaillaan turvallisuus- ja kansainväliset merkit, jotka saattavat esiintyä laitteessa. Lue käyttöohje tutustuaksesi turvallisuus-, asennus-, käyttö-, huolto- ja korjausohjeisiin.

KUVAMERKKI	MERKITYS
	• **KÄYTÄ KYPÄRÄÄ, SUOJALASEJA JA KUULOSUOJAIMIA** **HUOM:** sinkoavat kappaleet voivat vahingoittaa silmiä samoin kuin liian kova melu kuuloa. Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia työskennellessäsi tämän laitteen kanssa. Putoavat esineet voivat vahingoittaa päätä. Työskennellessäsi käytä kypärää.
	• **KÄYTÄ TURVAJALKINEITA JA KÄSINEITÄ** Työskennellessäsi käytä tukevia, pitkävartisia kenkiä ja käsineitä.
	• **LUE KÄYTTÖOHJE** Noudata käyttöön ja turvallisuuteen annettuja ohjeita välttääksesi loukkaantumisia ja vahinkoja
15m	• **PIDÄ TURVALLINEN ETÄISYYS LÄHISTÖLLÄ OLEVIIN** **HUOM:** työskenneltäessä on laitteen etäisyys lähistöllä oleviin henkilöihin (erityisesti lapset) ja eläimiin oltava väh. 15 m.
	• **LOUKKAANTUMISVAARA!** Varo sinkoavia kappaleita. Pidä sivustakatsojat etäällä.
	• **PALOVAARA!** Polttoaine on syttyvää eikä sitä saa sen vuoksi läikyttää. Älä työskentele avointen liekkien läheisyydessä. Älä tupakoi. Täytä polttoainetta ainoastaan moottorin ollessa jäähtynyt ja sammutettu.
	• **VAROITUSKOLMIO** Osoittaa vaaraa tai huomauttaa mahdollisesta vaarasta tai erityisestä syystä olla varovainen. Voi esiintyä muiden symbolien yhteydessä.
8500 min⁻¹ 8500 min⁻¹	• **MAX. KIERROSLUKU** Leikkausyksikön maks. kierrosluku. Kierrosluku ei saa olla suurempi laitetta käytettäessä.
	• **Varoitus!** Kun käytetään metalliteräisiä leikkuulaitteita ja laite törmää johonkin kiinteään esteeseen, on olemassa takaisiniskun vaara.
	• **KAHVAN ETÄISYYS** Kahva on asennettava nuolten suuntaan. Asennuskorkeutta ei saa alittaa!
	• **HUOM: PINTA ON KUUMA** Älä koskaan kosketa kuumaa pakoputkea, moottoria tai sylinteriä. Kosketus voi aiheuttaa palovamman. Em. osat kuumuvat käytön aikana ja laitteen sammuttamisen jälkeen kestää jonkin aikaa, ennen kuin ne jäähtyvät.
	• **LOUKKAANTUMISVAARA!** Terä pyörii vielä, kun moottori on sammutettu.
L_{WA} 112 dB	• **Valmistajan takaama melutaso** L_{WA} 112 dB(A)

Bensiinikäyttöinen trimmeri/raivaussaha

TEKNISET TIEDOT

Malli		HBI 80
Moottorin teho	kW	0,8
Moottori		2-tahti
Tilavuus	cm^3	25
Polttoaine	bensiini/öljy-seos	40:1
Säiliön tilavuus	ml	600
Maks. moottorin kierrosnopeus	rpm	10500
Kuormittamaton kierrosnopeus	rpm	3000
Leikkuuvälineen maks. kierrosnopeu s	rpm	8500
Polttoaineen kulutus	kg/h	0,38
Työskentelyleveys	cm	43 (terä = 23)
Siiman vahvuus	mm	2,0
Siima	m	2 x 3,0
Siimansyöttö		puoliautomaattinen
Paino	kg	6,0
Äänipainetaso	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Tärinä, maks. käynti	m/s^2	9,839 [K 1,5 m/s^2]
Tärinä, kuormittamaton käynti	m/s^2	3,192 [K 1,5 m/s^2]

Tekniset muutokset mahdollisia.

Bensiinikäyttöiset trimmerit on valmistettu EN ISO 11806-1 määräysten mukaan ja tuoteturvallisuuslain vaatimukset.

Varioitus: Annettu tärinäarvo on määritelty standardisoidulla välineellä ja arvoa voidaan käyttää sekä vertailtaessa muiden bensiinikäyttöinen laitteiden kanssa että arvioitaessa tärinän väliaikaiskuormitusta.

HUOMIO! Tärinäarvo voi vaihdella laitteen käyttötoiminnon mukaan ja laitteen kokoonpanon mukaan ja arvo voi olla korkeampi kuin annettu arvo. Käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi on ryhdyttävä tarvittaviin varotoimenpiteisiin, jotka määritellään todellisessa käytössä arvioidun tärinäkuormituksen pohjalta. Tämän vuoksi on huomioitava kaikki toimintasyklin vaiheet kuten esim. laitteen sammuttaminen tai laitteen tyhjäkäynti.

HUOMIO: Pitkäaikainen altistuminentärinöille saattaa aiheuttaa vammoja tai hermovaurioita (tunnetaan myös nimellä “Raynaudin ilmiö” tai ”valkoinen käsi”) erityisesti verenkierto-ongelmista kärsiville henkilöille. Oireet saattavat koskea käsiä, ranteita ja sormia ja tyypillisiä oireita ovat tuntoaistin häviäminen, puutuminen, ihottuma, kipu, värin häviäminen tai ihon rakenteelliset muutokset. Nämä vaikutukset saattavat voimistua kylmällä ilmalla ja/tai puristettaessa liikaa kahvoista. Oireiden ilmaantuessa on lyhennettävä laitteen käyttöaikaa ja otettava yhteyttä lääkäriin.

Vältä käyttämästä laitetta sellaiseen aikaan vuorokaudesta, että sen käyttö häiritsee sekä paikoissa, joissa käyttö saattaa olla häiritsevää.

Melutasoa koskevat tiedot on mitattu saksalaisen tuoteturvallisuuslain (ProdSG) sekä EY:n konedirektiivin edellyttämällä tavalla: Äänipaineen taso työpaikalla voi ylittää 80 dB (A). Käyttäjän on näissä tapauksissa suojauduttava melulta (eli käytettävä kuulosuojaimia.

Huomio: Suojelu melulta! Huomioi käyttöönotossa alueelliset määräykset.

TURVALLISUUSOHJEITA

ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

- **säilytä tätä käyttöohjetta samassa paikassa kuin trimmeriä/raivaussahaa**
- **lue käyttöohje huolellisesti läpi. Tutustu huolellisesti käytön eri vaiheisiin, jotta laitteen käyttäminen olisi turvallista.**
- **lapset eivät saa käyttää laitetta; hieman varttuneemmat lapset voivat käyttää laitetta mikäli laitteen jo tunteva aikuinen on mukana.**
- **tarkasta joka kerta, että leikkuupää on huolellisesti kiinnitetty, jotta kaasuvipu asettuisi automaattisesti nolla-asentoon**
- **kiinnitä kaikki suojapeltit ja turvalaitteet oikein**
- **tarkasta joka kerta, että laitteessa ei ole irtonaisia tai vaurioituneita osia. Aloita työskentely vasta sen jälkeen, kun mahdolliset korjaukset ja säädöt on suoritettu.**
- **tarkasta joka kerta, että laitteesta ei vuoda polttoainetta. Varmista, että polttoainesäiliön korkki on suljettu huolellisesti.**
- **käytä laitetta vain päivänvalossa tai muussa riittävässä valaistuksessa**
- **huomioi, että työskenneltäessä on laitteen etäisyys lähistöllä oleviin henkilöihin oltava väh. 15 m.**
- **aseta kahva sopivalle korkeudelle ennen käynnistystä ja huolehdi, että leikkuupää ei käynnistettäessä ole kosketuksissa mihinkään**
- **tiedosta vaarat, jotka voivat kohdistua päähäsi, käsiisi ja jalkoihisi**
- **tutustu työstettävään alueeseen. Poista kaikki sellainen aines, joka voisi tarttua siimaan. Poista myös kaikki sellaiset esineet, jotka voivat leikatessa sinkoilla ympäristöön.**

TURVALLISUUSOHJEITA BENSIINIKÄYTTÖISELLE TRIMMERILLE JA RAIVAUSSAHALLE

HUOM: bensiini syttyy helposti palamaan. Bensiinin höyryt voivat myös räjähtää mikäli niihin osuu kipinöitä. Huomioi sen vuoksi seuraavaa:

1. **säilytä bensiiniä vain sellaisissa astioissa, jotka ovat tähän tarkoitukseen soveltuvia ja sallittuja**
2. **sammuta aina moottori ja anna sen jäähtyä, ennen kuin täytät tankin. Polttoainesäiliön korkkia ei koskaan saa avata eikä polttoainesäiliötä saa koskaan täyttää mikäli moottori on kuuma.**
3. **polttoainesäiliöön voi muodostua painetta. Kierrä korkkia sen vuoksi ensin hitaasti auki, jotta paine pääsee ulos vähitellen.**
4. **täytä polttoainetankki puhtaassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa. Jos täytön yhteydessä bensiiniä valuu maahan tai koneen päälle, pyyhi se heti pois ja odota, että se on haihtunut ennen kuin käynnistät moottorin.**
5. **varmista, että käytät aina oikeanlaista bensiiniä tai bensiini-/öljyseosta. Polttoainesäiliön korkin on käytön aikana oltava lujasti kiinni.**
6. **käynnistä moottori väh. 3 m päässä siitä paikasta missä täytit polttoainetta. Tupakanpoltto on tankkauksen ja laitteen käytön aikana kielletty ja huomioi, että työskentelyalueella ei saa olla minkäänlaista kipinöintiä eikä liekkejä.**
7. **Huomio: Pakokaasut ovat myrkyllisiä ja saattavat aiheuttaa tukehtumisen. Älä käytä moottoria suljetuissa tai huonosti ilmastoiduissa tiloissa.**

KÄYTÖN AIKANA

- **tämä trimmeri/raivaussaha on tarkoitettu vain ruohon ja vesakon leikkaamiseen, eikä sitä pidä käyttää muuhun tarkoitukseen**
- **varo ettei laite käynnisty epähuomiossa. Seiso aina tukevassa asennossa, kun vedät käynnistysnarusta.**
- **ole laitteen kanssa aina tarkkaavainen. Älä käytä laitetta kun olet väsynyt.**
- **älä käytä laitetta, jos olet alkoholin, huumaavien aineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alainen**
- **työskennellessäsi käytä aina suojalaseja**
- **käytä sopivia vaatteita. Ei paljain jaloin eikä sandaaleissa. Käytä aina tukevia, kumipohjaisia kenkiä. Suosittelemme käsineitä, kuulosuojaimia ja pitkiä housuja.**
- **älä käytä väljiä ja liehuvia vaatteita, huiveja, ketjuja, kravatteja tms. Laite voi imaista ne. Samoin pidä pitkät hiukset poissa laitteen imuaukolta. Suosittelemme pitämään pitkät hiukset kiinnitettynä vaaran välttämiseksi.**
- **pidä kätesi, kasvosi ja jalkasi etäällä kaikista liikkuvista osista. Älä koske siimaan niin kauan kuin se pyörii, älä myöskään pysäytä sitä käsin.**
- **työskentele laitteen kanssa vain ulkoalueilla. Pakokaasut voivat olla hengenvaarallisia suljetussa tilassa.**
- **älä kumarru liian pitkälle eteen. Seiso aina tukevasti ja huolehdi tasapainosta.**
- **älä koske pakoputkeen tai sylinteriin. Nämä osat kuumuvat käytön aikana ja ovat kuumia vielä jonkin aikaa laitteen sammuttamisen jälkeenkin.**
- **työskennellessäsi pidä laitteesta kiinni molemmilla käsillä. Pidä lujasti kiinni niin etummaisesta kuin takimmaisestakin kahvasta.**
- **tarkasta säännöllisesti leikkuupään kunto. Kaikki vaurioituneet osat on vaihdettava välittömästi. Noudata turvallisuusohjeita vaihtaessasi osia.**
- **sammuta moottori heti mikäli laite osuu tai tarttuu johonkin ja tarkista laitteen kunto. Mikäli laite on vaurioitunut, on se korjattava ennen kuin jatkat työskentelyä. Älä käytä trimmeriä/raivaussahaa, mikäli jokin sen osista on vaurioitunut tai irronnut.**
- **älä käytä moottoria suuremmalla kierrosnopeudella kuin mitä kulloiseenkin työskentelyyn on tarvetta. Älä käytä moottoria täydellä kierrosnopeudella silloin kun et leikkaa sillä.**
- **työskennellessäsi on siiman suojakotelon oltava aina asennettuna paikoilleen, jotta moottori ei kuumu liikaa. ASENNA SUOJAKOTELO AINA PAIKOILLEEN, KUN TYÖSKENTELET LAITTEEN KANSSA.**
- **leikkauslinja ei saa ulottua tässä käyttöohjeessa annettua suojapellin pituutta pidemmälle**
- **pidä trimmeri/raivaussaha puhtaana ruohosil-**

pusta yms.
- **sammuta moottori aina kun pidät taukoa työstäsi tai kun vaihdat työskentelyaluetta**
- **vaihda äänenvaimennin ja (tarvittaessa) kipinäsuoja, mikäli ne ovat vaurioituneet**
- **moottorissa ja äänenvaimentimessa ei saa olla ruohoa, lehtiä tai ylimääräistä voitelurasvaa palovaaran välttämiseksi**
- **sammuta moottori aina, kun huollat tai korjaat laitetta, vaihdat leikkuupäätä, asennat turvalaitteita tms.**
- **käytä tämän laitteen huoltamiseen vain alkuperäisiä varaosia. Näin takuu pysyy voimassa ja vältät loukkaantumisvaaran.**
- **käytä laitetta vain, kun siihen on asennettu oikeanlainen siima ja kun molemmat siimat ovat oikean pituisia.**
- **Huomaa, että virheellinen huolto, muiden kuin yhteensopivien varaosien käyttö tai turvalaitteiden poistaminen tai muokkaaminen voi aiheuttaa vaurioita laitteelle tai vakavia loukkaantumisia sillä työskentelevälle henkilölle.**
- **Huomaa, että kansalliset määräykset voivat rajoittaa laitteen käyttöä.**

KÄYTÖN JÄLKEEN

- **puhdista laite ruohosilpusta ja muusta liasta**
- **varastoi laite turvalliseen paikkaan**

MUITA TURVALLISUUSOHJEITA

- **mikäli polttoainesäiliöön on jäänyt bensiiniä, älä varastoi laitetta sellaiseen tilaan, missä se voisi syttyä palamaan kipinästä tai avoimista liekeistä**
- **anna moottorin jäähtyä ennen kuin varastoit laitteen suljettuun tilaan**
- **varastoi trimmeri/raivaussaha turvalliseen paikkaan**

ASENNUSOHJEET

KAHVAN ASENNUS (kuvat 1-2)

1. Asenna kahvanpidike runkoputkeen huomiotarrassa olevien nuolien suuntaisesti, aseta pidike (A) runkoputkeen ja kiinnitä se 2 ruuvilla.
2. Asenna kahva kahvanpidikkeeseen, aseta sen jälkeen toinen pidike (B) kahvan päälle ja kiinnitä 2 ruuvilla. Ennen kuin kiristät ruuvit, sovita kahva itsellesi sopivaan asentoon.

METALLISEN LEIKKUUTERÄN SUOJAKANNEN ASENTAMINEN (kuvat 3)

1. Aseta suojakansi vaihdekotelon päälle siten, että ruuveja varten olevat aukot tulevat kohdakkain. Ruuvaa suojakansi 3 ruuvilla kiinni.

HUOM: asenna kaikki osat oikein ja kiristä kaikki ruuvit.

HUOM: noudata aina turvallisuusohjeita. Trimmeriä/raivaussahaa saa käyttää vain ruohikon ja vesakon leikkaamiseen. Muun materiaalin leikkaaminen on ehdottomasti kielletty. Älä nosta, siirrä tai murskaa esineitä laitteen avulla; älä myöskään asenna siitä kiinteästi mihinkään. Trimmeriin/raivaussahaan ei saa asentaa laitteita tai lisäosia, jotka eivät ole valmistajan hyväksymiä.

SUOJAKANNEN LISÄOSAN ASENTAMINEN (kuvat 4)

Asenna suojakannen lisäosa kuvan 4 osoittamalla tavalla käyttäen laitteen mukana tulleita 3 ruuvia, mutteria ja aluslaattaa.

HUOM: Muovisen suojakannen on aina oltava asennettu paikoilleen, kun käytät siimakoteloa. Suojakansi asettaa siiman pituuden oikeaksi ja antaa suojan laitteen käyttäjälle.

SIIMAKOTELON ASENTAMINEN

1. Irrota vaihdekotelon päässä oleva sokka (kuva 6).
2. Aseta kuusioavain sivuttain alapuolisen pysäytyslaipan aukkoon lukitsemaan pyörimistä. Irrota mutterit laitteen mukana tulleella ruuviavaimella - väännä myötäpäivään.
3. Irrota yläpuolinen pysäytyslaippa (kuvat 7).

   Säilytä mutteri, sokka ja yläpuolinen pysäytyslaippa, tarvitset niitä metallisen leikkuuterän asennukseen!
4. Ruuvaa siimakotelo käsin kierreistukkaan - vastapäivään (kuva 5).
   Siimakotelon on oltava asianmukaisesti paikoillaan, jousen on oltava siimakotelon alla ja siiman päiden on kuljettava ulos molempien siima-aukkojen läpi.

METALLISEN TERÄN ASENNUS

HUOM! Älä käytä laitetta, jos leikkuuterä on vääntynyt, leikkuuhampaat ovat vaurioituneet tai niitä puuttuu. Vaihda vaurioitunut leikkuuterä heti uuteen!

HUOM! Älä käytä laitetta ilman, että siinä on asianmukaisesti asenettuna metallinen leikkuuteränsuojus. Älä käytä laitetta, jos terän suojus on vaurioitunut.

HUOM! Käytä aina tukevia käsineitä kun käsittelet leikkuuterää tai työskentelet leikkuuterällisellä laitteella.

1. Irrota vaihdekotelon päässä oleva sokka (kuva 6).
2. Aseta kuusioavain sivuttain alapuolisen pysäytyslaipan aukkoon lukitsemaan pyörimistä. Irrota mutterit laitteen mukana tulleella ruuviavaimella - väännä myötäpäivään.
3. Irrota yläpuolinen pysäytyslaippa.
4. Asenna leikkuuterä kuvan 8 osoittamalla tavalla. Aseta laipan tasainen pinta leikkuuterää vasten (kuva 8).
5. Kiristä mutteria vastapäivään laitteen mukana tulleella ruuviavaimella.
6. Varmista ruuvin kiinnitys sokalla (kuva 9).
7. Poista nyt varmistukseksi asettamasi kuusioavain pysäytyslaipasta.
8. Jos haluat vaihtaa siimakotelon tilalle metallisen terän, toimi seuraavasti:
   Aseta kuusioavain sivuttain alapuolisen pysätytyslaipan aukkoon lukitsemaan pyörimistä (kuva 5). Pyöritä siimakoteloa käsin myötäpäivään. Jatka kohtien 4 - 6 mukaisesti.

VARREN ASENNUS (kuvat 10 - 12)

Huom: sammuta moottori ennen kuin asennat varren. Loukkaantumisvaara!

Vihje: varren asentaminen tai poisottaminen on helpompaa, jos asetat laitteen lattialle tai työpöydälle.

1. Löysää ruuvi (A) kiertämällä sitä vastapäivään (kuva 10).
2. Pidä tukevasti kiinni varresta (B) ja työnnä sitä suoraan liitoskappaleeseen (C) kunnes vapautusnuppi (D) lukittuu liitoskappaleen vastaavaan aukkoon (E) (kuvat 10 + 11).
3. Kiristä ruuvi (A) kiertämällä sitä myötäpäivään (kuva 12).

Huom: Ennen laitteen käyttöä on vapautusnupin oltava lukkiutuneena liitoskappaleen aukkoon ja ruuvi (A) kiristettynä!

OLKAHIHNAN ASENTAMINEN

HUOM! - Käytä aina olkahihnaa. Kiinnitä hihna laitteeseen heti käynnistyksen jälkeen moottorin ollessa vielä tyhjäkäynnillä. Ennen kuin otat hihnan pois, sammuta moottori.

1. Aseta hihna oikea olkapää ylitse (kuva 13).
2. Kiinitä jousihaka varressa olevaan kiinnityskohtaan (kuva 14).
3. Säädä hihnan pituus siten, että hihnasta riippuessaan laite on vaakatasossa maanpintaan nähden. Laitteen ollessa vielä käynnistämättömänä, tee harjoitukseksi muutama leikkuuliike, jotta saisit selville oikean hihnan pituuden.
4. Älä koskaan käytä hihnaa vinottain olkapään ja rinnan yli vaan aina yhdellä olkapäällä. Näin laite voidaan poistaa keholta nopeasti vaaran uhatessa.

HUOM: Moottoria ei koskaan saa käynnistää silloin, kun laite riippuu jo olkahihnassa!

POLTTOAINE JA ÖLJY

POLTTOAINE

Parhaan tuloksen saat käyttämällä normaalia, lyijytöntä bensiiniä, johon on sekoitettu erityistä 2-tahti-moottoriöljyä (40:1). Noudata sekoitussuhdetta.

HUOM: älä koskaan käytä pelkkää bensiiniä, johon ei ole sekoitettu öljyä, koska se vahingoittaa moottoria ja takuu ei kata vahinkoa. Älä käytä polttoainesekoitusta, joka on ollut varastoituna yli 90 päivää.

HUOM: käytä vain korkealuokkaista, ilmajäähdytteisille moottoreille olevaa 2-tahti-moottoriöljyä, sekoitussuhde 40:1.

POLTTOAINESEOS

Sekoita bensiini 2-tahti-moottoriöljyn kanssa siihen sopivassa astiassa. Katso bensiinin ja öljyn sekoitussuhde mittataulukosta. Ravista astiaa, jotta aineet sekoittuvat keskenään

Polttoaineseoksen taulukko

Bensiini	2-tahti-öljy / 40:1
1 litra	25 ml
5 litraa	125 ml

HUOM: takuu ei korvaa vahinkoja, jos sekoitussuhde ei ole oikein.

KÄYNNISTYS

KYLMÄKÄYNNISTYS

Lyhennä siima 17 cm mittaiseksi, jotta moottori ei ylikuormittuisi käynnistyksessä (kuva 15).

1. aseta sytytysvirran kytkin”I”-asentoon (kuva 16)
2. työnnä rikastin/choke”start”-asentoon (kuva 17).
3. paina polttoainepumppua (16) 6 kertaa (kuva 18)
4. paina ensin lukitusvipua 11, jotta voit käyttää kaasuvipua 9. Paina kaasuvipua ja lukitse se puolelle teholle painamalla lukitusvipua (12), irrota otteesi kaasuvivusta(kuva 19).
5. ota tukeva ote kahvasta. Vedä käynnistysnarusta 2 - 3 kertaa (kuva 20) - moottorin käynnistys vaatii tasaiset, nopeat vedot.
6. työnnä Rikastin ”RUN”-asentoon (kuva 21). Vedä käynnistysnarusta kunnes moottori käynnistyy.
7. heti kun moottori on käynnistynyt, paina hieman kaasua irrottaaksesi kaasuvivun puoliteho-asennosta ja saadaksesi moottorin tyhjäkäynnille
8. anna moottorin käydä tyhjäkäynnillä n. 10 sekuntia, jotta se lämpenee
9. jos moottori ei käynnisty, toista vaiheet 1 - 8

   HUOM: jos moottori ei käynnisty toisellakaan yrittämällä, menettele kuten osiosssa ”Moottorin vikojen korjaaminen” on kuvattu.

   HUOM: vedä käynnistysnarua aina suoraan ulospäin. Vinosti vedettäessä naru hankautuu aukon reunoihin. Hankaus kuluttaa ja rikkoo narua. Pidä käynnistyskahvasta kiinni aina, kun käynnistysnaru kelautuu takaisin. Varo, ettei ulosvedetty naru kimpoa takaisin ja aiheuta vahinkoa.

LÄMPIMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTYS

ÄLÄ KÄYTÄ RIKASTETTA/CHOKEA!

Jos polttoainesäiliö on tyhjä, toista täytön jälkeen kohdat 1, 4, 6 - 7 kohdasta KYLMÄKÄYNNISTYS.

SAMMUTA MOOTTORI (kuva 22)

Vapauta kaasuvipu. Anna moottorin käydä tyhjäkäynnillä. Työnnä sytytysvirran kytkin ”STOP”-asentoon. Moottori sammuu nyt.

Hätäsammutus: jos laite on saatava välittömästi pysähtymään, paina kytkin STOP-asentoon.

KÄYTTÖOHJEITA

- voit harjoitella trimmerin/raivaussahan käyttöä, kun moottori ei ole käynnissä (AUS/STOP)
- tarkasta aina työstettävä alue. Kiinteät kappaleet kuten metalliesineet, pullot, kivet ym. voivat sinkoutua ympäriinsä ja aiheuttaa vahinkoa. Ne voivat myös vaurioittaa laitetta. Jos törmäät laitteella leikatessasi johonkin esineeseen, sammuta heti moottori (AUS/STOP) ja tarkasta, vaurioituiko laite. Älä koskaan käytä vaurioitunutta tai puutteellista laitetta.
- trimmatessa ja leikatessa käytä aina korkeampia kierroslukuja - myös silloin, kun aloitat leikkaamisen tai trimmaamisen.

- käytä laitetta vain sille tarkoitettuun työskentelyyn, kuten nurmikon trimmaamiseen ja leikkaamiseen
- siimakotelo ei koskaan saa olla polvenkorkeuttasi korkeammalla
- työskennellessäsi rinteessä seiso aina laitteen alapuolella. Maanpinnan on oltava tukeva rinteissä ja kukkuloilla, jos työskentelet niillä.

TRIMMAUS

Asianmukaisesti suojakilvellä ja siimakotelolla varustetulla trimmerillä/raivaussahalla voit siistiä ruohoa/vesakkoa ja rikkakasveja vaikeapääsyisiltä alueilta - aitojen, seinien, sokkeleiden ja puun runkojen vierustoilta. Voit myös niittää ruohoa aivan maan pinnassa (esim. viimeistelytyöt puutarhassa ja läpipääsemättömät tiheät alueet).

HUOM: sokkeleiden, kiviaitojen yms. vierustojen trimmaaminen kuluttaa siimaa erityisen paljon.

TIMMAUS/RUOHONLEIKKAUS

Työskennellessäsi liikuta trimmeriä/raivaussahaa puolelta toiselle. Pidä siimakotelo aina samansuuntaisesti maapohjan kanssa. Tarkasta alue ja päätä leikkukorkeus. Kuljeta ja pidä siimakoteloa halutulla korkeudella saadaksesi halutun tuloksen (kuva 23).

LYHYEKSI LEIKKAAMINEN

Kuljeta trimmeriä/raivaussahaa hieman eteenpäintaivutettuna, niin että se on juuri ja juuri pinnan yläpuolella. Leikkaa aina itsestäsi poispäin (kuva 24).

AIDAN JA SOKKELEIDEN VIERUSTAT

Trimmatessasi aitojen, pylväiden, kiviseinien ja sokkeleiden vierustoja kuljeta laitetta hitaasti ja varovaisesti ja vältä siiman osumista esteisiin. Siima kuluu erittäin paljon, jos laite törmää kiinteään esteeseen (kivi, muuri, puunrunko yms.).

PUUNRUNKOJEN YMPÄRYKSET

Trimmatessasi puunrunkojen ympäriltä kuljeta laitetta varovasti ja hitaasti, niin että siima ei kosketa puun runkoa. Leikka puun rungon ympärillä vasemmalta oikealle. Leikkaa ruoho ja rikkakasvit siiman kärjellä ja taivuta siimakoteloa kevyesti eteenpäin.

RUOHON LEIKKAAMINEN

Leikatessasi ruohoa leikkaa koko kasvillisuus maan pintaan saakka. Käännä sitä varten siimapää 30° kulmassa vasempaan. Aseta kahva haluttuun asentoon. Huomioi, että sinkoilevat kappaleet (esim. kivet) voivat vaurioittaa laitteen käyttäjää, lähistöllä olevia henkilöitä ja eläimiä yms. (kuva 24).

LEIKKUUTERÄ

Kun käytät laitetta, johon on asennettu leikkuterä, käytä aina suojalaseja, kasvosuojusta, suojavaatteita ja olkapäähihnaa.

RAIVAAMINEN

Kuljeta laitetta, jossa on leikkuuterä, kuin raivaussahaa leikataksesi villiintynyttä kasvustoa, ruohikkoa ja vesakkoa. Älä käytä leikkuuterää paksurunkoisten puiden leikkamiseen.

JUMITTUMINEN

Risut ja oksat voivat jäädä kiinni leikkuuterään ja pysäyttää sen. Voit välttää tätä leikkaamalla pensaikkoa vähitellen eri puolilta. Jos leikkuuterä jumittuu, pysäytä moottori heti. Varo vääntämästä tai vaurioittamasta leikkuuterää poistaessasi oksan kappaleita tai ruohosilppua terästä.

TAKAISKUN VÄLTTÄMINEN

Kun käytetään metalliteräisiä leikkuulaitteita (varvikkoterä) ja laite törmää johonkin kiinteään esteeseen (puun runko, oksa, kivi, jne.), on olemassa takaisiniskun vaara. Siinä laite kimpoaa takaisin - ts. toiseen suuntaan kuin mitä laitteen pyörimissunta on. Laitteen käyttäjän kontrolli voi herpaantua - ja sekä käyttäjä että lähistöllä olevat henkilöt voivat loukkaantua.

Älä käytä metallieteräisiä leikkuulaitteita aitojen, metallipylväiden, kivien tai sokkeleiden läheisyydessä.

Siiman pidentäminen

Pidentääksesi siimaa anna moottorin käydä täydellä teholla ja kopauta siimapää (1) maahan. Siima pitenee automaattisesti. Suojakannen terä lyhentää siiman tarvittavan pituiseksi (kuva 25).

Tärkeää: älä käytä siimakotelossa metallilankaa tai minkäänlaista muovilla päällystettyä metallilankaa. Laitteen käyttäjä voi loukata itsensä.

HUOM: poista säännöllisesti kaikki ruohosilput, jotta runkoputki ei ylikuumenisi. Nurmi-/ruoho-/kasvisilpu kerääntyy suojakannen alle (kuva 26) ja estää runkoputkea jäähtymästä riittävästi. Poista silppu varovasti meisselillä tai muulla sen tapaisella.

Siiman vaihtaminen

1. Irrota lukitusruuvi kääntämällä myötäpäivään (kuva 27).
2. Irrota siimakela ja jousi istukasta (kuva 27).
3. Irrota jäljelle jäänyt siima.
4. Puolita 6m x 2,0 mm siima. Aseta silmukkapää siimakelan rakoon (kuva 28). Rako on väliseinämässä, joka erottaa siimapesät toisistaan.
5. Kierrä molemmat siimapuoliskot samanaikaisesti kelalle. Kelaan on painettu kiertosuunta ”Wind Cord”. Kierrä molemmat siimat yhtä tiukalle ja huolehdi, että kumpikin siimapuolisko on omassa pesässään. 15 cm pituinen osa siimaa jää kiertämättä kelalle (kuva 29).
6. Syötä siiman päät kelan vastakkaisella sivulla oleviin aukkoihin (kuva 30).
7. Aseta jousi istukan päälle ja pujottele siiman päät kotelon aukkojen läpi (kuva 31).
8. Aseta kela koteloon samalla kun vedät siimapäitä aukkojen läpi. Tarkasta, että jousi asettuu oikein kelaan ja koteloon nähden (kuva 31).
9. Kun olet asettanut kelan koteloon, paina se lujasti sinne, niin että jousi jännittyy. Vedä lujasti siiman molemmista päistä, jotta se ei jumittuisi kelan ja kotelon väliin. Jatka kotelossa olevan kelan painamista pitääksesi jousen jännitettynä ja kiinnitä ruuvi kiertämällä vastapäivään. Kiristä ruuvi käsin (kuva 32).
10. Lyhennä siima n. 17 cm pituiseksi, jotta moottori ei rasittuisi liikaa käynnistys- ja lämmitysvaiheessa (kuva 15).

HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

HUOM!: käytä aina suojakäsineitä, kun suoritat huoltotöitä. Älä huolla laitetta, jos moottori on kuuma.

ILMANSUODATIN (kuvat 33+34)

Puhdistaaksesi ilmansuodattimen:

1. Irrota ilmansuodattimen kannen ruuvi (x) (kuvat 33)
2. pese suodatin saippuavedellä

   Älä koskaan käytä bensiiniä!

3. anna suodattimen kuivua
4. aseta suodatin takaisin toistaen em. kohdat päinvastaisessa järjestyksessä

HUOM: vaihda suodatin uuteen, jos se on erittäin kulunut, vaurioitunut tai erittäin likainen.

POLTTOAINESÄILIÖN KORKKI / POLTTOAINEEN SUODATIN

HUOM: Tyhjennä bensiini laitteesta johonkin sallittuun kanisteriin ennen suodattimen vaihtoa. Avaa korkki varovasti, jotta ylipaine purkautuisi hitaasti.

HUOM: pidä tuuletusventtiili ja säiliön korkki puhtaana (kuva 35).

1. Vedä polttoaineen imupää ja suodatin (A) koukulla tms. säiliöstä (kuva 36).
2. Vedä imupää kiertäen irti (kuva 36).
3. Vaihda suodatin.

HUOM: Älä koskaan käytä trimmeriä/raivaussahaa ilman polttoaineen suodatinta, sillä moottori voi vaurioitua.

KAASUTTIMEN SÄÄTÄMINEN

Kaasutin on säädetty tehtaalla optimaaliseen asentoon. Mikäli säätöjä on muutettava, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

SYTYTYSTULPAT

1. Sytytystulppien kärkiväli = 0,6 - 0,7 mm (kuva 37).
2. Kiristä sytytystulppa 12-15 Nm vääntömomenttiin. Aseta tulpan hattu sytytystulpan päälle.

SIIMANLEIKKURIN TEROITUS

1. Irrota leikkuri (E) suojakannesta (F) (kuva 38).
2. Kiinitä leikkuri ruuvipuristimeen. Teroita leikkuri lattaviilalla. Viilaa varovaisesti säilyttääksesi teräkulman. Viilaa vain yhteen suuntaan.

KULJETUS

- Jos koneen kuljetus tapahtuu moottoriajoneuvolla, se on sijoitettava niin, ettei siitä aiheudu vaaraa, ja se on kiinnitettävä turvallisesti.
- Varmista, ettei bensiiniä pääse valumaan kuljetuksen aikana. Vältä vaurioita ja loukkaantumisia.
- Laitteen kuljetuksen ja varastoinnin aikana tulee terä-suojuksen oltava paikoillaan.

SÄILYTYS

1. Suorita kaikke em. huoltotoimenpiteet.
2. Puhdista trimmeri huolellisesti ja rasvaa kaikki metalliset osat.
3. Tyhjennä polttoainesäiliö ja kierrä korkki kiinni.
4. Tyhjennettyäsi polttoainesäilön, käynnistä moottori.
5. Anna moottorin käydä tyhjäkäynnillä kunnes se sammuu itsestään. Näin kaasuttaja tyhjentyy polttoaineesta.
6. Anna moottorin jäähtyä (n. 5 min.).
7. Irrota sytytystulppa avaimella.
8. Kaada palotilaan teelusikallinen puhdasta 2-tahti-öljyä. Vedä hitaasti käynnistysnarusta useamman kerran, jotta öljy leviäisi moottorin sisään. Aseta sytytystulppa paikoilleen.
9. Säilytä laitetta viileässä, kuivassa paikassa, etäällä avoliekeistä ja muista lämmönlähteistä kuten sähkölämmittimistä, öljylämmityskattiloista jne.

HUOM: kaikki huoltotyöt, joita ei ole esitetty tässä käyttöohjeessa, on annettava valtuutetun korjaamon hoidettavaksi. Jatkuvan ja asianmukaisen käytön takaamiseksi, laitteessa saa käyttää vain **ALKUPERÄISIÄ VARAOSIA.**

UUDELLEEN KÄYTTÖÖNOTTO

1. Irrota sytytystulppa.
2. Vedä nopeasti käynnistysnarusta poistaaksesi palotilaan jääneen öljyn.
3. Puhdista sytytystulppa ja tarkista sen kärkiväli. Tarvittaessa vaihda tulppa.
4. Valmista laite käyttöönottoa varten.
5. Täytä tankki oikealla bensiini-öljy-seoksella. Katso kohta **”Polttoaine ja öljy”.**

VARAOSAT

Jos tarvitset lisävarusteita tai varaosia, ota yhteyttä huoltopalveluumme.

Käytä tällä laitteella työskennellessäsi ainoastaan yrityksemme suosittelemia lisäosia. Muussa tapauksessa saattaa käyttäjä tai lähistöllä olevat sivulliset loukkaantua vakavasti tai laite saattaa vaurioitua.

LAITTEEN HÄVITTÄMINEN JA YMPÄRISTÖNSUOJELU

Ketjuöljyä tai 2-tahti-sekoitusta ei koskaan saa kaataa viemäriin tai maahan, vaan se on hävitettävä ympäristösäädöksien mukaisesti, esim. viemällä se ongelmajätekeräykseen.
Kun laitteesi tulee käyttökelvottomaksi tai et tarvitse sitä enää, älä vie sitä talousjätteisiin, vaan hävitä se ympäristösäädösten mukaisesti. Tyhjennä öljy- ja bensiinisäiliö huolellisesti ja vie nesteet ongelmajätekeräykseen. Vie laite kierrätyskeskukseen. Siellä muovi- ja metalliosat voidaan erotella laitteesta ja
ohjata uusiokäyttöön. Kysy lisätietoa asuinkuntasi viranomaisilta.

MOOTTORIN VIKOJEN KORJAAMINEN

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUS
Moottori ei käynnisty tai käynnistyy mutta sammuu heti.	Väärä käynnistysprosessi.	Seuraa tämän oppaan ohjeita.
	Kaasuttimen väärä säätö.	Anna valtuutetun huoltoliikkeen säätää tulpat
	Nokiset sytytystulpat.	Puhdista/säädä tai vaihda tulpat.
Moottori käynnistyy mutta ei käy täydellä teholla.	Choke on väärässä positiossa.	Aseta vipu RUN-positioon (käyttö)
	Ilmansuodattimen sisällä oleva kipinäverkko on likaantunut.	Vaida kipinäverkko.
	Likaantunut ilmansuodatin.	Irrota ilmansuodatin, puhdista ja aseta uudelleen paikalleen.
	Kaasuttimen väärät säädöt.	Anna valtuutetun huoltoliikkeen säätää kaasutin.
Moottori yskii.	Kaasuttimen väärät säädöt.	Anna valtuutetun huoltoliikkeen säätää kääsutin.
Kuormitettaessa ei tehoa.		
Moottori käy epätasaisesti.	Sytytystulpat asennettu väärin.	Puhdista sytytystulpat/säädä tai vaihda.
Savuttaa	Kaasuttimen väärät säädöt.	Anna valtuutetun huoltoliikkeen säätää kaasutin.
	Väärä polttoainesekoitus.	Käytä oikeaa polttoainesekoitusta (suhde 40:1).

SISUKORD

	Page
JOONISED	2 - 8
OHUTUSSÜMBOLID JA RAHVUSVAHELISED SÜMBOLID	EST-2
ÜLDANDMED	EST-3
OHUTUSJUHISED	EST-3
PAIGALDAMINE	EST-5
KÄEPIDEME PAIGALDAMINE	
METALLIST LÕIKETERA KAITSEKATTE PAIGAL-DAMINE	
KAITSEKATTE LISAÄÄRISE PAIGALDAMINE	
TAMIILI ASENDAMINE	
METALLTERA PAIGALDAMINE	
VARRE JÄTKUOSA PAIGALDAMINE	
ÕLARIHMA PAIGALDAMINE	
KÜTUS JA ÕLI	EST-6
KÜTUS	
KÜTUSESEGU	
MOOTORI KÄIVITAMINE	EST-6
KÜLMKÄIVITUS	
SOOJA MOOTORI KÄIVITAMINE	
MOOTORI SEISKAMINE	
NÕUANDEID TÖÖTAMISEKS	EST-6
HOOLDUS- JA PARANDUSTÖÖD	EST-8
TRANSPORT	EST-8
SEADME HOIUSTAMINE	EST-8
VARUOSAD	EST-8
JÄÄTMEKÄITLUS JA KESKKONNAKAITSE	EST-8
MOOTORI RIKETE PARANDAMINE	EST-9
EUROOPA LIIDU VASTAVUSDEKLARATSIOON	
GARANTIITINGIMUSED	
TEENUS	

Tõlge algsest kasutusjuhendist

OHUTUSSÜMBOLID JA RAHVUSVAHELISED SÜMBOLID

Alljärgnevalt tutvustatakse ohutussümboleid ja rahvusvahelisi sümboleid, mis võivad olla kujutatud seadmel. Lugege kasutusjuhendit, selleks et tutvuda ohutus-, paigaldus-, hooldus- ja parandusjuhistega.

SÜMBOL	TÄHENDUS
	• **KASUTAGE KIIVRIT, KAITSEPRILLE JA KUULMISKAITSEID** **TÄHELEPANU!** Seadmega töötamisel võivad õhku paiskuvad tükid vigastada silmi ja suur müra kahjustada kuulmist. Kasutage töötamisel kaitseprille ja kuulmiskaitseid. Kukkuvad esemed võivad vigastada pead. Kasutage töötamise ajal kiivrit.
	• **KASUTAGE KAITSEJALANÕUSID JA -KINDAID** Töötamisel kandke tugevaid, pika säärega saapaid ja kindaid.
	• **LUGEGE KASUTUSJUHENDIT** Vigastuste ja õnnetuste vältimiseks järgige kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid.
	• **HOIDKE KÕRVALISTE ISIKUTEGA OHUTUT VAHEMAAD** **TÄHELEPANU!** Seadmega töötamisel ei tohi 15 meetri raadiuses olla kõrvalisi isikuid (eriti lapsi) ega loomi.
	• **VIGASTUSTE OHT!** Hoidke ennast õhku paiskuvate tükkide eest. Hoida juuresviibijad eemal.
	• **TULEKAHJU OHT!** Kütus on süttimisohtlik ja seda ei tohi seetõttu maha loksutada. Ärge töötage lahtiste leekide läheduses. Ärge suitsetage. Valage kütust juurde eranditult mahajahtunud ja mittetöötava mootori korral.
	• **OHUKOLMNURK** Viitab ohule, hoiatab võimaliku ohu eest või manitseb ettevaatlikkusele. Võib olla esitatud koos teiste sümbolitega.
	• **MAKSIMAALNE PÖÖRETE ARV** Lõikeseadme maksimaalne pöörete arv. Suurim pöörete arv seadme kasutamisel.
	• **Tähelepanu:** Metallteraga lõikeseadmetega töötamisel võib seadme tera kokkupuutel kõva esemega tekkida tagasilöögi oht.
	• **KÄEPIDEME KAUGUS** **Paigaldage käepide nooltega näidatud suunas.** Paigalduskõrgust ei tohi reguleerida lubatust allapoole!
	• **TÄHELEPANU! TULINE PIND!** Ärge kunagi puudutage tulist heitgaasitoru, mootorit või silindrit. Kokkupuude võib põhjustada põletushaavu. Need osad kuumenevad seadme kasutamise ajal ja pärast seiskamist läheb aega, enne kui need jahtuvad.
	• **VIGASTUSTE OHT!** Tera pöörleb ka pärast mootori seiskamist.
	• **Garanteeritud helivõimsuse tase** L_{WA} 112 dB(A)

Bensiinimootoriga trimmer/võsalõikur

ÜLDANDMED

Mudel		HBI 80
Mootori võimsus	kW	0,8
Mootori tüüp		2-Takt
Töömaht	cm³	25
Kütus / õliga segatud bensiin		40:1
Kütusepaagi maht	ml	600
Mootori maksimumkiirus	rpm	10500
Tühikäigu pöörlemiskiirus	rpm	3000
Lõikeseadme maksimumkiirus	rpm	8500
Kütusekulu	kg/h	0,38
Lõikediameeter	cm	43 (tera = 23)
Tamiili läbimõõt	mm	2,0
Tamiili kogupikkus	m	2 x 3,0
Tamiili asendusmehhanism		Klõpsatav (Tap'n go)
Kaal	kg	6,0
Helirõhutase	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibratsioon täisgaasil	m/s²	9,839 [K 1,5 m/s²]
Vibratsioon tühikäigul	m/s²	3,192 [K 1,5 m/s²]
Lõikevarustus (tüüp)		Nailonniidi lõikepea

Tehnilistes spetsifikatsioonides võidakse teha muudatusi.

Bensiinimootoriga trimmerite tootmine vastab standardi EN ISO 11806-1 nõuetele.

Hoiatus: Näidatud vibratsiooni tase on määratud standardseadmetega ja seda saab kasutada nii võrdluseks teiste bensiinimootoriga riistadega kui ka vibratsiooni kaudu laetuse ajutiseks hindamiseks.

ETTEVAATUST! Vibratsioonitase võib varieeruda vastavalt masina kasutusele ja tema ettevalmistusele ja olla näidatust suurem. Vajalik on määrata kasutajast lähtuvad ohutusmäärad, mis peavad baseeruma tegelikes kasutustingimustes vibratsiooni poolt tekitatud laetuse hindamisel. Sellel eesmärgil tuleb arvestada kõiki töötsükli lõike, nagu näiteks väljalülitamine või töötamine tühikäigul.

ETTEVAATUST: Pikaajaline kokkupuutumine vibratsiooniga võib põhjustada kahjustusi ja neurovaskulaarseid häireid (tuntud ka "Raynaudi sündroomi" või "valge käe" nime all) eriti neile, kes kannatavad tsirkulatsioonihäirete all. Sümptomid puudutavad käsi, randmeid, sõrmi ja need väljenduvad tundlikkuse kaotamises, tuimuses, sügeluses, valus, naha värvi või struktuurimuutuses. Neid ilminguid võivad võimendada madal õhutemperatuur ja/või liiga tugev haare käepidemetel. Sümptomite ilmnemisel tuleb vähendada ma sina kasutamise aega ja pidada nõu arstiga.

Vältida masina kasutamist kohtades ja ajal, mis võiksid häirida.

Lähtudes Saksamaa toodete ohutuse seaduse masinamüra käsitlevas ja masinaid käsitlevates direktiivides esitatud teabest müratasemete kohta (ProdSG), võib müratase töökohal ületada 80 dB(A). Seadme kasutaja peab sellistel juhtudel kaitsma oma kuulmist müra eest (kasutama kuulmiskaitseid).

Tähelepanu! Kaitske end müra eest! Järgige seadme kasutamisel kohalikke määrusi.

OHUTUSJUHISED

ENNE KASUTAMIST

- **Hoidke käesolev kasutusjuhend trimmeri/võsalõikuri läheduses käeulatuses.**
- **Lugege juhend hoolikalt läbi. Tutvuge seadme käsitsemise eri etappidega, et oskaksite seadmega ohutul viisil töötada.**
- **Seadet ei tohi käsitseda lapsed. Noorukid tohivad seadmega töötada ainult selle kasutamisel kogenud täiskasvanu juhendamise ja järelevalve all.**
- **Enne seadme kasutamist veenduge alati, et lõikepea on õigesti kinnitatud ning et gaasihoob liigub automaatselt tagasi algasendisse.**
- **Kinnitage korrektselt kõik kaitsekatted ja ohutusseadised.**
- **Enne seadme kasutamist kontrollige alati hoolikalt, et masina detailid ei oleks lahti või defektsed. Alustage tööd seadmega ainult juhul, kui olete kindel, et kõik vajalikud hooldustööd on tehtud ja seadistused õiged.**
- **Enne seadme kasutamist kontrollige alati hoolikalt, ega seadmest ei leki kütust. Veenduge, et kütusepaagi kork on korralikult kinni.**
- **Kasutage seadet ainult päevavalguses või piisavalt tugeva kunstliku valgustuse tingimustes.**
- **Jälgige, et tööalal ei viibiks 15 meetri raadiuses teisi isikuid.**
- **Reguleerige käepideme kõrgus enne töö alustamist oma kehapikkusele vastavaks ja veenduge, et lõikepea ei puutuks seadme käivitamisel millegagi kokku.**
- **Jälgige, et teie pea, käed ja jalad ei saaks töö käigus viga.**
- **Kontrollige hoolikalt niidetavat ala. Eemaldage alalt kõik, mis võib lõiketamiili külge takerduda. Samuti eemaldage objektid, mis võivad niitmise käigus õhku paiskuda.**

BENSIINIMOOTORIGA TRIMMERITE JA VÕSALÕIKURITE OHUTUSJUHISED

HOIATUS: Bensiin on äärmiselt tuleohtlik ja selle aurud võivad süttimisel plahvatada. Ettevaatusabinõud:

1. **Hoidke bensiini ainult tuleohtlike ainete hoidmiseks ette nähtud ja heaks kiidetud anumates.**
2. **Enne kütusepaagi täitmist lülitage mootor alati välja ja laske sel jahtuda. Kuuma mootoriga seadmel ei tohi kunagi paagi korki avada ega paaki täita.**
3. **Paak võib sattuda rõhu alla. Avage paagi kork aeglaselt, et rõhk saaks järk-järgult väheneda.**
4. **Täitke seadme paaki ainult puhtas ning hea ventilatsiooniga ruumis. Mahaläinud või seadmele voolanud kütus tuleb viivitamatult ära pühkida ning mootorit ei tohi käivitada enne, kui kütus on aurustunud.**
5. **Veenduge, et kasutate õiget bensiini või bensiini ja õli segu. Seadmega töötamise ajal peab paagi kork olema kindlalt suletud.**
6. **Käivitage mootor vähemalt kolme meetri kaugusel kohast, kus te paagi täitsite. Tankimise või töötamise ajal on suitsetamine keelatud ja tuleb jälgida, et tööalal ja selle läheduses ei oleks sädeme- ega tuleallikaid.**
7. **Tähelepanu: Heitgaasid on mürgised ja võivad põhjustada lämbumissurma. Ärge laske mootoril suletud või halvasti ventileeritud ruumides töötada.**

TÖÖTAMISE AJAL

- **Trimmer/võsalõikur on ette nähtud ainult muru ja võsa niitmiseks ning seda ei tohi kasutada muuks otstarbeks.**
- **Jälgige, et seade ei käivituks juhuslikult. Käivitusnööri tõmbamisel seiske alati kindlas asendis.**
- **Olge seadme käsitsemisel alati tähelepanelik. Ärge käsitsege seadet, kui olete väsinud.**
- **Ärge käsitsege seadet, kui olete alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.**
- **Töötamisel kandke alati kaitseprille.**
- **Kandke sobivat riietust. Ärge olge seadmega töötades paljajalu või sandaalides. Kandke tugevaid kummitallaga jalatseid. Soovitame kanda kindaid, kuulmiskaitseid ja pikki pükse.**
- **Ärge kandke laiu riideid ega salli, ehteid, lipsu vms, kuna need võivad sattuda õhuavasse. Samuti kandke hoolt selle eest, et õhuavasse ei satuks pikad juuksed. Ohu vältimiseks soovitame hoida pikad juuksed kinnitatuna kuklal.**
- **Hoidke oma käed, nägu ja jalad seadme liikuvatest osadest eemal. Ärge puudutage liikuvat lõiketamiili ega proovige seda kätega peatada.**
- **Kasutage seadet ainult välitingimustes. Suletud ruumis võivad heitgaasid teid ohtu seada.**
- **Ärge kummarduge seadet kasutades liialt ette. Hoidke keha alati kindlalt püsti ja tasakaalus.**
- **Ärge puudutage heitgaasitoru ega silindrit. Need osad muutuvad töö käigus väga kuumaks ning ka pärast seadme seiskamist läheb aega, enne kui need täielikult maha jahtuvad.**
- **Hoidke trimmerit töötamise ajal alati kahe käega. Hoidke nii eesmisest kui ka tagumisest käepidemest kõvasti kinni.**
- **Kontrollige korrapäraselt lõikepea seisundit. Kõik vigastatud osad tuleb kohe asendada tervetega. Osade vahetamisel järgige asjakohaseid ettevaatusabinõusid.**
- **Kui trimmer puutub kokku mingi objektiga või jääb kuhugi kinni, jätke mootor kohe seisma ja veenduge, et seade pole viga saanud. Enne töö jätkamist parandage igasugune võimalik rike. Ärge kasutage trimmerit/võsalõikurit, kui mõni selle osa on vigastatud või lahti tulnud.**
- **Ärge käitage mootorit suurema kiirusega kui niitmiseks, lõikamiseks või trimmimiseks vaja. Ärge laske mootoril töötada kõrgetel pööretel, kui te ei tegele niitmisega.**
- **Tamiili kaitsekate peab seadmega töötamisel alati peal olema. Vastasel juhul võib mootor üle kuumeneda. KÄITAGE SEADET AINULT SIIS, KUI KAITSEKATE ON PEAL.**

- **Lõikediameeter ei tohi ületada käesolevas juhendis osutatud kaitsekatte mõõtmeid.**
- **Hoidke trimmer/võsalõikur puhas rohujääkidest jms.**
- **Pausi tehes või teise kohta siirdudes jätke mootor alati seisma.**
- **Kui heitgaasitoru ja/või sädemekaitse on viga saanud, vahetage need välja.**
- **Tuleohutuse tagamiseks tuleb mootor ja heitgaasitoru hoida puhtana murulibledest, lehtedest ja liigsest õlist.**
- **Hooldus- või remonditööde, lõikepea vahetuse või ohutusseadiste paigaldamise ajal peab mootor alati seisma.**
- **Kasutage ainult originaalvaruosi. Nii püsib garantii jõus ja väldite vigastusohtu.**
- **Kasutage trimmeris ainult selle jaoks ettenähtud tamiili ja kontrollige, et mõlemad tamiilid oleksid õige pikkusega.**
- **Arvestage, et ebaõige hooldus, nõuetele mittevastavate varuosade kasutamine ning kaitseseadiste eemaldamine ja modifitseerimine võib põhjustada seadmel kahjustusi ning sellega töötaval isikul raskeid vigastusi.**
- **Arvestage, et riiklikud eeskirjad võivad seadme kasutamist piirata.**

PÄRAST KASUTAMIST

- **Puhastage seade murulibledest ja mustusest.**
- **Hoidke seadet ohutus kohas.**

MUUD OHUTUSJUHISED

- **Kui seadme paagis on veel kütust, ärge hoidke seadet ruumis, kus kütuseaurud võivad sädemetest või lahtisest tulest süttida.**
- **Enne seadme paigutamist suletud ruumi laske mootoril maha jahtuda.**
- **Hoidke trimmerit/võsalõikurit ohutus kohas.**

PAIGALDAMINE

KÄEPIDEME PAIGALDAMINE (joonised 1 + 2)

1. Käepideme alumist klambrit varre peale kinnitades järgige kleebisel olevaid nooli. Pange klamber (A) vastu vart ja kinnitage see kahe kruviga.
2. Asetage alumisele klambrile käepide, seejärel pange käepideme peale pealmine klamber (B) ja kinnitage kahe kruviga.
   Enne kruvide pingutamist seadke käepide endale sobivale kõrgusele.

METALLIST LÕIKETERA KAITSEKATTE PAIGALDAMINE (joonis 3)

1. Asetage terakate võlli korpuse peale nii, et kruvide jaoks tehtud augud oleks kohakuti. Kruvige terakate kolme kruviga kinni.

TÄHELEPANU! Paigaldage kõik osad õigesti ja keerake kõik kruvid korralikult kinni.

TÄHELEPANU! Järgige alati ohutusjuhiseid. Trimmerit/võsalõikurit võib kasutada ainult muru ja võsa niitmiseks. Muude materjalide lõikamine on rangelt keelatud. Ärge kasutage trimmerit esemete tõstmiseks, liigutamiseks või lõhkumiseks; samuti ärge kinnitage seda jäikade hoideseadiste külge. Trimmeri/võsalõikuri külge igasuguste selliste seadmete või lisatarvikute kinnitamine, mida trimmeri tootja ei ole otseselt selleks otstarbeks välja töötanud, on keelatud.

KAITSEKATTE LISAÄÄRISE PAIGALDAMINE (joonis 4)

Kinnitage kaitsekatte lisaääris joonisel 4 näidatud viisil seadmega kaasas oleva kolme kruvi, mutri ja seibi abil.

TÄHELEPANU! Tamiiliga niitmisel peab plastist kaitsekate alati olema paigaldatud. Kaitsekate lõikab tamiili õigesse pikkusesse ja kaitseb seadme kasutajat.

TAMIILI ASENDAMINE

1. Eemaldage võlli korpuse peal olev splint (joonis 6).
2. Asetage kuuskantvõti küljelt alumise terahoidiku auku pöörlemise takistamiseks. Keerake mutrid vastupäeva lahti komplektis oleva mutrivõtmega (joonis 7).
3. Eemaldage ülemine terahoidik.
   Hoidke mutrid, splint ja ülemine terahoidik alles, neid on tarvis metallist lõiketera paigaldamisel!
4. Keerake lõikepea käsitsi vastupäeva keermeotsaku külge (joonis 5).
   Lõikepea peab asetsema korralikult oma kohal, vedru peab asuma selle all ja tamiili otsad peavad väljuma mõlemast tamiiliaugust.

METALLTERA PAIGALDAMINE

TÄHELEPANU! Ärge kasutage seadet, kui lõiketera on väändunud, lõikehambad on vigastatud või murdunud. Vahetage vigastatud lõiketera kohe uue vastu!

TÄHELEPANU! Ärge kasutage seadet ilma korrektselt paigaldatud metallist lõiketera kaitsekatteta. Ärge kasutage vigastatud kattega seadet.

TÄHELEPANU! Lõiketera käsitsemisel või lõiketeraga seadmega töötamisel kasutage alati tugevaid kindaid.

1. Eemaldage võlli korpuse peal olev splint (joonis 6).
2. Asetage kuuskantvõti küljelt alumise terahoidiku auku pöörlemise takistamiseks. Keerake mutrid vastupäeva lahti komplektis oleva mutrivõtmega.
3. Eemaldage ülemine terahoidik.
4. Paigaldage lõiketera joonisel 8 näidatud viisil. Pange ääriku sile pind vastu lõiketera (joonis 8).
5. Keerake mutter vastupäeva kinni komplektis oleva mutrivõtmega.
6. Fikseerige mutri kinnitus splindiga (joonis 9).
7. Eemaldage kindlustamiseks kasutatud kuuskantvõti terahoidikust.
8. Kui soovite tamiilirulli asemele paigaldada metalltera, toimige järgmiselt:
   Asetage kuuskantvõti küljelt alumise terahoidiku auku pöörlemise takistamiseks (joonis 5). Keerake tamiilirulli käsitsi vastupäeva. Edasi toimige punktide 4–6 järgi.

VARRE JÄTKUOSA PAIGALDAMINE (joonised 10–12)

Tähelepanu! Enne alumise varre jätkuosa paigaldamist seisake mootor. Vigastuste oht!

Märkus: varre jätkuosa paigaldamise või lahtivõtmise hõlbustamiseks asetage seade põrandale või töölauale.

1. Keerake kinnituskruvi (A) vastupäeva lahti (joonis 10).
2. Hoidke jätkuosast (B) tugevalt kinni ja lükake see otse liitmikusse (C), kuni fikseerimisnupp (D) lukustub liitmiku vastavasse auku (E) (joonised 10+11).
3. Keerake kinnituskruvi (A) päripäeva kinni (joonis 12).

Tähelepanu! Enne seadme kasutamist peab fikseerimisnupp olema kindlalt liitmikku fikseerunud ja kinnituskruvi (A) kõvasti kinni keeratud!

ÕLARIHMA PAIGALDAMINE

TÄHELEPANU! Kasutage alati õlarihma. Kinnitage õlarihm seadme külge kohe pärast seadme käivitamist, kui mootor töötab veel tühikäigul. Seisake mootor enne õlarihma äravõtmist.

1. Kandke õlarihma üle parema õla (joonis 13).
2. Kinnitage õlarihma haak seadme varre küljes oleva kinnitusaasa külge (joonis 14).
3. Reguleerige rihma pikkust nii, et seade oleks rihma otsas rippudes maapinnaga horisontaalselt. Õige rihmapikkuse leidmiseks tehke seisva mootoriga mõned niitmisliigutused.
4. Ärge kunagi kandke rihma diagonaalselt ümber õlgade ja rinna, vaid ainult ühel õlal - nii saate ohu korral seadme kiiremini kehast eemaldada.

TÄHELEPANU! Kui seade on juba õlarihma küljes, ei tohi mootorit käivitada!

KÜTUS JA ÕLI

KÜTUS

Selleks et trimmer töötaks korralikult, kasutage tavalist pliivaba madala oktaaniarvuga bensiini segatuna kahetaktilise mootori õliga (40:1). Pidage kinni segamissuunistest.

TÄHELEPANU: Ärge kunagi kasutage puhast kütust ilma õlita. See kahjustab mootorit ja tühistab garantii. Ärge kasutage rohkem kui 90 päeva varem segatud kütusesegusid.

TÄHELEPANU: Kasutage ainult kvaliteetset kahetaktiliste õhkjahutusega mootorite seguõli, segamisvahekorras 40:1.

KÜTUSESEGU

Segage kütus kahetaktilise mootori õliga selleks ettenähtud anumas. Õige seguvahekorra saamiseks vaadake segutabelit. Vedelike segamiseks raputage anumat korralikult.

Kütusesegu tabel

Bensiin	Kahetaktilise mootori õli / 40:1
1 liiter	25 ml
5 liitrit	125 ml

TÄHELEPANU: Vale seguvahekorra kasutamine toob kaasa garantii tühistamise.

MOOTORI KÄIVITAMINE

Külmkäivitus

Selleks et vältida mootori ülekoormamist käivitamisel, lõigake trimmeri tamiil 17 cm pikkuseks (joonis 15).

1. Vajutage süütelüliti asendisse „I" (joonis 16).
2. Lükake õhuklapi hoob asendisse „Start" (joonis 17).
3. Vajutage kütusepumpa (16) kuus korda (joonis 18).
4. Gaasihoova (9) kasutamiseks vajutage kõigepealt lukustuslülitit (11). Vajutage gaasilülitit ja fikseerige see lukustusnupu (12) allavajutamisega poole võimsuse peale, seejärel laske gaasihoob lahti (joonis 19).
5. Võtke käivitusnööri käepidemest tugevalt kinni. Tõmmake käivitusnööri 2–3 korda (joonis 20) – mootori käivitamiseks tuleb nööri tõmmata ühtlaselt ja kiirelt.
6. Lükake õhuklapp asendisse „RUN" (joonis 21). Tõmmake käivitusnööri uuesti, kuni mootor käivitub.
7. Mootori käivitumisel vajutage kohe pisut gaasi, et vabastada gaasihoob poolvõimsuse asendist ja viia mootor tühikäigule.
8. Laske mootoril soojenemiseks töötada tühikäigul umbes 10 sekundit.
9. Kui mootori käivitamine ei õnnestu, korrake toiminguid 1–8.

   TÄHELEPANU! Kui mootor ei käivitu mitme katse järel, tegutsege lõigus „Rikkeotsing" esitatud juhiste järgi.

   TÄHELEPANU! Tõmmake käivitusnööri alati otse. Kui nööri ei tõmmata otse, hõõrdub see vastu avause serva, mis omakorda põhjustab nööri hargnemist ja kiiremat kulumist. Käivitusnööri tagasiliikumisel hoidke alati nööri käepidemest kinni. Jälgige, et väljatõmmatud nöör ei põrkaks tagasi ega põhjustaks kahjusid seadmele või kasutajale.

SOOJA MOOTORI KÄIVITAMINE

ÄRGE KASUTAGE ÕHUKLAPPI!

Kui kütusepaak on tühi, sooritage pärast selle täitmist toimingud 1, 4, 6–7 lõigust „KÜLMKÄIVITUS".

MOOTORI SEISKAMINE (joonis 22)

Vabastage gaasihoob. Laske mootoril töötada tühikäigul. Vajutage süütelüliti seiskamisasendisse „Stop". Seejärel mootor seiskub.

Hädaseiskamine: kui mootor on tarvis kohe seisata, vajutage lüliti „STOP" asendisse.

NÕUANDEID TÖÖTAMISEKS

- Kui te ei ole seadmega tuttav, harjutage trimmeri/võsalõikuri käsitsemist seisva mootoriga (AUS/STOP).
- Kontrollige tööala alati üle – kõvad esemed, näiteks metallitükid, pudelid, kivid jne võivad trimmeriga kokkupuutumisel eemale paiskuda ja põhjustada õnnetusi või kahjustusi seadmele. Kui trimmer puutub kokku kõva esemega, seisake mootor kohe (AUS/STOP) ja kontrollige, ega seade ei ole viga saanud. Ärge kasutage seadet, kui see on vigastatud või defektne.

- Kasutage niitmiseks ja lõikamiseks alati mootori kõrgemaid pöördeid – ka siis, kui alustate niitmist või lõikamist.
- Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt, st muru trimmimiseks ja võsa lõikamiseks.
- Ärge kunagi tõstke lõikepead töö ajal oma põlvedest kõrgemale.
- Kui töötate kallakul, seiske alati nii, et lõikeseade oleks teist ülevalpool. Kallakpindadel tohib töötada vaid siis, kui jalad on kindlalt maas.

TRIMMIMINE

Nõuetekohaselt kaitsekatte ja lõikepeaga varustatud trimmeriga saab trimmida kõrget muru, võsa ja umbrohtu raskesti ligipääsetavates kohtades, näiteks aia- ja seinaääred, vundamendiservad või puutüvede ümbrus. Trimmerit võib kasutada ka taimestiku mahaniitmiseks (näiteks aia puhtaksniitmisel või tiheda taimestikuga ala puhastamisel).

MÄRKUS: Vundamentide, kivimüüride ja muu sellise ääres niitmisel ei õnnestu isegi äärmise ettevaatuse korral vältida tamiili kiiremat kulumist.

TRIMMIMINE/NIITMINE

Liigutage trimmerit küljelt küljele nagu vikatit. Hoidke lõikepea alati maaga paralleelselt. Tutvuge tööalaga ja määrake kindlaks soovitav niitmiskõrgus. Ühtlase niitmiskõrguse saavutamiseks hoidke lõikepead alati soovitud kõrgusel (joonis 23).

TÄPNE TRIMMIMINE

Juhtige trimmerit otse, kergelt ettepoole kallutatud nurga all, nii et see liiguks vahetult maapinna kohal. Liigutage trimmerit alati oma kehast eemale, mitte kunagi enda poole (joonis 24).

TRIMMIMINE AEDADE JA VUNDAMENTIDE ÄÄRES

Aedade, postide, kiviseinte ja vundamentide ääres trimmimiseks juhtige seadet aeglaselt ja ettevaatlikult, nii et tamiil ei puutuks takistuste vastu. Kui lõikeriist puutub kokku kõva takistusega (kivi, sein, palk jne) võib tekkida tagasilöök ja tamiil kiiremalt kuluda.

TRIMMIMINE PUUTÜVEDE ÜMBER

Juhtige trimmerit puutüvede ümber ettevaatlikult ja aeglaselt, nii et tamiil ei puutuks kokku puukoorega. Puude ümbert niites liikuge vasakult paremale. Haarake muru ja taimi tamiili otsaga ja kallutage lõikepead kergelt ettepoole.

PUHTAKSNIITMINE

Puhtaksniitmisel lõigatakse kogu taimestik kuni maapinnani maha. Selleks kallutage lõikepead umbes 30-kraadise nurga all vasakule. Kohandage käepide mugavasse asendisse. Pidage meeles, et selle töö puhul suureneb nii niitja enda kui ka lähedal viibivate inimeste või loomade vigastamise või esemete kahjustamise oht, sest trimmer võib väikseid esemeid (näiteks kive) lendu saata (joonis 24).

LÕIKETERA

Metallist lõiketeraga seadme kasutamisel kasutage alati kaitseprille, näokaitset, kaitseriideid ja õlarihma.

VÕSA LÕIKAMINE

Umbrohu, heina ja võsa lõikamisel juhtige lõiketeraga seadet nagu võsalõikurit. Ärge kasutage seadet jämedate puude lõikamiseks.

KINNIKIILUMINE

Lõikejäägid ja oksad võivad lõiketerasse kinni jääda ja see võib kinni kiiluda. Kinnikiilumise vältimiseks lõigake põõsaid vähehaaval eri külgedelt. Seisake mootor kohe, kui lõiketera kinni kiilub. Jälgige, et te ei väänaks ega vigastaks oksarisu või rohujäänuste eemaldamisel lõiketera.

TAGASILÖÖGI VÄLTIMINE

Metallteraga (võsalõikamistera) lõikeseadmetega töötamisel võib seadme tera kokkupuutel kõva esemega (puutüvi, oks, kivi jne) tekkida tagasilöögi oht. Tagasilöögi puhul põrkab seade tagasi, st seadme tera pöörlemissuunaga vastupidisesse suunda. Sel juhul võib kasutaja kaotada seadme üle kontrolli ja nii kasutaja kui ka läheduses viibivad isikud võivad viga saada.

Ärge kasutage metallist lõiketeradega lõikeseadmeid aedade, metallpostide või vundamentide läheduses.

Lõiketamiili pikendamine

Lõiketamiili pikendamiseks laske mootoril töötada täisgaasil ja puudutage lõikepeaga maapinda. Tamiili pikendatakse automaatselt. Kaitsekatte tamiililõikur lõikab tamiili õigesse mõõtu (joonis 25).

Oluline märkus: Ärge kasutage lõikepeas metalltraati ega plastikuga kaetud metalltraati. See võib põhjustada tõsiseid vigastusi seadme kasutajale.

TÄHELEPANU: Varre toru ülekuumenemise vältimiseks eemaldage sellelt muruliblede ja taimeosade jäägid. Murujäägid ja taimeosad võivad kaitsekatte alla takerduda (joonis 26), mis takistab varre toru piisavat jahutust. Eemaldage jäägid ettevaatlikult kruvikeeraja või muu sarnase tööriista abil.

Lõiketamiili asendamine

1. Eemaldage kinnituskruvi päripäeva pöörates (joonis 27).
2. Eemaldage spindlist pool ja vedru (joonis 27).
3. Eemaldage allesjäänud lõiketamiil.
4. Voltige 6 m x 2 mm tamiil keskelt kokku. Asetage silmus rulli pilusse (joonis 28). Pilu asetseb kahte tamiilikambrit eraldavas seinas.
5. Rullige tamiili mõlemad pooled korraga rulli peale. Rullimise suund on rullil näidatud: „Wind cord”. Hoolitsege selle eest, et tamiil oleks pidevalt ühtlaselt pinge all ja et kumbki tamiilipool püsiks oma rullikambris. Kerige tamiili niikaua, kui kummassegi otsa jääb 15 cm (joonis 29).
6. Viige mõlema tamiili otsad läbi pooli vastaspooltel asuvate avade (joonis 30).
7. Viige vedru spindli kohale ja juhtige tamiiliotsad läbi korpuse avade (joonis 31).
8. Asetage pool korpusesse, samal ajal tamiiliotsi läbi avade sikutades. Veenduge, et vedru paikneb pooli ja korpuse suhtes õigesti (joonis 31).
9. Kui pool asetseb korpuses õiges asendis, suruge see tugevalt korpuse sisse, nii et vedru läheks pingesse. Tõmmake tamiili kõvasti mõlemast otsast, et tamiil ei

jääks pooli ja korpuse vahele kinni. Hoidke pooli pidevalt surve all, säilitades niimoodi vedru pinge, ja kinnitage kruvi vastupäeva pöörates. Kruvi kinnitamiseks piisab selle sõrmedega keeramisest (joonis 32).

10. Lõigake tamiil umbes 17 cm pikkuseks, et vältida mootori ülekoormamist käivitamisel ja soojendamisel (joonis 15).

HOOLDUS- JA PARANDUSTÖÖD

TÄHELEPANU! Kandke hooldustööde ajal alati kaitsekindaid. Ärge kunagi tehke hooldustöid siis, kui mootor on veel kuum.

ÕHUFILTER (joonised 33+34)

Õhufiltri puhastamine:

1. Eemaldage õhufiltri kattelt kinnituskruvi (x) (joonis 33).
2. Puhastage filtrit seebi ja veega.
   Ärge kunagi kasutage puhastamiseks bensiini ega benseeni!
3. Laske filtril õhu käes ära kuivada.
4. Seejärel paigaldage filter tagasi oma kohale.

MÄRKUS: Kui filter on kulunud, kahjustatud või liiga määrdunud, vahetage see välja.

PAAGI KORK / KÜTUSEFILTER

TÄHELEPANU: Enne alljärgnevalt kirjeldatud toimingute alustamist eemaldage seadmest kütus ja hoidke seda selleks ette nähtud kütuseanumas. Avage paagi kork ettevaatlikult, et paagis tekkinud rõhk saaks aeglaselt alaneda.

MÄRKUS: Hoidke ventilatsiooniklapp ja paagi kork puhtad (joonis 25).

1. Tõmmake kütuseimuri pea (A) paagilt konksu või muu sarnase tööriista abil välja (joonis 36).
2. Eemaldage kütuseimuri pea seda samal ajal keerates (joonis 36).
3. Paigaldage uus filter.

MÄRKUS: Ärge kunagi kasutage trimmerit ilma kütusefiltrita. See võib põhjustada mootorikahjustusi.

KARBURAATORI SEADED

Karburaator on seadistatud tehases optimaalsesse asendisse. Kui seda on vaja täiendavalt reguleerida, pöörduge hooldusfirma poole.

SÜÜTEKÜÜNAL

1. Süüteküünla õhuvahe: 0,6–0,7 mm (joonis 37)
2. Kasutage süüteküünla kinnikeeramiseks 12–15 Nm väändejõudu. Asetage piip süüteküünla peale.

TAMIILILÕIKURI TERITAMINE

1. Eemaldage lõikur (E) kaitsekattelt (F) (joonis 38).
2. Kinnitage lõikur kruustangide vahele ja fikseerige see kindlalt. Teritage lõikurit lameda viiliga. Olge viilimisel ettevaatlik ja hoidke ühtlast teritusnurka. Viilige alati ainult ühes suunas.

TRANSPORT

- Kui masinat transporditakse mootorsõidukiga, tuleb masin selliselt paigutada, et see ei kujutaks ohtu, ning korralikult kinnitada.
- Jälgige, et bensiin transpordi ajal välja ei voolaks. Vältige kahjustusi ja vigastusi.
- Seadme transpordi ja ladustamise ajal tuleb paigaldada terakaitse (ketikaitse).

SEADME HOIUSTAMINE

1. Järgige kõiki eespool kirjeldatud hooldussuuniseid.
2. Puhastage trimmer hoolikalt ja õlitage metallosasid.
3. Tühjendage kütusepaak ja keerake paagi kork tagasi paagile.
4. Kui paak on tühi, käivitage mootor.
5. Laske mootoril tühikäigul töötada kuni seiskumiseni, et karburaator kütusest tühjeneks.
6. Laske mootoril jahtuda (umbes 5 minutit).
7. Eemaldage küünlavõtme abil süüteküünal.
8. Valage põlemiskambrisse umbes teelusikatäis puhast kahetaktilise mootori õli. Tõmmake korduvalt käivitusnööri, et õli mootori sisemuses ühtlaselt laiali valguks. Seejärel paigaldage süüteküünal tagasi oma kohale.
9. Hoidke seadet jahedas ja kuivas kohas, kaitstuna lahtise tule ja muude soojusallikate eest (soojapuhurid, õliküttel boilerid jms).

TÄHELEPANU! Kõik hooldustööd, mida pole mainitud käesolevas juhendis, tuleb lasta teha volitatud hooldusfirmal. Seadme ühtlase ja korraliku töö tagamiseks kasutage ainult **ORIGINAALVARUOSI.**

KÄIVITAMINE PÄRAST HOIUSTAMIST

1. Eemaldage süüteküünal.
2. Tõmmake kiiresti käivitusnööri, et õlijäägid põlemiskambrist eemaldada.
3. Puhastage süüteküünal ja kontrollige sädevahet. Vajaduse korral asendage küünal uuega.
4. Valmistage seade tööks ette.
5. Valage paaki õige kütuse ja õli segu. Vt ptk „**Kütus ja õli**".

VARUOSAD

Palun pöörduge tarvikute või varuosade vajaduse korral meie teenindusse.
Ärge kasutage seadmega töötamisel mitte mingisuguseid täiendavaid osi, mis pole meie ettevõtte poolt soovitatud. Vastasel juhul võivad kasutajad või läheduses viibivad kolmandad isikud tõsiseid vigastusi ning seade kahjustada saada.

JÄÄTMEKÄITLUS JA KESKKONNAKAITSE

Ärge kunagi kallake ketiõli või kahetaktilise mootori kütusesegu jääke kanalisatsiooni ega loodusesse, vaid kõrvaldage need jäätmed keskkonnasõbralikul moel, st selleks ette nähtud kohtades.
Kui seade peaks kunagi tulevikus kasutamiskõlbmatuks muutuma või te ei vaja seda enam, ärge pange seadet olmeprügisse, vaid leidke selle kõrvaldamiseks keskkonnasõbralik viis. Puhastage põhjalikult õli ja kütusesegu paak ja kütusepaak ning viige jäägid selleks ette nähtud kohta. Samuti viige ka seade ise asjakohasesse kogumispunkti või ringlussevõtukeskusesse. Nii võite kindel olla, et plast- ja metallosad eraldatakse ja suunatakse ringlusse. Lähemat teavet materjalide ja seadmete käitlemise kohta saate kohalikust omavalitsusest.

MOOTORI RIKETE PARANDAMINE

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	PARANDAMINE
Mootor ei käivitu; mootor käivitub, aga seiskub kohe.	Viga käivitamisel	Lugege käesolevas kasutusjuhendis esitatud suuniseid.
	Valed karburaatori seaded	Laske selleks volitatud kohaliku müügiesinduse klienditeenindajal karburaatori häälestus üle kontrollida.
	Vigane süüteküünal	Puhastage küünalt, parandage see või vahetage see välja.
	Umbes kütusefilter	Vahetage kütusefilter välja
Mootor käivitub, aga ei tööta täis-võimsusel.	Õhuklapi kang vales asendis	Lükake kang asendisse „RUN” („OPERATION”).
	Määrdunud/umbes sädemevõre	Vahetage sädemevõre välja.
	Määrdunud/umbes õhufilter	Eemaldage ja puhastage filter ning paigaldage tagasi.
	Valed karburaatori seaded	Laske selleks volitatud kohaliku müügiesinduse klienditeenindajal karburaatori häälestus üle kontrollida.
Mootor turtsub.	Valed karburaatori seaded	Laske selleks volitatud kohaliku müügiesinduse klienditeenindajal karburaatori häälestus üle kontrollida.
Koormuse all jõud kaob.		
Mootor ei tööta ühtlaselt.	Valed süüteküünla seaded	Puhastage küünalt, parandage see või vahetage see välja.
Liiga palju heitgaase (suitsu).	Valed karburaatori seaded	Laske selleks volitatud kohaliku müügiesinduse klienditeenindajal karburaatori häälestus üle kontrollida.
	Vale kütusesegu	Kasutage õiget kütusesegu (seguva-hekord 40:1).

DE — EG-Konformitätserklärung

Wir, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Benzin Freischneidegerät und Grastrimmer HBI 80**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **97/68/EG** in der geänderten Fassung von **2002/88/EG** (Abgasrichtlinie, Anhang IV) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN ISO 11806-1:2011, EN 14982:2009

gemessener Schallleistungspegel	109,7 dB (A)
garantierter Schallleistungspegel	112,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 22.09.2012

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Serien-Nr. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

GB — EC Declaration of Conformity

We, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster** declare under our sole responsibility that the **Gasoline brush cutter and grass trimmer HBI 80,** to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2004/108/EC** (EMC-Guideline), **2006/42/EC** (Guideline of Machines), **97/68/EC** as amended by **2002/88/EC** emmission directive**,** Anex IV and **2000/14/EC** (noise directive). For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

EN ISO 11806-1:2011, EN 14982:2009

measured acoustic capacity level	109,7 dB(A)
guaranteed acoustic capacity level	112,0 dB(A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number

Münster, 22.09.2012

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Serial-No. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

FR — Déclaration de Conformité pour la CE

Nous, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **coupe-bordures à essence HBI 80**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/EC** (directive CE sur les machines) **2004/108/EC** (directive EMV), **97/68/EC** as amended by **2002/88/EC** emmission**,** Anex IV et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications inclues. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes: **EN ISO 11806-1:2011, EN 14982:2009**

Niveau sonore mesuré	109,7 dB (A)
Niveau sonore garanti	112,0 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 22.09.2012

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Numéro de série: 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

IT

Dichiarazione CE di Conformità

Noi,**ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** dichiara sotto la propria responsabilità che i prodott **trimmer a benzina HBI 80,** sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/EC** (direttiva macchine), **2004/108/EG** (direttiva EMV), direttiva **97/68/EC** as amended by **2002/88/EC** per il controllo dei gas e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

EN ISO 11806-1:2011, EN 14982:2009

livello di potenza sonora misurato	109,7 dB (A)
livello di potenza sonora garantito	112,0 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 22.09.2012

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Serial-No. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

ES

Declaración de conformidad CE

Nosotros, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** declaramos bajo responsabilidad exclusiva que los productos **cortadores de gasolina HBI 80,** a los que hace referencia la presente declaración, cumplen las normas de seguridad y sanidad de general aplicación, que están contenidas en las Directrices de la CE **2006/42/CE** (Directriz de maquinaria), **2004**/**108**/**CE** (Directriz relativa al Reglamento Europeo sobre maquinaria) **97/68/CE** as amended by **2002/88/CE** Directriz de emanación de gases**,** Anex IV y **2000/14/CE** (Directriz relativa a la emisión de ruidos). Para la adaptación correcta de las normas de seguridad y sanidad, que están contenidas en las Directrices de la CE, se han aplicado las siguientes normas y/o especificaciones técnicas:

EN ISO 11806-1:2011, EN 14982:2009

Nivel de ruido medido	109,7 dB (A)
Nivel de ruido garantizado	112,0 dB (A)

Proceso de concesión de la Declaración de Conformidad según Anexo V / Directriz 2000/14/CE

El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo.

Münster, 22.09.2012

Gerhard Knorr, Dirección técnica: Ikra GmbH

Guarda la documentación técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Serial-No. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

NL

EG-Conformiteitsverklaring

Wij, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** verklaren, onder geheel eigen verantwoordelijkheid, dat het product **Benzinetrimmer HBI 80**, waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de van toepassing zijnde veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen **2006/42/EG** (machinerichtlijn), **2004/108/EG** (EMV-richtlijn), **97/68 EC** as amended by **2002/88/EC** (richtlijn inzake verontreinigende gassen en deeltjes, annex IV) en **2000/14/EG** (geluidsrichtlijn) inclusief veranderingen. Voor een vakkundige toepassing van de in de EG-richtlijnen genoemde veiligheids- en gezondheidseisen werd van de volgende normen en/of technische specificaties gebruik gemaakt:

EN ISO 11806-1:2011, EN 14982:2009

gemeten geluidsniveau	109,7 dB (A)
gegarandeerd geluidsniveau	112,0 dB (A)

Conformiteitbeoordelingsprocedure volgens bijlage V / richtlijn 2000/14/EG

Het bouwjaar is op het type schildje gedrukt maar ook te herkennen aan de hand van het serienummer

Münster, 22.09.2012

Gerhard Knorr, Technisch management Ikra GmbH

Technische documentatie gedeponeerd bij: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Serial-No. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

PL

Unia Europejska Deklaracja Zgodności

My, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, oświadczamy niniejszym na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty **Przycinarka benzynowa HBI 80**, do których odnosi się niniejsza deklaracja, odpowiadają odpowiednim podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia następujących Dyrektyw: **2006/42/EC** (Wytyczne dot. urządzeń), **2004/108/EC** (Wytyczne dot. EMV), **97/68/EC** as amended by **2002/88/EC** wytyczna dot. gazów odlotowych**,** Anex IV oraz **2000/14/EC** (Wytyczna dot. hałasu). Następujące normy i/lub specyfickacje techniczne zostały uwzględnione w celu odpowiedniego wdrożenia wymagań dotyczących bezpieczeństwa i zdrowia wymienionych w Dyrektywach: **EN ISO 11806-1:2011; EN 14982:2009**

ustalony przez pomiar poziom ciśnienia akustycznego	109,7 dB (A)
gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego	112,0 dB (A)

Postępowanie oceny zgodności według załącznika VI / wytyczna 2000/14/EC

Rok produkcji został nadrukowany na tabliczce identyfikacyjnej i można go także dodatkowo ustalić na podstawie bieżącego eru seryjnego.num

Münster, 22.09.2012

Gerhard Knorr, Kierownictwo techniczne Ikra GmbH

Przechowywanie dokumentacji technicznej: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Serial-No. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

CZ

ES Prohlášení o shodě

My, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty **benzínová sekačka HBI 80**, na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice ES **2006/42/ES** (Směrnice o strojích), **2004/108/ES** (směrnice o elektromagnetické slučitelnosti), **97/68/ES** v novele **2002/88/ES (**směrnice o odpadních plynech, Příloha IV) a **2000/14/ES** (směrnice o hluku). Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnicích ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

EN ISO 11806-1:2011, EN 14982:2009

měřená hladina akustického výkonu	109,7 dB (A)
zaručená hladina akustického výkonu	112,0 dB (A)

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy VI / směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 22.09.2012

Gerhard Knorr, Technické vedení Ikra GmbH

Archivace technických podkladů: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Serial-No. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

SK

ES Vyhlásenie o zhode

My, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** týmto prehlasujeme vo výhradnej zodpovednosti, že produkty **benzínové vyžínače HBI 80**, na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá príslušným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smernice ES **2006/42/ES** (smernica o strojných zariadeniach), **2004/108/ES** (EMC-smernica), **97/68/ES** as amended by **2002/88/ES** Smernica o odpadových plynoch**,** Anex IV a **2000/14/ES** (smernica o hluku). Pri správnej aplikácii bezpečnostných a zdravotných požiadaviek, uvedených vo vymenovaných smerniciach ES, boli využité nasledujúce normy a / alebo technické špecifikácie:
EN ISO 11806-1:2011; EN 14982:2009

nameraná hladina zvukového výkonu	109,7 dB (A)
zaručovaná hladina zvukového výkonu	112,0 dB (A)

Metódy vyhodnocovania zhody podľa prílohy VI / Smernice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovom štítku a dodatočne sa dá zistiť podľa pokračujúceho sériového čísla.

Münster, 22.09.2012

Gerhard Knorr, Technické vedenie Ikra GmbH

Archivácia technických podkladov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Serial-No. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

HU

EC egyezési

Mi, az **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** kizárólagos felelősséggel kinyilatkoztatjuk, hogy **benzines szegélynyíró HBI 80**, termékeink, amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az **2006/42/EK** (Gépirányelv), **2004/108/EK** (EMV iréanyelv), **97/68/EK** as amended by **2002/88/EK** (károsgáz-kibocsátási irányelv, Anex IV) és **2000/14/EK** (Zajról szóló irányvonal), idevonatkozó biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek. Az EG-irányelvekben megjelölt biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósításához a következő szabványokat és / vagy műszaki specifikáció(k) kerültek felhasználásra:

EN ISO 11806-1:2011, EN 14982:2009

mért hangteljesítményszint	109,7 dB (A)
garantált hangteljesítményszint	112,0 dB (A)

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv VI. melléklete szerint

A gyártási éve a típustáblán található, ezen kívül megállapítható a folyamatos gyári szám alapján is.

Münster, 22.09.2012

Gerhard Knorr, Műszaki vezetés Ikra GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster
Serial-No. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

SI

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** izjavljamo s polno odgovornostjo, da izdelek **Kosilnica na bencinski pogon z nitko ali rezilom pogon HBI 80,** na katerega se nanaša ta izjava, ustreza vsim varnostnim in zdravstvenim zahtevam po normativu **2006/42/ES** (direktiva o strojih), **2004/108/EC** (EMV navodila), **97/68/EC** as amended by **2002/88/EC (**Smernice za izpušne pline**,** Anex IV) in **2000/14/EC** (Pravilnik o hrupu) vključno z vsemi spremembami. Za uresničitev varnostnim in zdravstvenim zahtevam so predpisane sledeče tehnične norme in specifikacije:

EN ISO 11806-1:2011, EN 14982:2009

Nivo zvočnega tlaka	109,7 dB (A)
Nivo zvočne moči	112,0 dB (A)

Izmerjeni postopek po dodatku VI / Smernica 2000/14/EG

Leto izdelave je natisnjeno na ploščici s podatki o tipu in dodatno ugotovljivo na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 22.09.2012

Gerhard Knorr, Tehnično vodstvo: Ikra GmbH

Shranjevanje tehničnih dokumentov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Serial-No. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

HR

EG-izjava o konformnosti

Mi, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** na vlastitu odgovornost izjavljujemo da su proizvodi **Trimeri na benzin HBI 80,** na koje se odnosi ova izjava, u skladu s postojećim odredbama o sigurnosti i zdravlju EG-direktive **2006/42/EG** (smjernica za strojeve), **2004/108/EC** (EMV-direktiva), **97/68/EC** as amended by **2002/88/EC** (smjernica ispuha**,** Anex IV) i **2000/14/EC** (direktiva o jačini zvuka). Za stručnu primjenu odredbi o sigurnosti i zdravlju imenovanih u EG-direktivama upotrijebljene su sljedeće norme i/ili tehničke specifikacije:

EN ISO 11806-1:2011, EN 14982:2009

izmjerena razina jačine zvuka	109,7 dB (A)
zajamčena razina jačine zvuka	112,0 dB (A)

Postupak o postojanju konformnosti po prilogu VI / smjernica 2000/14/EG

Godina proizvodnje je otisnuta na označnoj pločici i dodatno se može utvrditi uz pomoć tekućeg serijskog broja.

Münster, 22.09.2012

Gerhard Knorr, Tehnička uprava Ikra GmbH

Pohranjivanje tehničke dokumentacije: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Serial-No. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

BG

Декларация за съответствие в ЕО

Ние, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** декларираме на собствена отговорност, че продуктите **Моторна коса HBI 80**, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на съответните предпазни и здравословни изисквания на Директивита на **2006/42/EO** (версия на Директивата за машини), **2004/108/EG** (EMV-Директива), **2002/88/EG + 97/68/EG** (Директива Ниско напрежение) и **2000/14/EG** (Директива за шум). За правилното прилагане на назованите в Директивите на ЕО предпазни и здравословни изисквания са взети следните стандарти и/или технически спецификации:

EN ISO 11806-1:2011, EN 14982:2009

измерено ниво на звукова мощност 109,7 dB (A)
гарантирано ниво на звукова мощност 112.0 dB (A)

Метод за оценка на съответствие съгласно Приложение V / Директива 2000/14/EG

Годината на производство е отбелязана на типовата табелка, а също така може да бъде установена според серийния номер.

Münster, 22.09.2012

Gerhard Knorr, Технически директор на Ikra GmbH

Техническата документация се съхранява на адрес: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Serien-Nr. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

TR

AB Uygunluk Deklarasyonu

Biz, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** sorumluluğu sadece bize ait olmak üzere, bu deklarasyonun dayandığı ürünlerın **Benzin motorlu tırpan HBI 80**, **2006/42/EC** (makine direktif), **2004/108/** EC (Elektromanyetik Uygunluk Direktifi) **97/68/EC** as amended by **2002/88/EC** (Atık Gaz Direktifi**,** Annex IV) ve **2000/14/EC** (Gürültü Direktifi) sayılı AB direktiflerinin ilgili güvenlik ve sağlık taleplerini yerine getirdiklerini beyan ederiz. AB direktiflerinde belirtilen güvenlik ve sağlık taleplerinin uygun biçimde uygulanması için aşağıdaki normlar ve/veya tekni k spesifikasyona (spesifikasyonlara) başvurulmuştur:

EN ISO 11806-1:2011, EN 14982:2009

ölçülen ses basıncı seviyesi 109,7 dB(A)
garanti edilen ses basıncı seviyesi 112,0 dB(A)

2000/14/EC direktifinin V. ekine göre uygunluk değerlendirme yöntemi

İmalat yılı ürün etiketinde yazılıdır ve ayrıca seri numarası yoluyla da alınabilir.

Münster, 22.09.2012
CE 12

Gerhard Knorr, Teknık Yönetım Ikra GmbH

Teknık evrakların muhafaza edilmesi : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Serial-No. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

DK

EF-overensstemmelseserklæring

Vi, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** erklærer på eget ansvar, at produkter **benzin-trimmer HBI 80**, som denne erklæring drejer sig om, opfylder de gældende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne **2006/42/EF** (maskindirektiv), **2004/108/EF** (EMC-direktiv), **97/68/EF** as amended by **2002/88/EF** (Kulilteretningslinje, Annex IV) og **2000/14/EF** (støjdirektiv). For at kunne omsætte de nævnte sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne korrekt er følgende standarder og/eller tekniske specifikation(er) blevet anvendt:

EN ISO 11806-1:2011, EN 14982:2009

målt lydeffektniveau 109,7 dB (A)
garanteret lydeffektniveau 112,0 dB (A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode ifølge tillæg V / direktiv 2000/14/EF

Fabrikationsår er angivet på typeskiltet og kan endvidere konstateres ved hjælp af det fortløbende serienummer.

Münster, 22.09.2012

Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH

Opbevarelse af de tekniske materialer: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Serial-No. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

NO

Erklæring om EF-overensstemmelse

Vi, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, er fullt ut og eneansvarlig for ar produkt **HBI 80**, som denne erklæringen gjelder for, svarer til gjeldende krav utlinjet i EFs direktiv for sikkerhet og helsevern **2006/42/EF** (maskindirektiv), **2004/108/EG** (EMVs direktiv), **97/68/EC** as amended by **2002/88/EC** (emmission directive**,** Annex IV) og **2000/14/EC** (støydirektiv), inkludert deres endringer. For behørig iverksettelse av kravene til sikkerhet og helsevern anført i EFs direktiver, er følgende normer og/eller tekniske spesifikasjoner benyttet:

EN ISO 11806-1:2011, EN 14982:2009

målt lydeffektnivå	109,7 dB (A)
garantert lydeffektnivå	112,0 dB (A)

Metode for vurdering av samsvar i henhold til tillegg V / direktiv 2000/14/EG

Konstruksjonsåret er angitt på merkeplaten og kan i tillegg fastslås ved hjelp av det fortløpende serienummeret.

Münster, 22.09.2012

Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH

Oppbevaring av de tekniske dokumentene: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Serien-Nr. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

FI

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Firma **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Saksa**, vakuuttaa, että tuote Bensiinikäyttöinen **trimmeri/raivaussaha HBI 80,** vastaa seuraavien EU-Standardien turvallisuus- ja terveysmääräyksiä: **2006/42/EG** (konestandardit), **2004/108/EG** (EMV-standardit) standardista**, 2002/88/EG** muutettua standardia **97/68/EG**, liite IV, **2000/14/EG** (melustandardi) muutokset mukaan luettuna. EY-standadeissa mainittuihin turvallisuus- ja terveysmääräyksiin sovellettiin seuraavia normeja ja/tai teknistä määrittelyä/teknisiä määrittelyjä:

EN ISO 11806-1:2011, EN 14982:2009

mitattu melutaso	109,7 db (A)
valmistajan takaama melutaso	112,0 dB (A)

Yhdenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaan / ohjesääntö 2000/14/EG

Valmistusvuosi on painettu arvokilpeen, ja se voidaan myös selvittää juoksevan sarjanumeron perusteella.

Münster, 22.09.2012

Gerhard Knorr, Tekninen johto Ikra GmbH

Teknisten asiakirjojen säilytys: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Serial-No. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

EE

Euroopa Ühenduse vastavusdeklaratsioon

Meie, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, Saksamaa, kinnitame, et **bensiinimootoriga murutrimmer/võsalõikur HBI 80**, vastab järgmistele ELi tööohutust ja töötervishoidu käsitlevatele direktiividele: **2006/42/EÜ** (masinadirektiiv), **2004/108/EÜ** (elektromagnetilist ühilduvust käsitlev direktiiv), direktiiviga **2002/88/EÜ** muudetud direktiivi **97/68/EÜ** IV lisa, **2000/14/EÜ** (müradirektiiv), sh nende muudetud redaktsioonides. EÜ eeskirjades sätestatud ohutus- ja tervisekaitsenõuete õige rakendamise tagamiseks kasutatakse järgmisi standardeid ja/või tehnilisi liigitusi:

EN ISO 11806-1:2011, EN 14982:2009

mõõdetud helivõimsuse tase	109,7 dB (A)
garanteeritud helivõimsuse tase	112,0 dB (A)

Vastavus tehti kindlaks direktiivi 2000/14/EÜ V lisas sätestatud korras.

Valmistamisaasta on trükitud andmesildile ja selle saab teada järjestikuse seerianumbri järgi.

Münster, 22.09.2012

Gerhard Knorr, tehniline juhatus Ikra GmbH

Tehnilise dokumentatsiooni asukoht: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Serial-No. 30386xxxxxxxx - 30386xxxxxxxx

DE Garantiebedingungen

Für dieses Werkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

GB Warranty

For this tool, the company provides the end user - independently from the retailer‘s obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company‘s customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

FR Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil la garantie suivante:

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l‘outil qui sera justifiée par présentation du bon d‘achat original. En cas d‘utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d‘usure et les dommages dus à l‘utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l‘exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l‘usine.

La garantie s‘éteint en cas d‘intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d‘expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

IT GARANZIA

Per questo attrezzo, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia:

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell‘acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l‘apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall‘utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall‘utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell‘ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell‘ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell‘acquirente.

ES

Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.

Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

NL

Garantievoorwaarden

Voor dit apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:

De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Bij commerciële toepassing alsook bij verhuur is de garantie beperkt tot 12 maanden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie.

Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.

PL

Warunki gwarancji

W przypadku niniejszego narzędzia udzielamy niezależnie od zobowiązań dystrybutora wywodzących się z umowy kupna w stosunku do użytkownika końcowego następującej gwarancji:

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i zaczyna się w dniu przekazania urządzenia, który należy udowodnić przy pomocy oryginalnego pokwitowania kupna. W przypadku zastosowania komercjalnego a także wynajmu okres gwarancji redukuje się do 12 miesięcy. Od świadczeń gwarancyjnych wyklucza się części zużywalne i szkody, które powstały na skutek zastosowania błędnych części wyposażenia, napraw przy zastosowaniu nie oryginalnych części zamiennych, zastosowania siły, uderzenia lub złamania. Wymiana gwarancyjna dotyczy jedynie części uszkodzonych, a nie urządzeń w całości. Naprawy gwarancyjne mogą przeprowadzać jedynie autoryzowane warsztaty względnie serwis producenta. W przypadku manipulacji przez osoby drugie gwarancja gaśnie.

Kupujący ponosi koszty pocztowe, przesyłki, a także koszty powstałe w następstwie.

CZ

Zárucní podmínky

Nezávisle od závazku prodejce vyplývajích z kupní smlouvy vuci finálnímu odberateli poskytujeme na toto náradí následující záruku:

Zárucní doba je 24 mesícu a zacíná predáním, které je treba prokázat originálním pokladním dokladem. U komercního užívání a pujcování se zárucní doba snižuje na 12 mesícu. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotrebení a na škody vzniklé v dusledku používání nesprávného príslušenství a oprav za použití ne originálních dílu a v dusledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného pretížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výmena defektních dílu, a ne kompletních prístroju. Opravy v záruce smejí provádet pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V prípade cizích zásahu záruka zaniká.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

SK

Záručné podmienky

Nezávázne od záväzku predajcu vyplývajúceho z kúpnej zmluvy voči finálnemu odberateľovi poskytujeme na toto elektrické náradie nasledujúcu záruku:

Záručná doba je 24 mesiacov a začína predajom, ktoré je potrebné preukáza originálom predajného dokladu. Pri komerčnom užívaní a požičiavaní sa záručná doba znižuje na 12 mesiacov. Záruka sa nevz ahuje na diely podliehajúce rychlému opotrebovaniu a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie nie originálnych dielov a v dôsledku použitia násilia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného pre aženia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonáva iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

Porto, zasielateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci.

HU

Garanciális feltételek

Erre a szerszámra - a kereskedő adásvételi szerződés szerinti kötelezettségétől függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális idő 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, erőszak alkalmazásából, ütésből, törésből eredő károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevoszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszunik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevot terhelik.

SI

Garancijski pogoji

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijska doba znaša 24 mesecev in se prične s predajo in vročitvijo naprave, ki se dokaže z originalnim računom oziroma dokazilom o nakupu. Pri komercialni uporabi in izposoji se garancijska doba zmanjša na 12 mesecev. Iz garancije so izvzeti deli, ki se (hitro) obrabijo in škoda oz. okvare, ki so nastale zaradi uporabe napačnih kosov opreme, pribora in priključkov, zaradi popravil z neoriginalnimi deli, zaradi uporabe sile, udarcev in lomov ter zaradi zlonamerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo defektne oz. poškodovane dele in ne kompletnih naprav. Garancijska popravila smejo izvajati samo avtorizirane in pooblaščene delavnice ali servisna služba podjetja. Pri tuji intervenciji garancija preneha.

Poštnina, stroški razpošiljanja in prevzema so v breme kupca.

HR

Uslovi garancije

Za ovaj uređaj dajemo bez obzira na obaveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču sledeću garanciju:

Vreme trajanja garancije iznosi 24 meseca, a počinje sa predajom koja se treba dokazati originalnim računom. Kod komercijalne upotrebe i iznajmljivanja se vreme garancije skraćuje na 12 meseci. Iz garancije su isključeni potrošni delovi i štete, koje nastanu upotrebom neispravnih dodatnih delova, popravaka sa neoriginalnim delovima, primene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora. Garancija na izmenu se proteže samo na neispravne delove, ne na kompletne uređaje. Popravke pod garancijom sme provesti samo ovlaštena radionica ili servisna služba proizvođača. Kod stranih zahvata garancija propada.

Troškove poštarine, pošiljke i posledične troškove snosi kupac.

BG

Гаранция

За този инструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изхождащи от договора за покупка – следните гаранции:
Гаранционният период е 24 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. При търговска употреба или при използване за отдаване под наем гаранционния срок се намалява на 12 месеца. Износващи се части и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване, както и вредни претоварвания на двигателя се изключват от тази гаранция. Гаранционната замяна включва само дефектиралите части, не цели изделия. Гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервизи или от клиентските сервизи на компанията. В случай на каквато и да е интервеция от неоторизирано лице гаранцията става невалидна.
Всички пощенски разходи и разходи по доставка, както и вички други допълнителни разноски са за сметка на клиента.

TR

Garanti koşulları

Bu satış anlaşmasına dayalı olarak satıcının alıcıya karşı olan sorumluluklarından bağımsız olarak bu benzinli alet için aşağıdaki hususları garanti etmekteyiz:

Garanti süresi 24 aydır ve bu süre devralma/alım ile başlar ve bunun orjinal satın alış makbuzu ile kanıtlanması gerekir. Ticari olarak kullanıldığında veya ödünç verme dükkanları için garanti süresi 12 ay ile sınırlıdır. Aşınan parçalar ve yanlış aksesuar parçaların kullanılmasından kaynaklanan hasarlar, orjinal parçaların takılmadığı tamirler, kuvvet kullanılmasından, vurma ve kırılmadan ve motorun fazla zorlanmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı içine girmemektedir. Garanti kapsamında değiştirme yalnız arızalı parçalar için geçerlidir, komple alet için geçerli değildir. Garanti kapsamındaki tamirler yalnız yetkili tamirhaneler veya fabrikanın müşteri servisi tarafından yapılabilir. Başkasının aleti açması durumunda garanti söz konusu değildir.

Posta, gönderme ve diğer takip eden masrafları alıcı karşılamak zorundadır.

RU

Условия гарантии

На этот электроинструмент мы предоставляем, независимо от обязанностей продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи, гарантию как указано ниже:

гарантийное время составляет 24 месяца и начинается с момента передачи, которое подтверждается наличием оригинала чека. При коммерческом применении, а также аренде гарантийное время сокращается до 12 месяцев. Гарантия не предоставляется на быстроизнашивающиеся части и поломки, вызванные применением неподходящих принадлежностей, ремонтом с использованием неоригинальных запчастей, применением силы, ударом, а также преднамеренной перегрузкой мотора. Гарантийная замена распространяется только на испорченные части, а не на устройства в целом. Гарантийные ремонты могут проводиться только уполномоченными мастерскими или отделом сервиса завода-изготовителя. При постороннем вмешательстве гарантия теряет силу.

Почтовый сбор, стоимость пересылки и последующие издержки оплачиваются покупателем.

DK

Garantibetingelser

For dette værktøj yder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde:

Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommerciel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undtaget fra garantien er sliddele og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiudskiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre.

Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

NO

Garantivilkår

For dette verktøyet gir vi følgende garanti, uavhengig av forhandlers forpliktelser overfor kjøper på grunnlag av kjøpekontrakten:

Garantitiden er 24 måneder og begynner ved levering. Dette dokumenteres ved original kjøpskvittering. Ved kommersiell bruk og ved utleie reduseres garantitiden til 12 måneder. Unntatt fra garantien er slitasjedeler og skader som måtte oppstå på grunn av bruk av feil tilbehørsdeler, reparasjoner med ikke-originaldeler, bruk av makt, slag og brudd, samt bevisst overbelastning av motoren. Garantibytte er begrenset til å gjelde defekte deler, ikke komplett utstyr. Garantireparasjoner skal kun utføres av autoriserte verksteder eller av fabrikkens kundeservice. Ved inngrep av ikke autoriserte instanser tapes garantien.

Porto, forsendelses- og følgeutgifter må kunden bære.

SE

Garantivillkor

På det här verktyget ger vi slutkonsumenten följande garanti oberoende av handlarens skyldigheter ur köpeavtalet:

Garantitiden uppgår till 24 månader och börjar vid överlämnandet, som måste intygas genom köpekvittot i original. Vid kommersiell användning samt uthyrning minskar garantitiden till 12 månader. Undantagna från garantin är förslitningsdelar och skador som uppstått till följd av användning av fel tillbehör, reparationer med icke originaldelar, våldsinverkan, slag och brott samt avsiktlig motoröverbelastning. Garantibyte omfattar endast defekta delar, inte hela apparaten. Garantireparationer får endast utföras av auktoriserade verkstäder eller av tillverkarens kundtjänst. Vid externa ingrepp upphör garantin att gälla.

Porto, leverans- och följdkostnader står köparen för.

FI

Takuuehdot

Myönnämme tälle sähkötyökalulle seuraavan, laitteen myyjän takuusitoumuksista riippumattoman takuun seuraavasti:

Takuuaika on 24 kuukautta ja se alkaa ostokuittiin merkitystä laitteen ostopäivästä lukien. Kaupallisessa- tai lainakäytössä takuu supistuu 12 kuukauteen. Takuu ei kata kuluvien osien vikoja ja vaurioita, jotka ovat aiheutuneet väärien lisävarusteiden käytöstä, korjauksista muilla kuin alkuperäisvaraosilla, väkivaltaisesta käsittelystä, iskuista tai murtumista sekä tahallisesta moottorin ylikuormituksesta. Takuu koskee vain viallisia osia, ei kokonaisia laitteita. Takuukorjaukset saa suorittaa vain valtuutetut korjaajat tai tehtaan asiakaspalvelu. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta ovat korjanneet asiantuntemattomat henkilöt.

Postitus-, kuljetus- ja lisäkustannuksia ei hyvitetä.

EE

Garantiitingimused

Anname sellele alljärgneva, seadme müüja garantiikohustustest sõltumatu garantii.

Garantiiaeg on 24 kuud, mis algab ostutšekile märgitud seadme ostukuupäevast. Kommerts- või rendikasutuses väheneb garantiiaeg 12 kuuni. Garantii ei kata kuluvate osade vigu ja kahjustusi, mis on tekkinud valede lisaseadmete kasutamisest, parandamisest mitte-originaalvaruosadega, üleliigse jõu rakendamisest seadme kasutamisel, löökidest või murdumistest ning tahtlikust mootori ülekoormamisest. Garantii kehtib vaid defektiga osadele, mitte tervetele seadmetele. Garantiiremonti võivad teha vaid volitatud hooldusfirmad või tehase klienditeenindus.

Posti-, saatmis- ja lisakulusid ei hüvitata.

ikra GmbH
Schlesierstraße 36
D-64839 Münster / Altheim

JAMSTVO

Za ovaj uređaj dajemo, bez obzira na obveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču slijedeće jamstvo:

Vrijeme trajanja jamstva iznosi 24 mjeseca, a počinje prodajom uređaja što se dokazuje originalnim računom. Kod komercijalne uporabe i iznajmljivanja rok jamstva skraćuje se na 12 mjeseci. Iz jamstva su isključeni potrošni dijelovi i štete koje nastanu uporabom neispravnih dodatnih dijelova, popravaka sa neoriginalnim dijelovima, primjene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora.

Jamstvo na zamjenu odnosi se samo na neispravne dijelove, a ne na kompletne uređaje. Popravak u jamstvenom roku smije provesti samo ovlašteni servis ili servisna služba proizvođača. U slučaju zahvata od strane neovlaštenih servisa, jamstvo više ne vrijedi.

Troškove poštarine, pošiljke i vezane troškove snosi kupac.

Proizvod	**Tvornički broj**
Datum prodaje	

SERVIS:

VAR - ERCO d.o.o.
Stipana Vilova 14A
HR – 10090 ZAGREB

Tel. +385 91 571 3164
Fax +385 1 3430 820

CTC – UNIT d.o.o., Cesta Dolomitskega odreda 10,
1000 Ljubljana, telefon: 08 205 2540, info@ctc-unit.com

Garancijski list št.

Izdelek

Tip

tovarniška št. _____

garancijska doba 24 (štiriindvajstet) mesecev

datum izročitve blaga _____

podpis prodajalca _____

žig

Garancijska izjava

Izdajatelj garancijskega lista prevzame obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval **in jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku**. V garancijskem roku bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki bi nastale ob normalni uporabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in da so bili uporabljeni originalni deli. Če izdelek ne bo popravljen v 45. dneh, ga bomo zamenjali. Garancija velja, če je datum izročitve na garancijskem listu potrjen z žigom in podpisom prodajalca in s predložitvijo originalnega računa o nakupu. V garancijskem roku poravnamo stroške v zvezi z odstranitvijo pomanjkljivosti ali okvar ter stroške morebitnega prevoza pokvarjenega izdelka, če bo izdelek poslan v trgovino v kateri je bil kupljen. Stroške prevoza bomo obračunali po veljavni poštni tarifi. **Reklamacijo izdelka bomo upoštevali samo, če je izdelek v popravilo dostavljen skupaj s celotnim pripadajočim priborom in kompletno originalno embalažo. V primeru, da je aparat poslan na servis v brezhibnem stanju, zaračunavamo stroške diagnostike aparata in prevozne stroške.** Garancijski rok bo podaljšan za toliko dni, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Servisiranje izdelka in rezervni deli so zagotovljeni za dobo 3 (treh) let po preteku garancijske dobe; Uradni list RS, št. 73 z dne 29.7.2003. **Ozemeljsko območje veljavnosti garancije:** Republika Slovenija

Opozorilo: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti, prodajalca za napake na blagu. Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku

POOBLAŠČENI SERVIS:

JÓTÁLLÁSI JEGY

a fogyasztói szerződés keretében vásárolt új tartós fogyasztási cikkre a 151/2003. (XI.22.) Korm. rendelet alapján.

Forgalmazó neve, címe:

Fogyasztási cikk típusa, megnevezése:

Gyártási szám:

Vásárlás időpontja:

Üzembe helyezés időpontja (Split klíma és gázkészülék esetén):

Jótállási idő: 24 hónap

Szerviz: **Tooltechnic Kft.**
Nagytétényi út 282.
H-1225 Budapest
Tel.: 330-4465, 330-4467
Fax: 283-6550
E-mail: ikra@tooltechnic.net

Jótállási szelvények:

Jótállási jegy a kötelező jótállási időre	Jótállási jegy a kötelező jótállási időre		
Bejelentés időpontja:.....	**JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY**	IKRA-SERVICE	**A**
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk:		
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....		
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....		
Jótállás meghosszabbítva.....nappal. (Javítási időtartam.)	.....20.....hó.....n.		
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)		
Munkalapszám:			
Kelt.: 20 ..... bélyegző olvasható aláírás	Eladó szerv:..... (P.H.) aláírás		
Bejelentés időpontja:.....	**JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY**	IKRA-SERVICE	**B**
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk:		
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....		
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....		
Jótállás meghosszabbítva.....nappal. (Javítási időtartam.)	.....20.....hó.....n.		
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)		
Munkalapszám:			
Kelt.: 20 ..... bélyegző olvasható aláírás	Eladó szerv:..... (P.H.) aláírás		

SZERVIZEK

M1000	Tooltechnic Kft.	1225 Budapest, Nagytétényi út 282.	06-1-330-4465
M1112	Eszkimo Szerviz Kft.	7630 Pécs, Mohácsi út 13.	06-72-525-490
M1205	Belka Kft.	6500 Baja, Jelky tér 1	06-79-322-333
M1219	FRIGO-MATIC	6000 Kecskemét, Széchenyi Sétány 5.	06-76-475-399
M1238	HARGITAI ELEKTRO SZERVIZ Bt.	6300 Kalocsa, Petőfi S. u. 55/2.	06-78-563-100
M1318	Juhász Elektronikai Kft.	5600 Békéscsaba, Kölcsey út 17.	06-66-324-419
M1416	Gazdik Jav-Ker Kft.	3529 Miskolc, Testvérvárosok útja 16	06-46-365-000
M1504	Szuper ELSZO	6722 Szeged, Tábor u. 3.	06-62-426-928
M1513	SPECIÁL MŰSZAKi Szaküzlet és Szerviz	6600 Szentes, Szűrszabó N.I. u. 3.	06-63-314-123
M1607	Komolai Zoltán	2400 Dunaújváros, Rákóczi tér 3. Fsz. 3.	06-25-412-727
M1619	Baracskai Sándor	7000 Sárdbogárd, Asztalos u. 2/b.	06-25-460-243
M1620	KIRÁLY Elektro	2841 Oroszlány, Fürst S. út 24. Pf.: 75	06-34-365-127
M1708	EM-Elektromechanika Kft.	9023 Győr, Török István u. 32/a.	06-96-424-166
M1805	Papp Imre	PolgárHősök u. 97.	06-52-392-626
M1812	Nagy-Szerviz Bt.	4029 Debrecen, Kígyó u. 19.	06-52-426-699
M2002	Praktikus Szerviz Kft.	2800 Tatabánya, Kodály Z. tér 6.	06-34-310-442
M2104	JAVKAR Kft.	3100 Salgótarján, Úttörők útja 31/a.	06-32-312-910
M2207	Melker Kft.	2200 Monor, Kossuth u. 76.	06-29-410-742
M2322	ROTECH Kft.	7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 16-18.	06-82-412-030
M2425	Fehér Tamás László	4481 Nyíregyháza, Fejedelem út 21.	06-42-475-579
M2501	Szolker-Szerviz 1993 Kft.	5000 Szolnok, Mátyás Kir. u.4.	06-56-423-702
M2603	EKRON Kft.	7100 Szekszárd, Rákóczi út 31.	06-74-510-704
M2932	Borzai József	8360 Keszthely, Bercsényi u. 41.	06-83-312-291
M2936	Gyémánt Mihály	8900 Zalaegerszeg, Hock János út 3/b.	06-92-348-446

FONTOS TUDNIVALÓK

Tisztelt fogyasztó, bízunk benne, hogy az Ön által megvásárolt készülék folyamatosan az Ön megelégedésére működni fog. Ennek ellenére az alábbi **Fontos Tudnivalókra** hívjuk fel a figyelmét!

1. A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (Fogyasztó: a gazdasági, vagy szakmai tevékenység körén kívül eső célból szerződést kötő személy – Ptk. 685.§ d) pont). Amennyiben a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, úgy a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni a 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet 2.§ alapján. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is.
2. Kérjük a készülék használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el a kezelési útmutatót.
3. Kérjük, hogy a jótállási jegy forgalmazóra vonatkozó adatait töltesse ki a forgalmazóval (forgalmazó neve, címe, gyártási szám, vásárlás időpontja).
4. Ez a készülék kizárólag háztartásban, háztartási célra használható, amennyiben erről a használati útmutató, működési leírás, felhasználói kézikönyv vagy egyéb dokumentum másképp nem rendelkezik.
5. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás vagy üzembe helyezésre kötelezett termék esetén az üzembe helyezés napjával kezdődik.
6. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető.
7. A jótállási kötelezettség teljesítése a forgalmazót terheli.
8. A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazó által a jótállási jegyen feltüntetett javító szolgálatnál (szerviznél) közvetlenül is érvényesítheti.
9. A készüléket meghibásodás esetén a jótállási jegyen feltüntetett szerviz vagy szervizek valamelyikébe kell beszállítani vagy postán - ha a termék jellege indokolja, akkor törékenyként - elküldeni a jótállási jeggyel. Utánvéttel feladott készüléket a szervizek átvenni nem tudnak!
10. A rögzített bekötésű, valamint a 10 kg-nál súlyosabb, tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, akkor le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
11. Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodott, a forgalmazó a fogyasztó kívánságára köteles azt kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

12. Jótállási igény nem érvényesíthető:
    a. Rendeltetés ellenes használat, átalakítás, hibás vagy szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb nem gyártási eredetű meghibásodás esetén.
    b. Karbantartási – tisztítási munkák esetén.
    c. Nem a jótállási jegyen feltüntetett szerviz által a fogyasztási cikken végzett bárminemű beavatkozás esetén.
    d. A kopó alkatrészek rendeltetésszerű használatából eredő kopása esetén.
    e. Amennyiben az autóhifit (autórádió, autórádió magnó, CD-s autórádió, CD-váltó, erősítő, ekvalizer, stb.) nem szakszervizben szerelték be.
13. A készülék üzembe helyezése és beállítása nem tartozik a jótállási javítási kötelezettségek körébe, ezt az ügyfél megrendelésére a szerviz külön díjtétel felszámítása ellenében vállalja, akkor is, ha a termék a kijelölt szerviz által kötelezően üzembe helyezendő (split klímák és gáz készülékek) és akkor is, ha nincs üzembe helyezési kötelezettsége a szerviznek, de a vásárló azt megrendeli.
14. A hosszú ideig és nem megfelelő körülmények között történő tárolás a fogyasztási cikk műszaki állapotának romlását idézheti elő. Ez esetben a készüléket üzembe helyezése előtt át kell vizsgáltatni a biztonságos üzemeltetés érdekében. Az átvizsgálás költsége szintén nem tartozik a jótállási kötelezettség körébe.
15. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.
16. Szavatossági igényt a forgalmazóval szemben érvényesíthet azzal, hogy ha bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, akkor a szerződést megkötöttnek kell tekinteni. Ezért felhívjuk tisztelt vásárlóink figyelmét, hogy őrizzék meg a számlát/blokkot, hogy kétséget kizáróan igazolni tudják a fogyasztói szerződés megkötését.
17. 1Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet; Ptk. 685. § e) pont; Ptk. 305.§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet.

Amennyiben a kijavítás során a szerviz nem helyesen jár el, vevőszolgálatunk az Ön rendelkezésére áll.

Tooltechnic Kft.
H – 1225 Budapest
Nagytétényi út 282.
Tel.: 330-4465, 330-4467
Fax: 283-6550
E-mail: ikra@tooltechnic.net
Web: http://tooltechnic.net

CE

SERVICE

DE **ikra mogatec - Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14, D - 09430 Drebach - OT Grießbach
Tel.: +49 (0)3725 449-335 Fax: +49 - (0)3725-449 324

AT **ikra - Reparatur Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14, D - 09430 Drebach - OT Grießbach
Tel.: +43 - (0)7207-34115 Fax: +49 - (0)3725-449 324

BG **MTD Bulgaria EOOD,**
2 Lui Ayer Str., 6th floor, BG - Sofia 1404
Tel.: +359 - 2 - 958 81 39 Fax: +359 - 2 - 958 12 51

CH **Sidler Landmaschinen AG**
Weissenbrunnenstrasse 45, CH - 8903 Birmensdorf
Tel.: 044 737 19 06 Fax: 044 737 01 15 e-mail: info@sidlerlandmaschinen.ch

CZ **Drupol**
T.G. Masaryka 81/833, 277 13 Kostelec nad Labem
Tel.: +420 326 981 228 Fax: +420 326 990 012

DK **Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner**
Vinkelvej 28, DK 7840 Hoejslev
Tel.: +45 40 45 08 86 Fax: +45 4828 70 70

ES **Yaros Dau**
C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, E - 17820 Banyoles (Girona)
Tel.: +34 - 972 57 52 64 Fax: +34 - 972 57 36 00

EE **INTRAC ESTI AS**
Tartu mnt. 167, 75312 Rae vald, Harjumaa
telefon: üldine 603 5700; kauplus 603 5710, 603 5708 faks: 603 5739 e-mail: info@intrac.ee

FI **Railmit Oy**
Petäjäksentie 19, FI-26100 Rauma
Tel.: +358 50 558 9868 Fax: +358 10 293 0263 e-mail: posti@railmit.fi

FR **ikra Service France, Zl de la Vigne**
20 Rue Hermes, Bâtiment 5, F - 31190 Auterive
Tel.: +33 - (0)5 61 50 78 94 Fax: +33 - (0)5 34 28 07 78

GB **J&M Distribution Systems Ltd**
Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ
Tel.: +44 (0)113 385 1100 Fax: +44 (0)113 385 1115

HR **VAR - ERCO d.o.o.**
Stipana Vilova 14A, HR - 10090 ZAGREB
Tel.: +385 - 91 571 3164 Fax: +385 - 1 3430 820

HU **Tooltechnic Kft.**
Nagytétényi út 282., H - 1225 Budapest
Tel.: + 36 1 330-4465 Fax: + 36 1 283-6550

IT **ETR EUROTRADE**
di EnricoThoelke, Via Sordelli 3, I - 21040 Venegono Inferiore (VA)
Tel.: +39 - 0331-86 49 60 Fax: +39 - 0331-86 51 10

LV **BRIGCO Ltd**
Ganîbu dambis 24a, LV - 1005 Rîga
Tel.: +371 - 7382274 Fax: +371 - 7381909

RU **САД и КОлесо**
117587, г. Москва, Варшавское ш., д. 125, стр.1
Tel.: +7 - 495 - 319 - 18 - 78 Fax: +7 - 495-319 18 78

SI **BIBIRO d.o.o.**
Trzaska cesta 233, SI – 1000 Ljubljana
Tel.: +386 - 1 - 256 48 68 Fax: +386 - 1 - 256 48 67

TR **ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.**
1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir 35110 İZMİR
Tel : +90 (232) 4580586-4591581 Fax : + 90 (232) 4572697